

# Arriba

Madrid, martes 20 de octubre de 1964

## ESPAÑA CIENTIFICA

La mujer española se ha incorporado a la vida científica e investigadora. Su presencia en los laboratorios es algo natural, buen símbolo de la España actual, que ahora conmemora los 25 años del Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Con este motivo el Patronato "Juan de la Cierva" ha abierto en Madrid una Exposición, a la que corresponde nuestra portada, que anuncia un reportaje sobre las tareas del Consejo Superior en las siguientes páginas de este número. (Fotografía Contreras.)



¡INMINENTE ACONTECIMIENTO! ¡LA PELICULA QUE TODOS DESEAN VER!

RICHARD BURTON PETER O'TOOLE

EN LA PRODUCCION DE HAL WALLIS



JOHN GIELGUD · GINO CERVÍ · PAOLO STOPPA



DIRECTOR GUION  
PETER GLENVILLE · EDWARD ANHALT

SEGUN LA OBRA DE  
JEAN ANOUILH "BECKET"  
PANAVISION TECHNICOLOR

C.P.C. Nº 3870  
30-8-64

¡LO UNICO IMPORTANTE PARA BECKET ERA EL HONOR DE DIOS!

(Autorizada mayores 18 años)

**PR**  
**uenos Pisos**  
**BARRIO del PILAR**  
A 700 METROS DEL METRO DE VALDEACEDERAS

**20.000**

Pesetas de Entrada

Resto grandes facilidades de Pago.

(Modalidad de venta autorizada conforme al decreto de 3 de enero de 1963, expediente M. I. 3726 63 de Viviendas de renta limitada primer grupo.)

**TIENDAS** de todas superficies desde **46.000 y 31.000** pts. de desembolso.

Mensualidad 800 pts. durante 10 años.

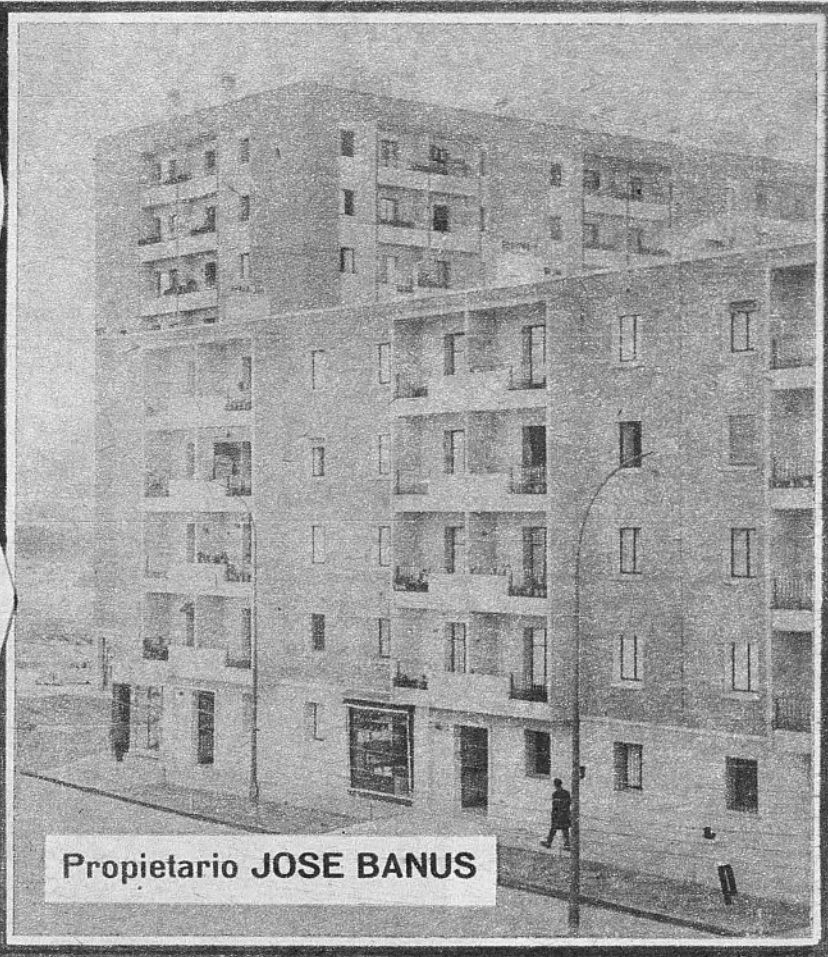
**PISOS:**

todas superficies con amplias terrazas

• Magnífica inversión de capital (14% **NETO**) alquilando los pisos adquiridos a su RENTA LEGAL

• COMUNICACIONES RAPIDAS Y CONTINUAS: METRO Y TRANVIAS. AUTOBUSES desde la estación del Metro de Valdeacederas, al BARRIO DEL PILAR.

**SE VENDE EL CINE DEL BARRIO DEL PILAR**



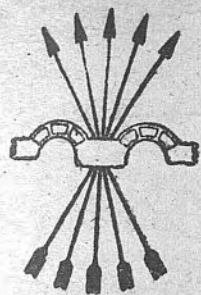
Propietario JOSE BANUS

**INFORMACION:** OFICINA CENTRAL: Monte Esquinza, 4.2.º. De 10 mañana a 2 tarde y de 5 tarde a 9 noche excepto sábados tarde

**EN EL BARRIO DEL PILAR:** Final de la calle Capitán Blanco Argibay (entrada provisional frente al número 328 de la calle Bravo Murillo). Servicio permanente de 10 mañana a 8 tarde. SERVICIO PERMANENTE INCLUSO DOMINGOS Y FESTIVOS.

FONTAN 4-283





# Arriba

Núm. 9.956.—II época.—Madrid, martes 20 de octubre de 1964.—Dep. L.: M. 17.1958

es mejor

## Salinas

por surtido y buen servicio, en persianas Gradulux o sencillas. Suelos plásticos Sintasol. Alfombras, etc

SALINAS — Carranza, 5 — Teléfono 257 09 03

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA. — ORGANO DE F. E. T. Y DE LAS J. O. N. S. — AV. GENERALISIMO, 142. — Teléfonos 235 06 40 y 235 22 40. — 2,00 PESETAS

LOS ESTADOS UNIDOS, DENTRO DEL  
AMBITO DE LA HISPANIDAD

## FRAGA IRIBARNE EXPONE LA IMPORTANTE APORTACION ESPAÑOLA AL NACIMIENTO, DESARROLLO E INDEPENDENCIA DE NORTEAMERICA

**"UNA OBRA GIGANTESCA E IMPERECEDERA,  
MUCHAS VECES CRITICADA Y RARAMENTE  
COMPRENDIDA"**

**El Ministro de Información colocó la primera piedra de la Casa del Hidalgo en San Agustín y pronunció una conferencia en la Universidad de Tampa**

SAN AGUSTIN (Florida). — El Ministro de Información y Turismo de España, don Manuel Fraga Iribarne, ha visitado San Agustín, la ciudad más antigua de los Estados Unidos que fue fundada por Pedro Menéndez en 1565. El realce que se ha dado a la visita del Ministro español constituye un anticipo de los actos conmemorativos que se preparan con motivo del cuarto centenario de la fundación.

El señor Fraga ha visitado la «Misión del Nombre de Dios» acompañado por su director, padre Michael Cannon, y a continuación el recinto donde se considera que llegó por primera vez el conquistador español Pedro Menéndez.

El Ministro español de Información y Turismo ha sido saludado con quince salvas disparadas desde el arsenal. A continuación ha asistido, como huésped de honor, a una ceremonia en la plaza de la ciudad donde le han sido entregadas las llaves de San Agustín para testimoniar la amistad entre España y los Estados Unidos. Al acto han asistido el secretario de Estado de Florida, Tom Adams, y varias personalidades del mundo de la política y de las letras.

El señor Fraga trajo de España una piedra de la casa de Avilés donde nació Pedro Menéndez, que ha sido colocada donde se levantará el Centro Cultural «Casa del

Hidalgo» en parte española de San Agustín.

En el acto de colocación de la primera piedra, el Ministro español pronunció un discurso al que pertenecen los siguientes párrafos:

«Al acudir a San Agustín como  
(Continúa en la página 13.)

## LLAMAMIENTO DE JOHNSON A LOS DIRIGENTES COMUNISTAS CHINOS

**Les pide que eviten la proliferación de armas nucleares y que se adhieran al vigente tratado de prohibición**

**SATELITES Y AVIONES NORTEAMERICANOS DETECTARON LA INMINENCIA DE LA RECIENTE EXPLOSION**

WASHINGTON.—El Presidente Johnson, poniendo en claro que Estados Unidos está decidido a proteger a otras naciones del «chantaje nuclear», ha hecho un llamamiento a la China comunista para que firme el tratado de prohibición parcial de pruebas nucleares de Moscú.

El Presidente norteamericano hizo un llamamiento a los dirigentes comunistas chinos para que eviten la proliferación de las armas nucleares y solicitó de los nuevos dirigentes soviéticos que le ayuden en la consecución de un gran objetivo: «Evitar a toda costa la provocación de una guerra

**hace tiempo que se conocía en Estados Unidos el lugar del experimento**

WASHINGTON.—Los satélites de reconocimiento de la serie «Samos» y los aviones «U-2», que alcanzan vuelos de gran altura, han sido los instrumentos de que se ha valido el departamento de Defensa de los Estados Unidos para conocer con precisión hace algunas semanas la inminencia de la explosión atómica llevada a cabo por la China comunista el pasado viernes, según informa la Prensa norteamericana.

El departamento de Defensa y las fuerzas aéreas norteamericanas se negaron a revelar nada acerca de los datos facilitados por los satélites «Samos» y los aviones de reconocimiento «U-2», pero las informaciones de Prensa señalan que

los satélites de esta serie, llamados también «espías del cielo», han pasado sobre la China continental y la Unión Soviética en sus vuelos orbitales alrededor de la Tierra a una altura de unos 480 kilómetros.

El diputado Chet Holifield, demócrata por California en la Cámara de Representantes, ha declarado recientemente que los «U-2» habían estado facilitando fotografías durante los tres últimos años de la zona donde se cree que se encuentra la principal planta nuclear china. Holifield es vicepresidente del Comité conjunto de energía atómica.

El Presidente Johnson dijo que el lugar donde se había efectuado a primera explosión nuclear de la

China roja era conocido por el servicio de inteligencia norteamericano desde hacía varios años.

Después agregó: «En las últimas semanas, de intensa actividad registrada en esta zona, nos dio motivo a pensar que la China comunista estaba a punto de hacer estallar una bomba atómica.»

El Presidente norteamericano precisó en su discurso que el lugar donde tuvo lugar la explosión se hallaba cerca de un lago llamado Lop Nor, que se encuentra en el desierto de Takla Makan, a unos 500 kilómetros al sur de la capital de la provincia de Sinkiang.

Los funcionarios del departamento de Defensa no han dicho nada acerca de los satélites norteamericanos de reconocimiento, pero han señalado que están seguros de que la Unión Soviética está utilizando sus satélites «Cosmos» para espías a los Estados Unidos.

Los rusos han estado colocando en órbita satélites de la serie «Cosmos» desde marzo de 1962 y el último, el «Cosmo-48», fue lanzado el pasado miércoles. (Efe.)

**Aumenta la radiactividad  
en Tokio**

TOKIO.—El Instituto de Investigaciones Meteorológicas de Tokio ha anunciado que se ha podido comprobar un aumento considerable de la radiactividad en la atmósfera como consecuencia de la explosión atómica china.

El doctor Yasuo Miyake, director del Instituto, ha manifestado que las partículas de polvo habían llegado a 120.000 microcuries por metro cuadrado en la atmósfera de Tokio entre las 4,30 de la tarde (8,30 de la mañana, hora española) del domingo y las nueve de la mañana (una de la madrugada, hora española) de ayer.

## PRIMERA APARICION EN PUBLICO DE LOS NUEVOS JERARCAS SOVIETICOS

**YA SE PREDICE QUE SUSLOV HABRA SUSTITUIDO  
A BREZHNEV Y KOSYGUIN ANTES DE UN AÑO**

MOSCU.—Los nuevos jefes soviéticos han hecho su primera aparición en público en el transcurso de la bienvenida oficial dada en Moscú a los tres cosmonautas rusos que últimamente fueron colocados en órbita en la nave espacial «Vosjod».

Leonid Brezhnev, primer secretario del partido comunista soviético; Alexei Kosyguin, nuevo primer ministro; Anastas Mikoyan, Presidente de la URSS, y el teórico del partido, Mijail Suslov, abrazaron y besaron a los tres cosmonautas a su llegada al aeropuerto

de Moscú, donde se celebró la ceremonia de bienvenida. (Efe.)

**Predicción: Suslov hará una  
purga tan sangrienta como  
Stalin**

CLEVELAND.—Un experto en cuestiones soviéticas ha predicho que antes de un año Mijail Suslov estará en el Poder en Rusia y llevará a cabo «una purga tan sangrienta como la que realizó Stalin en 1938».

Tal predicción ha sido hecha por Michael Pap, presidente del Instituto de Asuntos Soviéticos y del este de Europa de la Universidad «John Carroll».

Pap ha declarado que Suslov se encuentra entre bastidores en la destitución de Kruschchev y es el más hábil «manipulador» del Kremlin. Añadió que Brezhnev y Kosyguin harán pronto compañía a Nikita. (Efe.)

**«Los nuevos amos del Kremlin no mantendrán a Fidel Castro», dice el senador Humphrey**

MIAMI.—El senador Hubert Humphrey, candidato demócrata a la vicepresidencia en las elec-

ciones de noviembre, ha predicho anoche en esta ciudad que los nuevos jefes soviéticos «no mantendrán a Fidel Castro en el Poder al coste de un millón de dólares diarios».

En el transcurso de un diálogo con los periodistas con motivo de la campaña electoral, Humphrey señaló que estaba dispuesto a aclarar sus declaraciones anteriores en Tampa (Florida), en las que se refirió a las provocaciones soviéticas. «No debemos esperar gran cosa de los nuevos gobernantes del Kremlin.»

Preguntado acerca de si un posible cambio de la actitud soviética respecto a Cuba podría dar lugar a una invasión de la isla por los exiliados cubanos, Humphrey contestó:

«Creo que si continuamos nuestra política actual con relación a este asunto, el pueblo cubano por sí mismo resolverá el problema tarde o temprano.»

Después calificó a la actual política norteamericana respecto a Cuba como «correcta y nada atolondrada ni irresponsable».

Humphrey dijo que es muy probable que el nuevo equipo dirigente soviético cause graves efectos sobre el régimen castrista cubano.

**ALTOS MANDOS MILITARES  
SOVIETICOS MUERTOS EN  
UN ACCIDENTE AEREO**

**EN EL AVION, QUE SE ESTRELLA CERCA DE BELGRADO, IBAN LOS MARISCALES BIRYUSOV Y DYNOV Y CINCO GENERALES**

(PAG. 11.)

### MAÑANA MIERCOLES,

*encartado con el diario ARRIBA,  
aparecerá el suplemento*

*«Cara al mar», con 64 páginas  
a todo color, al precio total*

**de 5 pesetas**



## CRITERIOS :: PUNTOS DE VISTA

## LA NECESARIA ESTABILIDAD ECONOMICA

El tema relativo a las oscilaciones que experimentan los precios y los salarios centra en estos días, de manera especial, la atención de los españoles. Las amas de casa acusan repetidamente la subida sufrida por los precios de los artículos de consumo de primera necesidad. Es, valga el símil, el termómetro de la preocupación popular. De otra parte, en los sectores económicos responsables se habla del riesgo inflacionista, quizá un poco influenciados por el camino recorrido en los países del Mercado Común Europeo, en los que el riesgo se ha manifestado como realidad tangible. ¿Qué juicio cabe establecer vistas ambas posiciones? ¿Qué opinión puede sacar el hombre de la calle para que le oriente en sus criterios y convicciones.

Existe indudablemente, como consecuencia de las recientes subidas de precios, una demanda laboral, en algunos casos manifestada explícitamente a través de los correspondientes órganos representativos sindicales, sobre la necesidad de incrementar el índice de los salarios actualmente vigentes. Y existe también, con igual certeza, un manifiesto temor en los sectores económicos a que la puesta en práctica de una política general de elevación de salarios concorde con las demandas laborales, desencadene una carrera inflacionaria, cuyos resultados serían negativos en este momento en que el Plan de Desarrollo Económico y Social está aún en sus comienzos.

El dilema, tal como se encuentra planteado, presenta una problemática de compleja resolución, a la que, sin embargo, es preciso encontrar una salida exacta y justa. De ahí precisamente que considere varios interesantes y oportunas las declaraciones hechas por el Ministro de Trabajo, señor Romeo Gorria. En ellas el Ministro coincide plenamente con las tesis sustentadas por la Organización Sindical y por los propios trabajadores en ella representados, así como las declaraciones hechas en los diversos Congresos Sindicales celebrados. No cabe, en efecto, «el estancamiento de los salarios», que vendría a significar —son palabras del señor Romeo Gorria— «la congelación del progreso social, que ha de marchar necesariamente paralelo con el progreso económico».

Y es oportuno salir al paso de la maniobra que supone plantear el diálogo sobre esta cuestión en el terreno al que determinados grupos de presión económica pretenden llevarlo. No es correcto ni cierto que la subida de los precios sea consecuencia de la presión ejercida en los costos por el incremento salarial, sin tener en cuenta que el salario es sólo uno y no el más importante, entre los factores determinantes de los costos de producción. Igual que no responde la elevación de precios a una mayor demanda de los productos, ya que precisamente en el sector en donde más aumentó la demanda —electrodomésticos— los precios han experimentado una sensible baja, como consecuencia de una mayor producción y competencia.

Parece claro que las causas no son atribuibles al incremento salarial y que la omisión de los otros factores —por ejemplo el sistema de comercialización, tan deficiente y antieconómico— constituye, por quienes así argumentan, una actitud demagógica. El propio Ministro de Trabajo ha hecho denuncia del fenómeno: «Atribuir las alzas de los precios exclusivamente a los salarios es ignorar la realidad económica española o no querer tener conciencia de la misma, y cuando en el momento de medir estos salarios y de enjuiciarlos no se tiene en cuenta a la vez la evolución experimentada por las otras rentas no salariales se incurre además en una arbitrariedad».

Palabras concluyentes que centran suficientemente el problema, según nuestro criterio. De cara al futuro es preciso mantener, sobre todo, la estabilidad económica que hará posible el desarrollo. Pero sin olvidar que la estabilidad puede perderse igual por un desequilibrio de signo inflacionista que por un desequilibrio basado en la falta de capacidad de compra que determina una congelación o insuficiencia de salarios. En el aumento de la productividad y en la justa distribución de los beneficios que esa mayor productividad consigue está la fórmula capaz de mantener la estabilidad para el desarrollo. Los convenios colectivos sindicales, en cuya formulación están previstos todos estos extremos, siguen siendo la mejor solución para el problema, por cuanto sirven a un mismo tiempo como estímulo al incremento del nivel productivo y fortalecen, además, el índice salarial elevándolo en proporción adecuada al incremento de la renta.

## AMISTAD Y REALISMO

Convertir la vecindad en todo lo contrario de una barrera, de un constante subrayar lo fronterizo fue la idea, la voluntad y el resultado del Pacto Ibérico. España y Portugal no solamente no tenían nada por qué temer una de otra: sus nacionalidades estaban lo suficientemente realizadas por la historia para que no hubiera necesidad a cada instante de recordar que eran dos pueblos hermanos con casa aparte. Pero pertenecemos a una misma cultura, a una misma espiritualidad y a una misma entidad geográfica: nuestros ríos principales nos comunican y enlazan constantemente. España y Portugal eran dos países llamados a colaborar. Y el momento en que esto se hizo más patente fue precisamente cuando un peligro común amenazó a la Península. Entonces nació el Pacto Ibérico, que Franco acaba de calificar exactamente de «fuente de paz, de entendimiento y de reserva de los dos países» justamente en los momentos en que Europa padecía una terrible hecatombe.

Aquella Europa desmembrada y todavía con huellas, reliquias de dolorosas consecuencias de su desmembración, tiende en nuestros días a forjar una unidad tan fuerte y tan segura como nunca la tuviera; una unidad cultural apretada, unidad económica y unidad política. Preludio, anticipo de esa voluntad fue el Pacto Ibérico, que si se ha traducido en una comprensión política e histórica, también ha buscado la colaboración en todo lo demás. Prueba gigante de esto último es el complejo hidroeléctrico del Duero puesto en marcha con la inauguración por los Jefes de Estado de los dos países de las presas de Aldeadávila y Bembosta. El entendimiento de los pueblos hoy se funda en el realismo de su colaboración económica, en su capacidad de proyectar y realizar algo en común, pues si no las declaraciones de amistad se quedan en meras palabras.

España y Portugal han demostrado estar juntas en los últimos

veinticinco años ante los embates de cualquier cariz y dando una por otra la cara siempre que ha sido menester. Ambas ahora tienen que resolver los problemas de su transformación y desarrollo social y económico. En este empeño tiene que haber muchos puntos de colaboración, diversos intercam-

bios y empresas, como la reciente inaugurada, que tengan que llevarse a cabo conjuntamente. La unión demostrada en las horas de peligro y de dolor ha de dar todavía muchos frutos en la paz, en el trabajo, en la elevación de la vida de los hombres que habitan la Península Ibérica.

## DE VEZ EN CUANDO

## RECTIFICACION

El sospechoso silencio del general De Gaulle por lo que a la herencia española en Hispanoamérica se refiere, mantenido a lo largo de toda su gira, ha sido roto por el ilustre estadista al sobrevolar nuestra Patria en su viaje de regreso. El telegrama dirigido a Franco no puede ser más expresivo. ¿Cuál ha sido el motivo de tal cambio?

Es de un desconocimiento total de la personalidad del Presidente pensar que antes del viaje no valoraban ni en poco ni en mucho la huella de España en América. Tiene De Gaulle un fino sentido de la historia que le impide cometer errores de tal calibre. Más bien parece más cerca de la verdad la hipótesis de los consejos adversos de sus hombres. Parece ser que De Gaulle fue prevenido de una supuesta «mala Prensa» de España en los países sudamericanos. La época colonial era demasiado reciente (?) para sacar a relucir el nombre de España, mejor era en todo caso dar el salto de la época precolombina a la guerra de la Independencia para no herir susceptibilidades. Si la penetrante percepción del Presidente no era suficiente, el «Viva España!» de Guillermo León Valencia vino a poner las cosas en su punto y De Gaulle, ya de regreso, sin esperar a París, ha rectificado sobre la marcha, con la elegancia que le caracteriza.

No quiere decir esto que los consejeros gaullistas no tuvieran su punto de razón. Intelectuales resentidos, minorías desgajadas de toda realidad, han pretendido intelectualmente, puesto que era ir contra las corrientes populares, desarraigarse, para buscar nuevas y forzadas raíces precolombinas sobre las que edificar sus postulados culturales modernos. Se ha intentado, qué duda cabe, por parte de unos pocos desconocer la realidad hispánica, mejor dicho, desconocer, no; repudiar la herencia española. Pero esta rebeldía no es más que una blasfemia, y todos estamos percatados de que, en el fondo, la blasfemia no es más que un tremendo acto de fe.

Pero todo esto es agua pasada, lo que queda en pie del periplo de De Gaulle es el hecho incontrovertible de que la tercera posición del Presidente francés ha sido acogida con grandes reservas en Hispanoamérica. Salirse de la influencia yanqui para caer en la órbita francesa no apetece a nadie; mal por mal, se prefiere a Norteamérica, que puede ayudar más, si quiere. Y ambas potencias le hablan en idioma que no entiende; quizá si se le hablara en español...

BARENYS

## Opinión del MUNDO

KRUSTCHEV.—«Los comentaristas que ayer mañana minimizaban la destitución del señor Krustchev han recibido, por la tarde, con el anuncio de la primera explosión nuclear china, un desmentido a su serenidad. Poco a poco, en efecto, el acontecimiento que ha sacudido el Kremlin aparece con toda su importancia y su complejidad; poco a poco, elementos nuevos, de los que el menor no es la bomba china, vienen a esclarecer lo que podía parecer oscuro ayer, pero cuya gravedad ya presentíamos».

Todo está ligado, en efecto, en estos acontecimientos que agitan hoy al mundo comunista. Son el fruto y el desenlace de una marcha precisa, de una acción lenta, de una voluntad determinada. Esta doble vo-

luntad de los mariscales soviéticos, por una parte, de evitar el cisma del mundo comunista, que habría empujado a China hacia tentaciones peligrosas, quizá incluso hacia la tentación de Occidente, y, por otra parte, de restablecer a la URSS en su prestigio y su rango a la cabeza del movimiento revolucionario. Nada permite afirmar, pero todo autoriza a suponerlo, que la liquidación de Krustchev ha nacido de la complicidad entre los que él inquietaba en Moscú y él molestaba en Pekín.

(...) La campana ha sonado en Moscú para el empirismo.

La última revolución del Kremlin va a abrir una era de rigor. El futuro traerá, sin duda, importantes conmociones en el mundo comunista: no sería sorprendente que a las sanciones contra los que han caucionado la política de Krustchev respondan ciertas rehabilitaciones inesperadas...

(«Combat», París.)

UN ENIGMA.—«En el espacio de algunas horas los futuros Gobiernos de los tres grandes capitales del mundo se han convertido en un enigma. El nuevo

primer ministro británico y el nuevo Presidente norteamericano tendrán ambos que revisar sus relaciones con la Unión Soviética a partir de cero. Será preciso quizá un largo tiempo antes de que la estabilidad de los asuntos internacionales, a la que nos habíamos acostumbrado, pueda ser restablecida».

(«Guardian», Londres.)

PELIGRO.—«Para el Oeste, y particularmente para América, los días próximos pueden aportar peligros como el mundo jamás ha conocido. Pero po-

drían también ofrecer aberturas. Todos los indicios deben ser observados fríamente y con valor, sin pánico y sin ilusiones».

(«New York Herald Tribune», Nueva York.)

VIGILANCIA.—«Es indiferente saber si los sucesos permanecerán en la línea seguida hasta ahora o bien hipótesis en favor de la cual hay indicios—adoptarán un tono más duro. Su fin es el que perseguía Krustchev, y antes que el Stalin y Lenin: la conquista del mundo por el comunismo. En todo caso, la caída de Krustchev exige una vigilancia reforzada de Occidente».

(«Die Welt», Hamburgo.)



## ENTREVISTA

# «YO NO SOY UN EXISTENCIALISTA; SOY UN FILOSOFO EXISTENCIAL»

AYER LLEGO A MADRID  
GABRIEL MARCEL

Gabriel Marcel ha llegado a Madrid. Viene a inaugurar el curso en el Colegio Mayor «José Antonio», donde hablará sobre «La violación de la intimidad y el desfallecimiento de los valores». Gabriel Marcel es un amigo de España, un hombre que nunca ha desmentido su compenetración espiritual con el sistema de ideas y valores que constituyen el Movimiento Nacional; un hombre que habla con admiración de Unamuno, de Ortega, de Zubiri. Un hombre que habla con facilidad, que no necesita preguntas. Yo, mientras habla, voy anotando en mi «blook». A veces no escribo. Su personalidad me atrae y sus palabras me entretienen. Aunque aparentemente estar cansado.

—He dicho muchas veces que yo no soy un existencialista, que me considero un filósofo existencial.

Gabriel Marcel me atrae. Es un hombre venerable. Cabello blanco. Vigor en la palabra. Lucidez de pensamiento. A veces habla de prisa. Luego, se detiene. Y continúa. Es hombre de palabra, de fácil conversación.

—Me preocupa mucho lo que sea el hombre en una sociedad tecnificada. Me preocupa mucho la tecnocracia. Por eso no me gusta que me conviertan en estatua. Soy un hombre. Un hombre que lucha y busca.

Sigo mirándole. Casi embebido. Sin preocuparme de la cámara, sin atender las preguntas que los demás le hacen. Pendiente de sus gestos, de sus movimientos, de sus palabras. Todo lo que dice me satisface. Estoy de acuerdo con él. Son cosas que yo había pensado antes, cosas que sigo pensando.

—Unamuno y Ortega son dos figuras interesantes. A Unamuno le admiro quizás por su eterno combatir, quizás por su ansia de verdad. Ortega me interesa porque en su pensamiento hay preocupación por todos los aspectos del vivir del hombre.

Sigo mirándole y casi no le veo. Mi imaginación le traspasa. Quiero verle en su intimidad, enfrentado consigo mismo, intentando dar con el camino único. Luego, sus gestos me atraen de nuevo. Y sus blancos cabellos. Siempre me ha llamado la atención un hombre de cabello blanco. ¿Cómo sería de niño?

—Hubo un momento que no sabía lo que iba a ser. Me gustaba la música y la filosofía. Por fin, a los dieciséis años, decidí mi camino. La filosofía. Ahora estoy interesado por la obra de Zubiri.

—¿...?

—Sí, estoy encantado de estar en España. Yo pienso que no todos los días se presenta la ocasión de escuchar a un filósofo. Por eso trato de «eternizar» el momento en mi mente. Casi tengo miedo de que algo se me escape, de que su imagen no se me quede fija, inamovible, exacta.

—«La violación de la intimidad y el desfallecimiento de los valores» es una protesta ante el peligro que el hombre corre, situado en un mundo empujado por los medios de información. Es una defensa de los valores sustanciales.

Y Gabriel Marcel sigue hablando. Yo sigo mirándole. Cada minuto que pasa parece más cansado. Entonces yo pienso en lo ingrata que es la fama.

Julio MERINO

# VOCES LATINAS

Por Antonio Manuel CAMPOY

No es verdad eso de que los latinos hablamos por los codos. Los latinos hablamos con la boca, con las manos, con las cejas, con las rayas de la frente y con los hombros, pero con los codos, no. ¿Para qué queremos hablar con los codos teniendo boca, ojos, manos, hombros y cejas? Pero, eso sí: con todo lo que hablamos no perdemos el tiempo, y a nuestras infinitas posibilidades verbales les sacamos el máximo partido. ¡La de cosas que tiene que decir un señor de París, de Madrid o de Roma! Si a un latino le pusieran mordaza, durante media hora nada más, se ahogaría irremediablemente, no porque le faltara la respiración, que para eso nos sobran narices, sino porque se le irían amontonando las palabras en la boca, y de la boca le bajarían al estómago, y a los intestinos, y de tal manera se llenaría de palabras que daría un reventón.

Lo mismo ocurriría si le metieran en una camisa de fuerza: como, además de con la boca, habla con casi todo el cuerpo, todo su interior se le iría llenando de ademanes y acabaría también por reventar. El latino, lo mismo que las focas en el agua, no puede sumergirse en el silencio más tiempo del debido, y si una circunstancia fatal le obligara a ello, se asfixiaría como una foca.

Ahora bien, ¿cuál es el secreto de este impulso verbal? Otras razas, desde luego, no lo tienen, y en cuanto se han dicho lo necesario se callan. Los latinos, en cambio, cuando ya hemos dicho lo necesario es cuando comenzamos a hablar de verdad. En un país germánico o anglosajón, en cuanto unos señores se dicen lo que tenían que decirse, se callan y beben silenciosamente su café, para que no se les enfríe. En los países latinos ocurre todo lo contrario, y ninguno de nosotros se habrá tomado un café caliente en su vida, pues las palabras que salen impetuosamente de nuestras bocas no nos lo permiten.

En cualquier sitio, y en los más inverosímiles, por supuesto, los latinos entablamos una discusión interminable, sin que nos importe nada lo que pase a nuestro alrededor. En una conferencia, por ejemplo, lo que nos interesa a nosotros es hablar con el vecino, y nada hay que nos sienta peor como que nos chisten cuando estamos elaborando una confidencia en voz alta y totalmente gratuita. Decía Fouché que el hombre disfruta con palabras su pensamiento. Nosotros no disfrutamos casi nada con las palabras, aunque tengamos muchísimas cosas que disfrazar, y es lo cierto que muy pocas veces en nuestra vida tuvimos que decirnos algo muy extenso, y debe ser precisamente en esta especie de gratuidad verbal donde se esconde el secreto de que podamos estar hablando siempre.

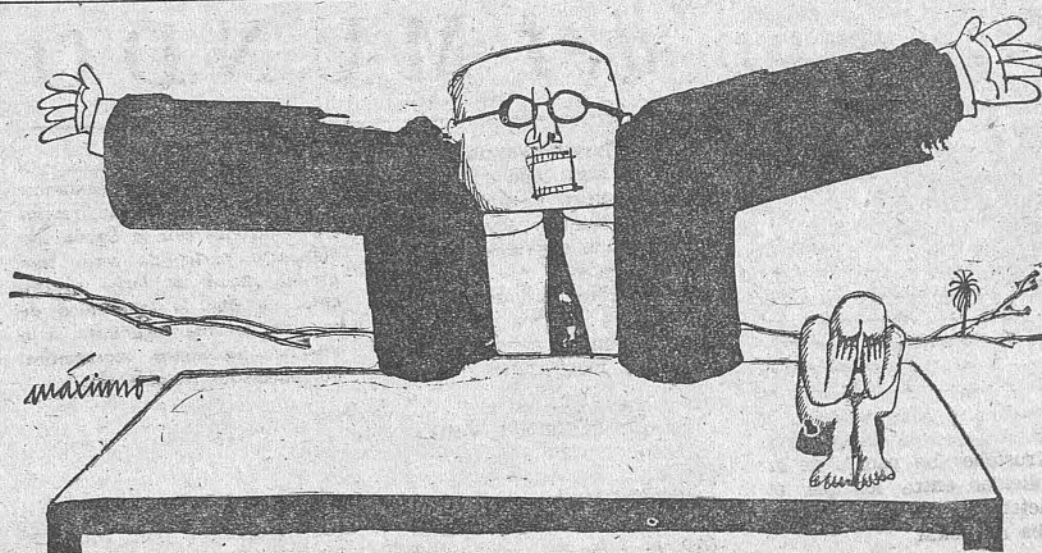
Hablamos mucho y en voz alta, gesticulamos, damos gritos y chillidos, y todo ello por las buenas, sin motivo, que es lo bonito, pues hablar, gritar y gesticular siendo absolutamente necesario lo puede hacer cualquiera sin tener que ser latino. Es natural que si a un suco le roban la cartera grite hasta desgañitarse tras el ladrón, y también se comprende que un inglés le hable en voz alta a una señora que sea sorda; pero lo que no parece lógico es que nosotros demos gritos a propósito de la hora que es, ni que le chillamos al oído a un señor que

oye perfectamente. No es lógico, pero es apasionante, algo inevitable y temperamental, cuestión de raza seguramente. De ahí que resulte absurdo el que nos regañen cuando damos voces, y el que la gente se obstine en creer que gritar o hablar en voz baja son cosas de educación. ¿Qué podemos hacer nosotros, si el chillido es un impulso tan sanguíneo como el de tener una inmensa parentela? También podrían decirnos que estamos mal educados por ser bajitos, y por tener los ojos negros y el pelo rizado y endrino, y hasta por ser algo celosos, y qué sé yo por la de cosas más.

En cierto modo, los anglosajones nos tienen por gente de escaleras abajo por el mero hecho de que somos morenos, y cuando azarosamente salimos un poco rubios, se desconciertan, pues no conciben a un hombre pelli-rojo y de ojos azules, y más si es alto, que pueda hablar a gritos y gesticular excitadamente. He oído contar que el dibujante Sancha, que tenía un tipo cerrado de inglés, causaba estupefacción en Londres con sus ademanes de andaluz comunicativo, hablando a voces por las calles y enfureciéndose porque el cielo estaba encapotado o porque una señora no pisaba con sandunga. Y lo mismo se habrían extrañado si Sancha hubiese sido un señor pequeñito y tirando a cetrino que, sin embargo, jamás hubiese alzado la voz ni le hubiese dado aire de castañuelas a sus manos.

En realidad, la única manera que tenemos de localizar la latinidad de un grupo humano es observando cómo habla y gesticula. Las demás teorías sobre la raza son muy problemáticas. En Galicia, sin ir más lejos, muchísimo antes de que los filólogos demostraran que eso del celtismo es una fantasía, un observador sagaz habría descubierto la impenetrable latinidad del gallego, que es un ser hablador, gritante y gesticulador. Lo mismo ocurre en Andalucía, en Aragón o en Castilla, regiones donde es fácil adivinar los posos de sangre gótica o musulmana que pueda haber, según esta ley latina del grito y del ademán excitado, y en el extranjero también es posible verificar esto. En Francia y en Italia, que son países con algunos solajes germánicos y orientales, se ve en seguida al latino, aunque sea muy alto, como el general De Gaulle, y aunque sea muy rubio, como Maurice Chevalier. Hay ciudades anglosajonas que, por lo gesticulantes que son, resultan idealmente latinas, como es el caso de Nueva York, y hay tipos londinenses, como el de Chesterton, que por sus aficciones a discutir parecen hijos legítimos del Lacio.

En Hispanoamérica pasa lo mismo: allí donde hay tipos gesticulantes, aunque tengan la piel muy cobriza, es que hay latinos, pues las razas aborígenes son silenciosas y envaradas. Y es inútil que en Chile o en Jerez nos venga un señor diciéndonos que desciende de ingleses o de alemanes: veamos cómo gesticula y oigamos cómo grita, y entonces lo sabremos, y si viene otro y nos dice que es español hasta el tuétano, dejémosle hablar aunque no sea más que un par de horas, y a ver qué pasa. No importa, tan siquiera, que sea negro, pues los negros, a juzgar por sus músicas y sus ademanes, deben ser más latinos que el mismísimo Nerón.



EL ORADOR INSOLITO

—Desde luego es mucho más confortador pensar que los árbitros de Tokio y los Jueces de Estocolmo nos tienen manía.

## Presencia a

## JOSE IBÁÑEZ MARTÍN



Con los veinticinco años de existencia del Consejo Superior de Investigaciones Científicas se cumple todo un ciclo vital que se inició el 24 de noviembre de 1939, pocos meses después de terminada nuestra guerra de Liberación, y que hoy tiene la fecunda realidad de 168 centros de investigación repartidos por toda la geografía patria. Con este motivo adquiere especial relieve su primer y actual presidente, José Ibáñez Martín, bajo cuyo feliz nacimiento de hace veinticinco años ha podido alcanzar la madurez de hoy, precisamente cuando se inician los actos conmemorativos para recordarlos.

## En el mundo

## DEAN RUSK



El secretario de Estado norteamericano se apuntó un buen éxito al advertir que la China comunista se disponía a desencadenar su primera explosión atómica. Así fue. Ahora ha formulado una advertencia sobre el significado del «terremoto» en el Kremlin al señalar que Occidente debe estar preparado en todo momento. «Sin duda, también tendremos serios problemas con los nuevos dirigentes —ha dicho, agregando—: Sería un error esperar algo bueno de los cambios de personalidades en un Gobierno como el de la Unión Soviética». Esta claridad de visión contrasta con la frívola «desinformación» de los que creen que el cambio de Krustchev ha sido para nada.



# INFORMACION NACIONAL

## EL PLAN DE ESTABILIZACION SE HIZO PARA MEJORAR LOS SALARIOS

Subida de precios, reivindicaciones salariales, inversiones en el Plan de Desarrollo, índices del coste de vida, estabilidad este año en los precios agrícolas, salida al mercado de carne congelada, asociaciones de consumidores, venta de aceite por la Comisaría de Abastecimientos, medidas contra las manipulaciones, creación de la "red del frío", repercusiones del Mercado Común, actividad comercial con los países del "telón de acero", márgenes comerciales y mayor contacto del Ministerio de Comercio con la Prensa han sido los temas sobre los que ha discurrecido la rueda de Prensa de TVE en la noche de ayer, presidida por el Ministro de Comercio, a quien han formulado las preguntas don Emilio Romero, director de "Pueblo"; don Javier Echarrri, director de "La Vanguardia Española", de Barcelona; don José María Portell, redactor de "La Gaceta del Norte"; don Justo de Iriondo, director de "Actualidad Económica"; y don Salvador López de la Torre, editorialista de "ABC".

Hizo la presentación del Ministro don Vitoriano Fernández Asís, que puso de relieve la gran personalidad del señor Ullastres.

La primera pregunta estuvo relacionada con los precios de los productos alimenticios en Barcelona, que suben sin cesar, a lo que el Ministro contestó que era muy difícil exponer la totalidad de las causas que en un tema tan complejo han originado la subida de precios, concretamente de los precios de alimentación. Cree que en primer lugar la culpa de que hayan subido los precios la tenemos los españoles y el Gobierno, que hemos elevado los precios de algunos artículos oficiales. El camarón ha pasado una mala época, y había que ayudarle; es deber de todos los españoles. Hemos tenido que elevar los precios de protección de una serie de artículos que están más o menos intervenidos, en defensa de la agricultura. Concretamente, hemos elevado últimamente el precio del arroz, del vino, del trigo y, en parte, el de las harinas y el pan; hemos elevado los precios de protección de la carne, de algunas carnes, etc. Evidentemente, tiene que haber repercusión en el consumidor. Y ésta es una de las causas inevitables y, además, que todo español de buena voluntad y consciente, sobre todo los hombres de la ciudad, tienen que recibir como una cosa que es de justicia: redimir a los hombres del campo, que se encuentran, comparativamente, en condiciones de inferioridad económica con relación a los hombres de la ciudad.

### EXCESO DE INVERSIONES EN EL PLAN DE DESARROLLO

Piensa el señor Ullastres que quizá una de las razones de la elevación de los precios se ha debido a un pequeño exceso de inversiones en el Plan de Desarrollo. Uno de los posibles ataques a la estabilidad viene de un exceso de inversiones en el Plan. El exceso supone un tirón de la mano de obra que fuerza la subida de salarios, lo que se transmite al campo, provocando un aumento de demanda de todos los productos, y sobreviene el alza. Prácticamente ésta se ha planteado fundamentalmente en el otoño; pero esto ocurre todos los años.

El otoño es un mal momento para los precios, porque se terminan de producir una serie de artículos que se venían produciendo

## UNO DE LOS ATAQUES A LA ESTABILIDAD VIENE DE UN EXCESO DE INVERSIONES EN EL PLAN DE DESARROLLO

LAS REIVINDICACIONES EXCESIVAS DE LOS QUE COBRAN MUCHO SON SIEMPRE A COSTA DE LOS QUE COBRAN POCO

Rueda de Prensa en TVE con el Ministro de Comercio, don Alberto Ullastres

en la primavera y el verano, por ejemplo, ciertas verduras, frutas y los propios huevos, en esta época tienden a subir por una menor puesta y eso se ha sumado a lo otro. Además, está el consumo del turismo, de esos millones de extranjeros que se vuelcan en nuestro país, pidiendo, además, las buenas cualidades, han hecho subir las cosas. Hay muchos más motivos de elevación de precios. Hay algún abuso de los intermediarios, menos de los que cree la gente, y por otra parte hay un tema que habría de tocarse a fondo y creo que a lo largo de las semanas o meses próximos podremos tocarlo. Y es que las subidas de los salarios repercuten en el comercio de la alimentación mucho más proporcionalmente que en otros sectores. La subida de salarios ha repercutido mucho en los productos de comercialización y aunque los márgenes o beneficios que tienen los empresarios del comercio hayan bajado, los costos generales han tenido que subir.

### EL PLAN DE ESTABILIZACION NO SE HIZO PARA LOS MILLONARIOS

Acerca de la elevación de salarios el Ministro dice que él unas veces pone el grito en el cielo y otras veces no, sino todo lo contrario. Pongo el grito en el cielo cuando se plantean problemas absurdos y, en general, por motivos que no son los de la gran masa trabajadora, sino de pequeñas minorías que tratan a veces de complicar las cosas con mala fe, es decir, siempre hay algunos infiltrados que desean que todo se venga abajo, como sabemos; cuando se plantean reivindicaciones salariales del 30, del 40 o del 50 por 100, porque esto no es acorde con toda la política de mejoras que estamos siguiendo. Si el Plan de Desarrollo prevé una mejora anual del 6 por 100 de media, el plantear mejoras del 40 por 100 es admisible si la productividad aumenta prácticamente en esa cantidad, y claro está, no siempre ocurre esto. El Plan de Estabilización, que fue la base para toda esta mejora que se ha iniciado y que ha de continuar en los cuatro años previstos, se hizo posible para hacer posibles estas mejoras de salarios, no se hizo para los millonarios, sino que se pensó y se hizo por la gran masa de los españoles que están muy por debajo de sus necesidades, de sus posibilidades y de sus derechos. Pero lo que no queremos precisamente es que esto se ponga en peligro. «Recoger el fruto antes de que esté maduro es pescar una indigestión». Se trata de dejarlo que madure. Lo que no pueda hacerse este año se hará el que viene. Pedir en cada momento lo que hay derecho a pedir, y los trabajadores, al menos los industriales, saben perfectamente, lo han sabido siempre, lo que cada Empresa puede dar en ese momento. Aun sin el conocimiento estricto de las contabilidades, saben cuándo una Empresa va bien y se le puede pedir

y cuando va mal y no se le puede pedir. Quisiéramos se cumpla lo que habíamos previsto en el Plan de Desarrollo, pues efectivamente éste sirve para ir acercando nuestros salarios reales a los europeos. El Ministro de Trabajo puede decir que no sólo yo no me he resistido, sino que he tomado la iniciativa para sugerirle algunas alzas salariales. Hay dos grupos de salarios completamente diferentes: los que están ya en muy buena situación, gentes que cobran 250 y 300 pesetas, que cada vez hay más en España, y los que siguen cobrando el salario mínimo, y no se olvide que las reivindicaciones excesivas de los que cobran mucho son siempre a costa de los que cobran poco.

### EL INDICE DEL COSTE DE LA VIDA

«El índice del coste de la vida —responde el Ministro a una pregunta formulada— está compuesto por cinco factores: el coste de la vivienda, el coste de la alimentación, el coste del vestido, el coste de los gastos de casa y el coste de los gastos de diversión. Y puedo dar por seguro que de esos cinco factores del coste de la vida durante el mes de marzo del año 63 y marzo del 64 subieron, efectivamente, la vivienda, los gastos diversos, los gastos del vestido, los gastos de casa. Pero da la casualidad de que de lo que estamos hablando aquí, que son los gastos de alimentación, bajaron aproximadamente lo mismo que bajaron los precios a la producción de productos agrícolas, y al por mayor bajaron entre un 2,5 y un 3 por 100, es decir, una cantidad muy sensiblemente parecida a la que bajaron los costos de producción. Los gastos de alimentación no sólo no subieron, sino que bajaron, cuando todo lo demás subió, lo cual supone el esfuerzo que estamos haciendo.

Este tema es objeto de muchas reuniones, y en la Comisión Delegada de Asuntos Económicos, en el Consejo de Ministro y en todas partes no hacemos más que hablar del tema. Estudiamos unos cuadros en los que se veían las alzas experimentadas por los precios en la producción, porque así como habían bajado de marzo del 63 a marzo del 64, habían subido de septiembre del 63 a septiembre del 64, es decir, hasta ahora, prácticamente, y vimos lo que habían subido también al público. En cifras relativas, si los precios habían subido entre septiembre pasado y éste como 10 en producción, al consumidor no habían subido más que como el 7,5 para una lista de los 30 artículos fundamentales: carnes, pescados, legumbres, verduras, grasas, etc., lo cual indica que, en realidad, por un lado, no han sido los más. Pero el fenómeno fundamental es que han subido los precios en el campo, de lo cual —dijo el señor Ullastres— los españoles en general tenemos que estar bastante satisfechos. Los costos salariales en el campo han subido mucho, y al empresario agrícola, que a ve-

ces es mucho más desgraciado que cualquier trabajador industrial, hay que echarle una mano, y cuando se ven subir los precios del campo decir «¡Aleluya!» y no sólo decir «se lo han comido los agricultores».

### NO SUBIRAN MAS LOS PRECIOS

A otra pregunta sobre si va a haber una subida de precios inmediata en los principales artículos de primera necesidad por no haber superproducción, responde el Ministro que no, porque han subido ya, quizá un poco demasiado. O sea, que lo que tenían que subir ya lo han subido. Los huevos ya están al límite, y ahora empezaremos a sacar los de cámara y a hacer importaciones para mantener el nivel que tienen actualmente; las patatas han subido con relación al año pasado y están ya a niveles un poco elevados para el consumidor, y trataremos y podemos conseguir que no suban más. Con respecto al aceite pasa lo mismo. Va a haber aceite de oliva no envasado, a granel, a 33 pesetas a disposición del consumidor en todas las grandes poblaciones. Dentro de poquitos días, en algunas poblaciones estará ya este aceite a la venta, sin que se perjudiquen los productores.

Este año va a ser un año —responde el Ministro de Comercio— de bastante estabilidad en los precios agrícolas y las subidas decididas en el verano ya han alcanzado un nivel en los precios de protección que se puede sostener perfectamente durante este año, de modo que esos artículos y todos los demás han alcanzado el techo y algunas podrán bajar. Al aceite vamos a darle un tirón para abajo con esta libertad de regulación en los detallistas, y la carne congelada va a salir más barata dentro de unos días.

Vuelve el tema del aceite y de la adquisición por la Comisaría de Abastecimiento de 370.000 toneladas en la primavera, y el Ministro contesta que fueron un poco menos de 330.000. La Comisaría tuvo que retirar esta partida de la circulación cuando el aceite sobraba y pensando que este año sería deficitario y lanzarlas. Hay ya peticiones de compra del orden de las 100.000 toneladas y de hecho se han vendido ya unas 30.000 toneladas. Vendemos a todos los escalones del comercio, no a particulares, a los que la Comisaría no puede vender. Pero, además, el resto será a través de estos puestos reguladores, de estos detallistas autorizados a vender aceite a granel. Precisamente para mantener el precio, ya lo he dicho, de 33 pesetas, legalmente tenemos que lanzarlo a 32,50 porque es el precio de regulación actual por debajo del cual no debe salir. Nos interesa lanzar todo lo necesario para mantener el precio y para que no se planteen esas cuestiones de rumores.

En relación con este tema del aceite yo prevengo —dice el señor Ullastres— desde ahora que todas las manipulaciones que algunos

grupos estén tratando de hacer para que fracase el asunto del envasado de los aceites por el Gobierno para evitar fraudes, que se anden con mucho cuidado, porque les echaré encima todo mi poder oficial, y tenemos mucho poder en la mano para hundir a la gente si se empeñan en hacer que fracase esta política de suministro de aceite.

### LA RED DEL FRIO

Sobre el sistema de redes frías dice que una Comisión en la Presidencia del Gobierno está estudiándolo y prácticamente tiene terminado su estudio. La "red de frío" nos va a resolver una enorme cantidad de papeletas de comercialización.

Planteado el tema sobre una posible relación entre España y el Mercado Común, se pregunta si existe una contradicción entre las necesidades a corto plazo de España y sus proyectos europeos a largo plazo, y el Ministro de Comercio contesta que no hay contradicción. Tendrá que haber algunos cambios en todo, en hábitos de consumo, en precios, en calidades. Los precios, por ejemplo, al integrarnos en el Mercado Común, unos subirán y otros bajarán.

### RELACIONES COMERCIALES CON LOS PAISES COMUNISTAS

A una pregunta sobre nuestro comercio, nuestras relaciones comerciales con los países del "telón de acero", con Rusia, y qué perspectivas tenía ese comercio, el Ministro respondió:

"Hay que separar un poco, por que tenemos que distinguir inevitablemente entre Rusia y el resto de los países satélites. En general, con los países de detrás del "telón de acero" tenemos un comercio que no se puede decir que sea activísimo, pero está encuadrado dentro de unos acuerdos interbancarios que constituyen un canal que funciona bastante bien para los intercambios comerciales en partidas de millones de dólares, yendo y viniendo. En general, nos entendemos muy bien con ellos en los aspectos comerciales y estamos deseando todos incrementar estos intercambios, de modo que por ese lado seguirán. Con Rusia es diferente. Frente a ella no podemos adoptar la misma postura que con los demás y hay ciertas dificultades para intercambio comercial. Pero desde el punto de vista nuestro no hay inconveniente en este momento, ni lo ha habido, por incrementar esos intercambios comerciales. En cierto modo, probablemente son ellos los que están retrasando la posibilidad, no sé por qué. Al parecer tenían ciertas ilusiones o ciertas posibilidades de que la cosa fuese más lejos, pero no parece que sea verdad. Yo, desde luego, desde el punto de vista de la cosa comercial estoy abierto (lo digo no como Alberto Ullastres, sino como Ministro de Comercio del Gobierno español) para nuestros intercambios comerciales, de modo que el camino está abierto para el intercambio comercial, por supuesto, dentro de unos marcos que no son los mismos que con el mundo occidental, es decir, una cosa más controlada, más estricta, pero evidentemente posibilidades abiertas las que ellos quieran."

El Ministro de Comercio dice que el tema de los márgenes comerciales deberá ser tocado más a fondo.



## SEVILLA

# INAUGURACION DE LA BARRIADA «DOCTOR MARAÑÓN»

LA INTEGRAN QUINIENTAS SETENTA Y CUATRO  
VIVIENDAS

## Importancia de las Jornadas Minero-Metalúrgicas

SEVILLA. (De nuestro corresponsal.) — Sevilla aumenta su perímetro urbano. Desde hace escasos días cuenta con otra barriada: con la barriada de Marañón. Magnífico núcleo situado al extremo de la avenida de Sánchez Pizjuán, en las cercanías de la necrópolis de San Fernando. La integran quinientas setenta y cuatro viviendas de bello trazado arquitectónico, que completan un «todo moderno y atractivo» y con la que se realiza considerablemente un sector de la capital que hasta ahora se hallaba bastante descuidado.

Sobre aquellos lugares se alza hoy esta magnífica barriada, de traza modernísima, festoneada de artísticos jardines y paseos, en cuyo centro se ha colocado un monolito conmemorativo del inolvidable e insigne personaje por quien ostenta el nombre la nueva zona urbanística de Sevilla: don Gregorio Marañón.

Precisamente al acto inaugural asistió, invitado por la ciudad, el hijo del ilustre investigador y científico, don Gregorio Marañón

Moya, director del Instituto de Cultura Hispánica. Fue el quien descubrió el hito de referencia y cuya ceremonia significó la inauguración del lugar.

## FINALIZARON LAS II JORNADAS MINERO-METALURGICAS

Después de cinco días de agotantes trabajos de estudios y discusiones documentales terminaron las II Jornadas Minero-Metalúrgicas, de las que fue sede la capital de la Giralda.

Numerosos asuntos de innegable trascendencia se trataron en ellas, condensándose fundamentalmente en la «presencia», colaboración y alcance de dicha especialidad técnico-industrial laboral en el Plan de Desarrollo que a la presente se lleva a la realidad en nuestra Patria. Según versiones oficiales, el hecho de que la rama minero-metalúrgica no hubiese tenido la precisa intervención en el Plan nacional constituía fallo que se pretendía determinar, y en la concreción de causas y estudio de fórmulas para adaptarlas a la gran empresa se centraron los esfuerzos y las tareas de los periodistas.

Por lo demás, en las reuniones también abundaron las exposiciones técnicas de intercambio de ideas y sistemas, destacando en tal sentido las intervenciones de relevantes personalidades extranjeras, como la del británico señor H. E. Collins, que expuso amplia información sobre la industria carbonífera en el mundo, actualmente atoisgada por la competencia del petróleo, según opinión del disertante.

Así, en la jornada de clausura, verificada el último sábado en el teatro Lope de Vega, el ex presidente del Consejo francés señor Pinay, glosó juicios que previamente había ofrecido su compatriota señor. Pinglé, descolante personalidad de la industria minera gala.

La solemnidad de la clausura la presidió el director general de Minas y Combustibles, don Joaquín Targhetta, y en ella volvió a hacer uso de la palabra el señor Pinay.

Las conclusiones obtenidas en estas II Jornadas Minero-Metalúrgicas de Sevilla han sido realmente óptimas y quizás muy pronto se puedan calibrar y constatar con hechos los beneficios obtenidos.

Juan M. BORBUJO

## LA ORDEN LUSITANA DEL INFANTE DON ENRIQUE AL GOBERNADOR CIVIL DE CACERES

TAMBIEN FUE DECORADO EL  
ALCALDE DE VALENCIA DE  
ALCANTARA

CACERES.—El Gobierno portugués ha concedido la distinción de la Gran Cruz de la Orden del Infante don Enrique al Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Alfonso Izarra Rodríguez, y la Encomienda de la misma Orden al Alcalde, don Alfonso Díaz de Bustamante y Quijano, y al Alcalde de Valencia de Alcántara, don Francisco Galavis Gordillo, según noticia que publicó ayer lunes el semanario «Cáceres».

A este efecto, se recuerda que no hace muchas fechas las autoridades de Cáceres, acompañadas del Alcalde de Valencia de Alcántara, visitaron la frontera capital de Portalegre, donde un día de amistosa convivencia se reforzaron los lazos de amistad de estas dos provincias limítrofes. (Cifra.)

## EXCMO. AYUNTAMIENTO DE HUELVA ANUNCIO

En el «Boletín Oficial del Estado» núm. 236, de fecha 1.º del actual mes de octubre, y en el de esta Provincia núm. 216, de 26 del pasado mes de septiembre, aparece anuncio convocando pública subasta para contratar la venta de la finca denominada «La Orden», propiedad de este Municipio, la cual habrá de dedicarse exclusivamente a la construcción de una barriada con un mínimo de 4.000 viviendas.

El acto de la subasta tendrá lugar en esta Casa Capitular el primer día hábil pasados otros veinte días, también hábiles, de la publicación del anuncio en el «Boletín Oficial del Estado», o sea, el día 27 del actual mes de octubre, a las 12 horas.

Las proposiciones para la subasta se presentarán en la Secretaría Municipal hasta el día anterior hábil en que se haya de verificar la licitación, o sea el día 26 del repetido mes de octubre, en las horas de 10 a 12.

El tipo de licitación será el de DIEZ MILLONES DE PESETAS (10.000.000 de pesetas), no admitiéndose ninguna proposición inferior a dicho tipo, y el importe de la fianza provisional asciende a la cantidad de DOSCIENTAS SESENTA MIL PESETAS (260.000 pesetas).

Huelva, 7 de octubre de 1964.—El Alcalde (firma ilegible).—El Secretario (firma ilegible).

# LA ASOCIACION EUROPEA DE FABRICANTES DE YESOS SE REUNIRA EN MADRID

Participarán en la Asamblea doscientos representantes de doce países

“ESPAÑA POSEE YACIMIENTOS DE YESO DE GRAN CALIDAD, AUNQUE NO SE  
EXPLOTAN RACIONAL Y EFICIENTEMENTE”, DICE GARCIA ORMAECHEA

Organizado por el Sindicato Nacional de la Construcción, Vidrio y Cerámica, a través del Grupo Sindical de Yesos y Derivados, el próximo día 22, a las nueve de la mañana, en el salón de actos de la Casa Sindical, iniciará sus sesiones la IV Asamblea General de la Eurogypsum (Asociación Europea de Fabricantes de Yeso). Hasta el pasado sábado se habían inscrito 125 congresistas. Los países europeos representados son doce, entre ellos España, y uno americano: Uruguay. La nación extranjera con mayor número de inscritos es Francia, con treinta congresistas; siguen luego, con veintinueve, respectivamente, Alemania e Inglaterra. Se espera que la participación española supere el medio centenar y sean doscientos el total de congresistas.

El jueves, a partir de las nueve de la mañana, comenzará sus sesiones la Asamblea con la presentación de credenciales y entrega de documentación; a las diez y media se reunirá el Comité Directivo, integrado por Francia, Alemania, Suiza

y España, y a las once se celebrará la solemne sesión inaugural, que será presidida por personalidades de la Administración, dirigentes sindicales y el presidente de la Asociación Europea, mister Chuat.

El mismo jueves y en días sucesivos hasta el sábado 24, en que se clausurará la Asamblea, se celebrarán sesiones de trabajo y conferencias a cargo de ilustres personalidades españolas y extranjeras, que disertarán sobre las diversas modalidades de la fabricación y empleo del yeso, mineral del que España posee muchos yacimientos de gran calidad.

La Asamblea se complementará con visitas al Instituto «Torroja» y al Laboratorio Central de Ensayo de Materiales de Construcción, así como diversos actos sociales.

El acuerdo de celebrar en España, y concretamente en Madrid, esta IV Asamblea General de la Eurogypsum se tomó por unanimidad en la III, celebrada el pasado año en Berlín.

## Declaraciones del Presidente del Sindicato

El Presidente del Sindicato Nacional de la Construcción, Vidrio y Cerámica, Pedro García Ormaechea, se reunió ayer tarde con los periodistas para darles cuenta de estas reuniones y explicarles su alcance e importancia.

Con García Ormaechea asistieron a la conferencia el Presidente del Grupo de Cales y Yesos y el presidente de la Comisión Científico Técnica.

Dijo el Presidente del Sindicato que la finalidad de la Asociación es la de promover el desarrollo de la industria de la escayola, del yeso, de la anhidrita y de los elementos de construcción que de ellos deriven, favoreciendo, en el orden europeo, la expansión de tal industria, tratando de alcanzar esta finalidad mediante el estudio en

común de las cuestiones científicas, técnicas, económicas, jurídicas y de los medios de propaganda que interesen a esta industria; no persiguiéndose ninguna finalidad de tipo lucrativo.

La Asamblea General se reúne anualmente; la primera se celebró en Ginebra, y las segunda y tercera, en París y Berlín, respectivamente.

España forma parte del Comité directivo que integran, además, Francia, Alemania y Suiza. Manuel Marín Martínez, Presidente del Grupo Nacional de Cales y Yesos, integrado en el Sindicato Nacional de la Construcción, es el representante español de ese Comité, que preside mister Chuat (francés). El acuerdo de celebrar en España la IV Asamblea se tomó en la tercera por unanimidad de los asistentes.

## Momento actual de la industria yesera española

Habló después García Ormaechea del momento actual de esta industria: El número de Empresas españolas —según datos del año 1963— es de 1.117, y 6.750, el de productores a su servicio, 476 entre técnicos y administrativos y el resto, 6.274, obreros.

La España yesífera ocupa el 58 por 100 de la superficie total española. Los yacimientos nacionales son de una gran calidad. Sin embargo, España no ha realizado una eficiente y racional explotación y no se ha utilizado debidamente este mineral que es, tras el cemento, el más importante en la moderna edificación, y teniendo además en cuenta que la materia prima posee calidades superiores a la de otros países. Los fabricantes europeos están muy interesados por los yacimientos nacionales, hasta el punto de que han establecido contactos con sus colegas españoles para montar en nuestra Patria industrias del yeso y sus derivados; aportarían técnica y capital, tan necesarias en estos momentos, ya que precisamente nuestro país necesita modernizar la fabricación. Como fruto de estos contactos con el extranjero, en Valdemoro un grupo alemán ha realizado ya importantes inversiones.

Contestando a preguntas de los informadores, dijo el Presidente del Sindicato que la producción anual de yeso y de escayola en España no llega a los dos millones de toneladas, y que la de piedra cruda de yeso, materia prima para

la fabricación de cemento, es de cerca de las trescientas sesenta y ocho toneladas. Manifestó que la superación del Plan Nacional de la Vivienda exigirá que produzcamos cuatro millones y medio de toneladas; pero que con instalaciones técnicas apropiadas deberá alcanzarse un índice de producción de diez millones de toneladas.

Aclaró también que el yeso obtenido en nuestra Patria es de gran calidad y que se obtiene a precios perfectamente competitivos para el mercado exterior, dándose el caso de que algunos países venden este producto a un precio cinco veces mayor que el nuestro.

Se refirió a los trabajadores de esta industria, manifestando que con la aplicación de nuevos medios y nuevas técnicas, podría elevarse considerablemente la producción, pudiendo llegar a pagar en este sector salarios verdaderamente europeos.

Por último, hizo ver el Presidente del Sindicato la importancia de las reuniones, que nos permitirán conocer los avances alcanzados en otros países y dar a conocer las posibilidades de todo orden que en este aspecto se ofrecen en España.

## REGRESA DE FORMOSA EL JEFE DEL ESTADO MAYOR DEL AIRE

FUE INVITADO POR EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA CHINA

El jefe del Estado Mayor del Aire, teniente general Martínez Merino, ha regresado de Formosa, adonde marchó invitado por el jefe del Estado Mayor conjunto de la República de China.

Esperaban al teniente general Martínez Merino en el aeropuerto de Barajas el segundo jefe del Estado Mayor del Aire, general Avilés Bascuas, y todos los generales y jefes del citado Estado Mayor, así como el embajador chino en España y altas personalidades de la misma representación diplomática.



## CREACION DE LA HERMANDAD DE EX COMBATIENTES DE LAS BANDERAS DE FALANGE DE NAVARRA

PAMPLONA.—Ha sido constituida, ante el Delegado Provincial de Ex Combatientes, y con asistencia de numerosa concurrencia, la Hermandad de Ex Combatientes de las banderas de Falange de Navarra. El Pleno de la reunión ha tenido lugar en la Casa Sindical, nombrándose por aclamación la Junta directiva de la entidad, cuya presidencia ostentará el Subjefe Provincial del Movimiento, Miguel Arrechea, ex combatiente voluntario de la primera Centuria de Falange en Somosierra. Fueron también aprobados por la Asamblea los estatutos por los que habrá de regirse la Hermandad, vinculada a la Delegación Provincial de Ex Combatientes de Navarra. Con gran entusiasmo se recogió la propuesta de uno de los asistentes para designar padrinos de honor de la Hermandad a don José Luis de Arrese y su esposa. (Cifra.)

# HOY SE INICIAN LOS ACTOS DEL XXV ANIVERSARIO DEL CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTIFICAS

EN LAS SESIONES DE TRABAJO PARTICIPARAN SEIS PREMIOS NOBEL Y OCHO DIRECTORES DE DESTACADOS ORGANISMOS INVESTIGADORES DE TODO EL MUNDO

LOS MINISTROS DE EDUCACION, INDUSTRIA Y AIRE VISITAN LAS EXPOSICIONES DE ACTIVIDADES DEL PATRONATO "JUAN DE LA CIERVA", JUNTA DE ENERGIA NUCLEAR Y MATERIAL CIENTIFICO

A primera hora de la tarde de ayer el jefe del Departamento de Información y Relaciones Públicas del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, don Ginés Albareda, celebró una reunión con los periodistas para informarles del programa de los actos conmemorativos de los veinticinco años de la fundación de aquel centro. Le acompañaron don Andrés Pérez Masía, secretario general suplente del Consejo; don Julio Rodríguez Villanueva y don Antonio Roig Muntaner, colaboradores del mismo organismo.

El señor Albareda manifestó que el programa preparado para esta conmemoración comprende seis días, desde hoy 20 al 25, ambas fechas inclusive. Estos actos conmemorativos, tanto por las sesiones que se

desarrollarán como por las personalidades españolas y extranjeras del mundo de la investigación que asistirán a sus jornadas, son del más alto interés y constituirán un auténtico acontecimiento en la vida científica de nuestra Patria.

La solemne sesión de apertura será honrada con altas personalidades del Estado. Las sesiones científicas comprenden nueve coloquios sobre temas de tanto interés como actualidad. Junto a los investigadores españoles asistirán a la conmemoración seis Premios Nobel y ocho directores de destacados organismos científicos de todo el mundo. Se han programado, simultaneándolos con las sesiones de trabajo, actos sociales, como recepciones, conciertos y excursiones turísticas.

### Seis Premios Nobel

do; secretario general del mismo, don Juan Luis de la Ynfesta, y los directores de los cincuenta y dos centros y laboratorios investigadores que integran el Patronato, así como el presidente de la Junta de Energía Nuclear, don José María Otero Navascués, y alto personal de la Junta.

Las Exposiciones de actividades del Patronato «Juan de la Cierva» ocupan las tres plantas del edificio en construcción del Instituto Nacional de Química, en total, unos 6.000 metros cuadrados. La Exposición de la Junta de Energía Nuclear ocupa un pabellón levantado junto al Instituto de Química. En la visita los Ministros y séquito tardaron dos horas largas, deteniéndose especialmente en las Exposiciones de actividades del Patronato «Juan de la Cierva» y de la Junta de Energía Nuclear.

### Vocaciones científicas

Los 2.000 metros que ocupan las actividades de los centros del Patronato «Juan de la Cierva» están destinados a presentar de una forma clara y sencilla las propiedades de algunos materiales, algunas experiencias científicas, los caminos seguidos en algunos temas de investigación, los resultados conseguidos y la labor realizada en ayuda de nuestra industria, así como trabajos de investigación, consultas, asesoramientos y otras varias. Es una Exposición que no pretende ser exhaustiva y tiene un marcado carácter didáctico. Entre sus propósitos está el de despertar vocaciones investigadoras en la juventud.

El Patronato «Juan de la Cierva» tiene centros, además de en Madrid y Barcelona, en Valencia, Sevilla, Bilbao, Murcia, Granada, Cádiz, La Laguna, Zaragoza, Castellón de la Plana, Salamanca, Oviedo, León, Santiago de Compostela y Vigo. Es uno de los Patronatos que integran el Consejo Superior de Investigaciones Científicas, y está dedicado a la investigación técnica.

### Sus centros

La Física Aplicada, la Construcción y el Cemento, la Grasa y sus Derivados, la Racionalización del Trabajo, las Investigaciones Metalúrgicas, el Combustible, el Carbón, la Electrónica, las Investigaciones Pesqueras, la Química, los Plásticos, las Fermentaciones Industriales, la Química Vegetal, la Lipoquímica, la Óptica, la Electricidad y la Automática, la Cerámica y el Vidrio, el Frio y las Energías Especiales son los institutos y centros que comprenden el Patronato, algunos de ellos con varias Delegaciones en distintos puntos.

### Cuatro mil metros

La Exposición de material científico ocupa dos plantas del Instituto de Química. En total, unos

4.000 metros cuadrados. Es la primera vez que se ha reunido en España una Exposición monográfica de este carácter, que reúne material producido por científicos, arma poderosa para desarrollar con un mayor ritmo la investigación científica y la revolución tecnológica. Comprende material de la industria española y extranjera, en especial de Inglaterra, que participa con una cuidada e importante representación.

### Un hallazgo

La Exposición de la Junta de Energía Nuclear es muy completa, muy sencilla y muy clara, y tiene la virtud de poner delante del visitante las importantes realizaciones que en este campo se vienen realizando en España. Será para muchos visitantes, con la Exposición de Actividades de Centros del Patronato «Juan de la Cierva», todo un descubrimiento. Algo que hasta ahora ha pasado inadvertido.

## HA FALLECIDO EL ESCRITOR Y PERIODISTA VILLANUEVA DE LA ROSA

VALLADOLID.—Ha fallecido en esta capital José Villanueva de la Rosa, teniente coronel jurídico del Aire, y uno de los más brillantes escritores y periodistas formados en la Escuela Política fundada por Onésimo Redondo a través de las JONS. Su labor en la Prensa tuvo un amplio relieve como editorialista, así como en otras diversas secciones de la Prensa del Movimiento. Pertenecía a las redacciones fundacionales del diario «Libertad», de Valladolid, y «Pueblo», de Madrid, y era autor de gran número de publicaciones de carácter falangista.

Al acto del sepelio, que tuvo lugar ayer tarde, asistieron el delegado de Información y Turismo, que representaba al Jefe Provincial del Movimiento; el Delegado Provincial de la Vieja Guardia, el director del diario «Libertad» y gran número de amigos y profesionales del periodismo. (Cifra.)

## BOLETIN METEOROLOGICO

Predicción para hoy día 20: Nieblas y lloviznas en las provincias vascas durante la madrugada y primeras horas de la mañana. Se formarán nieblas o neblinas en puntos de la meseta norte. En las demás regiones de la Península y Baleares, cielo despejado o casi despejado, con vientos flojos variables y temperaturas moderadas.

Las extremas de España han correspondido a Córdoba, con 30 grados, y a Soria, con un grado,

### SEGOVIA

## INAUGURACION DE UNA RESIDENCIA DE ESTUDIANTES DE MAGISTERIO

EL REGIMEN INTERIOR FOMENTARA EL SENTIDO DE CONVIVENCIA Y RESPONSABILIDAD

SEGOVIA. (De nuestro correspondiente).—La Jefatura Provincial del Movimiento viene ocupándose asiduamente de un problema tan importante como es el de la falta de residencias adecuadas para los estudiantes de economías muy modestas. En su día, con la valiosa colaboración de Sección Femenina, Frente de Juventudes y organismos docentes, realizó una encuesta o estudio que puso de relieve el elevado porcentaje de muchachos, procedentes de las zonas rurales de Segovia que realizan sus estudios viviendo en condiciones que no se consideran aceptables.

Los esfuerzos y las preocupaciones de la Jefatura Provincial del Movimiento y autoridades interesadas en este problema tan dado su primer resultado y, desde hace unos días, funciona una residencia masculina para estu-

diantes de Magisterio. Está instalada en el propio edificio de la Escuela Normal y tiene capacidad para unos cuarenta y cinco alumnos, distribuidos en habitaciones de dos y tres camas.

Las gestiones se iniciaron en el verano del pasado año. El Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, Murillo de Valdivia, y el director de la Escuela visitaron al comisario general de Protección Escolar, don Isidoro Martín, quien dispuso la subvención necesaria. La Dirección de los Cursos de Verano para Extranjeros —que se celebran en el mismo local— dio también todo género de facilidades, y en los primeros días de agosto pasado comenzaron las obras, a cargo de la Comisaría General de Protección Escolar, por un importe de un millón de pesetas. El mobiliario e instalaciones estarán a cargo de la Dirección General de Enseñanza Primaria.

La puesta en marcha de esta instalación ha sido muy favorablemente acogida en esta provincia, principalmente por dos razones. Primero, porque los alumnos van a fomentar entre ellos las relaciones y el espíritu de convivencia, desarrollando su sentido de responsabilidad personal. Y segundo, porque desde el punto de vista material van a estar perfectamente instalados, sin nada superfluo, pero con las comodidades necesarias y en un ambiente adecuado para estudiar.

Según nuestras noticias, el Jefe Provincial y Gobernador Civil continúa gestiones a fin de dotar a Segovia de Colegios Menores, con lo cual el problema quedaría definitivamente resuelto para un gran número de muchachos que, como antes se dice, están instalados sin las más elementales comodidades propias de un estudiante.

Diego MARTINEZ CEJUDO



PARA VER BIEN  
PARA OIR BIEN  
**ULLOA**  
OPTICO  
MICROLENTILLAS  
GARANTIZADAS



# EL CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTIFICAS CUMPLE 25 AÑOS

El día de San Juan de la Cruz, 24 de noviembre, se creaba el Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Dentro de cuatro días este organismo adscrito al Ministerio de Educación Nacional cumplirá sus primeros veinticinco años de silencioso, anónimo y fecundo trabajo. El Consejo fue uno de los más grandes frutos de una victoria para la paz, una de las realidades más palpables de por qué se había lanzado la España sana a la guerra. Cuando aún ni siquiera se habían empezado a restañar las heridas de una lucha que duró tres años, Francisco Franco, con una visión de largo alcance, con una proyección de lo que iba a ser la victoria, fundaba el Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Fue idea personal del mismo Caudillo. En aquel momento hubo muchos que pensaron que esto era un lujo. Con un pueblo destrozado, con unos difíciles problemas vitales por resolver, con un enorme déficit de viviendas, con las carreteras y vías de comunicaciones, así como importantes obras públicas, materialmente aplastadas, dedicar unas pesetas del presupuesto del Estado para que unos señores se pasasen el día en unas bibliotecas o unos laboratorios parecía una ofensa al mismo pueblo que renacía. Pero todo esto no era más que fácil demagogia. Si no sólo de pan vive el hombre, también es verdad que un pueblo necesita del espíritu para sobrevivir, para superar sus momentos difíciles. Siempre es más productivo el dinero empleado en ayudar a los que pueden construir una obra que dure años o siglos, que el empleo momentáneo de ese dinero en unos granos de trigo con que apaciguar un hambre también momentánea.

Desde el momento de su fundación, el Consejo Superior de Investigaciones Científicas tuvo por misión fomentar, orientar y coordinar la investigación científica en España. Partiendo de cero en muchos aspectos, aprovechó lo poco que hasta entonces se había hecho, impulsó la labor individual y de equipo, ayudando por todos los

## TRES DIVISIONES--HUMANIDADES, CIENCIAS E INVESTIGACION CIENTIFICA--; OCHO PATRONATOS Y CIENTO CINCUENTA Y DOS INSTITUTOS Y CENTROS INVESTIGADORES INTEGRAN ESTE ORGANISMO

**MANTIENE RELACIONES E INTERCAMBIO CON LOS CENTROS MAS IMPORTANTES DEL MUNDO, HA EDITADO MAS DE 3.000 LIBROS Y 200 REVISTAS Y EN EL TRABAJAN MAS DE 3.500 PERSONAS**

medios posibles a cuantos se integran en él: catedráticos, profesores, investigadores, académicos, prelados y hombres dedicados al estudio de las ciencias sagradas, archiveros y bibliotecarios y personalidades de la industria. Desde su fundación tiene autonomía para nombrar miembros, constituir institutos y organizar los patronatos.

### TRES DIVISIONES, OCHO PATRONATOS Y 152 INSTITUTOS

Una simple relación de cómo ha ido ramificándose —el emblema del CSIC es un árbol, el árbol de la ciencia— puede dar idea de su fecundo desarrollo, de su continuo crecimiento.

El CSIC está compuesto por tres divisiones: Humanidades, Ciencias y el Patronato de Investigación Científica y Técnica. A su vez, cada división agrupa a varios patronatos. La de Humanidades a los Patronatos "Raimundo Lulio", de Ciencias Teológicas, Filosóficas y Jurídicas; "Marcelino Menéndez y Pelayo", de Historia, Filología y Arte; "Diego de Saavedra y Fajardo", de Estudios Geográficos, Bibliográficos y Económicos, y "José María Quadrado", de Estudios Locales.

La de Ciencias, a los Patronatos "Santiago Ramón y Cajal", de Medicina y Biología Animal; "Alonso de Herrera", de Biología Vegetal y Ciencias Agrícolas, y "Alonso X el Sabio", de Matemáticas, Física y Química. Por último, el Patronato "Juan de la Cierva", de Investigación Científica y Técnica.

En estos ocho Patronatos están integrados ciento cincuenta y dos institutos y centros investigadores, con sede en casi todas las capitales españolas.

### LABOR EDITORIAL Y DE INTERCAMBIO

El edificio central del Consejo Superior de Investigaciones Científicas está en Madrid —Serrano, número 117—, donde radica también la Biblioteca General, que coordina las actividades de las especializadas de los diversos institutos. La Biblioteca General, con capacidad para un millón de ejemplares, tiene salas de lecturas y revistas y servicios de microfilms y adquisición de libros. Sus libros son los de consulta y carácter general, pues los de materias especializadas están repartidos por los institutos. Las fichas de éstos constan en la Biblioteca General para saber en cualquier momento dónde se puede encontrar una obra determinada.

También el Consejo presenta hoy un magnífico balance editorial. En estos veinticinco años ha editado más de tres mil libros. Las revistas especializadas pasan de doscientas, entre las cuales hay una, Arbor, que publica temas generales y que es un afínado termómetro de la vida cultural española.

El intercambio bibliográfico con el extranjero alcanza el número de 5.185 a través de 3.099 centros de 79 países.

Dos organismos importantes del

CSIC son el Servicio de Documentación de Organizaciones Científicas Extranjeras y el Departamento de Información y Relaciones Públicas. Este último publica dos Boletines, el Informativo y el Bibliográfico, y folletos de ampliación, a través de los cuales se pueden ver, de forma general y orientada para el gran público, todas las actividades del Consejo, dentro y fuera de España. También dentro de este departamento está integrado el Archivo de la Palabra, que ha permitido ir recogiendo las voces más importantes de las personas españolas y extranjeras dedicadas a la investigación.

Con todo cuanto se recibe en el CSIC, el Servicio de Documentación de Organizaciones Científicas Extranjeras mantiene al día unos amplios ficheros, culturales y biográficos, y redacta los informes que le piden los diversos Institutos acerca de la vida cultural, investigadora y científica en todo el mundo, y estudios varios sobre educación.

### UNA NUEVA PROFESION: INVESTIGADOR

Toda esta labor no hubiera sido posible hacerla —muchos de los éxitos técnicos, industriales y de investigación humanística de este último cuarto de siglo en España se deben al CSIC— sin un factor fundamental, el hombre. El CSIC no sólo fomentó, orientó y coordinó la investigación, sino que hizo mucho más, profesionalizó esta labor investigadora. Los decretos de 5 de julio de 1945 y de 23 de mayo de 1947 crearon las profesiones de investigador y colaborador científicos. La persona dedicada a la investigación en España no iba a ser

un hombre o una mujer completamente aislados en su labor personal, o a lo más incardinados a un centro particular u oficial. Jurídica y legalmente, el investigador tiene ya una ley que le reconoce su profesión, está respaldado con todos los derechos y deberes ante el Gobierno y la sociedad. Hoy apenas si se puede contar una persona de renombre investigador que no haya sido invitado a pertenecer al CSIC. Fruto de esta actitud del Gobierno se ha formado un grupo crecido de hombres dedicados a la ciencia y a la investigación. Son más de tres mil quinientos los que pertenecen al Consejo: 2.500 constituyen el personal científico, 221 investigadores y 327 colaboradores científicos.

### BECAS, UNIVERSIDADES Y PROFESORES EXTRANJEROS

El CSIC, siempre limitado por la falta de recursos económicos con que ha contado España, ha mantenido un número de becas para ayudar a los investigadores en sus estudios por el extranjero o en España. Actualmente son más de 600 los pensionados y becarios del CSIC los que trabajan en diversos países, gracias a las pensiones del mismo Consejo, becas de intercambio del CSIC con centros de investigación de otras naciones, de la Comisaría de Protección Escolar del Ministerio de Educación Nacional y de entidades privadas, casi todas de la "Fundación Juan March". La mayoría de los que salen al extranjero gracias a estas becas han comenzado su estudio en un Instituto de cualquiera de los ocho Patronatos del CSIC y lo han terminado o continuado fuera. El CSIC man-

tiene intercambio de becas con la Deutsche Akademische Austauschdienst y la Auslandsamt, de Bonn, y la Universidad de Maguncia, tres centros alemanes; las Universidades balgas de Lovaina y Gante, y la holandesa de Utrecht; la University of British Columbia, de Vancouver (Canadá); Centre National de la Recherche Scientifique, de Francia; la British Council y la Ramsay Memorial Fellowship Trust, de Londres, ambas en Inglaterra; la Asociación Fraternal Iberoamericana, de Méjico; el Instituto de Alta Cultura, de Portugal, y los tres centros suizos siguientes: Universidades de Zurich y Ginebra y Eidg. Technische Hochschule, de Zurich.

Asimismo el Consejo invita a dar conferencias o trabajar a profesores extranjeros. El CSIC ha estado presente, desde su fundación, en los principales Congresos y reuniones internacionales celebradas en todo el mundo. Por último, hay que hacer constar que el Consejo mantiene las siguientes residencias: de investigadores y de auxiliares de la investigación, ambas en Madrid; del Museo de Ciencias Naturales, en Cebedilla (Madrid); de la Escuela de Estudios Hispanoamericanos, en Sevilla; de la Universidad Hispanoamericana de Santa María de La Rábida, en La Rábida (Huelva); de la Escuela de Estudios Pirenaicos, en Jaca (Huesca), y del Instituto de Acclimatación, en Almería. En reforma o construcción se encuentran las residencias de la Misión Biológica de Galicia, en Pontevedra; de la Estación Experimental "Aula Dei", en Zaragoza, y del Centro Experimental Económico Agrario "La Mayora", en la Caleta de Vélez (Málaga).

Como centro para formar a los auxiliares de la Investigación, en Madrid funciona una Escuela, en la que se cursan estudios de cultura y redacción, técnicas e instrumento de servicio e idiomas, de cuyo centro se sale para trabajar en las Secretarías, Bibliotecas y Laboratorios del CSIC.

Hoy comienzan los actos conmemorativos Madrid va a vivir unos días de importantes reuniones científicas, con la presencia de seis hombres a los que se les concedió el Premio Nobel, que serán testigos de la labor investigadora en España.

PASCUAL

## PIO CABANILLAS DA POSESION DE SU CARGO AL DELEGADO DE INFORMACION Y TURISMO DE OVIEDO

OVIEDO.—El Subsecretario de Información y Turismo, en representación de Ministro del ramo, ha dado posesión, en la Diputación, del cargo de delegado provincial de Información y Turismo, a don Enrique Santín Díaz, que sustituye a don Alejandro Fernández Sorco, destinado para el cargo de Presidente del Sindicato Nacional de Prensa, Radio y Televisión.

Pronunciaron discursos los delegados saliente y entrante, el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, y don Pío Cabanillas, que cerró el acto con unas frases de encomio para la provincia y para la importancia de la Prensa que aquí se edita. Destacó la labor del delegado saliente y dijo que confiaba en la que ha de desarrollar su sucesor. (Cifra.)

### GRANADA

## NUEVA FACULTAD DE CIENCIAS

**SERA CONSTRUIDA EN UN POLIGONO UNIVERSITARIO QUE DISPONDRA DE OTROS CENTROS EN EL FUTURO**

GRANADA. (De nuestro corresponsal).—El Pleno de la Corporación Municipal, previa la correspondiente autorización por el Ministerio de la Gobernación, ha acordado la cesión de terrenos al Ministerio de Educación Nacional para la construcción de la nueva Facultad de Ciencias, que formará parte del polígono universitario en el que han de ir otras Facultades y Colegios Mayores, campos de deportes, biblioteca y otras dependencias de la Universidad granadina.

La nueva Facultad se alzará al noroeste de la capital, junto al camino de Ronda, y estará dotada de los más modernos adelantos. Su construcción está prevista, en las líneas modernas, para futuras ampliaciones de nuevos servicios y secciones. El edificio central tendrá tres plantas funcionales, aula magna y semisótano. En ella será instalada la estación de transformación, sección de Geológicas con sus correspondientes almacenes, garaje, cafetería-bar, laboratorio y radioquímica, cerámica de la construcción y refractarios.

Dispondrá de biblioteca, aulas cerradas y al aire libre, auditoriums, despachos de investigación, seminario y varios laboratorios. En otra planta estarán enclavadas las secciones y departamentos de Paleontología e Ingeniería Química y Física Atómica y Nuclear.

La noticia ha sido acogida en los medios universitarios de las provincias de Granada, Málaga, Jaén y Almería con extraordinario júbilo, ya que viene a completar parte de lo que en su día será la Gran Ciudad Universitaria de Andalucía oriental, justo avance en el prestigio que en la historia granadina tiene la Universidad, que la colocará entre las primeras de Europa.

La nueva Facultad estará enclavada en la base del triángulo que forman los terrenos del complejo universitario. En el vértice están situados el Hospital Clínico y la Facultad de Medicina. Completarán el proyecto, una Escuela de Maestría Industrial y un Colegio Mayor para hispanoamericanos.

R. G. M.



EL COLOR ES LO DE MENOS...

## CINCO MUCHACHOS DE LAS PROVINCIAS AFRICANAS, EN LA ESCUELA DE FORMACION PROFESIONAL DE MALAGA VIENEN BECADOS POR SUS RESPECTIVAS DIPUTACIONES PROVINCIALES

MALAGA. (Especial para Pyre. sa.)—Hace muy pocos días que los periódicos españoles publicaron la noticia. El Ministro Secretario General del Movimiento, señor Solís, había recibido a veinticinco muchachos de las provincias ecuatoriales españolas—Río Muni y Fernando Poo—que venían a la Península para cursar estudios de formación profesional en diversos centros dependientes de la Organización Sindical. Los chicos, todos ellos de color, se han repartido así: cinco a Cabra, cinco a Puerto Real, cinco a Almería, cinco a Zaragoza y los cinco restantes a Málaga. Ya están aquí, llevan varios días, los que han transcurrido desde que se inició el curso en la Institución Sindical «Francisco Franco».

—El Ministro nos hizo ver la responsabilidad que contrajimos al ser los elegidos para venir. Claro que no hacía falta que nos dijese nada, porque todos lo sabemos muy bien. Allí hay un interés extraordinario por venir a estudiar a España. Bueno, perdón, he dicho una tontería. Aquello es tan España como esto.

Quien así me habló fue un muchacho más bien alto, musculoso, de contextura atlética, que se llama Aurelio Torao y que, al ser el de mayor edad, es también un poco jefe del grupo llegado a Málaga, al que he entrevistado en una de

las naves de la Institución, esa Institución malagueña, realmente modelo, que merece el elogio de cuantas personalidades extranjeras la visitaron, porque la Escuela «Francisco Franco» es de las que se pueden enseñar con verdadero, con justificadísimo orgullo.

Aurelio, de diecisiete años, es un muchacho correctísimo, de una educación francamente refinada, que se adivina en todos sus ademanes, desde el saludo al más ligero detalle. Su hermano, de trece años, se llama Protasio Víctor Torao, y también está en Málaga. Con ellos, Juan Chema, de catorce años, y su hermano José Antonio, de trece. Los cuatro de Fernando Poo. Río Muni solamente tiene un representante, Santiago Nsó, de dieciséis años.

Fue Aurelio quien me proporcionó la información más amplia.

—Somos cinco hermanos. Mi padre es agricultor. El de los hermanos Chema, oficinista. También el de Santiago es agricultor, en Río Muni.

Y caso realmente curioso, las tres familias tienen cinco hijos.

—Hemos sido becados—continúa Aurelio Torao—por nuestras respectivas Diputaciones, previo un examen de selección, en vista de la demanda de becas de esta clase que existe. Todos, como es lógico, quieren venir, porque ni en Fernando Poo ni en Río Muni hay

centros como éstos, aunque eso sí, funcionan magníficos institutos, como en el que yo cursé el primer año de bachillerato, y colegios estupendos en los que mis compañeros hicieron la enseñanza primaria, que es la que tienen.

Los profesores de la Institución me aseguraron que la preparación que traen los chicos africanos es espléndida.

—Lo mismo en Ciencias que en Letras. En materia religiosa y de formación del espíritu nacional son capaces de entenderse con el más pintado y dejarlo tirado.

Vuelta a preguntar a Aurelio:

—¿Qué especialidad has elegido?

—Delineante. Estoy en el primer curso. Mis compañeros están en el segundo de iniciación. El año que viene—son cuatro los que tienen que permanecer en la escuela—ya entrarán en la especialización, aunque todos la tienen decidida.

Juan, ajustador; Protasio Víctor, electricista; Santiago, electricista también, y José Antonio, carpintero, aunque él—así me lo ha reconocido, sin pelos en la lengua—tiene una vocación decidida por el deporte y está considerado como un extremo derecha de los que cualquier día puede cifrar su traspaso en muchos miles de duros.

—¿Cómo habéis sido recibidos por vuestros compañeros?

Aurelio me mira muy serio.

—¿Lo dice por el color...?

Luego sonríe dulcificando la situación.

—Ni allí ni aquí hay diferencias de ese tipo. Ciertamente los chicos nos han acogido un poco como novedad, pero lo cierto es que estoy por decir que nos quieren más que a los otros.

—¿Mucha diferencia entre la vida de tu provincia y la de Málaga?

—No tanta como yo pensaba. En el avión, desde Fernando Poo a Málaga, venía precisamente dándole vueltas a esa cuestión, al contraste. Ahora me he convencido de que no es tan grande.

—¿Y la temperatura?

—Allí hace ahora un poco más calor, pero no hay por qué exagerar. Un poco más solamente.

Ya han tenido ocasión los muchachos de conocer Málaga.

—Estuvimos en el parque, en la playa, en el puerto, viendo la fuente monumental que hay a la entrada de la Alameda. Uno de estos días nos llevarán a la Costa del Sol. Todo maravilloso; pero en nuestra tierra, que es España, lo mismo que Málaga—lo repite con frecuencia para que no haya lugar a dudas, aunque yo creo que no las hay por parte de nadie—, también hay cosas muy bonitas que no se ven por aquí.

Aurelio tiene en su muñeca derecha una original pulsera blanca. —Es un artículo típico de Fernando Poo. Está hecho con huesos de animales, pero no me preguntes de cuál porque no lo sé.

Ha llegado la hora del recreo. Los cinco muchachos de color salen a los jardines, amplios, bonitos de la Institución Sindical. Los alumnos se apiñan en torno al quínteto. El pequeño José Antonio Chema es un poco el héroe del grupo. Va en busca del bocadillo. Y de un balón que le espera en el campo de fútbol, donde puede lucir sus habilidades de extremo derecho. Sus paisanos, que son los nuestros—los de usted y los míos—aplauden desde la banda. Blancos y de color.

Francisco Javier BUENO

J. OCCIO

## BURGOS CONTARA CON UNA PEQUEÑA CIUDAD ESTUDIANTEL

DISPONDRA DE UNA ESCUELA DE APAREJADORES Y AYUDANTES DE OBRAS PUBLICAS, INSTITUTO Y COLEGIO MENOR

BURGOS. (De nuestro correspondiente.)—Día a día va tomando más cuerpo el proyecto de levantar en la nueva avenida de Vigón, que une las carreteras de Santander y de Vitoria transversalmente, una pequeña ciudad universitaria, con una serie de centros de enseñanza, entre los cuales destacan el edificio conjunto de las Escuelas de Aparejadores y de Ayudantes de Obras Públicas, el nuevo Instituto Nacional de Enseñanza Media y un Colegio Menor.

El Instituto se encuentra ya en construcción y los otros Centros han entrado en un periodo de corta espera, puesto que en uno de ellos está designado el constructor y en el otro no se hará esperar el fallo del concurso.

Por cierto, que con respecto al Instituto Nacional de Enseñanza Media se ha suscitado ahora un problema que la Prensa local recoge en estos días. Parece ser que la concesión a Burgos de este Instituto está concebida bajo la idea de que se dedique a Instituto masculino, dejando el actual de la plaza del Doctor Albiñana como femenino. Tan distanciados están los dos que las Corporaciones provincial y municipal han solicitado recientemente que los dos centros se consideren mixtos, con el fin de facilitar el acceso de alumnos de ambos sexos en las respectivas demarcaciones urbanas, evi-

tando así penosos desplazamientos de unas y de otros a sus respectivos Institutos.

Quiere darse gran celeridad a la construcción de las Escuelas de Aparejadores y de Obras Públicas, para poder iniciar sus actividades la segunda y para que la primera palie sus problemas. La falta de espacio en los locales que provisionalmente ocupa han obligado a no admitir a setenta y seis alumnos de Burgos y de otras ciudades limítrofes que deseaban cursar aquí sus estudios. Nos consta que los esfuerzos de la Dirección han sido extraordinarios, pero no han conseguido plena solución por el momento. La Escuela de Aparejadores comparte hoy el local con la Escuela de Comercio, que, por su parte, también piensa en un edificio más idóneo y capaz.

Con las perspectivas que ofrece el Polo, en orden también a la docencia, ya que han sido nueve proyectos los que se han aprobado en la segunda fase del concurso, referidos a Centros de Enseñanza, cabe augurar si no la total resolución del problema docente que Burgos hoy padece, si al menos una disminución de su gravedad actual que, de no existir estas previsiones, se vería aumentada en el desarrollo que se prevé en Burgos, merced al incremento industrial que comienza ya a manifestarse.

## ENTREVISTA

## LOS TITULARES MERCANTILES REALIZAN UNA GRAN LABOR CIENTIFICA Y TECNICA

HACIA UN INTERCAMBIO DE CONOCIMIENTOS ENTRE ESPAÑA Y MEXICO

Diálogo con don Rosendo Millán Torres

El Instituto Técnico de Contabilidad y Administración (ITECA), órgano de estudio del Consejo Superior de Colegios Oficiales de Titulares Mercantiles de España, ha organizado, en colaboración con el Colegio de Tarragona, en la bella ciudad mediterránea, unas reuniones científicas que, aun limitadas incluso en asistencia y ámbito, atrajeron la atención de colegas extranjeros, algunos de los cuales destacadas personalidades en la materia, que activamente colaboraron en ellas.

De entre los asistentes ofrece para nosotros en estas páginas de ARRIBA un especial interés la figura del Lic. Rosendo Millán Torres, notable contador público de Méjico, con prestigiado bufete en el distrito federal, y ha desempeñado hasta la fecha reciente la presidencia del Colegio de Contadores Públicos de Méjico, A. C., siendo miembro de la Junta de honor de dicho Colegio y muy destacado también del Instituto Mexicano de Contadores Públicos.

A su paso por Madrid, el señor Millán Torres impartió en el salón de actos del Colegio de esta capital una conferencia de la que ya nos hemos ocupado, y en tal oportunidad recabamos de su amable atención unas declaraciones. He aquí las respuestas.

—De las materias tratadas en las reuniones del ITECA en Tarragona, ¿qué aspectos le han merecido mayor interés técnica y científicamente en relación con la problemática de la Empresa mejicana? ¿Cree que pueden deducirse conclusiones interesantes para aquélla y también para la española?

—Todos los temas tratados en Tarragona son de gran actualidad en cualquier país. El aspecto fiscal y el administrativo incumben a todas las naciones, y el campo de la investigación operativa será un elemento de gran valor para la administración de la Empresa, aunque el momento pudiera admitirse como inicial inquietud en todo el orbe.

Considero que en la Convención de Tarragona se han tratado asuntos en un plan de equilibrio, pues por una parte se han expuesto problemas del día y, por la otra, el aspecto de investigación, ambos a un nivel profesional de gran altura.

—¿Qué juicio le merece el esfuerzo científico y técnico que los titulares mercantiles españoles realizan por medio del ITECA, y qué posibilidades ofrece un organismo como éste para el profesional, para la Empresa y para todo hombre de negocios, sea o no español? Ya sabe usted que el ITECA, aunque órgano de estudio de los titulares mercantiles, está abierto a todo planteamiento y colaboración, proceda de donde

proceda, sobre la problemática general de la Empresa.

Creo que el esfuerzo que está haciendo ITECA en España rá frutos inmediatos y tuvo ocasión de observar el gran interés de los ponentes apoyando sus ideas, y de los participantes en solicitud de aclaración o ampliación de ciertos puntos cuyo exacto conocimiento al tratar de aplicarlos en sus respectivas provincias mejorarán el campo técnico y científico en que se desenvuelven.

Sólo a base de una organización como ITECA otros países han resuelto sus problemas técnicos y científicos, ya que al concentrarse el esfuerzo de los profesionales de cualquier rama del saber humano se dispone de mayores elementos para planearlos y difundirlos, no sólo en el propio país, sino en el extranjero a compás del avance, de las respectivas ciencias administrativas y contables.

—¿Qué posibilidades ve usted en el intercambio de conocimientos científicos entre los colegas mejicanos y españoles de la carrera de Comercio, y qué impresiones tiene de cuanto se viene realizando y se proyecta realizar?

—Tengo fundadas esperanzas de que el intercambio profesional que se inicia entre Méjico y España nos traiga beneficios recíprocos, pues sólo con la comparación puede determinarse lo que es más conveniente hacer y la manera de lograrlo.

Si en otros sectores de la actividad humana tanto en España como en Méjico pudieran realizarse intercambios como el que ahora principiamos los titulares mercantiles de España y los CPT mejicanos, seguramente habría una mayor identificación entre las dos naciones, y podríamos pensar en la solución plena de los problemas que los dos pueblos desean fervorosamente, aunque la apariencia pareciera distanciarnos.

—¿Qué estímulos y orientaciones podrían fomentar más las relaciones entre las Empresas de ambos países, para mutuo y mejor conocimiento y una efectiva colaboración entre las mismas, aparte de la acción del Comité de Hombres de Negocios Hispano-Mejicano?

—Las relaciones comerciales, los técnicos y los científicos ayudarán a resolver cualquier problema por ambicioso que éste sea y, al lograr la solución permitiría que ese intercambio en todos los sectores fuera beneficioso tanto para España como para Méjico.

En el nivel comercial, el movimiento de importaciones y exportaciones entre los dos países sería útil a ambos; en el científico mejorarían los conocimientos necesarios, y en el de relaciones humanas nos colocaría en la situación que hace ya muchos años estamos ambicionando los habitantes de las dos naciones.

—Quiere finalmente decir algo sobre la impresión que le ha producido este viaje a España?

—Nos marchamos muy contentos de haber estado en el Congreso de Tarragona y de haber visitado otras ciudades, particularmente la capital del país, y mi mayor anhelo sería que otros mejicanos pudieran disfrutar de las atenciones de que nosotros hemos sido objeto. Creo que con estas palabras resumo mi experiencia y la emoción de mi visita a esta hermosa nación.

## TELEVISORES

Dispuestos para UHF  
ELECTRODOMESTICOS

TODAS LAS MARCAS

Sin fiador, sin recargo

REGALO ACCESORIOS

Visite nuestra Exposición

GENERAL SANJURJO, 21, 1.º decha.

Teléfono 253 36 78



## IMPOSICION DE CONDECORACIONES MILITARES A PERSONALIDADES CIVILES Y DEL EJERCITO

**MINISTRO DEL EJERCITO:** "Me gustaría que la colaboración de personas civiles al Ejército se reforzase cada vez más".

**MINISTRO DE LA VIVIENDA:** "Este Ejército es brazo armado de la Patria, modelo de virtudes y escuela de honor"

En el salón Goya del Ministerio del Ejército, a primera hora de la tarde de ayer, el Ministro, teniente general don Camilo Menéndez Tolosa, impuso las insignias de la Gran Cruz del Mérito Militar y cruces de segunda clase a diversas personalidades civiles, militares, de la Armada y del propio Ministerio del Ejército, que fueron condecoradas con ocasión de la conmemoración del 18 de Julio.

Se inició el acto con la lectura de los decretos de concesión de las condecoraciones por el Subsecretario del Ejército, general Medrano, y a continuación, el Ministro pronunció un discurso, en el que resaltó los méritos de los condecorados y agradeció su ingreso en la Orden. «Me gustaría—dijo—que la colaboración de personas civiles al Ejército se reforzase cada vez más. El Ejército os necesita, y tanto más eficiente será cuanto más feliz sea la Nación, cuya prosperidad nos interesa grandemente. No es concebible un Ejército fuerte en una Patria de pauperada.

Terminado el discurso, el Ministro del Ejército, teniente general Menéndez Tolosa, impuso las condecoraciones a los siguientes señores:

### GRAN CRUZ

#### Personalidades civiles

Don José María Martínez Sánchez-Arjona, Ministro de la Vivienda; don Enrique Salgado, director general de la Vivienda; don Valentín Matilla, catedrático de Medicina de la Universidad de Madrid; don Luis Coronel de Palma, director general del Instituto de Crédito de las Cajas de Ahorro, y don Rafael García Serrano, periodista y escritor.

### CRUZ DE SEGUNDA CLASE

Don Arturo Saligrat, jefe de Sección del Ministerio de la Vivienda.

#### Personalidades militares

De la Armada, Gran Cruz: Don Rafael Fernández de Bobadilla, jefe de la Jurisdicción Central y Secretario general del Ministerio de Marina.

Del Ejército del Aire, Gran Cruz: Don Manuel Martínez Merino, jefe del Estado Mayor del Aire.

General de división don Vicente Gil Mendizábal, Subsecretario del Ministerio del Aire.

Del Ejército de Tierra: Don Angel González de Mendoza, director de la Escuela Superior del Ejército.

Teniente general don Arturo Roldán, jefe del Transmisiones del Ejército. A las órdenes del señor Ministro.

General de división don Ramón de Meer, segundo jefe de la Inspección Móvil y Reclutamiento.

General de división don Constantino Lobo, representante del Ministerio del Ejército en la Hermandad de Alféreces Provisionales.

General de brigada don César Caldevilla, secretario general del subsecretario del Ministerio del Ejército.

General de brigada don Pedro Vázquez Méndez, a las órdenes del director general de la Guardia Civil.

General de brigada don Marce-

liano Crespo, a las órdenes del director general de la Guardia Civil.

### DISCURSO DEL MINISTRO DE LA VIVIENDA

Contestó al Ministro del Ejército, en nombre de los condecorados, el Ministro de la Vivienda, don José María Martínez y Sánchez-Arjona. Tras agradecer las condecoraciones recibidas, el señor Martínez y Sánchez-Arjona afirmó que lo importante es la personalidad de quien otorga las condecoraciones y en este caso, "lo es nada menos que el Ejército el que nos las concede". "Este Ejército—siguió—que es brazo armado de la Patria, modelo de virtudes y escuela de honor."

## DESPUES DEL EXITO DE LA DELEGACION ESPAÑOLA EN LOS DEBATES DEL COMITE DE LOS 24

**PINIES EXPRESA SU GRATITUD A LOS SEÑORES HIDALGO Y CANO, ASI COMO A LAS CORPORACIONES MUNICIPALES DEL CAMPO DE GIBRALTAR**

**CIUDAD DE GIBRALTAR EN SAN ROQUE (Servicio especial.)** Ha causado gran satisfacción en todo el Campo de Gibraltar la re-

solución adoptada unánimemente por la Comisión Especial de Descolonización de las Naciones Unidas, aconsejando a España y a Inglaterra el que inicien negociaciones directas al objeto de llegar a un acuerdo para la descolonización de Gibraltar. En la mañana del sábado llegó al Ayuntamiento de la Ciudad de Gibraltar en San Roque la siguiente misiva de Nueva York cursada por el señor Pinies, que tan brillantemente ha defendido la postura de España ante este problema:

«En momentos trascendentes en que se han conseguido resultados altamente satisfactorios envío mi profunda gratitud a colaboración prestada, así como a teniente alcalde, Cano Villalta, y Corporaciones municipales Campo de Gibraltar. Abrazos. Pinies.»

La misiva estaba dirigida al actual Alcalde de Gibraltar, exiliado en San Roque, don Pedro Hidalgo Martín.

## LA ESPOSA DEL JEFE DEL ESTADO ABANDONO OVIEDO

**OVIEDO.**—La esposa de Su Excelencia el Jefe del Estado, doña Carmen Polo, acompañada de su hermana doña Isabel y de la esposa del Ministro de la Gobernación, realizó diversas visitas en la ciudad.

La ilustre dama y séquito abandonó la ciudad a mediodía, después de asistir a las fiestas conmemorativas de la Liberación de la ciudad, siendo cariñosamente despedida por las autoridades. (Cifra.)

**ALONSO VEGA DIJO EN EL XXVIII ANIVERSARIO DE LA LIBERACION DE OVIEDO:**

## «ES HOY DIA DE ALEGRIA, SIN ODIOS NI RENCOR» «Perdón generoso para todos los que fueron nuestros adversarios, pero jamás el olvido»

El Ministro de la Gobernación, don Camilo Alonso Vega, pronunció el siguiente discurso en el XXVIII aniversario de la liberación de Oviedo:

Una festividad como la de hoy no podía celebrarse sin el esplendor y la grandiosidad con que lo estáis haciendo. Conmemoramos aquí el rompimiento del frente enemigo de Oviedo, que coincidió con la liberación de la mayor parte de los pueblos asturianos. ¿Qué acontecimiento de mayor importancia y trascendencia para un pueblo sometido a las leyes del comunismo que la liberación? El régimen de terror, imperando sistemáticamente no ya sobre los mejor situados social o económicamente, sino también sobre los sacerdotes, sobre los religiosos, sobre los seglares, sobre todos cuantos, ricos o pobres, confesaban a Dios y creían en él; el régimen de terror representado por las partidas armadas y sin control que recorrían los pueblos registrando los hogares y apresando a cuantos familiares de cada casa, hombres o mujeres, adolescentes o ancianos, que por su manera de vivir o por sus creencias religiosas eran llevados a las checas o al paredón; régimen de terror, representado por tribunales populares, sin garantía alguna, ante los que cualquier denuncia, falsa o verdadera, podía suponer la muerte; gentes perseguidas, acosadas, refugiadas en los lugares más inverosímiles, hambrientas, sin otra esperanza de salvación que la de la victoria de las tropas nacionales. Cuando esos días llegaban, las gentes lloraban, abrazaban y besaban a sus liberadores y se producían escenas de patriotismo y emoción difíciles de describir y que no podrán olvidarse nunca. Por eso el júbilo de hoy, aniversario de la liberación de Asturias, del rompimiento del frente enemigo de Oviedo, tiene estas características emocionales. Estáis justamente orgullosos de la defensa heroica de la plaza, que no pudieron vencer los asaltantes, defensa incomprensible desde el punto de vista táctico, cuando el enemigo ocupó las alturas que dominaban la ciudad. ¿Cómo fue posible que, perdido el Naranco y todas las alturas del oeste de Oviedo que nacen o aumentan su cota a partir de la ciudad misma, dominando a ésta y constituyendo magnífico observatorio, que el enemigo no la tomara? Todos los movimientos de los defensores, no sólo en la zona fortificada, sino en el interior de la población, eran vistos por los atacantes.

### OVIEDO NO PODIA CAER

Verdaderamente milagroso. Confirmación del principio teórico de que una posición no se toma más que cuando el enemigo la destruye o el defensor se repliega o se rinde. Mientras haya un corazón fuerte al servicio de un arma automática, no hay quien se haga dueño de su emplazamiento. Y Oviedo estaba defendido por corazones heroicos, por hombres que la mayor parte conocieron y vivieron y muchos fueron protagonistas en la revolución de octubre de 1934, que yo también viví, defendiendo el cuartel de Santa Clara. Páginas de las más tristes y duras de mi larga vida militar. Doce días de tragedia. Oviedo, sin luz, sin víveres, en donde además de las bajas que la lucha producía se aumentó el coeficiente de mortalidad por el régimen a que estábamos sometidos, y los muertos se sacaban de los domicilios, depositándolos en las aceras de las calles, ya que su estado de descomposición no permitía otra cosa; y en medio de los disparos de fusilería y las detonaciones de las bombas, en la oscuridad de la noche, en la que se escuchaban gritos de terror de mujeres y de niños, presencié, a la luz de los incendios, perros hambrientos, a los que ahuyentábamos con nuestros disparos, intentando devorar los cadáveres que se encontraban en las inmediaciones que nosotros dominábamos. Por eso, ante escenas de este o parecido tipo que Oviedo presenció y sufrió en el 34, no se dejó sorprender el 36, y desde el primer día del levantamiento los hombres útiles acudieron a las armas, dispuestos a morir, y todos o casi todos y todas o casi todas las mujeres, madres, espo-

sas, hijas o hermanas ayudaron a los suyos a cumplir con el deber, hasta el heroísmo, hasta la muerte.

Por esto no cayó, no podía caer Oviedo hasta que todos los defensores hubieran muerto, y la Providencia no lo quiso. Los atacantes estaban en muchas mejores condiciones que los defensores, eran muy superiores en número, armamento y posiciones tácticas, pero Dios nos ayudó porque defendíamos su causa, porque nuestra guerra fue una Cruzada en la que no hubo entre los sacerdotes o seglares que cayeron en poder del enemigo y fueron torturados por sus ideas una sola apostasía.

Para cuantos intervinimos en la Cruzada, día de júbilo y de recuerdo inolvidable para nuestros muertos, día en que ratificamos nuestra profesión de fe en los destinos de la Patria, dispuestos en su defensa a comportarnos igualmente a como lo hicimos en el 36, si fuera necesario; para las generaciones que no pudieron hacer la guerra, lección de patriotismo, enseñanza de que hay que saber morir por España si alguien se opusiera a que ésta sea Una, Grande y Libre.

Sin nosotros, sin los que hicimos la guerra, o si haciéndola, la hubiéramos perdido, los que no pudieron hacerla, o hubieran sido fusilados o serían ciudadanos de un Estado comunista, y sus hijos, pioneros de una asociación sin Dios, sin moral cristiana y sin familia.

### SIN ODIOS NI RENCOR

Pero no sólo celebramos el Día de la Victoria, sino también veinticinco años de paz venturosos en los que hemos hecho grandes progresos en todas las actividades de la vida, avanzando en la enseñanza, en la cultura de las gentes, en la formación profesional, en nuestra organización social, en la técnica industrial y agrícola, etc. Todo ello dirigido por la mano diestra del Caudillo, al que debemos la Victoria en la Cruzada; la neutralidad en la segunda guerra mundial, ya que supo resistir las presiones de las potencias del Eje, que tenían sus divisiones en la frontera franco-española; la victoria sobre el bloque casi universal en contra de España acordado en la ONU como consecuencia de las conversaciones de Yalta; toda la política social, que constituyó siempre su principal preocupación; la coordinación en las líneas maestras de nuestra política general, que conduce a la unidad, constantemente por él preconizada entre los hombres y las tierras de España; la fe en la Patria reconquistada y la lealtad, el amor, el respeto y la confianza de todos los españoles en su capitán vitalicia y en sus previsiones para el porvenir.

Por todo ello, estamos aquí, en este día jubilosos, presididos y honrados, por la primera dama de España: Señora, gracias por vuestra presencia. Aquí venís a presidirnos y a honrarnos. Vos sabéis, señora, porque compartís la vida del Caudillo, las amarguras y las responsabilidades plenas del mandar. Habéis venido a estar con nosotros, con los asturianos, vuestros paisanos, hombres de cabezas claras y corazones firmes, a alegraros con ellos, a tener la satisfacción de presenciar la alegría de este pueblo en el aniversario de su liberación. Estáis aquí, y estáis siempre participando del amor de las gentes y del respeto. Y estáis siempre sencilla, como lo sois, señora. Gracias por vuestra presencia. Yo estoy seguro de que interpreto el sentir y el pensamiento de todos los que estáis escuchando.

Es hoy día de alegría, sin odios ni rencor. El perdón generoso para todos los que fueron nuestros adversarios, pero jamás el olvido, siempre en definitiva pensando en las causas determinantes de la tragedia. Y pidiendo a Dios que no lo olviden tampoco nuestros hijos, ni los descendientes de nuestros hijos, para que con las armas en la mano cuiden y vigilen la paz que Franco nos trajo.

Señores ovetenses, asturianos, soldados; españoles todos. ¡Viva España! ¡Viva Asturias! ¡Arriba España!

## HOMENAJE A JOSE ANTONIO EN MOTA DEL CUERVO

**FUE RENDIDO POR UNA REPRESENTACION DE LA FALANGE MURCIANA**

**CUENCA.**—Una nutrida representación de la Falange murciana visitó el pasado domingo la localidad conguense de Mota del Cuervo para rendir un homenaje a la memoria de José Antonio en recuerdo al histórico acto que, con presencia del Fundador, tuvo lugar allí en el año 1935. Por la tarde, en la Jefatura Local del Movimiento de Mota del Cuervo, tuvo lugar un acto de evocación joseantoniana en el que, entre otros oradores, intervino el Delegado Provincial de Organizaciones de Murcia. En el curso de la lección política que pronunció, tras un detenido análisis de la circunstancia histórica de la política española, afirmó la necesidad de aplicar una técnica y una táctica que, de acuerdo con el pensamiento vivo de José Antonio, sitúe a España al nivel de los tiempos. (Pyresa.)



## VALENCIA

## EL DELEGADO NACIONAL DE JUVENTUDES Y EL OBISPO DE LA DIOCESIS, HIJOS ADOPTIVOS DE CUENCA

EL AYUNTAMIENTO CONQUENSE SE ADHIERE A LA POSTURA DEL ALCALDE DE SAN ROQUE ANTE LA ONU

CUENCA. (De nuestro corresponsal.) — El Ayuntamiento de Cuenca ha acordado por unanimidad felicitar al Alcalde de San Roque y adherirse a su postura ante la Comisión de las Naciones Unidas con motivo de la discusión sobre la devolución a España de su territorio de Gibraltar.

Con este acuerdo la Corporación municipal ha puesto de manifiesto el sentimiento entusiasta del pueblo conquense por la gallarda actitud del Alcalde de Gibraltar en el exilio, y su repulsa por la adoptada por Inglaterra en esta cuestión. Jamás se dio unanimidad más absoluta entre los habitantes de la capital y provincia.

### HIJOS ADOPTIVOS

Cuenca hace tiempo que tiene contrahidos cariñosos compromisos con una serie de personalidades que han estado o están vinculadas a la vida, quehacer y prosperidad de toda la provincia. Y ahora se dispone a saldar dos de ellas. El Municipio ha acordado iniciar —y lo ha hecho acto seguido— los expedientes legales para la concesión de los títulos de hijos adoptivos de la ciudad de Cádiz y la Estrella, al obispo de la diócesis, doctor don Inocencio Rodríguez Díez, y al actual Delegado Nacional de Juventudes, don Eugenio López y López, por su entrañable vinculación a Cuenca.

Igualmente ha decidido conceder la medalla de oro de la capital a las Delegaciones Nacionales de ex Combatientes y ex Cautivos.

### IMPORTANTE MEJORA PARA LOS MONTES MUNICIPALES

De todos es conocida la inmensa riqueza forestal del municipio de Cuenca, que lo coloca en el segundo lugar de Europa, y de sus desvelos por mantener en auge la fama bien ganada de sus pinares. El Estado, atento a ambas razones, la ha manifestado por medio de su Dirección General de Montes, concediéndole la importante suma de diez millones de pesetas para la mejora de su patrimonio forestal.

### NUMEROSAS OBRAS DE IMPORTANCIA

Cuenca está empeñada en ser una capital pequeña por su vecindario, pero totalmente renovada en todos los aspectos; algunos ya los ha conseguido, como el de ser una de las ciudades más limpias de España. Aún le queda mucho por hacer; pero ya lleva entre manos algunas de las obras que han de transformarla totalmente. Va a efectuar obras en su plaza Mayor, para devolverle su sabor típico; no tardará en tener un nuevo Instituto Femenino de Enseñanza Media y una casa-cuartel para la Benemérita, con lo que podrá hermoear el céntrico lugar que hoy ocupa ésta. Y va a ampliar sus universalmente famosas casas colgadas, donde se ha instalado un mesón típico que se ha quedado pequeño ante la aceptación que ha venido inicialmente.

Andrés GALLARDO

## QUINIENTOS DOS EXPOSITORES, ENTRE FIRMAS NACIONALES Y EXTRANJERAS, PARTICIPAN EN LA II FERIA DEL MUEBLE EN VALENCIA

EN LA PASADA FERIA SE REALIZARON OPERACIONES COMERCIALES POR VALOR DE 650 MILLONES DE PESETAS

HABLA A "ARRIBA" EL PRESIDENTE DEL COMITÉ EJECUTIVO, DON FERNANDO MATEU DE ROS

En el ámbito nacional y en el internacional se conoce a Valencia como zona eminentemente agrícola. Sin embargo, la importancia de Valencia en el campo industrial no es menos estimable desde el punto de vista de la economía nacional.

En los últimos años, en la provincia levantina se han inaugurado nuevas factorías industriales, alcanzando algunas ramas de la producción verdadera fama e importancia por el volumen de los productos exportados.

Hoy vamos a referirnos a la fabricación del mueble en estas fechas en que recientemente se ha inaugurado en Valencia la II FERIA Española del Mueble, Madera, Mimbre e Internacional de Maquinaria para la Madera.

Indiscutible y digno del mayor

elogio fue el éxito alcanzado el pasado año por esta primera FERIA monográfica. Éxito que estamos seguros será superado por este segundo certamen.

La otra tarde, y durante una rueda de Prensa, tuvimos la satisfacción de entrevistar para ARRIBA al presidente del Comité ejecutivo de esta II FERIA, don Fernando Matéu de Ros.

Don Fernando Matéu de Ros ha sido el alma creadora de estas ferias monográficas del mueble, como Jefe del Sindicato de la Madera. Su carácter jovial hace de la entrevista una agradable e interesante charla.

Le preguntamos:

—¿Qué motivó a crear estas ferias monográficas del mueble?

—La gran cantidad de industria ubicada en Valencia y su provin-

cia y la demanda internacional hacia nuestros muebles hizo pensar al Sindicato, en colaboración con la presidencia de la Feria de Muebles, la conveniencia de crear estas ferias monográficas. El éxito alcanzado por el primer certamen nos ha inducido a esforzarnos para mejorar este segundo.

—¿Cuál fue el volumen de las exportaciones en la pasada FERIA?

—Las operaciones comerciales se cifraron en unos seiscientos cincuenta millones de pesetas. Creo que esto expone de una forma muy elocuente el éxito del primer certamen.

—En esta II FERIA, ¿cuál es la cifra de firmas expositoras?

—La cifra de expositores es de quinientos dos, lo que supone un aumento del veintiséis por ciento con relación a la I FERIA. De estas firmas, trescientas cuarenta y seis son nacionales y ciento cincuenta y seis extranjeras, lo que también supone un interesante incremento con relación a las cifras de la FERIA anterior.

—¿En qué consiste la participación internacional?

—En la exposición de la más completa y moderna maquinaria para el trabajo de la madera. Concurren varios países, siendo la participación más considerable la de Alemania, Francia, Italia, Suiza, Gran Bretaña, Suecia, Bélgica, Holanda, Dinamarca, Austria, Estados Unidos, etc.

—¿Concorre este año al certamen algún país de nueva participación?

—Por primera vez lo hace este año la República Democrática Alemana.

—¿Cuáles han sido las innovaciones más destacables en esta II FERIA?

—El nuevo alumbrado de tubo fluorescente, un moderno y sencillo sistema de orientación del visitante y, lo que es más importante, la ampliación del recinto ferial, dándole una mayor holgura a los stands.

—¿Qué superficie ocupa el recinto ferial?

—Unos cuarenta y seis mil quinientos metros cuadrados. Esto supone un aumento del dieciséis por ciento de los terrenos de la ubicación de la I Manifestación del Mueble.

—¿Días que permanecerá abierto este interesante certamen?

—La inauguración ha sido el día 16 de octubre, y permanecerá abierto al público y compradores hasta el 25 del mismo mes.

—¿Despierta verdadero interés en el ámbito internacional esta FERIA?

—Indudablemente. Buena prueba de ello es el hecho de que ya nos han anunciado su visita compradores de Francia, Inglaterra, Bélgica, Estados Unidos, Islandia, Venezuela, Méjico, Portugal, Andorra, Suiza, Irlanda, etc.

Y éste fue el diálogo que mantuvimos con el presidente del Comité ejecutivo de la II FERIA del Mueble, don Fernando Matéu de Ros, a quien deseamos el mayor éxito económico de esta interesante FERIA monográfica de España.

V. MURILLO DE LAS HERAS

## EL CONSEJO INTERNACIONAL DE LOS CONCURSOS DE FORMACION PROFESIONAL, EN SEVILLA Y CORDOBA RECORRIERON LAS INSTALACIONES DE LAS UNIVERSIDADES LABORALES Y LOS LUGARES DE INTERES TURISTICO

Invitados por la Dirección General de Promoción del Ministerio de Trabajo y la Subsecretaría de Turismo, los miembros del Consejo Organizador Internacional para los Concursos de Formación Profesional visitaron las Universidades Laborales de Sevilla y Córdoba. Han sido acompañados por el vicepresidente y Jefe del Servicio de Actividades Profesionales de Juventudes, Faustino Ramos.

En la Universidad Laboral sevillana fueron recibidos por el rector y Claustro de profesores, en unión de los cuales giraron una detenida visita a las instalaciones y servicios del centro.

El rector explicó a los miembros del Consejo Organizador Internacional los fines, estructura y funcionamiento de la Universidad.

Seguidamente visitaron los lugares típicos y monumentales de la capital andaluza.

### Visita a la Universidad Laboral de Córdoba.

Desde Sevilla continuaron viaje a Córdoba para visitar la Universidad Laboral, cuyas instalaciones, al igual que en Sevilla, recorrieron en compañía del rector y profesorado.

Más tarde fueron saludados en el parador de turismo de «La Arruzafa» por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, Prudencio Landín Carrasco, y mandos de la Delegación de Juventudes.

Posteriormente visitaron los monumentos y centros de mayor interés turístico. En el Alcázar de los Reyes Católicos el Alcalde de la ciudad les ofreció un vino de honor, actuando el Grupo de Co-

ros y Danzas de la Sección Femenina.

### Vacantes de profesores de Formación Político-Social

La Delegación Nacional de Juventudes ha convocado concurso público de méritos para la provisión de vacantes de Formación Político-social en las Escuelas del Magisterio de Logroño y Santander, y de Educación Física, en la de Valencia.

Podrán participar en el concurso los miembros del Servicio Nacional de Instructores, los diplomados en Formación Político-social y los doctores o licenciados en Derecho, Ciencia, Políticas y Económicas o Filosofía y Letras para las vacantes citadas en primer lugar.

Para la plaza de Educación Física será preciso reunir la condición de Oficial Instructor o Maestro Instructor de Juventudes, o el título correspondiente a la especialidad.

Los interesados solicitarán las plazas por las respectivas Delegaciones Provinciales hasta el día 31 del presente mes de octubre. Los detalles complementarios se solicitarán de las Secciones de Enseñanza de las Delegaciones de Juventudes.

### Barcelona: Campaña intensiva de actividades al aire libre

BARCELONA.—Más de un millar de afiliados a la Organización Juvenil han tomado parte en la campaña de actividades al aire libre.

Jóvenes de la capital y provincia pertenecientes a los diversos Hogares y Círculos de la OJE acamparon durante el fin de semana en los más bellos parajes

## Las PROVINCIAS a través de su PRENSA

### ¿AUTOBUS ARTICULADO O MICROBUSES?

“Otro experimento a la vista: el autobús articulado. Como sabe el lector, se realizó la presentación oficial y la demostración del nuevo vehículo; se trata de un autobús de 18 metros de largo, articulado en su parte central, fácilmente maniobrable y con capacidad para 180 pasajeros. Al parecer se ha pensado ponerlo en servicio especialmente en las horas punta.

Si aceptamos el papel primordial que debe tener el autobús en el transporte público de superficie, comprenderemos maravillosamente bien que se registren ensayos, se prueben nuevas fórmulas para mejorar el servicio que, a nadie se le oculta, es todavía muy deficiente.

En un reciente informe publicado por la propia Compañía de autobuses se hacía una muy concreta alusión a la conveniencia de ampliar el parque de vehículos con una red de microbuses que desempeñaría un servicio rápido y eficiente, incluso en zonas donde el autobús normal tiene ahora difícil acceso. Entre otras cosas, se hablaba hasta de modificar las normas de circulación y fijar una preferencia absoluta de paso para todos los autobuses. Se hacía notar la reserva, en ciertas vías, de una banda para el tráfico exclusivo del transporte de superficie; el informe, en suma, abogaba por unas medidas que, incrementando las unidades del servicio, éste pudiera tener una movilidad y una eficacia que hoy no posee. De lo que no se hablaba en ningún lugar era de la necesidad de poner en circulación unos microbuses articulados.

El desconcierto y la sorpresa son obligados. Conferamos que el escrito en cuestión nos había convencido y esperábamos ver pronto unos vehículos rápidos, más reducidos si se quiere, pero también más frecuentes y puntuales que los que tenemos ahora. ¿Es que existe, a los pocos meses de aquellos propósitos, un nuevo criterio? Sin estar en los detalles de las dificultades técnicas que pueda tener la Compañía, el autobús doble nos parece una engañosa solución.

¿Imaginan ustedes, en una hora punta, media docena de estos vehículos rodando por el centro urbano?

El informe de la Compañía —repetimos— nos convenció, y estamos seguros que lo del autobús articulado será un experimento anecdótico. Hoy, en ciertas zonas, los autobuses andan con extrema lentitud; las dificultades del tráfico serán cada vez mayores y, por tanto, creemos que lo mejor es facilitar las cosas al autobús.”

(De “El Correo Catalán”, de Barcelona)



# INFORMACION INTERNACIONAL

## ALTOS MANDOS MILITARES SOVIETICOS MUERTOS EN UN ACCIDENTE AEREO

EN EL AVION, QUE SE ESTRELLÓ CERCA DE BELGRADO, IBAN LOS MARISCALES BIRYUSOV Y DYNOV Y CINCO GENERALES

VIENA.—Un avión soviético de pasajeros, que llevaba a bordo a altos jefes militares soviéticos, se ha estrellado cerca de Belgrado, según ha anunciado la agencia austriaca APA, en un despacho desde Belgrado.

En el avión iba una Delegación soviética, presidida por el mariscal Biryusov, jefe del Estado Mayor del Ejército soviético, que debía asistir a las ceremonias con motivo del 20 aniversario de la ocupación de Belgrado por las tropas soviéticas.

En contra de lo que se había dicho al principio, los tripulantes y pasajeros del «Illychín 19» que se ha estrellado en las proximidades de la capital, sumaban 18 y no 29. Las siete personalidades que han perecido son los mariscales Biryusov y Dynov, los generales Daniv, Mironov, Cherkodunov, Krauzov y Botcharov, y el coronel Chelutzkov.

La explicación de la catástrofe del «Illychín 19», en el que han perecido todos los miembros de la Delegación soviética que marchaba a la capital yugoslava, parece debida a la intensa niebla. La visibilidad era de 50 metros escasos. El accidente se produjo exactamente a las 11,34, cuando el cuatrimotor se estrelló en las proxi-

midades del monumento al soldado desconocido, a unos doscientos metros. Los equipos de bomberos aún no han podido retirar uno solo de los 18 cadáveres.

El mariscal Biryusov era uno de los más destacados militares soviéticos. Miembro del Comité Central del partido comunista, viceministro de Defensa y jefe de Estado Mayor de las fuerzas armadas. Se había destacado al mando de las fuerzas de proyectiles estratégicos desde 1962 a 1963. Era héroe de la Unión Soviética y estaba en posesión de la Orden de Lenin. Durante 1960 estuvo al mando de la defensa antiaérea de Rusia. Fue elevado a mariscal en 1955. (Efe.)

## DOS OFICIALES SUECOS CONDENADOS A TRABAJOS FORZADOS

ESTOCOLMO.—Dos oficiales suecos de las Naciones Unidas han admitido que intentaron llevar armas de contrabando a los turco-chipriotas en Chipre, siendo condenados a dos años de trabajos forzados por un tribunal de esta capital. (Efe.)

El corresponsal en Pekín de la agencia japonesa Kyodo escribe que China considera la caída de Krustchev como una victoria propia. Es lo mismo que ya había anticipado Albania —«el pequeño gorrion», como decía Stalin—, al explicar que Nikita había sido derribado «a causa de su política contra China». Se reconociera que los interesados saben mejor las verdaderas razones que todas las especulaciones que puedan hacerse, sobre todo si se tiene en cuenta que en el sistema comunista más importante que lo que se dice es lo que se calla. Por otra parte, el telegrama de felicitación que han enviado a Brezhnev y Kosyguin —«nuevos amos del Kremlin»— la plana mayor de Pekín es excepcionalmente caluroso, según el texto que ha dado a conocer la agencia Nueva China. Se acabaron los tiempos en que se cubrían las apariencias con las gastadas fórmulas de la amistad de pueblo a pueblo. Hecho más significativo todavía es que al publicar los ciento diez «slogans» preparados para el XLVII aniversario de la revolución roja, en que se elogia todo lo elogiado y se destacan los puntos más destacados de la política soviética, no se habla del tratado de Moscú sobre suspensión de pruebas nucleares. Se alude al desarme general. Pero ésta es precisamente la expresión utilizada por Pekín para justificar su negativa a firmar el tratado de Moscú. Y no se menciona el tratado de Moscú no sólo porque ésta fue la criatura favorita del ya olvidado Krustchev, sino porque Pekín se opuso a él. Hay pocas dudas, por tanto, de que se producirá la reconciliación entre China y la Unión Soviética. Tal

J. L. Gómez Tello comenta:

## LOS SATELITES SE INQUIETAN

fue la verdadera razón de la caída de Krustchev, a quien no se habría reemplazado para hacer la misma política que él ya hacía. Esto es lo que indica el más elemental sentido común.

¿Se celebrará la Conferencia anunciada para diciembre? Es probable; pero en este caso tendría una orientación distinta: serviría para proclamar la recuperada unidad del movimiento comunista. Sin embargo, la tarea más urgente que tienen en este momento los nuevos dirigentes es restablecer la disciplina en el interior de la Unión Soviética. Sea Suslov, o Brezhnev, o cualquier otro quien se encamine ya hacia el papel de un nuevo dictador único —y en el sistema comunista no caben dos cabezas—, también parece evidente una cosa: que el vencedor de estos días es el partido comunista. Krustchev, por necesidades tácticas o por no sentirse seguro, le había dejado un poco al margen —a eso precisamente alude el editorial de la «Pravda» al hablar, en el convencional lenguaje marxista, de «desprecio a las masas» como uno de sus pecados—, y había autorizado polémicas y tendencias entre la «inteligentzia» que estaban minando su autoridad. El puño de hierro del partido comienza a dejarse sentir ya con la designación de Yegorov para

director de la «Pravda». Se trata nada menos que del vicepresidente de la Sección Teórica del Comité Central del partido, es decir, el más íntimo colaborador de Suslov. El editorial del periódico en que se atacó a Krustchev fue reproducido, al mismo tiempo que en Moscú, por los órganos de los partidos comunistas en Varsovia, Berlín Este, Praga y Bucarest, lo que indica que en estos satélites no se quiso adoptar iniciativa propia, así como el retorno a un sistema de órdenes impartido rigidamente desde Moscú.

En los satélites, en efecto, será inevitable que se produzcan repercusiones. La mayoría de los dirigentes han sido sorprendidos por los acontecimientos. En Belgrado se estaba proyectando una película sobre Krustchev, con asistencia de los ministros. El de Asuntos Exteriores, Popovic, que perteneció a las Brigadas Internacionales, al darle la noticia exclamó: «¡Es una broma de mal gusto!» Su propio jefe, Tito, acababa de llegar a Chipre, donde no permaneció más que cuatro horas, emprendiendo apresuradamente el regreso. El húngaro Kadar estaba en Varsovia, y quienes le vieron advirtieron su preocupación. En efecto, él y el pelaco Gomulka son los dos productos más comprometidos de la era

Krustchev. Dentro de unos días hará exactamente ocho años que Kadar era colocado en la jefatura del partido de Budapest por las bayonetas de Krustchev y contra el stalinista Rakosi. Gomulka y Kadar, en su última reunión de Varsovia, han reclamado la celebración de la Conferencia, pero «para estrechar la unidad del movimiento comunista mundial y movilizar todos los partidos en una acción solidaria». ¿Han pensado que no valía la pena renegar de Krustchev por ser demasiado conocidos como krustchevianos? Ambos han elogiado al depuesto dirigente, aunque no hay que olvidar que Togliatti fue el último en abandonar su admiración por Stalin, si es que alguna vez llegó a olvidarle. Naturalmente, todos los dirigentes se han apresurado ya a enviar sus felicitaciones a Brezhnev y Kosyguin, incluso los que, como el búlgaro Jivkov, debe su poder a Krustchev, que eliminó a Schervecchenko por stalinista. Sin embargo, todos ellos saben que más pronto o más tarde irán desapareciendo, acusados de krustchevismo, como ellos acusaron a sus antecesores de stalinismo. En medio de insultos y vejaciones. He aquí el sistema que algunos admiran. En cuanto al interior de Rusia, ¿dónde están Malinovsky, el ministro de Defensa, y Gromyko, el ministro de Asuntos Exteriores? Su ausencia constituye una curiosa noticia, tanto como la muerte en accidente de aviación del mariscal Sergei Biryusov, jefe del Estado Mayor, colocado en este puesto por Krustchev, de quien era buen amigo desde la época en que Nikita fue comisario general político en Stalingrado.

## PABLO VI ANUNCIA QUE PARTICIPARA EN EL CONGRESO EUCARISTICO DE BOMBAY

Saldrá de Roma el 3 de diciembre, festividad de San Francisco Javier, apóstol de la India

## EL PAPA CANONIZO EL DOMINGO A VEINTIDOS MARTIRES NEGROS

CIUDAD DEL VATICANO. (De nuestro corresponsal.)—«El Papa se hace misionero», ha dicho Pablo VI al dar el anuncio oficial de su próximo viaje a Bombay. Celebraba el domingo la Iglesia Católica el Día Mundial de las Misiones, y los altares se abrían para recibir a los primeros santos negros. Una infatigable tarea apostólica y evangelizadora de veinte siglos, extendida por todos los continentes de la tierra, culminaba con la ascensión a los altares de los veintidos mártires de Uganda. En la nave de la Basílica vaticana, entre el triunfo del arte del Renacimiento, resonaron de pronto los sonidos de la selva. El ritmo profundo y misterioso de la música negra, acompañada de los tam-tam y de cincuenta voces de negros de Uganda se rompía en truenos de júbilo, mientras resplandecía en oros la representación del Espíritu Santo

Era un momento emocionante e inicial, ecuménico y misionero. El Papa hablaba del despertar de nuevos pueblos, hasta ahora estáticos e inertes; pueblos que se levantan y que se hacen capaces del progreso científico y técnico moderno de nuevos ideales y de nuevas empresas, ansiosos de darse a sí mismos una fórmula plena y nueva de vida que interprete sus nativas virtudes y al mismo tiempo les habilite para conquistar y gozar los beneficios de la presente y futura civilización. El Papa hablaba de la necesidad de llevar a esos pueblos nuevos el diálogo de amor de la Iglesia, de acercar a esos pueblos al conocimiento de Cristo. «Os comunicamos, ¡oh hermanos!» —ha dicho Pablo VI—, que hemos decidido intervenir en el próximo Congreso Eucarístico Internacional de Bombay.»

### DISCURSO DEL PAPA

Un aplauso espontáneo, incontable, estalló en la gran nave del templo. Aplaudían los fieles que llenaban la Basílica, aplaudían los obispos sentados en las tribunas del Concilio, aplaudían los cincuenta cardenales presentes, mientras comentaban entre ellos, entre sonrisas complacidas y gestos de sorpresa, el gran anuncio del Papa. Es la segunda vez que el Papa emprende un viaje que por su longitud y carácter rompe las costumbres tradicionales de sus predecesores. El mismo lo ha dicho y ha añadido: «Pero pensemos que, como el primero a Tierra Santa, tampoco este viaje a las puertas

del Asia inmensa es extraño a la índole y al mandato de nuestro ministerio apostólico. Resuenan en nuestro espíritu, solemnes y urgentes, las siempre vivas palabras de Jesucristo: «Andad y hablad a todas las gentes». En verdad, no es deseo de novedad y viaje lo que nos empuja a esta resolución, sino solamente celo apostólico de gritar nuestro saludo evangélico a los inmensos horizontes humanos que los nuevos tiempos entreabren ante nuestros pasos y el propósito de ofrecer a Cristo Señor nuestro testimonio de fe y de amor».

Pablo VI ha explicado que su viaje será brevísimo y quedará

circunscrito a una sola estación: allí donde a Cristo, presente en la Eucaristía, le es tributado un solemne homenaje, es decir, Bombay, sede del Congreso Eucarístico. Las palabras del Papa parecen salir al paso de los rumores difundidos estos días atrás de una posible visita del Papa a Nueva Delhi, capital de la India. Pablo VI ha querido subrayar que su viaje se dirige exclusivamente al lugar donde todas las naciones del mundo adorarán a Jesucristo, vivo en la Sagrada Eucaristía. El cardenal Valeriano Gracias ha declarado en una conferencia de Prensa celebrada en la India que el Papa permanecerá en Bombay tres días. El viaje se iniciará el 3 de diciembre, pocos días después de la terminación de la tercera sesión del Concilio y festividad de San Francisco Javier, el gran Santo español, que fue el primer apóstol que llevó la palabra de Cristo a las inmensas y lejanas tierras del Asia. Al elegir esta fecha tal vez haya querido subrayar el Santo Padre que su viaje tiene también un significado de «reconocimiento hacia todos los misioneros de ayer y de hoy, que han consagrado sus vidas a la causa del Evangelio».

El Congreso Eucarístico de Bombay se celebrará del 28 de noviembre al 6 de diciembre. En el participarán un millón de personas, de las cuales más de doscientas mil serán peregrinos llegados a la India desde todas las partes del mundo. La ciudad de Bombay fue elegida como sede del Congreso Eucarístico por Su Santidad el Papa Juan XXIII al día siguiente de la terminación del que se celebró en Munich el año 60. Sabido es que los Congresos Eucarísticos Internacionales se celebran una vez cada cuatro años. La comunidad católica en la India constituye una pequeña parte de la población: apenas un uno y medio de la totalidad de habitantes.

Este segundo viaje del Papa se traduce en un hecho concreto, como ha comentado Radio Vaticano: el espíritu ecuménico del Concilio. «El Papa se hace misionero», ha dicho Pablo VI. Pablo VI seguirá el 3 de diciembre las huellas heroicas y santas de aquel gran misionero español que, como un peñón incontable, desgañado de las penas de Javier, rodó medio mundo para ir a golpear y abatir las murallas que mantenían en la ignorancia de Cristo ese inmenso y misterioso mundo que llamamos Asia.

Jaime CAMPANY



## LA ELIMINACION DE KRUSTCHEV NO ACABARA CON LA DISIDENCIA MOSCU-PEKIN

EN CIERTOS SECTORES ALEMANES SE ATRIBUYE  
AL EJERCITO SOVIETICO LA CAIDA DEL EX  
PRIMER MINISTRO

BONN. (De nuestro corresponsal.)—Una hipótesis más sobre la destitución de Krustchev. Hasta ahora, que yo sepa, la primera en que figuran los militares soviéticos. Según una nota difundida hoy por el servicio de Prensa del partido socialdemócrata parece que en la crisis del Kremlin han intervenido elementos del Ejército rojo. En realidad, la hipótesis no se les ha ocurrido a los dirigentes de la socialdemocracia alemana, sino a un diplomático extranjero acreditado en Bonn, que representó durante muchos años a su país en Moscú. Los socialistas se han limitado a publicarla.

A juicio de W. J. Alexander —tal es el seudónimo del diplomático extranjero, quizá británico—, dos factores han influido en la caída de Krustchev. Una, los bombardeos americanos del Vietnam del Norte, que pusieron en entredicho, dentro de su propio país, la política de coexistencia postulada por el ex jefe del Gobierno soviético. Otro, la decisión de los Gobiernos de Bonn y Washington de poner en pie una fuerza nuclear multilateral. De acuerdo con la opinión del autor del artículo tal decisión ha tenido como consecuencia la formación de un frente común de militares soviéticos y chinos. Las críticas a la política interna de Krustchev, unidas a los gritos de alarma dados por los generales, se conjugaron para provocar el desplazamiento de Krustchev.

Vista la situación desde este ángulo, W. J. Alexander estima que los sucesores de Krustchev, escarmentados en cabeza ajena, se mostrarán menos impulsivos que su predecesor, y no se lanzarán impulsivamente hacia adelante para retroceder después. Es decir, lo que vaticina el diplomático extranjero de Bonn es el fin de esa política krustcheviana que el mundo conocía con la expresión "ducha escocesa". Se ha terminado la política de vaivén, de echar un chorro de agua caliente y a continuación otro de agua helada, de asustar un día y "desasustar" al siguiente. Por lo tanto, las crisis internacionales futuras —me refiero a las provocadas por los soviéticos— serán más difíciles de resolver que en tiempos de Krustchev. De una parte, porque habrá menos aunque quizá más graves. De otra, porque los militares pondrán en juego el prestigio del Ejército.

### UN FRENTE MONOLITICO

En cambio, W. J. Alexander cree también que para desarrollar una política tan llena de riesgos, la Unión Soviética necesita sin más remedio reconstruir un frente de todos los comunistas que no tengan fisuras ni debilidades. Para empezar, el de Rusia y China. Sobre esta cuestión el diplomático no se atreve a aventurar un vaticinio.

Sin duda está dentro de lo posible, como escribe W. J. Alexander, que en un plano estrictamente militar los generales soviéticos y los chinos hayan encontrado un punto de coincidencia: la fuerza nuclear multilateral de la OTAN en Europa y los bombardeos americanos del Vietnam del Norte en Asia. Pero aquí, en general, se tiene la convicción de que la querrela chino-soviética, de raíces ideoló-

gicas y en cada caso de competencia de poder, va a desaparecer de la noche a la mañana por que unos militares de los dos países coinciden en un punto. "La eliminación de Krustchev —escribe hoy el "Frankfurter Allgemeine"— no acabará con los desacuerdos entre Moscú y Pekín. El conflicto permanecerá, sean cuales sean los cambios temperamentales y los intervalos.

De la hipótesis del diplomático W. J. Alexander, me parece muy interesante la parte que se refiere a las crisis internacionales. Krustchev las había hecho inofensivas a fuerza de prodigarlas. Eran para él como un deporte, en el que con igual impulsividad corría hacia adelante que para atrás. Pero, ¿qué sucederá el día en que los nuevos dirigentes soviéticos provoquen reflexivamente una crisis internacional y se muestren reacios a resolverla?

Alberto CRESPO

## ADVERTENCIA DE JOHNSON A LOS NORTEAMERICANOS

"ANTE LOS ACONTECIMIENTOS DE MOSCU HEMOS  
DE INTENSIFICAR NUESTRA VIGILANCIA"

"La bomba atómica china no es una amenaza inmediata, pero no debemos considerar este asunto a la ligera"

WASHINGTON. — El Presidente de los Estados Unidos, Lyndon B. Johnson, ha predicho que va a producirse una era de "turbulencias en el mundo comunista" como resultado de la caída de Krustchev.

El primer magistrado norteamericano, dirigiéndose a toda la nación mediante un discurso televisado, dijo que los acontecimientos de Moscú tenían cuatro significados capitales para los pueblos del Occidente.

«Primero: Nunca debemos olvidar que los hombres del Kremlin siguen siendo decididos comunistas; que en un tiempo de disensiones entre los comunistas se requiere una alerta vigilancia por parte de los hombres libres y, en particular, por parte de los norteamericanos.

«Segundo —prosiguió mister Johnson—: habrá turbulencia en el mundo comunista. Es probable que los hombres del Kremlin estén preocupados, en primer lugar, por los problemas del comunismo.

«Tercero —siguió diciendo el primer mandatario estadounidense—: este gran cambio (el del Gobierno ruso) no hará parar a las fuerzas que en la Europa oriental laboran en pos de una mayor independencia.

«Cuarto —añadió—: ha de continuarse en nuestra propia postura para demostrar que nosotros, en nuestro lado, estamos dispuestos a seguir laborando para la paz.»

En cuanto a la reciente explosión del ingenio atómico de los chinos, Johnson declaró a sus compatriotas:

«Continuaremos respaldando el Tratado parcial de supresión de pruebas nucleares que ha logrado hacer la atmósfera más limpia y haremos un llamamiento a la China comunista para que lo firme.»

Johnson afirmó que las consecuencias nucleares de los chinos no representan ninguna amenaza inmediata, pero «ningún norteamericano debe considerar este asunto a la ligera».

## SESENTA MIL BONAERENSES PIDEN EL REGRESO DE PERON

LA POLICIA TUVO QUE  
UTILIZAR GASES LACRIMOGENOS P. RA DISOLVER  
LA MANIFESTACION

BUENOS AIRES.—La Policía ha utilizado bombas de gases lacrimógenos para disolver a la muchedumbre que salía de un mitin de masas en que se solicitó el regreso a la Argentina de Perón.

Los gases lacrimógenos fueron utilizados y se oyeron disparos aislados de pistola cuando una muchedumbre de peronistas intentaron marchar por una avenida en dirección al Congreso desafiando las órdenes de la Policía de dispersarse. Los peronistas replicaron con una lluvia de piedras contra los policías montados que intentaron dispersarlos. Varios escapados resultaron destrozados y una tienda de calzados fue asaltada e incendiada.

Millares de policías armados y con cascos de acero montaban guardia en las cercanías del lugar donde se celebró el mitin al aire libre, al que asistieron unas 60.000 personas. En el acto hablaron varios dirigentes políticos y sindicales, entre ellos Carlos María Lascano, secretario del partido neoperonista, Partido Justicialista.

Un ensordecedor clamor de "¡queremos que vuelva esta noche!" saludó a las palabras de Lascano de que Perón regresaría dentro de dos meses.

Un discurso de Perón, impresionado en cinta magnetofónica, fue transmitido durante el mitin, pero las personas que estaban en los bordes de la concentración no lo pudieron oír.

Después de una hora de luchas la plaza quedó completamente despejada, pero aún continuaron en las calles adyacentes escaramuzas aisladas.

Sólo hubo algunos heridos leves.

## Dieciocho muertos en un encuentro con los guerrilleros ve-er-los

CARACAS.—Dieciocho hombres, entre ellos tres soldados, han muerto en un choque entre fuerzas del Gobierno y guerrilleros en una región montañosa próxima a Bocomo, en la parte occidental del país. Los datos sin facilitados por el diario "El Nacional". (Efe.)

## MARRUECOS NO HA ADMITIDO QUE EL SAHARA ESPAÑOL FORME PARTE DE MAURITANIA

SEDE DE LAS NACIONES UNIDAS (NUEVA YORK). — Marruecos ha negado que uno de sus documentos oficiales admitiese que el Sahara español formase parte de Mauritania.

Mauritania envió el pasado viernes al Comité Especial sobre Colonialismo extractos de un Libro Blanco marroquí publicado en 1960. Según el delegado mauritano, Ahmed Baba-Iske, esto prueba que Marruecos consideraba al Sahara español como parte integrante de Mauritania.

Con fecha de ayer, Dey Ould Sidi Baba, de Marruecos, declaró que el delegado de Mauritania «no titubeaba en su propósito de crear confusión en algunas mentes, citando sólo una parte del escrito que, incluso tomado como se encuentra, en manera alguna sirve para apoyar su criterio».

## ¡¡REGALO A LAS LECTORAS DE «ARRIBA»!!

Regalamos un libro de cocina encuadernado, que vale 60 pesetas, a toda compradora de la

## ENCICLOPEDIA DEL PUNTO

Por ANGELES NADAL

¡SEPA HACER LOS MAS MODERNOS JERSEYS PARA USTED, SU MARIDO Y SUS HIJOS!

¡LOS MODERNISIMOS MENGUADOS, EXPLICADOS CON CLARIDAD!

MODERNOS MODELOS 1963-1964  
240 MUESTRAS NUEVAS

¡HAGASE JERSEYS, VESTIDOS, FALDAS, MANANITAS, ECHARPES!

¡DOMINE LA LANA Y EL GANCHILLO!

445 páginas con 30 hojas especiales de fotografías de las nuevas muestras de punto y 24 láminas con modelos de jerseys, vestidos, faldas de punto, etcétera, que usted podrá fácilmente confeccionar. Además hay capítulos para labores de ganchillo y confecciones infantiles

Obra encuadernada en tela y oro y sobrecubierta plastificada

PRECIO (franco envío): 122 PESETAS



Sírvase enviarme «ENCICLOPEDIA DEL PUNTO», a reembolso de 122 pesetas (franco portes), con el REGALO de «LA MODERNA COCINERA» (encuadernado). Vale 60 pesetas. (Infinitud de recetas de platos buenisimos, fáciles y ¡baratos!)

Doña ..... Población .....

Calle ..... Además, los 500 primeros pedidos que recibamos serán servidos con un nuevo REGALO: EL BLOC DIARIO HUMORISTICO, que vale 37 pesetas, con textos de Alvaro de Laiglesia y Noel Clarasó. ¡Risitas para toda la familia!

Se vende también en tres plazos: Reembolso de 60 pesetas y dos mensualidades de 35 pesetas. (A)

Llene este cupón con MA YUSCULAS y envíelo a

ENCICLOPEDIAS DE GASSO HNOS. — Sección 12.ª

Vía Layetana, 153. BARCELONA-9

ABSTENGANSE DE ENVIAR GIROS ANTICIPADOS



# ESPAÑA FUE LA PRIMERA EN EXPLORAR NORTEAMERICA Y LA QUE COLOCO LA ULTIMA PIEZA PARA SU INDEPENDENCIA

(Continuación de la página 1)

representante del Gobierno español en la ceremonia de la colocación de la primera piedra del futuro edificio de España, no solamente deseo prestar mi asistencia personal a los actos de celebración del próximo cuatricentenario de la fundación de esta ciudad, sino que es mi intención resaltar la huella hispánica en Norteamérica, procurando destacar la importancia de San Agustín como puente cultural hacia las naciones hispánicas de este Continente. A este respecto conviene recordar las palabras del inolvidable Presidente Kennedy cuando, al recordar cuán satisfactoriamente había servido la colonial Williamsburg como símbolo de los lazos existentes entre las gentes de habla inglesa de ambos lados del Atlántico, afirmaba que sería valioso poseer un símbolo similar de la herencia cultural originada en fuentes hispanoamericanas, lazo simbólico, añadía, que sería de la máxima importancia en las relaciones de los Estados Unidos con sus vecinos iberoamericanos. Así como con España, a través del Océano.

El mismo Presidente Johnson, en su discurso con motivo de la comida conmemorativa del 400 aniversario de San Agustín en Florida, celebrada el día 11 de marzo del pasado año, hablaba del «rich endowment our culture has received—and a great debt our History owes—to the explorers and settlers from Spain, who opened the New World».

## ESPAÑA SE SUMA A LA CONMEMORACION

En consecuencia, nuestro deseo es que, cuando van a cumplirse cuatro siglos en la vida histórica

## Conferencia del Ministro español

TAMPA.—El Ministro español de Información y Turismo, don Manuel Fraga Iribarne, ha llegado a Tampa procedente de San Agustín. El Ministro español fue recibido por altos funcionarios de la Universidad de Florida del Sur, encabezados por el señor George Aranda, director de Estudios Internacionales.

A la salida del aeropuerto la comitiva se dirigió a la Universidad para asistir a un almuerzo ofrecido por el rector de la Universidad de Florida del Sur, John Allen.

A continuación, el señor Fraga pronunció una conferencia sobre el tema «Contribución española al nacimiento, desarrollo e independencia de los Estados Unidos», de la que ofrecemos el siguiente extracto:

## A LOS CINCUENTA AÑOS DEL DESCUBRIMIENTO DE AMERICA

Transcurridos tan sólo cincuenta años desde el momento del

Ambos países deben hoy mantenerse estrechamente vinculados en la lucha diaria por la justicia y la paz mundiales

## CONFERENCIA DE FRAGA IRIBARNE EN LA UNIVERSIDAD DE TAMPA

de esta ciudad, se fortalezcan y se acrecienten los lazos hispánicos que desde un principio la ligaron a la patria de sus primeros fundadores. Su historia durante una larga época fue parte de la Historia de España.

El Gobierno español participará en esta conmemoración a través del Ministerio de Información y Turismo y del Instituto de Cultura Hispánica. Su participación más importante será la construcción del edificio de España, cuya primera piedra, proveniente de la casa solariega de Menéndez de Avilés, se ha colocado hoy. Este edificio tendrá una triple finalidad: como Exposición permanente del legado de España a la nacionalidad norteamericana, como oficina de información turística española y como casa-museo que recoja el ambiente del hogar de un hidalgo del Siglo de Oro. Se están preparando igualmente una serie de publicaciones sobre la huella de España en Norteamérica, y está en estudio la convocatoria de varios premios conmemorativos. Con todo ello España quiere una vez más resaltar sus indisolubles lazos históricos y culturales con los países americanos, ahora centrándolo su interés en esta parte, para nosotros tan entrañable, de los Estados Unidos.

Descubrimiento, y durante este período, los españoles ya conocían por completo las costas atlánticas: hasta el sur de Oregon, en las costas del Pacífico; por tierra habían explorado los actuales Estados de Florida, Georgia, Carolina del Norte, Carolina del Sur, Tennessee, Alabama, Mississippi, Luisiana, Arkansas, Texas, Oklahoma, Kansas, Nebraska, Colorado, Nuevo México y Arizona.

La expedición de Avilés, por ejemplo, significa para la historia de los Estados Unidos un jalón fundamental de tanta trascendencia como la arribada de los peregrinos del «Mayflower», cincuenta y cinco años más tarde, a las costas de Nueva Inglaterra. Llegada la expedición a La Florida se creó un fuerte y un establecimiento permanente, en el que se asentaron los colonos. Ese día, 28 de agosto de 1565, con gran sencillez, nació la primera ciudad europea de los Estados Unidos: San Agustín de la Florida. Comenzaba la gran aventura histórica de Norteamérica, y por eso os puedo ase-

gurar, sin hipérbole, que ese venturoso día se extendió la partida de bautismo de los Estados Unidos dentro del ámbito de la civilización occidental.

Las Misiones españolas en América, vosotros lo sabéis bien, fueron la vanguardia de una fe religiosa y el aula del humanismo moderno europeo, trasplantado a este Continente. La gran marcha española hacia el Oeste americano fue, en efecto, un desastre económico; pero a cambio de ello, ya en 1630 había en Nuevo México unos cincuenta frailes y se habían fundado 25 Misiones, que abarcaban 90 pueblos.

## LA PENETRACION RUSA

Los años que van desde la paz de París hasta el reconocimiento de la independencia de los Estados Unidos son, sin duda alguna, los más fructíferos de la presencia española en Norteamérica. De todos vosotros son conocidas las medidas políticas y administrativas con las que Carlos III reformó la estructura del Imperio español. Pues bien; una de las medidas más importantes consistió en la creación de una Comandancia general de las provincias internas que comprendía las provincias septentrionales del actual México y las provincias de Texas, Nuevo México y las Californias. Su misión era la de constituir un núcleo defensivo ante la intromisión de ciertos grupos expedicionarios rusos que procedentes de la costa oriental de Siberia se habían establecido, hasta ahora, con miras puramente comerciales, en las costas occidentales de Canadá y amenazaban proseguir su avance por el litoral hasta el norte de California.

## APORTACION ESPIRITUAL MATERIAL DE LOS COLONIZADORES

Descubierta la bahía de San Francisco en 1775, un año antes de vuestra histórica Declaración de Independencia, se construía el pueblo que habría de ser el núcleo originario de esa maravillosa ciudad de San Francisco, que refleja en las aguas del Pacífico su doble personalidad hispana y americana y que ni siquiera las catástrofes que ha sufrido han podido eliminar de ella el dulce sabor de la tradición colonial.

A partir de la fundación de San Francisco, la creación de Misiones a lo largo de la costa californiana se sucede a un ritmo acelerado: San Juan de Capistrano, Santa Clara, San Buenaventura, etcétera, son otros símbolos de la incansable actividad civilizadora de los españoles en Norteamérica y un reflejo de la labor llevada a cabo por el padre Junípero Serra.

## ESPAÑA Y LA INDEPENDENCIA DE LOS EE. UU.

En la mayor parte de los libros de texto habréis estudiado el proceso de vuestra revolución e independencia, como un gran acontecimiento histórico protagonizado por hombres de las Trece Colonias, ayudados solamente por súbditos del Rey de Francia, y en

donde se silencia la tarea de España y el nombre de muchos españoles que intervinieron decididamente en favor de la causa norteamericana.

En junio de 1776, todavía no declarada la independencia de los Estados Unidos, el Ministro español Grimaldi escribía al embajador de España en París, conde de Aranda, que el Rey Carlos III había abierto un crédito de un millón de libras destinadas a socorrer a los norteamericanos. Esta cantidad se envió a Aranda para que, de acuerdo con Vergennes, la hiciera llegar a su destino.

En el Archivo Histórico Nacional de Madrid existe el documento acreditativo de los pertrechos de guerra que se adquirieron con esa suma y que fueron enviados a los colonos norteamericanos: 216 cañones de bronce, 209 cureñas, 27 morteros, 29 ajustes, 12.826 bombas, 51.134 balas, 300 lotes de 1.000 libras de pólvora cada uno, 30.000 fusiles con sus bayonetas, 4.000 tiendas de campaña, 30.000 uniformes completos y varias cargas de plomo para balas de fusil.

## OTROS AUXILIOS

Franklin, Deane y Lee, con el título de Plenipotenciarios del Congreso de las Provincias Unidas de la América Septentrional, pidieron a finales de 1776 una entrevista al embajador español, la cual se celebró en la capital francesa el 4 de enero de 1777. En esta entrevista, Franklin manifestó a Aranda —embajador español— que tenía preparado un plan de proposiciones para el Rey de España y su deseo de formar en Madrid una Comisión parecida a la de París que tratara directamente con la Corte española.

El embajador español, angélico, manifestó, informa al Rey Carlos III de la entrevista sostenida con Franklin y termina aconsejando la declaración de guerra a Inglaterra. El Rey convoca una Junta de Estado cuyo dictamen es terminante: no hay necesidad ni es aconsejable entrar en guerra contra Inglaterra; en cambio, es conveniente prestar toda clase de auxilios a los colonos rebeldes; «es conveniente a las dos Monarquías —dictaminaba la Junta del Estado— dar a los insurgentes, en secreto, cuantos auxilios podamos administrárselos». La ayuda inmediata fue de 500.000 libras.

El ministro Vergennes transmitió la simpatía y alianza de Francia con los americanos, pero no puede adelantar ahora ninguna seguridad económica. El Gobierno español, por sup arte, hace un esfuerzo y ordena al secretario de Hacienda que envíe 120.000 pesos a Gardoqui para que éste los entre-

gue a los agentes americanos. Poco después el Gobierno español envía a Arthur Lee letras de cambio por valor de 50.000 pesos, destinados a la compra en Holanda y otros lugares de las mercancías que no se podían enviar desde España.

Concedoras Francia y España de las dificultades que opondría Londres a un reconocimiento de la independencia de las Trece Colonias, enviaron un ultimátum a Inglaterra.

La guerra entre Inglaterra y el bloque franco-español duró dos años y marca el momento decisivo de la lucha de las colonias por su independencia. Inglaterra quería evitar a toda costa la entrada de España en la guerra, porque ello significaría la apertura de un segundo frente en las costas del golfo de Méjico, en perjuicio de la atención que le era necesaria concentrar en el frente del NE contra las colonias insurgentes. El Gobierno de Londres llegó a prometer la cesión de Florida, Gibraltar y la pesca del bacalao en Terranova, a la Corona española siempre que España no entrara en la lucha, cerrara todos sus puertos a los insurgentes y uniera sus fuerzas a las inglesas para someter a los colonos. La respuesta del Gobierno de Madrid fue, naturalmente, negativa a semejante proposición.

En 1781 la guerra tocaba a su fin. Los Estados del Sur, sin embargo, ofrecían el peligro de ser ocupados por los ingleses, que contaban con cierta simpatía entre los colonos de la región.

Surgió entonces, como última contribución a la independencia americana, la ayuda de España. Sabiéndose en Cuba la precaria situación en que se hallaba el ejército revolucionario, el gobernador de La Habana abrió una suscripción pública entre sus habitantes, obteniéndose un millón y medio de libras. Esto permitió la continuación de la guerra, que acabó poco después, al rendirse el inglés Cornwallis en Yorktown el 17 de octubre de 1781. Dos años más tarde, en Versalles, era solemnemente declarada la independencia de los Estados Unidos de América.

Quisiera que mis últimas palabras fuesen el eco de una armonía justa y permanente entre nuestros países, manteniéndose estrechamente vinculados en la lucha diaria por conseguir la justicia y la paz mundiales.

Este deseo mío no es de ahora, sino de siempre. Existe entre España y Norteamérica un Tratado diplomático firmado en 1795 (doce años después de vuestro nacimiento internacional) cuyo artículo primero dice así:

«Habrá una paz sólida e inviolable, y una amistad sincera entre Su Majestad el Rey de España, sus sucesores y súbditos y los Estados Unidos y sus ciudadanos, sin excepción de personas y lugares.»

Al releer estas palabras de ayer, pensando en el hoy y en el mañana, sólo me queda decir: que así sea.

## ANUNCIO

La Red Nacional de los Ferrocarriles Españoles precisa instalar en breve plazo una Oficina de Viajes y de Reserva de Plazas en esta capital, para lo cual admite ofertas de locales en alquiler que reúnan las condiciones siguientes:

Situación: Dentro de un círculo con centro en la plaza de la Cibeles y radio de dos kilómetros.

Descripción y superficie: Tres plantas compuestas de sótano, planta baja y planta primera, con una superficie total de tres mil setecientos metros cuadrados.

Esta información podrá ser ampliada a los señores interesados que lo deseen, hasta el 31 del presente mes de octubre, los días laborables, de 10 a 12 de la mañana, en el Departamento de Controles de Dirección de la RENFE, sito en la Estación de Delicias, de esta capital, donde se recibirán también las ofertas de alquiler.

Madrid, 13 de octubre de 1964.

## VENTA DE ROTATIVA

SE VENDE COMO CHATARRA ROTATIVA TIPOGRAFICA INCOMPLETA

DIRIGIRSE A LA ADMINISTRACION GENERAL DE PRENSA DEL MOVIMIENTO

Avenida del Generalísimo, 142. 8.ª planta



## WILSON COMPLETA LA LISTA DE SUS COLABORADORES EL PARTIDO CONSERVADOR MANTENDRA EN SUS PUESTOS A SUS ACTUALES DIRIGENTES

LONDRES (De nuestro corresponsal).—Una nueva lista de ministros apareció ayer para completar la publicada en días anteriores, lista que incluye puestos destacados, pero que no forman parte del Gabinete. De destacar es en la del domingo el nombramiento de ministro de Estado para el Foreign Office y delegado permanente en las Naciones Unidas de sir Hugh Foot, distinguido funcionario colonial, bien conocido por su parcialidad hacia los nacionalismos negros y cuyo anticolonialismo le obligó a dimitir los puestos que el anterior Gobierno le tenía confiados. Su nombramiento, unido a los de mister Greenwood para Colonias y la señora Castle para la cartera de Fomento de Ultramar, nos hace temer un recrudecimiento de los problemas africanos, empezando por el tan urgente de la Rhodesia del Sur.

De interés es también el nombramiento de lord Gardiner, aparecido el primer día para lord canceller, que es un híbrido de presidente de la Cámara de los Lores y ministro de Justicia. Conocida es su campaña para una reforma total de la ley inglesa, tan antiuada como complicada. Que a ello se va a dedicar inmediatamente lo confirma el nombramiento de un ministro sin cartera encargado de dicha reforma.

Para empezar, su labor será la de abolir unas cuantas leyes, algunas de las cuales vienen de tiempos de la reina Ana, a fines del siglo XVIII, que señalan la dosificación de los miembros del Gobierno entre lores y comunes. Mister Wilson quiere librarse de esas trabas, y en realidad ya lo ha hecho al no tener en cuenta las prescripciones legales. Lo único que pasará será que algunos de los nuevos ministros no puedan cobrar su sueldo hasta que el Parlamento apruebe una de esas que aquí se llaman con toda franqueza «leyes retrospectivas».

### MEDIDAS ECONOMICAS DE TIPO «CONVENCIONAL»

Durante todo el día de ayer continuaron las conversaciones de mister Wilson con sus colegas económicos; pero las esperanzas de que anteanoche nos dijeran algo sobre las medidas de urgencia que piensan aplicar para prevenir la inminente crisis económica no se han cumplido, y es probable que nos tengan en la ignorancia hasta fines de esta semana. Lo que parece confirmarse es que sean del tipo llamado convencional, a pesar de que mister Wilson repetidas veces ha asegurado que no aplicaría nunca medidas deflacionistas. Pero se cree que aprovechará lo reciente de su nombramiento para justificarlo diciendo que son resultado de la mala administración anterior. Una nueva complicación ha surgido en este campo, y ésta es la de la Bolsa, que ayer perdió ocho puntos y pico, y se asegura que seguirá perdiendo en días sucesivos. Las garantías dadas por mister Wilson de que llevará adelante su programa, que incluye la nacionalización del acero y de los solares edificables, y la más que probable de subir el impuesto al consumidor e imponer restricciones financieras y comerciales, ha provocado esta vuelta al pesimismo, que había casi desaparecido al ver lo reducido de la mayoría laborista.

Ya había advertido mister Wilson antes de las elecciones que no permitiría que la Cámara de los Lores impidiera o retrasara todas las legislaciones que pensaba proponer. Y ahora se nos anuncia el uso en gran escala de los procedi-

mientos de guillotina parlamentaria y que no tomará las votaciones sorpresa como obligatorias para su dimisión.

Indudablemente tiene prisa en dar impresión de fortaleza y de actividad, aunque no sea más que por contraste con sus antecesores, que perdieron las elecciones por aburrimiento.

Al comprobar ahora las cifras finales vemos lo que ya a su tiempo dijimos de que las mayores pérdidas de votos habían sido las sufridas por los ministros del último Gobierno; pero esa misma comprobación habría hecho ver a mister Wilson el peligro de su situación, que no es esa de disponer solamente de cuatro votos de mayoría como a primera vista pudiera parecer.

### DIEZ MIL VOTOS MENOS QUE EN 1959

A principios de este año nos atrevimos a pronosticar que las elecciones no las ganarían los laboristas, sino que las perderían los conservadores. Pues bien, ahora con cifras a la vista nos encontramos con que en un electorado superior en tres millones al de 1959 los laboristas han obtenido 10.000 votos menos que en aquella ocasión. Pero los conservadores a su vez han obtenido un millón y tres cuartos menos que entonces.

Los liberales han pasado de 1.600.000 a casi 4.000.000, si bien hay que tener en cuenta que esta vez presentaban más candidatos que entonces. El porcentaje de votantes ha bajado del 78 por 100 de aquellos 33 millones de electores al 77 por 100 de estos 36 millones. Una excepción hemos de hacer al decir que todos los ministros conservadores perdieron votos. La excepción es la del entonces primer ministro, sir Alec, quien ganó 9.000 votos más que en la elección parcial que le llevó al Parlamento. Por eso cuando ayer se reunía el «Gabinete fantasma» (que ahora es conservador) nadie se atrevió a pedir su sustitución al frente del partido. Los que se negaron a servir en su Gobierno y estaban ahora esperando la pérdida de las elecciones para cargarles sus espaldas, se han encontrado con este hecho y con este otro de que cuando fue nombrado primer ministro las encuestas de la opinión daban a los laboristas una mayoría de 150 diputados, y en menos de un año le ha dejado reducido a cuatro. Añadamos, finalmente, que su insistencia en que la defensa nacional, la bomba atómica, la Unión Soviética y la China comunista eran lo más importante que hay en el mundo, aunque tan criticado entonces, quedó justificado en momento tan crítico como el propio día de las elecciones. Veinticuatro horas de retraso para que tuviera efecto algo en el resultado final. Por eso no hay que esperar que en la ahora oposición haya cambios por el momento ni ruden cabezas por el suelo como se aseguraba entre los conservadores descontentos todavía hace tres días.

José Luis AVENDANO

### Ultima lista de nombramientos ministeriales

LONDRES.—A los tres días de haber sido nombrado primer ministro, Harold Wilson ha facilitado la cuarta y última lista de nombramientos.

La lista incluye quince nombramientos:

Fred Willey, jefe del nuevo ministerio del Suelo y Recursos Naturales, de nueva creación.

Sir Charles Snow, secretario parlamentario del ministro de Tecnología.

Anthony Wedwood Benn, ministro de Comunicaciones.

Alice Bacon, subsecretario de Asuntos Exteriores en el Ministerio del Interior.

George Wigg, ordenador general de Pagos.

Fred Mulley, subsecretario de Defensa para el Ejército.

Eric Fletcher, ministro sin cartera. Colaborará con el lord canceller para las reformas de la ley.

Anthony Crosland, subsecretario de Economía del Tesoro.

Lord Shackleton, subsecretario de Defensa para las Fuerzas Aéreas.

Lord Bowden, subsecretario de Asuntos Exteriores para Educación y Ciencias.

George Thomson, subsecretario de Asuntos Exteriores del Ministerio de Asuntos Exteriores.

Walter Padley, segundo subsecretario de Asuntos Exteriores del Ministerio de Asuntos Exteriores.

Cledwyn Hughes, subsecretario de Asuntos Exteriores de Relaciones con la Commonwealth.

Christopher Maynew, subsecretario de Defensa para la Marina.

Robert Mellish, subsecretario parlamentario del Ministerio de la Vivienda y Gobierno local, con especial responsabilidad sobre los problemas de la vivienda en Londres. (Efe.)

## LOS GRANJEROS FRANCESES DAN POR TERMINADA LA HUELGA

### LA POBLACION ESTUVO PRIVADA DE LECHE FRESCA DURANTE CUATRO SEMANAS

PARIS. (De nuestro corresponsal).—Una de las primeras audiencias que ha concedido el Presidente de la República Francesa desde su retorno del largo periplo por tierras americanas ha sido al ministro de Agricultura, señor Pisani. La conversación entre Jefe de Estado y responsable de la cartera agraria duró cuarenta minutos, y a la salida del despacho ni hubo comunicado ni declaración a la Prensa por parte de ninguno de los servicios que podían facilitarlos.

El tiempo (ese elemento insustituible que en la actualidad reduce la vida de todos) fue en esta ocasión, posiblemente, la causa del aparente silencio. En efecto, del palacio del Eliseo el señor Pisani fue al aeropuerto para tomar el avión que le condujo a Bruselas, donde, hasta el miércoles por la mañana, debatirá con sus colegas del Mercado Común los temas del orden del día (que es particularmente abundante), para dar cuenta al Gobierno francés en su primer Consejo.

Según los informes que llegan de la «Asamblea de los Seis», entre los muchos problemas que reclaman rápido estudio y solicitan una aceptable solución están los precios de los cereales, de la carne, la estabilización del mercado del azúcar, los intercambios de vinos y, sobre todo, el problema de los productos lácteos.

Sobre este último producto, la situación no puede ser, desde el punto de vista francés, más «candente». Ayer, después de cuatro semanas de huelga, los franceses han podido consumir leche fresca. Hasta ahora la mayor parte de la población tuvo que recurrir al producto en conserva, concentrado

## EL NUEVO GOBIERNO INGLES MANTENDRA LA ALIANZA ANGLO-NORTEAMERICANA

### EL MINISTRO BRITANICO DE RELACIONES EXTERIORES SE ENTREVISTARA EN WASHINGTON CON DEAN RUSK LA SEMANA PROXIMA

Inglaterra proseguirá también su cooperación con Occidente a través de la OTAN

LONDRES.—El nuevo Gobierno laborista ha informado a los Estados Unidos, con carácter oficial, que permanece «anhelante de mantener la alianza anglo-norteamericana».

El nuevo secretario laborista del Foreign Office, Patrick Gordon Walker, dio la referencia de esta demanda al entrevistarse con el embajador norteamericano, David Bruce, en una reunión celebrada en su despacho oficial durante la mañana de ayer.

Un portavoz del Foreign Office dijo que «Walker se había manifestado interesado en hacer su primer contacto con los Estados Unidos, para reafirmar el anhelo del Reino Unido en mantener la alianza anglo-norteamericana».

El referido portavoz dijo también que al hacer su primer contacto oficial con los Estados Unidos, Inglaterra, por medio de su nuevo Gobierno, dirigía su mirada a Norteamérica como miembro principal de la Alianza de la OTAN.

Los detalles de la entrevista, que se prolongó en el transcurso de la

mañana, no han sido oficialmente revelados. El portavoz dijo que las conversaciones entre Gordon Walker y David Bruce se desarrollaron bajo el carácter de «un intercambio de puntos de vista generales».

El Gobierno laborista hizo expreso durante su campaña electoral que consideraba que la alianza con los Estados Unidos era uno de los puntos clave de su política exterior.

Proclamó también que se mantendría en estrecha colaboración con los occidentales en la Alianza de la Defensa Atlántica de la Organización del Tratado del Atlántico Norte. (Efe.)

### Continuarán las consultas y la colaboración entre Londres y Washington

LONDRES.— El nuevo ministro de Asuntos Exteriores inglés, Patrick Gordon Walker, viajará la semana próxima a Washington en avión, para entrevistarse con el ministro de Asuntos Exteriores norteamericano, Dean Rusk.

En el anuncio oficial dado se añade que el propósito de esta entrevista es la de «dar rápida oportunidad a los dos ministros de Asuntos Exteriores a revisar los asuntos de interés mutuo entre los dos países y preparar las continuadas consultas tan tradicionales entre Inglaterra y los Estados Unidos. (Efe.)

### La industria británica necesita urgentemente exportar

LONDRES.— La Asociación Nacional de Industriales Británicos ha hecho un llamamiento al nuevo Gobierno laborista para que adopte las medidas más urgentes con el fin de fomentar las exportaciones de productos británicos.

En un artículo publicado en el boletín de esta Asociación se advierte al nuevo Gobierno que si no se hace nada, las exportaciones británicas se verían en condiciones de inferioridad frente a la competencia de los industriales extranjeros.

El artículo sugiere un plan de tres puntos para dar incentivos directos a los exportadores: «Una desgravación fiscal importante, una reducción de los gastos estatales y el establecimiento de regulaciones internacionales, según las cuales se concede ayuda a las exportaciones.»

También advierte que en la actualidad la industria británica estaba sufriendo los «efectos de una inflación que indudablemente existe». (Efe.)

### El nuevo Gabinete frente al primer conflicto laboral

LONDRES.—El nuevo Gobierno laborista se enfrenta hoy con la amenaza de una huelga general de estibadores sin haber pasado aún siete días desde que ganó las elecciones.

Los trabajadores de dos importantes muelles del puerto de Londres—Tilbury y Royal Albert—han acordado ir a la huelga el jueves próximo en petición de mayores salarios y han lanzado un llamamiento a los 65.000 estibadores



# HAMBURGO, UNA CIUDAD RENACIDA DE LAS RUINAS

## EN LOS BOMBARDEOS DE LA ULTIMA GUERRA PERECIERON CASI TANTAS PERSONAS COMO EN HIROSHIMA

TRECE MIL ESPAÑOLES VIVEN EN LA VIEJA CIUDAD HANSEATICA, RECONSTRUIDA PLENAMENTE

HAMBURGO. (Servicio especial, en exclusiva para ARRIBA).—Agua y fuego la asolaron cinco veces en los últimos ciento cuarenta años de su agitada historia. Epidemias y guerras diezmaron en ese tiempo a sus hijos. Hace sólo dieci-nueve años de ella no quedaba sino un humeante montón de ruinas. Ahora, en la cúspide de su prosperidad, ha clausurado en su mejor vestido de fiesta el 775 aniversario de su puerto: la vieja ciudad libre de Hamburgo.

El resurgimiento de Hamburgo y su puerto (decir Hamburgo es decir el puerto) ha sido asombroso: hoy, a sólo veinte años de los aciagos días de los bombardeos que la destruyeron en un 60 por ciento, no se ven ya ruinas en esta ciudad y contados son los solares que esperan reedificación. Hamburgo constituye uno de los ejemplos más brillantes de la reconstrucción alemana a partir de la "hora cero" de la capitulación de mayo de 1945.

Idea de las pérdidas sufridas por Hamburgo en los bombardeos la da el hecho de que murieron casi tantos ciudadanos en los "raids" aéreos como en Hiroshima con la bomba atómica: 60.000. En el curso de los mismos, especialmente en julio de 1943, barrios enteros hamburgueses fueron materialmente borrados del mapa. Rothenburgs-ort, distrito obrero cercano al puerto y que otrora albergara a 150.000 almas, fue arrasado. No quedó piedra sobre piedra.

Con un espíritu realista, algo sorprendente para la mentalidad latina, mucho más ligada al pasado y a la Historia, el hamburgués de hoy trata (y lo más singular es que lo consigne) de alejar y borrar de su memoria el recuerdo del penetrante y dulzón hedor de cadáveres en descomposición que en aquel caluroso julio de 1943 impregnaba el aire en las calles calcinadas por las bombas incendiarias de fósforo líquido. Tras sonar el último cañonazo, y bajo la ocupación británica, el hamburgués, si bien hambriento y cansado, con energía intacta, arremetió a la reconstrucción —una vez más— de su ciudad, a la que el destino ha hecho blanco de calamidades sin cuento en los últimos ciento cuarenta años. Se podría hasta afirmar que ser hamburgués es algo peligroso, pues:

En 1824 y 1825, el Elba se salió de madre, causando enormes daños materiales. El número de víctimas no se supo nunca, pero se calcula en miles.

En 1831-32, la población hamburguesa fue diezmada por una epidemia de cólera.

En 1842, un tercio de la ciudad, la parte más rica, fue pasto de las llamas en un colosal incendio que duró tres días y tres noches seguidos; 20.000 personas quedaron sin hogar.

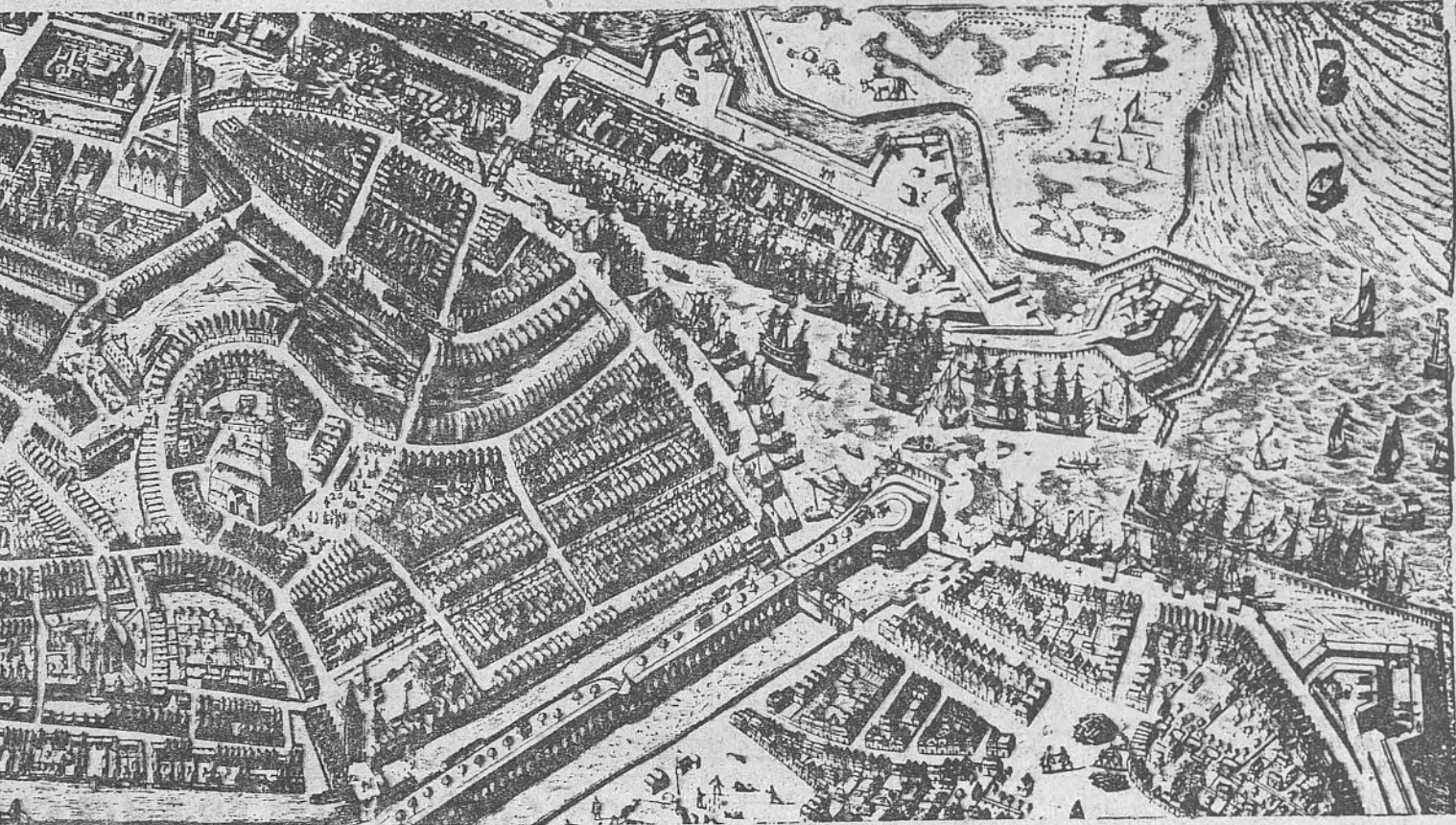
En 1914-18, Hamburgo perdió a 40.000 ciudadanos varones en las trincheras de combate de la primera guerra mundial.

En 1939-45, además de los 60.000 muertos e innumerables heridos en los bombardeos, 70.000 hamburgueses dejaron la vida en los campos de batalla de la segunda guerra mundial.

En 1962, y en el mes de febrero, 315 personas perecieron ahogadas en una nueva inundación de las aguas del Elba.

De esta larga lista de calamidades y catástrofes, ninguna fue tan pavorosa como los bombardeos, en los que 300.000 viviendas fueron destruidas, dejando sin techo a un millón de hamburgueses.

Terminada la guerra vinieron los duros años de la reconstrucción. El invierno 1946-47 perdura en la memoria de todo alemán co-



El calcógrafo Arnoldus Petersen hizo este preciso grabado de Hamburgo en 1644. Las casas en torno a la iglesia de San Nicolás (izquierda), dispuestas en semicírculo, conservan aún la distribución de parcelas que hiciera Adolfo III en 1188 al fundar la colonia de armadores de San Nicolás, que desemboca en el puerto para navegación fluvial y comerciantes. Al fondo, el antiguo puerto del Alster con el canal de San Nicolás, que fue ampliado varias veces aguas abajo. En medio de la guerra de los treinta años que diezma Alemania, Hamburgo era considerado inexpugnable.

mo la materialización de toda miseria y del hambre y el frío más crueles. De las 1.500 calorías que teóricamente se destinaban a todo «racionado normal», a veces sólo llegaban 800 al consumidor. Combustible no había, y tal era el frío reinante en ese invierno, que por estar la tierra helada los sepultureros tenían que dejar de lado pico y pala para abrir las sepulturas a fuerza de dinamita.

Pero ya nadie piensa hoy en Hamburgo en aquellos aciagos días. La ciudad ha superado la reconstrucción propiamente dicha. En la prosperidad y concentración de su industria Hamburgo puede ser comparado con los cinturones fabriles de París, Londres o Moscú. La expansión industrial ha provocado tal falta de brazos, que miles de emigrantes españoles e italianos han sido contratados para no tener que frenar la marcha vertiginosa de la producción. Si en la Alemania de hoy la mano de obra es oro, en Hamburgo es platino. No hay rama o sector industrial que no esté clamando a gritos la falta de brazos. Y esto, pese a que de cada dos hamburgueses uno trabaja, lo que supone una población laboral de cerca de un millón. En Hamburgo residen trece mil españoles. Pero sólo una parte de los mismos son emigrantes. A diferencia de otras ciudades centro de la emigración española en los últimos años, la colonia hispana de Hamburgo es muy heterogénea: obreros, estudiantes y ricos comerciantes de la huerta de Valencia y de las islas Canarias, establecidos desde hace años en esta ciudad, que es la principal meta de las exportaciones marítimas de frutas españolas a la República Federal Alemana (casi 80.000 toneladas de naranjas fueron descargadas en Hamburgo en la última campaña).

De ahí que sea muy frecuente

oir hablar nuestra lengua con fuerte acento valenciano en el restaurante «Madrid en Hamburgo», uno de los mejores de esta ciudad, en el que dos gastrónomos españoles, Eduardo, de Madrid, y Pepe, de Aragón, compensan con los platos de la cocina patria el vacío que lo soso de la comida alemana y sus eternas patatas cocidas dejan en el estómago de todo español residente en estas frías y brumosas latitudes.

Con motivo del 775 aniversario de la concesión por el Emperador Federico Barbarroja a esta ciudad de los privilegios y prebendas especiales para la construcción y mantenimiento de un puerto en el Elba, los hamburgueses han hecho honor a su tradición universalista y han puesto en marcha la publicación de una revista marítima y naviera en lengua española. «Hamburgo» se llama esta nueva publicación periódica mensual, cuya calidad idiomática es intachable.

Obra verdaderamente admirable de asistencia y asesoramiento al emigrante español en Hamburgo es la que realiza el Consulado General de España en esta ciudad. Detalle de interés es que el español sea el único de los sesenta Consulados acreditados en Hamburgo que ostenta privilegio de extraterritorialidad. El canciller del Consulado, don José Iníguez, relataba al cronista los m. y un problema que en el curso de una sola jornada de despacho ha de solucionar y solventar el equipo consular para los emigrantes, cuya enorme mayoría no dominan sino la lengua materna: renovaciones de permisos de trabajo o estancia que han de ser solicitadas a las autoridades germanas; reclamaciones a los Seguros de Enfermedad y Montepíos Laborales alemanes; auxilios económicos y de toda clase, y hasta solicitudes, en

el marco de la magnífica obra del Instituto Español de Emigración, para que los niños de los emigrantes puedan ser atendidos en un jardín de infancia o en una escuela española mientras los padres trabajan. Si, los padres. Los emigrantes españoles se han amoldado aquí a la costumbre alemana de que la esposa trabaje, ayudando al marido. Así, mano a mano, marido y mujer ahorran mejor y más rápidamente para poder regresar a la añorada Patria cuanto antes.

Esta asistencia a los niños españoles incluye en Hamburgo la recogida de los pequeños de puerta a puerta y su reintegro, después de la escuela, a sus casas.

Pero el Consulado General en Hamburgo no tiene sólo a su cargo a los españoles que residen en la ciudad misma, sino a muchos miles más que trabajan en los «Lands» vecinos de Schleswig-Holstein, el más norteño de Alemania, y de Baja Sajonia. En este último trabajan muchas españolas, especialmente gallegas, que han sido con-

tratadas por la industria conservera de pescado del litoral del mar del Norte.

En el mismo Hamburgo, el mayor contingente de españoles lo componen los seiscientos empleados en unos grandes astilleros del puerto. Estos obreros gozan de una asistencia y un salario excelentes, lo que, lamentablemente, no se puede afirmar de todos los españoles emigrados a la República Federal.

Al tiempo que grandes castillos de fuegos artificiales anunciaban este septiembre el fin de las conmemoraciones del 775 aniversario del puerto hamburgués, cien españoles que trabajan aquí en un centro de repoblación forestal hacían sus maletas para España a fin de pasar el invierno en su patria chica de Andalucía y volver a Hamburgo la primavera próxima. Y es que si el invierno alemán es duro para los meridionales, el hamburgués es por su humedad un verdadero martirio.

Fernando MARRÍN.  
MORTENSEN

### MINISTERIO DE LA VIVIENDA COMISARIA GENERAL PARA LA ORDENACION URBANA DE MADRID Y SUS ALREDEDORES A N U N C I O



En el «Boletín Oficial del Estado» del día 29 de septiembre del año en curso se publica el anuncio de la subasta para la ejecución de las obras del proyecto núm. 1.129, de «Red de riegos en el Parque Sur», por un tipo de licitación de 2.198.996,79 pesetas.

Lo que se hace público para general conocimiento, advirtiéndose que cuantos datos se precisen pueden ser consultados en las Oficinas de esta Comisaría General, Ministerio de la Vivienda, 6.ª planta, todos los días hábiles, por la mañana, durante las horas de oficina, hasta el día y hora en que termine el plazo de admisión de pliegos.

Madrid, 16 de octubre de 1964.—El Secretario General (firmado), Eduardo Navarro.



# SUCESOS

MADRID

## UN MUERTO Y TRES HERIDOS EN TRIPLE COLISION DE MOTOCICLETAS

EL ACCIDENTE SE PRODUJO DURANTE UNA APUESTA PARA COMPROBAR LA VELOCIDAD DE LAS MAQUINAS

Una apuesta entre dos jóvenes ha sido la causa de un accidente mortal, que pudo revestir consecuencias peores todavía, y que se produjo a la altura del kilómetro 12,500 de la carretera de La Coruña a primera hora de la tarde del pasado domingo.

José Luis Grande Morales, de veinte años de edad, con domicilio en la calle de Robledo, número 8, había discutido con frecuencia con otro amigo, Pedro Bueno Suárez, de igual edad y con domicilio en Marqués de Viana, 52, acerca de cuál de las motocicletas de su respectiva propiedad era capaz de desarrollar mayor velocidad. Por fin, el domingo decidieron efectuar una prueba, mediante una apuesta; la prueba consistía en ir y volver desde Puerta, Hierro a Las Rozas, sin detenerse en este pueblo.

Otros dos amigos de ambos, Francisco Sampedro Bachiller, de veintisiete años, y Julián Asenjo González, de diecinueve, ocupando otra motocicleta, serían los jueces encargados de verificar la prueba. Ya en plena competición, a la altura de la carretera antes citada, la máquina que conducía José Luis Grande, al intentar adelantar a la de Pedro Bueno, se rozó con ésta, saliendo despedida y entrando en colisión con la que ocupaban los "jueces".

José Luis Grande salió despedido por el aire y se estrelló de cabeza contra el asfalto. Inmediatamente fue recogido y trasladado a Aravaca, donde falleció a los pocos minutos. Los ocupantes de las otras dos motocicletas cayeron en la cuneta, resultando con lesiones diversas de carácter reservado.

El hecho de caer en la cuneta evitó una tragedia, pues el tráfico por la carretera, cuando se produjo el accidente, era muy intenso y podrían haber sido arrollados fácilmente por cualesquiera de los vehículos que por la pista circulaban.

### Muere al caer por el hueco de un ascensor

Rafael Díaz Tounico, de sesenta y cuatro años de edad, con domicilio en la calle de Concepción Mejías, número 5, ingresó ya cadáver en la Casa de Socorro de Ventas a consecuencia de las gravísimas lesiones sufridas al caer por el hueco del ascensor en una casa en obras de la calle de Erasos.

Al parecer, la víctima del accidente, que era guarda nocturno, había ido a la obra de la calle Erasos a visitar a un amigo, también vigilante.

### Un niño intoxicado por beber vino

El niño de cuatro años de edad Julio Chiquero Sánchez, que vive en la calle de Ángel Barbaño, número 15, ingresó en la Casa de

Socorro de Tetuán, donde le fue apreciada intoxicación de pronóstico reservado por haber ingerido una fuerte dosis de vino.

La criatura, que había ido a pasar el día al campo con su familia, en un descuido se bebió más de medio litro de vino de una botella. Tras la primera asistencia en la Casa de Socorro, fue trasladado al hospital del Niño Jesús.

### Ciclista herido al caer por un puente

Angel Muñoz Muñoz, de cuarenta y un años de edad, albañil, domiciliado en el poblado de Orcasitas, calle de Aldeanueva, número 17, resultó con heridas de carácter reservado, y que se produjo al caer con la bicicleta que montaba por un puente. Circulaba por una vereda paralela a la línea del ferrocarril a Cáceres, y a la altura del kilómetro 4,250 debió de perder el equilibrio, cayendo por el puente.

## NAUFRAGA EL PESQUERO ESPAÑOL «TULIPAN»

UN TRIPULANTE HA DESAPARECIDO Y OTROS TRECE HAN SIDO SALVADOS POR MEDIO DE HELICOPTEROS

BARRA (Hébridas Exteriores, Escocia).—Trece marinos españoles fueron salvados por medio de helicópteros cuando su pesquero, el "Tulipán", de 184 toneladas, de la matrícula de Vigo, encalló y naufragó en una aislada e inhabitable isla de las Hébridas Exteriores u Occidentales.

La búsqueda de otro tripulante desaparecido se ha suspendido al anochecer. El "Tulipán" embarrancó en medio de una niebla muy espesa.

Doce de sus tripulantes se embarcaron en el bote salvavidas de goma, logrando alcanzar una de las rocosas islas Monach, las más occidentales de las Hébridas. El otro tripulante permaneció a bordo lanzando señales de SOS hasta que su situación fue muy peligrosa. Entonces, él y el equipo de radio fueron transportados a la costa.

Un helicóptero de la Armada británica se trasladó a la isla y transportó a los supervivientes en tres grupos a Benbecula. Fueron acondicionados en las instalaciones de un destacamento del Ejército británico.

Un oficial del Ejército ha declarado: "Los hombres parece que están en buen estado. Afortunadamente, el párroco de la isla sabe unas pocas palabras de español y nos ha ayudado. No tenemos muchas esperanzas respecto al otro tripulante desaparecido y hemos comunicado su nombre a la Embajada española en Londres."

Se cree que los trece supervi-

## SIETE VAGONES DE UN TREN CAEN AL EMBALSE DEL ESLA

A bordo del convoy estallaron 142 kilos de explosivos que causaron la muerte de una persona y heridas graves a cuatro

EN MEDINA DEL CAMPO EL EXPRESO MADRID-VIGO CHOCO CON UN MERCANCIAS

ZAMORA.—En el tren de mercancías JX-3, que había salido de la estación de Carvajales del Alba a las 18,38 horas y entraba en el viaducto Martín Gil, sobre el embalse del Esla, a las 18,48 horas de ayer, se produjo la explosión de 142 kilos de material de pirotecnia, que iba consignado de Orense a Benavente, explosión que dio lugar a que los siete vagones siguientes se despeñaran al embalse, quedando sobre la vía los catorce restantes. Como consecuencia de esta explosión resultó muerto el mozo de tren José Vicente Redondo, de Zamora,

y heridos el jefe de tren, Pedro Carril Carril; el mozo de tren José Domínguez López, el fogonero Julio Alejo Gómez y el agente del servicio eléctrico José Rodríguez Sánchez, todos los cuales viajaban en el furgón, que iba inmediato al vagón donde hizo explosión la carga de pirotecnia.

Los heridos fueron trasladados a Zamora, donde están siendo atendidos en una clínica. El cadáver de José Vicente Redondo permanece aún en la estación próxima al lugar. La vía no ha sufrido daño alguno. (Pyresa.)

Por una imprudencia del mercancías chocó el expreso

MEDINA DEL CAMPO. — A las 0,42 horas de la madrugada del domingo, el tren expreso de Madrid-Vigo, el salir de esta estación, chocó con el mercancías procedente de Salamanca.

Resultaron herido grave el conductor del mercancías, Bonifacio Pulido Fernández, con fractura de ambas piernas, y el ayudante del maquinista del expreso, Manuel Calas López, con lesiones en la cabeza, de pronóstico menos grave. Más de veinte viajeros del convoy sufrieron lesiones de carácter leve, siendo curados en el botiquín de la estación de Medina por el facultativo señor Díez Cifuentes y practicante señor Calleja.

De momento se interrumpió el tráfico, a excepción vía de Zamora. Practicó las primeras diligencias el inspector jefe de Policía señor Gavilán, así como la Guardia Civil, al mando de su capitán señor Rodríguez Escudero.

Parece que la responsabilidad del accidente se debió al maquinista del mercancías, Marcelo Pasan Estévez, al rebasar al disco de parada obligatoria, y que ha sido puesto a disposición del Juzgado.

Las dos máquinas sufrieron importantes desperfectos y algunos vagones se salieron de la vía.

### Mueren envenenadas tres niñas en Tenerife

SANTA CRUZ DE TENERIFE. Las hermanas María Inmaculada, Mercedes y Candelaria Díaz Ramos, de nueve meses y siete y trece años, respectivamente, han perecido envenenadas por haber ingerido una sopa que contenía alguna sustancia mortífera. Inmediatamente de observarse los primeros síntomas fueron trasladadas con toda urgencia desde su domicilio, en el barrio de las Moraditas de Taco, a una clínica.

Las niñas tomaron la sopa a las diez de la noche de ayer. Su madre, María Ramos, de cuarenta y nueve años, natural de Santiago del Teide, al advertir los primeros síntomas de envenenamiento comenzó a proferir gritos de socorro, acudiendo varios vecinos para ayudarla. Pese al rápido auxilio médico a que fueron sometidas las criaturas, fallecieron entre las dos y las cinco de la mañana.

El padre de las infortunadas niñas, Antonio Díaz de la Rosa, de cincuenta y tres años, natural de Guimar, trabajador portuario, llegó a su casa alrededor de las doce de la noche, en cuyo momento se enteró de la terrible desgracia.

Se ha dado la circunstancia de que las niñas fueron los únicos miembros de la familia que tomaron la sopa, compuesta de estreptococos de pasta, y que contenía, sin lugar a dudas, una sustancia muy venenosa, que será determinada por el dictamen forense cuando esta tarde se realice la autopsia.

El matrimonio afectado por tan irreparable pérdida cuenta con otros dos hijos, Olimpia Díaz Ramos, la mayor, casada, de veinticinco años, y Antonio, de diecinueve, soltero. (Cifra.)

### Perecen sepultadas por un alud de tierras tres personas

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA.—Tres personas han perecido sepultadas al desprenderse un

alud de tierra, en el pago de "Valsequillo", de esta provincia.

Son las víctimas los ancianos José Hernández Hernando, de ochenta años, y su esposa, Antonia Ramírez Ortega, de setenta.

La caída del alud provocó también el enterramiento de varias viviendas, en las que afortunadamente no hubo que lamentar más víctimas. Los daños materiales son de consideración. (Cifra.)

### Rescatan los cadáveres de los mineros sepultados

CERVERA DE PISUERGA.—Se ha efectuado el entierro de los cadáveres de los mineros Antón Casares y José Antonio Baizán. El acto fue presidido por el Delegado Provincial de Trabajo, en representación del Ministro del ramo, y otras autoridades.

A las ocho y media de la noche del domingo fueron rescatados los cadáveres de los otros dos mineros: Angel Prieto y Simón Expósito. El primero será trasladado a Asturias, por ser de aquella región, y el segundo será enterrado en esta localidad, de donde era natural.

## La plaza de toros de Zamora, destruida por un incendio

ZAMORA.—En las últimas horas de ayer los bomberos de la capital proseguían sus trabajos para la total extinción del fuego que casi ha destruido la plaza de toros de esta capital. Las gradas, con las arquerías de hierro y los asientos delanteros de cemento, han quedado convertidas en montones de escombros que cayeron sobre los tendidos. Las dependencias donde se guardaban las herramientas y el material compuesto por trajes del personal, banderillas, bandoleras y otros distintivos han quedado reducidas a cenizas. Todo este material era propiedad del conserje de la plaza, quien lo ponía a disposición de las empresas en cuantos festejos taurinos se celebraban.

El fuego se inició en los tendidos del seis y se supone que al derribarse la escalera de acceso a las gradas cayeron los maderos encendidos sobre algunos montones de serrín e inmediatamente las llamas se propagaron con gran rapidez al resto del edificio que, en su parte alta, estaba compuesto por maderas viejas y carcomidas.





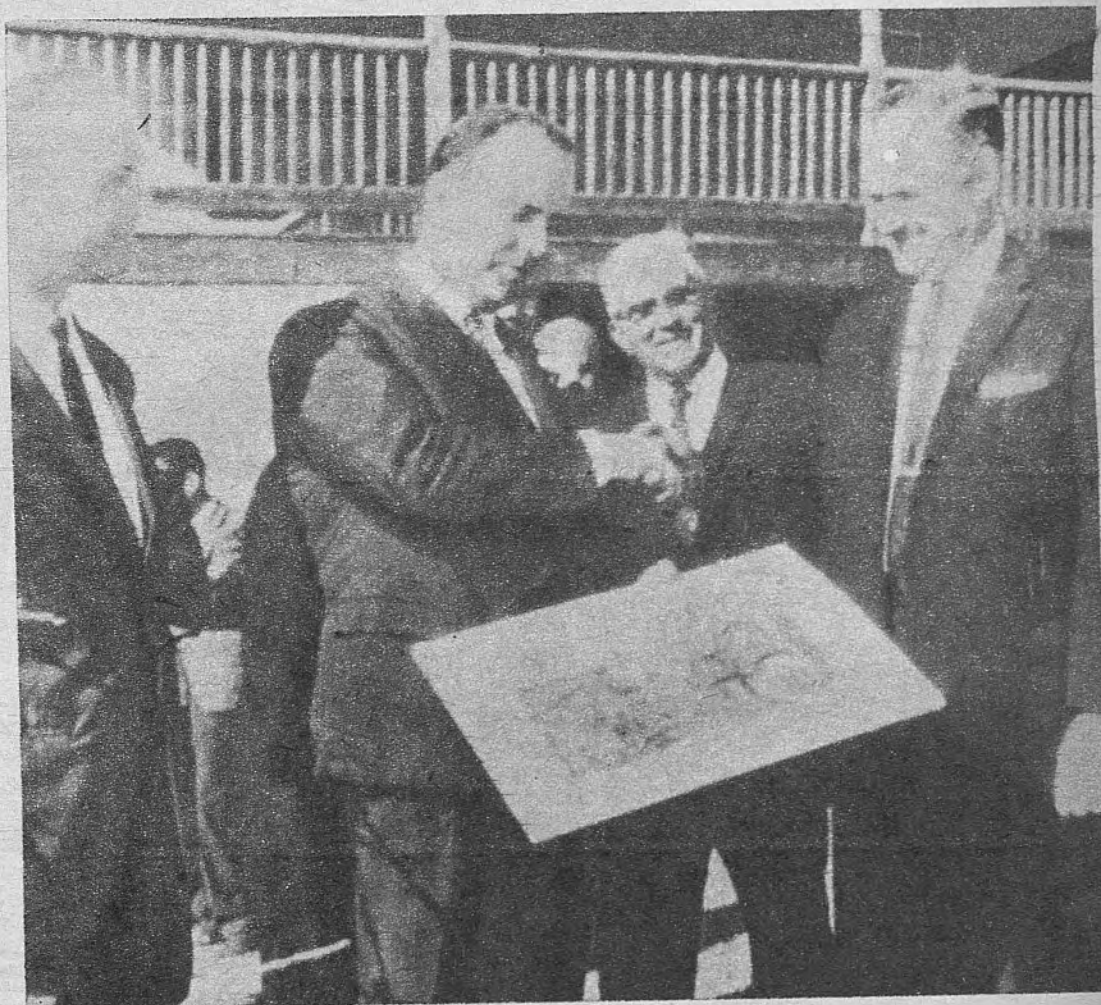
## ANIVERSARIO DE LA LIBERACION DE OVIEDO

La esposa del Caudillo, doña Carmen Polo de Franco, ha presidido los actos conmemorativos del aniversario de la liberación de Oviedo. Con este motivo se inauguraron tres plazas, una calle y un monumento a los defensores de la ciudad. También asistieron a los actos los Ministros de la Gobernación y Vivienda. Para celebrar la fecha hubo un desfile por las calles ovetenses. Vemos a las fuerzas de Infantería de Marina a su paso. (Fotografías de Europa Press.)



## GARCIA SERRANO, CONDECORADO

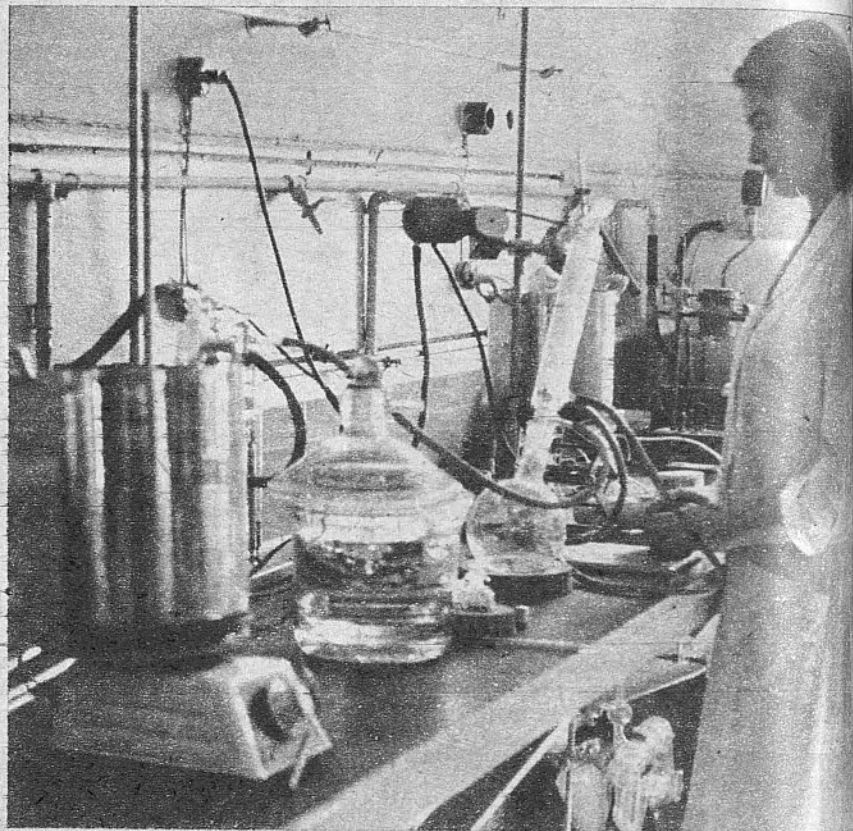
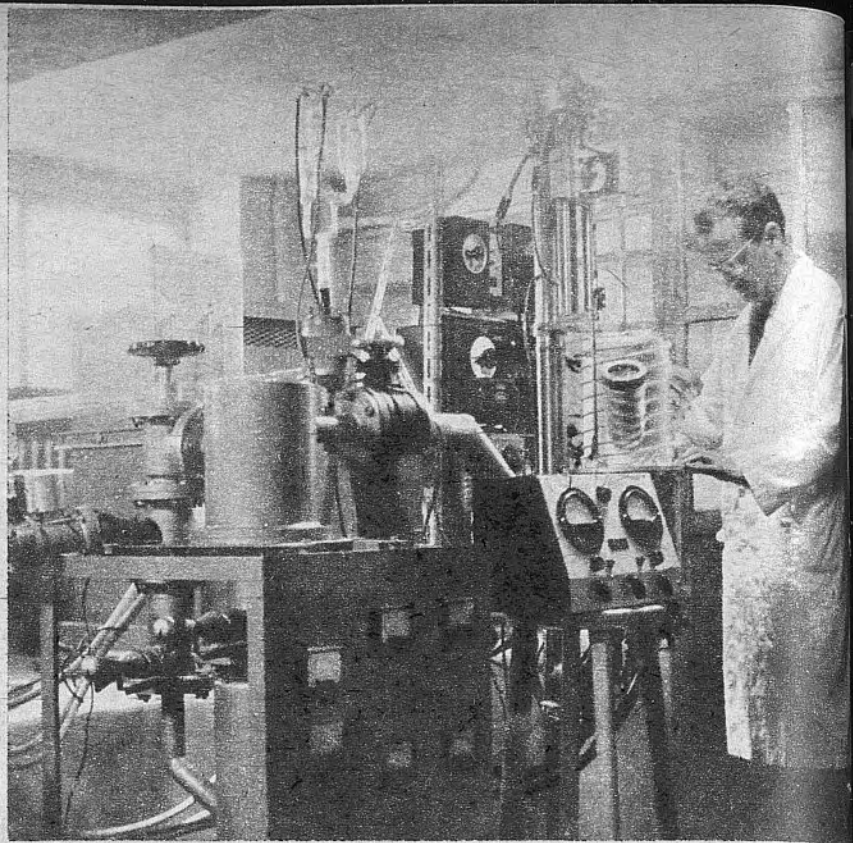
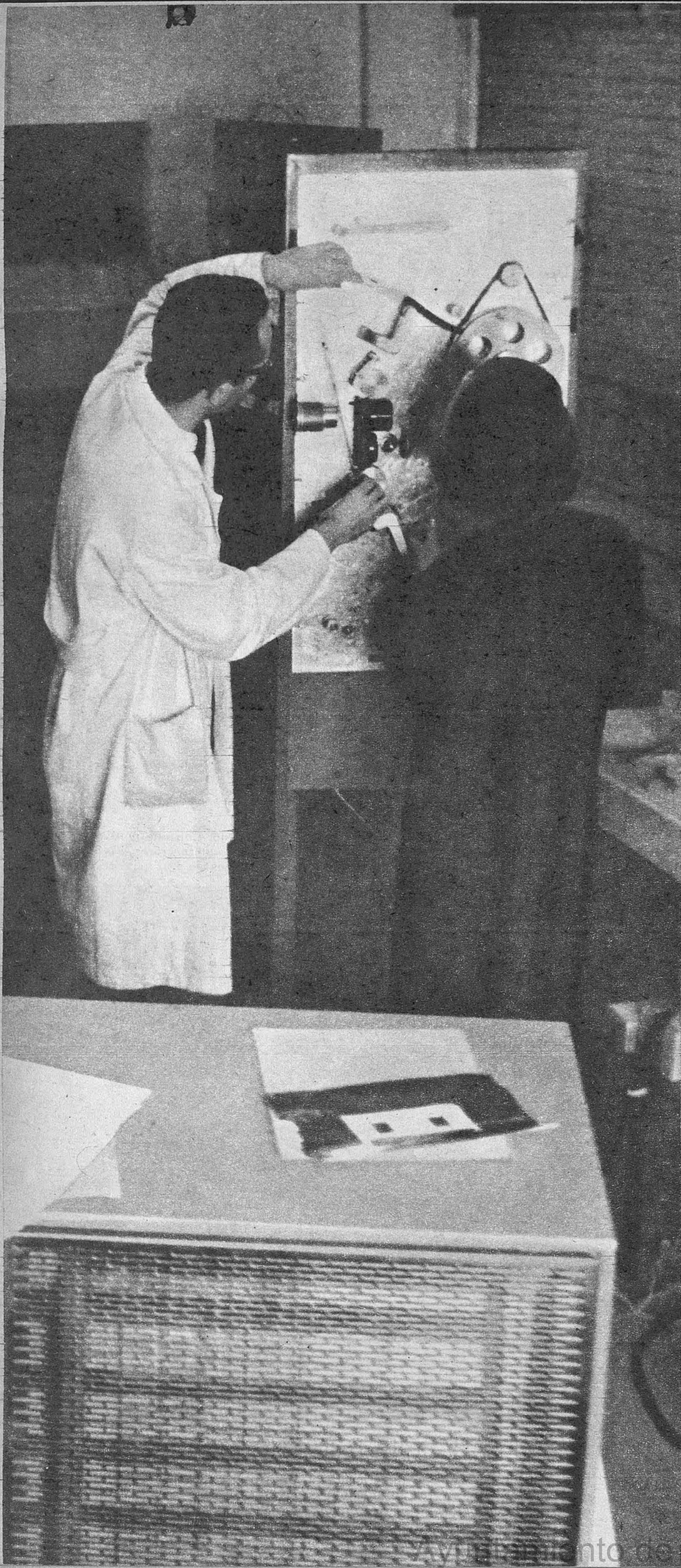
El Ministro del Ejército, teniente general Menéndez Tolosa, impone la Gran Cruz del Mérito Militar con distintivo blanco a nuestro entrañable compañero Rafael García Serrano, que le fue recientemente concedida. (Foto Cifra.)



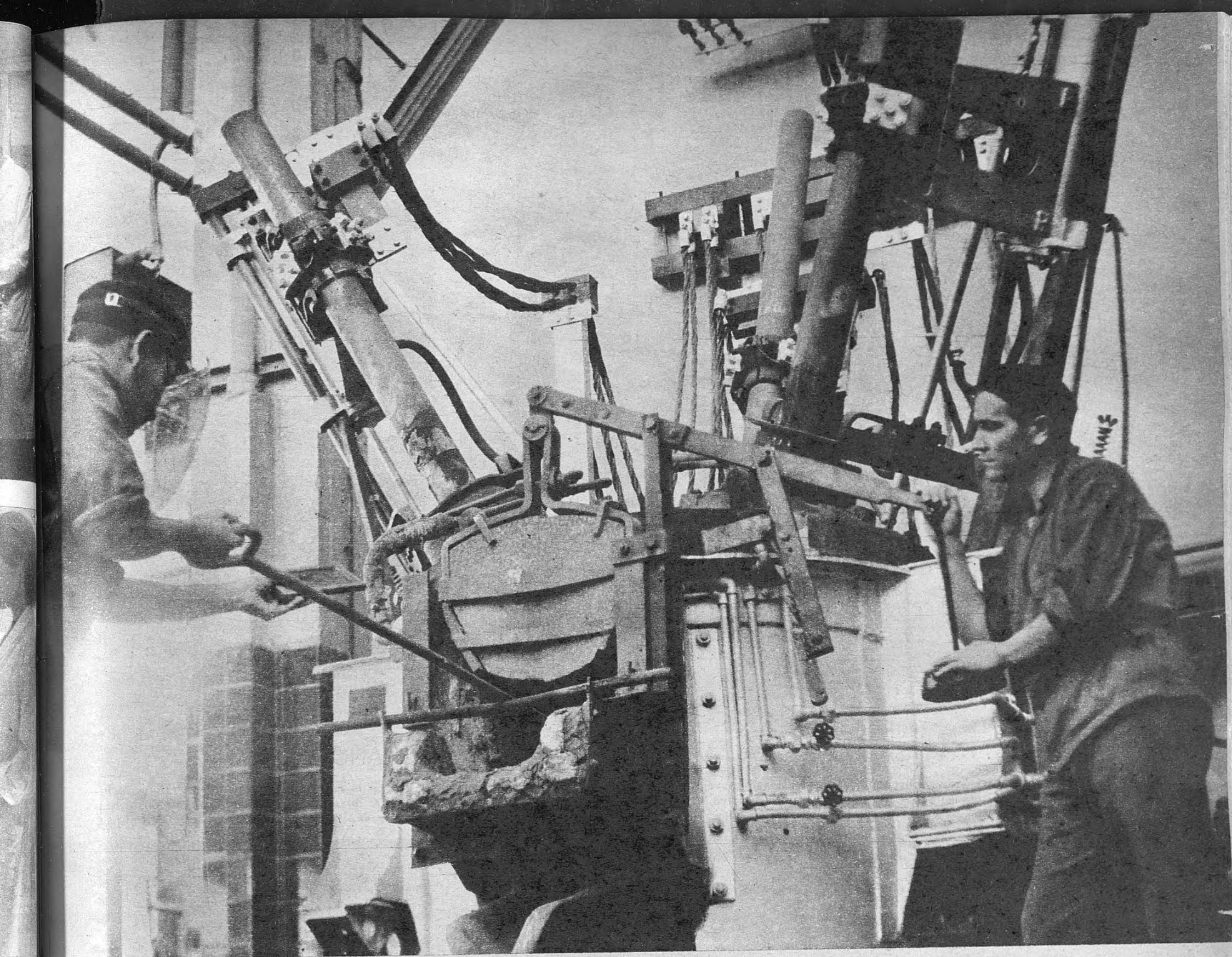
## FRAGA IRIBARNE EN FLORIDA

En la Alcaldía de St. Agustine, Florida, el Ministro de Información y Turismo, Fraga Iribarne, recibe un obsequio recuerdo de su paso por esta ciudad, que visitó durante el viaje que realiza por los Estados Unidos (Telefoto Cifra.)









## CUMPLEAÑOS DE 168 CENTROS INVESTIGADORES

El mapa que contempla la pareja de científicos del Instituto Nacional de Edafología y Agrobiología no parece ser más que uno entre tantos. Sin embargo, tras su parecer modesto, el mapa, el primer mapa edafológico de suelos de España, a escala 1 : 1.000.000, es la labor de un equipo de investigadores españoles durante miles y miles de horas de trabajo. El mapa intenta ser nada menos que toda una larga parrafada de palabras elogiosas a la labor que el Consejo Superior de Investigaciones Científicas viene realizando desde hace veinticinco años.

El Instituto Nacional de Edafología, no es menester decirlo, es uno de los 168 centros que el Consejo tiene distribuidos a lo largo y lo ancho de España toda, y este sencillo mapa que mostramos a ustedes es, tal vez, el intento más serio de los realizados en España para aprovechar debidamente las posibilidades de nuestra agricultura. Todo cuanto se haga sobre el campo español tendrá de ahora en adelante una base científica en la que apoyarse. Será como contar con unos cimientos serios. Su logro ha sido conseguido porque España cuenta desde hace veinticinco años con un amplio número de centros investigadores, 168, reunidos en lo que se llama Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

Pero el ejemplo es uno. Hechos como éste hay varios cientos. Quizá miles. A la hora de valorarlos sería muy difícil las comparaciones, pues mu-

chos de los logros obtenidos en los centros del Consejo no pueden valorarse hoy, son conocimientos para mañana, capitalizar algo tan importante como el saber, sin lo cual ningún pueblo ha podido ser verdaderamente grande en ninguna época histórica, y menos en esta nuestra, en la que viven más del noventa por ciento de los investigadores que a lo largo de toda la humanidad han existido en el mundo.

Iniciamos estas páginas, a la izquierda, con una de las experiencias que viene realizando el Instituto Nacional de Electricidad y Automática sobre enseñanza automática, y como contraste, al otro lado de la página, a la derecha, el lector puede contemplar a dos obreros trabajando en el horno eléctrico de arco, para acero, que el Centro de Investigaciones Metalúrgicas tiene en su sede de la Ciudad Universitaria. Las dos fotos son a modo de la curva de toda investigación para que dé sus frutos. Se inicia con una serie de experiencias que no se sabe muy concretamente a dónde van a llevarnos y se concluye en el mismo taller, en la investigación desarrollada, concreta, dirigida a la industria del país, para una mayor perfección en un instrumento tan vital como son los conocimientos técnicos, la mejor arma para toda competencia.

Las otras fotos muestran un aspecto de uno de los laboratorios del Instituto de Química «Alonso Barba», el más antiguo de todos los centros, y el

invernadero del Instituto Nacional de Edafología, donde se buscan, en un estudio preliminar, el abonado óptimo de una serie de plantas que mostrarán el camino para que nuestro campo pueda rendir más y mejor.

Las fotos no intentan, ni mucho menos, decir algo importante del Consejo. Sugieren nada más. Que el Consejo es importante, eso no es menester decirlo. Sus tres mil quinientas personas, de las cuales unas dos mil quinientas son investigadores en diferentes escalas, dan una cierta idea. Pero el Consejo, con todo, es todo un refrendo a una importante trayectoria política que se inició hace veinticinco años. Ahora es muy cómodo hablar de Ciencia y Técnica, de Investigación. Hace veinticinco años, el 24 de noviembre de 1939, cuando fue creado, era toda una adivinación política. Pero hoy, a los veinticinco años de existencia, a la hora de los actos conmemorativos, exposiciones y coloquios científicos, sería preciso hacer un examen, junto a los grandes logros conseguidos por el Consejo, de aquellos de sus defectos que le han impedido ser aún más valioso a toda la Nación. Ver la posibilidad de dar a sus centros más flexibilidad. Completar aún más sus instalaciones, dedicar más dinero a la investigación y hacer una auténtica leva de vocaciones entre la juventud y pagarlos adecuadamente.

Octavio RONCERO

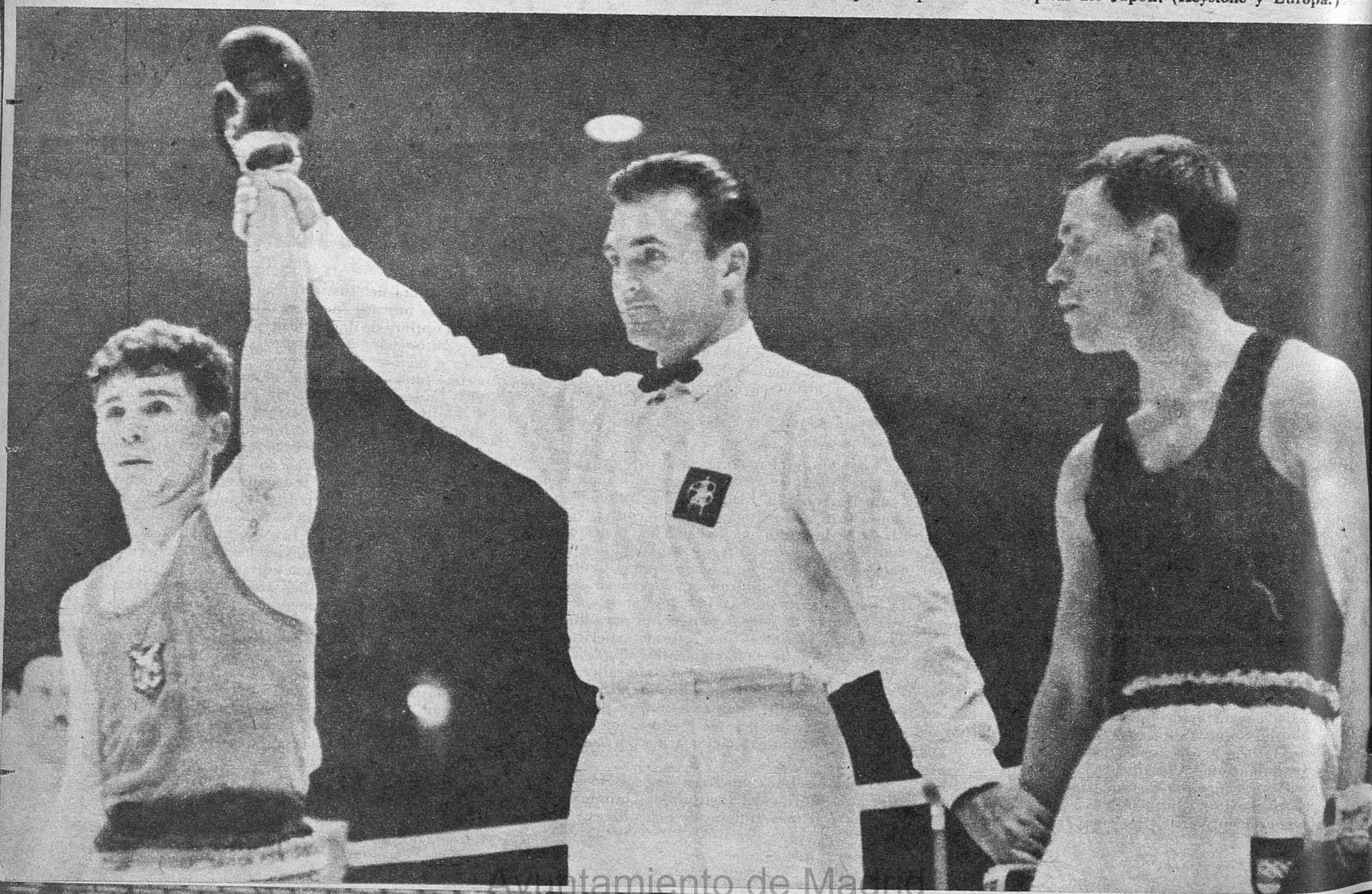
(Fotos Pastor.)





## SALUDO A LA AMERICANA Y TRIUNFO ESPAÑOL

Frente a Tokio, el portaaviones norteamericano «Kearsage» navega pacíficamente. La tripulación se acordó que en la capital nipona ocho mil atletas luchaban por el triunfo y saludó así a los deportistas. Abajo, el árbitro levanta el brazo del español Barrera, que venció al boxeador alemán Schmitt. Posteriormente, Domingo Barrera ganó por puntos al argentino Héctor Pace. Un leve consuelo para el deporte español en la capital del Japón. (Keystone y Europa.)





# MERCADO HUEVERO

Señor Director:

Le escribo hoy sobre los huevos, al preguntarse «Pueblo» por los excedentes de febrero y afirmar que no fueron tantos como para que se produjera el desastre de nuestra avicultura (Tercera Página del día 10). Estimo que, en general, tiene razón. Para el granjero, sin embargo, el excedente fue una cosa que apasos los precios y despojo sus gallineros. Recordar Valadilla, que regaló huevos, como cuando el Auto de los Leones, es buena prueba de muestra.

Seguimos con «Pueblo». En su Tercera Página, de 8 de abril último, se reconocía tan mala situación: «¿qué tipo de escalón mayorista es el que existe en el mercado huevo para que un excedente ligerísimo pueda producir el hundimiento de los precios?» Contestaba: «Sinceramente creemos que tal «escalón» actúa como elemento perturbador en lugar de hacerlo como factor de regulación y enlace entre la producción y el consumo». Y agregaba: «El «escalón» intermediario del sector huevo es absolutamente ineficaz».

Volviendo a «¿Dónde están los excedentes?», creo que «Pueblo» se equivoca al declarar que el punto infimo lo alcanzó febrero, cuando el bajón llegó a julio mismo, en donde se inició una lentísima subida que no ha parado, eso sí, hasta nuestros días. Tampoco, con liquidación a la vista, el precio medio fue de 20 pesetas docena, los gordos, en el mercado de Madrid al menos, y por lo que se refiere al percibo por el granjero. En 18 está mejor. Igualmente mi desacuerdo en lo relativo a que los gallineros no se redujeran masivamente. Lo fue pavorosamente, tanto en retorcir el cuello a las gallinas como en no reponer pollitas. De esto no hay duda: las granjas pequeñas, todas, quedaron en el camino. Las medianas, casi, y las grandes, a la mitad. Induce a error, comprensible, medir el degüello por la producción. Sabido es lo de que para la Candelaria pone la buena y la mala. Las de granja siguen al refrán. En definitiva, las que se salvaron, por supuesto las mejores, elevaban la puesta según corría febrero, marzo, abril, mayo y hasta junio.

Con todo, y las buenas intenciones de las autoridades que transformaron su promesa de «ofrecer plena confianza a los avicultores acerca de los productos de sus granjas, hallarán en todo momento, por la CAT, precios de protección» («Pueblo», 19.3.1963), en la circular número 10, aparecida en el «B. O.» de 26 de mayo de 1964, que protegía los de primera a 21, los de segunda a 19, los de tercera a 17 y los de cuarta a 15, pero que, responsabilizándose el avicultor del estado de los huevos o su salida de cámaras —sirvió, como otras veces, para que, los de siempre, hicieran su agosto, pues lo que pagaban a 17 lo cobraron a 21—, se llegó a la situación de escasez en que nos encontramos y en la cual, pese a que nos íbamos a comer el mundo cuando llegase nuestra hora, los propios avicultores, y sus organizaciones sindicales, están frenando los altos precios.

Muy bien —como es costumbre—, el Jefe Nacional del Sindicato de Ganadería escribe recientemente: «... el mercado de huevos se desarrolla en la actualidad con moderada tendencia de elevación, precios que deben calificarse como normales, en razón de que no es posible tomar como índice de comparación los habidos en los primeros meses del año,

establecido en circunstancias verdaderamente excepcionales desde cualquier punto de vista y que, de ningún modo, reflejaba la realidad de las posibilidades de la producción y del consumo y, por el contrario, hicieron patente las condiciones, que nos atrevemos a calificar de caóticas, en que se desenvolvió el mercado. Comparando precios actuales de los huevos en el mercado nacional con los que hubo en el año pasado en la misma fecha, éstos resultan algo inferiores, si bien la población consumidora pagó precios mucho más altos en 1963 que los que ha pagado, y pagará, en 1964». ¡Irreprochable!

Como final, copio de ARRIBA de 7-6-64: «Urge, viene urgiendo desde hace demasiado tiempo, enfrentarse de una vez con los problemas del campo, no conformarse con soluciones de emergencia. Urge situar al campesino en condiciones de que pueda producir en cantidad y calidad adecuadas, garantizándole precios remuneradores y permitirle hacer llegar sus productos al consumidor a precios razonables, eliminando la vergüenza de los canales que, so pretexto de una función indispensable, arrastran todos los beneficios posibles, explotando al tiempo a labradores y amas de casa. Urge realizar en el campo una tarea renovadora y moderna análoga a la que el Estado ha realizado en la industria o en la vivienda».

Sigue urgiendo, señor Director. Ya verá qué pronto salen a relucir los cerdos y las patatas. ¡Y el año pasado aumentamos con éstas a aquéllos y hasta se mataron los cerdos prefritos! Urge.

Aquilino SALGADO BRAVO  
Avenida del Niño Jesús. Bloque XIII. Madrid.

# LA ENSEÑANZA PRIMARIA EN LA REGION GALLEGA

Señor Director:

El diario ARRIBA del pasado jueves, día 1 de octubre, publicaba unas cifras sobre enseñanza en la región gallega recogidas del informe presentado por el Consejo Económico Sindical del Noroeste.

Refiriéndome concretamente a la Enseñanza Primaria, sector de mi responsabilidad, se dice que 184.234 posibles alumnos en edad escolar obligatoria no reciben esta educación. La cifra es totalmente errónea. Según el censo publicado por el Instituto Nacional de Estadística, la población de seis a trece años, ambos inclusive, ciclo de estudios obligatorios según la ley de 29 de abril último (1) se cifra en 358.730, para cuya formación primaria existen 8.681 unidades escolares, de las cuales 7.635 son nacionales. En cuanto a la matrícula en estas aulas se cifra en 301.835, y no es aventurado suponer que la diferencia de 56.895 niños en una gran proporción está escolarizada en centros de Enseñanza Media General y Profesional.

El problema de Galicia no es precisamente el de la falta de unidades escolares, que salvo raras excepciones existen en número suficiente para toda la población. Radica en que una gran proporción de las Escuelas existentes están situadas en edificios que requieren su inmediata sustitución por no reunir las condiciones mínimas para la enseñanza. Según nuestros datos existen 3.720 aulas calificadas como «malas» en los informes de la Inspección; 2.065 como «regulares», es decir, susceptibles de convertirse en «buenas» mediante obras de adaptación y reforma, y 1.950 que reúnen los requisitos exigidos.

Una gran parte de estas aulas, en razón a la gran dispersión de la población gallega, funcionan como Escuelas de un solo maestro, y ello en ciertos casos puede ser causa de una baja calidad de la enseñanza impartida. En los dos aspectos está trabajando la Dirección General de Enseñanza Primaria. La política de sustitución de los edificios inadecuados se inició en enero de 1957 con el I Plan de Construcciones Escolares, y la última estadística realizada, referida a julio del año en curso, arroja como resultado haberse construido desde aquella fecha en toda la región gallega un total de 2.535 unidades escolares y 2.285 viviendas para maestros.

En la medida de lo posible se está procediendo a la eliminación de las Escuelas de un solo maestro, sustituyéndolas cuando lo permita la orografía del terreno y la existencia de vías de comunicación por Escuelas comarcales, dotadas de cantina y transporte e incluso por Escuelas-hogar, destinadas única y exclusivamente a los niños residentes en zonas de población muy diseminada.

Esta es a grandes rasgos la situación de la Enseñanza Primaria en la región gallega. No es tan favorable como quisiéramos, pero tampoco tan negativa como se quiere hacer ver en el informe que motiva esta carta.

Reciba un saludo cordial de su buen amigo,

Joaquín TENA ARTIGAS  
Director general de Enseñanza Primaria

(1) De doce a catorce años será obligatoria a partir de 1968.

# PROBIDAD INFORMATIVA

Señor Director:

El pasado mes de septiembre fui requerido profesionalmente por una señora, súbdita sueca, que se encontraba detenida en el Arresto Municipal de Marbella, a disposición del Juzgado de Instrucción, por haber sido sorprendida conduciendo un turismo de su propiedad en estado de embriaguez, causando daños a otro coche. El Juzgado dictó auto de procesamiento con prisión preventiva, de la que podría librarse prestando fianza de 50.000 pesetas en metálico. Hechas las gestiones pertinentes, ni amigos, ni familiares, ni el Consulado de Suecia pudieron facilitar dicha cantidad, y seguidamente fue conducida a la cárcel, doña Ana María Spjut, a la Prisión Provincial de Málaga.

Este hecho en sí no tiene gran importancia, pues alguna que otra vez se da el caso de que se conduce un automóvil con unas copas de más; pero sí tiene importancia que el conductor sea reincidente y más importancia aún que haya sido condenado por el mismo motivo, esté cumpliendo condena y quebrante la misma, cosa que ya no es tan corriente; pero, por lo visto, para un sector de la Prensa sueca esto está más que justificado cuando se trata de un súbdito de Su Graciosa Majestad.

Un corresponsal de la revista «Se», de Suecia, en el número 38, publica un artículo bajo el siguiente titular, estampado sobre una fotografía de la fachada del Arresto de Marbella: «Fui encerrada en la

Edad Media porque he irritado a la Policía», cuyo artículo ensarta una serie de mentiras, sobre todo al describir la Prisión de Málaga: «... encerrada en la oscuridad, incertidumbre y piosos»; mentiras al decir: «... no tenía permiso durante las tres primeras de semanas de observación para recibir visitas, ni empleados del Consulado, ni abogados u otras personas», y otras cosas por el estilo.

Extraña sobremajera que dicho redactor haya penetrado en la cárcel para ver estos detalles, cuando precisamente el pasado día 2 quien escribe, como abogado defensor de dicha señora, con el permiso del señor presidente de la Audiencia Provincial, acompañaba al corresponsal de la Radio-Televisión Sueca, Mr. Orjan Oberg, de Sundsvall, y no pudo tener acceso dicho redactor, pues previamente a ello el señor director, por precepto reglamentario, tenía que obtener previa autorización de la Dirección General de Prisiones. ¿Cómo, pues, el anónimo corresponsal de la revista «Se» pudo penetrar a través de siete verjas en el campo de concentración de la según el Cárcel de Málaga?

Y si pudo llegar, ¿cómo no vio aquellas salas de las detenidas, pobres mujeres de toda clase y condición, limpias y coquetas, que, según la propia señora Spjut, eran más confortables que muchos hoteles de la costa? ¿Cómo no se detuvo ante la pantalla de televisión que de vez en cuando entretiene las jornadas de las presas? ¿Cómo no se detuvo ante el ampolio y co-

queto comedor? ¿No vio el bar que tienen a su disposición los presos? ¿No le chocó la amabilidad de los guardianes? Finalmente, ¿no observó que la propia detenida estaba más bonita, más rellenita y hasta más jovial que acostumbra habitualmente?

El señor Orjan Oberg no necesitó la especial autorización que se estaba tramitando para hacerle una entrevista a la señora Spjut, pues tuvo la fortuna de que su arribada coincidiera con la libertad provisional de la misma, y directamente a ésta, con su tomavistas y su magnetofón, a las propias puertas de la Prisión, grabó y captó para los televidentes las veraces y espontáneas manifestaciones de la señora Spjut, quien desde el primer día se dolía de que las autoridades de su país no le facilitasen esa suma de 50.000 pesetas, que a la postre sólo eran en concepto de fianza.

Por nuestra Costa del Sol destilan a diario miles de rubitas suecas ansiosas de nuestro sol, las cuales, con su hermosura y simpatía, ponen notas de humor y alegría en nuestras calles y plazas; a ninguna se le molesta ni zahiere, gozan de plena libertad y más de una vez forman algún que otro «jaleillo» que la buena fe y cordura de nuestros agentes de la autoridad saben elegantemente perdonar; pero si alguna en estado de embriaguez, estando previamente condenada por el mismo delito, en

plena vía pública conduce el automóvil y causa daño a un tercero, el orden social, el bien público, imponen su detención. Y esto no es privativo de la España «dictatorial», que menciona el periodista de «Sex», ocurre en Francia, en la China y en el Congo, en todas partes menos, por lo visto, en Suecia, donde cada cual puede hacer lo que le venga bien, aunque ello suponga un peligro inminente para el prójimo.

Formalidad, señores de la Prensa sueca, formalidad. Si lo que pretendía usted era organizar un clamor popular para obtener las 50.000 pesetas que ni vuestro Consulado ni vuestros compatriotas quisieron anteponer, en buena hora fuese hecho; pero insultarnos, injuriarnos, cuando no habrá otro pueblo que tanto lisonjee a vuestras féminas y más piropos les prodigue, es corresponder con un mal a un bien, y a nosotros los españoles estas cosas nos duelen mucho y no las olvidamos fácilmente.

Pongo punto final invitando a este periodista y a los otros a que vengan a ver a la señora Spjut, la primera molestada por su conducta, y oigan de sus labios toda la verdad, sólo la verdad y nada más que la verdad.

Juan SANTOS GUTIERREZ  
Abogado.

COIN (Málaga)



EL MERCADO DE LA CARNE

# EL GANADERO VENDE BARATO Y EL CONSUMIDOR PAGA CARO

De todos es sabido que no funciona bien el mercado de la carne. Hay un hecho cierto: el ganadero vende barato y el consumidor paga caro. Desde el momento en que el ganadero deja de ser dueño del ganado que vende para sacrificio hasta que el ama de casa adquiere unos filetes de vaca o ternera, unas chuletas de cordero o una cinta de cerdo, el valor del producto se ha ido multiplicando. Es lógico que no puede valer igual el kilo en vivo o en canal del ganado que una pequeña porción del mismo. Se han originado unos gastos; hay unas mermas evidentes. Pero es ilógico que la diferencia de precio entre producción y consumo supere excesivamente todos los costos, riesgos y normal beneficio que la transformación haya supuesto.

## DEFICIENTES CIRCUITOS COMERCIALES

Es excesivamente complejo el proceso producción-comercialización de la carne. El factor intermediario, clave en estas diferencias, es demasiado amplio. Y esto no ocurre solamente con la carne. Los productos agrarios, en general, pasan por muchas manos desde que abandonan el campo hasta que entran en la bolsa de la compra de un ama de casa. Todas esas manos obtienen su ganancia, ganancia superior a la que obtiene el productor agricultor o ganadero.

Compradores, entradores, entidades distribuidoras..., carniceros. ¿Son todos necesarios? En el proceso comercial ha sido y es necesario el entrador. El agricultor no puede, en la mayoría de los casos, realizar hasta el escalón final la comercialización de sus productos. Esto requiere unos medios y una preparación especial, en la que, aunque pudiera, no debe invertir su tiempo. El intermediario es, pues, necesario y conveniente. Pero lo que no debe permitirse es la proliferación de éstos para un mismo producto, ni que sus márgenes o comisiones alcancen niveles que excedan de lo normal.



Hoy, con el régimen cooperativo, se llega ya directamente al consumidor. Pero tampoco es realmente directa esta trayectoria. La cooperativa normalmente vende sus productos al detallista. Sería muy difícil, salvo que montara una extensa red de establecimientos expendedores. Lo que sí hace es eliminar intermediarios, al pasar sus productos directamente al detallista. Y aquí tenemos un nuevo problema en el mercado de la carne. Hay un excesivo número de detallistas. Madrid, por ejemplo, estaría perfectamente atendido con el cincuenta por ciento menos de carnicerías. Parece inexplicable que muchos de estos establecimientos puedan ganar dinero para el sostenimiento de la familia, pago de local, impuestos, etc. Sólo se concibe pensando en buenos márgenes comerciales. Si, por el contrario, el número de carnicerías fuera mucho menor, cada una de ellas vendería muchos más kilos y ganaría más dinero con márgenes más reducidos.

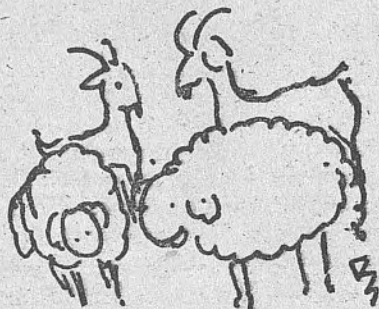
La Comisaría General de Abastecimientos y Transportes debería centrar su actividad en el problema de la comercialización. No importando carne y lanzándola al mercado para hacer bajar los precios, ya que esta

## COMPLEJO PROCESO PRODUCCION-COMERCIALIZACION DE LA CARNE

baja viene a afectar solamente al sector donde no hace falta: en producción. A dicho organismo compete la ordenación del mercado interior; evitar esas irritantes diferencias. Veamos lo que vale una ternera o una vaca y el precio a que se pagan los filetes o lo que han subido recientemente los menús en los restaurantes. Es necesaria una buena y eficaz estructuración de los circuitos comerciales y una estrecha vigilancia que impida se cometan abusos.

### MATADEROS EN CENTROS DE PRODUCCION

La industrialización del campo, la instalación de industrias transformadoras en



centros de producción es quizá el más eficaz paso para lograr el desarrollo del sector agrario. Todo el mundo conoce la lamentable situación por la que este importante sector del país atraviesa. Mientras se opera un desarrollo, una mejora de nivel de vida, un aumento en la renta "per capita" en los demás sectores, el campo permanece congelado, estancado y quizá en retroceso.

Los mataderos industriales en importantes zonas ganaderas permiten ciertas garantías y ventajas al ganadero. Se aminoran los riesgos y es casi segura una mayor ganancia.

En Ciudad Rodrigo (Salamanca) se está montando un matadero industrial en régimen cooperativo. Dentro de la Cooperativa Agropecuaria Mirobrigense "San Antón" están encuadrados numerosos ganaderos de la zona y algunos del norte de la provincia de Cáceres y de alguna otra limitrofe con Salamanca.

Para llegar a ver la conveniencia o no del matadero se ha hecho un estudio previo. Solamente en el partido judicial de Ciudad Rodrigo —según censo previo— hay para sacrificar 1.842.772 kilos de ganado vacuno al año; 1.067.438 kilos canal de ganado lanar, y 2.363.000 kilos canal de ganado por-

cino, lo que da un total de 5.273.210 kilos canal al año, cantidad suficiente, ya que, según la teoría francesa, un matadero es rentable cuando sacrifique un mínimo de 4.000 toneladas.

Transportar en vivo, como hasta ahora, este ganado desde aquella zona hasta las plazas de consumo, con un promedio de 400 kilómetros sencillos —Madrid está a 306— supondría un gasto de 6.026.400 pesetas. Los portes de este ganado en canal sumarian un total de 1.856.000 pesetas, lo que supone un beneficio para el matadero de 4.170.400 pesetas. (En este caso no se ponen los portes del ganado porcino en canal, ya que se industrializará totalmente, y, por tanto, se vende sobre matadero.) Por otra parte, el transporte del ganado en vivo tendría una merma efectiva de 400.000 kilos, que a 25 pesetas de promedio darían 10 millones de pesetas perdidas. Si seguimos analizando partidas, tales como comisiones de entradores, etc., la suma adquiriría muy elevado volumen.

A todas las ventajas que lo anteriormente expuesto suponen sumemos la garantía que tiene el ganadero de poder sacrificar su ganado en el momento óptimo, ya que el matadero tendrá un túnel de congelación, cámaras de oreo, de sostenimiento y de congelación con capacidad para unas 1.100 toneladas, lo que le permite sacrificar el ganado, pagar un canon de almacenamiento y luego vender en el momento oportuno al propio matadero.

G. H. M.

# PROBLEMAS GANADEROS

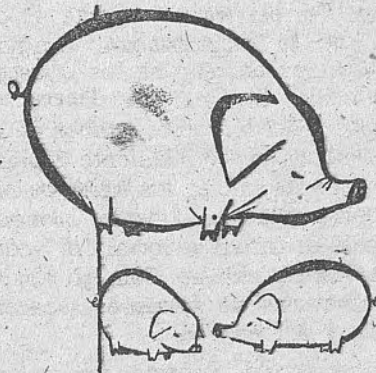
Las preocupaciones ganaderas se desarrollan generalmente en función de la actualidad de sus problemas. Cuando éstos se convierten en agudos se produce una reactivación en el habitual clima de incertidumbre en que vive el campo, desatándose la corriente de insatisfacción para adquirir matices de despreocupación o de desesperanza.

Esto es siempre delicado, pero resulta más grave cuando el motivo no lo ofrece la coyuntura económica, sino que lo crea el fallo de las previsiones establecidas por la Administración. Este es uno de los rasgos que caracterizan la decadencia de la confianza en la función oficial ordenadora de la economía ganadera, cuando las promesas se reciben como una buena nueva y luego se convierten en atadura molesta. Perdido o debilitado el sentido del compromiso, la acción oficial es mirada desde fuera con escepticismo y no desde dentro con decisión colaboradora. Al privar a esa acción del objeto de su contenido queda literalmente sin vigor, y el fallo de las razones convincentes penetra negativamente en las sugestivas sendas del sentimiento o del resentimiento. Ya en este terreno puede fallar también la claridad y la lógica, pero esto ha sido siempre fenómeno de las masas puestas en presencia de la historia.

### PROBLEMA GANADERO

Actualmente se está acentuando el problema ganadero que paradójicamente coincide con los momentos en que las circunstancias económicas de la ganadería son relativamente propicias. Hace meses, muchos meses, que la Administración hizo público el acuerdo de primar con tres pesetas kilogra-

mo al ganado vacuno de carne en determinados límites de peso canal en función de edad para fomentar el rendimiento medio del ganado joven sacrificado habitualmente sin alcanzar los pesos óptimos y convenientes. Probablemente un 50 por 100 de las cifras totales del sacrificio bovino correspondan a animales comprendidos en esas circunstancias. Sin embargo, esta cifra no produjo hasta ahora más de un 30 por 100 del total de carne. Con sólo elevar estos rendimientos en un 15 por 100 habríamos obtenido un incremento de varios millones de toneladas anuales de carne de excelente calidad.



Era un estímulo que se recibía con ilusión por lo que representaba en sí mismo y más aún por la apertura de horizontes donde se empezaba a vislumbrar una acertada comprensión del problema en sí y en relación con los ganaderos llamados a resolverlo.

Pero han transcurrido meses, muchos meses, y esta prima de estímulo no se ha hecho efectiva en ningún caso. Hace también

meses que se ha oído que estaban habilitados los fondos precisos para atender a esta obligación. Desconocemos las dificultades que hayan podido surgir. No creemos que sean estrictamente financieras, porque el volumen de esta protección no es probable que este año rebasase los 100 millones de pesetas.

### EL HONOR A LOS COMPROMISOS

Entendemos que esto merece una explicación por parte de los organismos comprometidos en la cuestión. Quienes estamos en contacto con los ganaderos tenemos al menos cierta responsabilidad de exponer objetivamente los posibles motivos de lo que en cualquier momento sorprendente pudiera parecer una inadaptación ganadera, cuando sólo sería actitud vigorosamente dolorida de quienes están acostumbrados a tomar por base de su conducta el honor a los compromisos, el respeto a la palabra empeñada.

Tampoco podría sorprender que se iniciasen reclamaciones por vía jurisdiccional. Los ganaderos se consideran con derecho legítimo para ello. Sería una situación probablemente eficaz en el orden personal, pero no resolvería el enjuiciamiento público de la inexplicable pasividad administrativa.

No es fácil entender el bifrontismo de algunos sectores de la Administración: una cara frente a la opinión del país, animada de gestos comprensivos y protectores, y otra impasible frente a la realidad de los intereses protegidos, invalidando la significación y actualidad de los meditados acuerdos de gobierno.

Si se prescinde de la eficacia a la hora de aplicar las resoluciones es como si no hubieran existido éstas. Es todavía peor, porque los acuerdos dejan de ser aspiraciones esperanzadas, simplemente dotadas de categoría de posibilidad, para convertirse en obligación realizable y exigible.



## LA CUESTION DE HOY: ECONOMIA

# EL PROCESO DE INDUSTRIALIZACION OFRECE BUENAS PERSPECTIVAS

## LA RENTA INDUSTRIAL CRECE CONSTANTEMENTE LAS EMPRESAS Y LOS POLOS DE PROMOCION Y DESARROLLO INDUSTRIAL PLANES DE DESARROLLO ECONOMICO A ESCALA REGIONAL

Las perspectivas de radicación de Empresas en los Polos de Promoción y Desarrollo Industrial son muy alentadoras, sin que por ello hayan dejado de incrementarse las actividades industriales en zonas no pertenecientes a los mismos. Recientemente se ha fallado la segunda fase del concurso convocado para la concesión de beneficios aplicables a las Empresas que se instalen en los referidos Polos. Las inversiones fijas a realizar por las entidades productivas a quienes se les han otorgado los citados beneficios suponen 14.582,9 millones de pesetas y los puestos de trabajo a crear en las nuevas instalaciones ascienden a 26.167.

Mas, como ya hemos señalado, las resoluciones ahora falladas se refieren a la segunda fase del concurso. En la primera, las 351 solicitudes aprobadas representan una inversión fija de 23.481,6 millones de pesetas y suponen la creación de 44.364 puestos de trabajo.

### POLOS DE PROMOCION Y DESARROLLO

En total, y sumando los resultados de ambas fases, las inversiones fijas a realizar como resultado de las dos partes del concurso ascienden a 38.064 millones de pesetas, mientras que los nuevos puestos de trabajo suponen 70.531. Aun dado, como es lógico, que la puesta a punto de las industrias radicadas en los Polos requiera un intervalo de tiempo bastante prolongado, las inversiones anuales sobrepasarán el volumen de los 10.000 millones de pesetas, mientras los puestos de trabajo que cada año se creen serán unos 17.500. Conviene hacer notar que estas cifras, aunque cuantiosas, no representan sino una parte del ritmo industrial de nuestro país, el cual se va acelerando año tras año con unos resultados altamente satisfactorios y que quedan reflejados en el constante crecimiento de la renta industrial. Recordemos que el año pasado dicha renta sobrepasó los 251.800 millones de pesetas, con un aumento real (en pesetas constantes) del 8,2 por 100.

La creación de los Polos de Promoción y Desarrollo significan un eficaz refuerzo de nuestra expansión industrial, absolutamente necesario para la perfecta utilización de los recursos

naturales y la adecuada inserción de las fuerzas de trabajo en los procesos productivos, pero representa ante todo una elevación económica de determinadas zonas de medio y bajo desarrollo y, por consiguiente, un factor de enorme importancia para la eliminación de los desequilibrios regionales, que, como es de sobra conocido, constituyen uno de los obstáculos que se oponen al logro de un desarrollo económico equilibrado de nuestro país.

El interés despertado por los Polos de Promoción y Desarrollo industrial entre los grupos empresariales, y que queda reflejado en el gran número de solicitudes presentadas a las dos fases del concurso hasta ahora celebradas, es una consecuencia natural de los estímulos que se conceden a las Empresas que se sitúan en las citadas áreas, muchos de los cuales alcanzan

asimismo a los Polígonos Industriales de descongestión.

### IMPUESTOS SOBRE EMISION DE VALORES

En el orden fiscal estos estímulos significan la reducción hasta del 95 por 100 de los impuestos sobre emisión de valores, del impuesto sobre el gasto, del arbitrio sobre la riqueza provincial, de la cuota fiscal y del impuesto sobre las rentas de capital.

Por otra parte, dichas Empresas pueden recibir subvenciones que alcanzan hasta el 20 por 100 de la inversión fija si se trata de Polos de Promoción y hasta del 10 por 100 si la radicación industrial se lleva a cabo en los Polos de Desarrollo. Asimismo cuentan con la preferencia en la obtención del crédito oficial mediante el establecimiento de asignaciones es-

pecíficas establecidas por el Instituto de Crédito a Medio y Largo Plazo.

Claro es que, como contrapartida natural a estos beneficios que el Estado otorga, las Empresas que los reciben quedan obligadas a cumplir determinados requisitos, no sólo de índole económica y referidos a la perfecta viabilidad de sus actividades, sino también de tipo social, ya que está fuera de duda que la ayuda del Estado tiene que orientarse siempre a la protección social y que es precisamente esta trayectoria la que justifica la concesión de los beneficios citados, los cuales se otorgan en función de las ventajas que las actividades protegidas suponen para las Empresas en cuanto comunidades humanas de trabajo y en función también de los beneficios que la actividad de las citadas Empresas reportan al conjunto económico nacional.

A.

## DESARROLLO ECONOMICO DEL SUDESTE

Los beneficios de la acción económica regional están suficientemente demostrados. Como muestra, basta citar el Plan Pffinlim en Francia, las experiencias obtenidas por Inglaterra y el programa de desarrollo regional del Mezzo-giorno italiano. En España, los planes de desarrollo a escala regional se han fijado hasta ahora en Badajoz y Jaén. Creemos, sin embargo, que aparte el notable influjo que cabe atribuir a la localización de Polos y Polígonos industriales en provincias determinadas para impulsar un ritmo mayor de expansión, la planificación económica de ámbito regional, aplicada sobre áreas interprovinciales estructuralmente homogéneas, continúa teniendo vigencia. Tal es, por otra parte, el criterio de la Organización Sindical. Así, una vez en marcha los Consejos Económico Sindical de Tierra de Campos y del Noroeste, ambos de características específicamente regionales, acaba de iniciar los trabajos preparatorios para el Consejo Económico Sindical Interprovincial del Sudeste de España. Dicho Consejo abarca las provincias de Alicante, Albacete, Murcia y Almería.

La región del Sudeste, que cuenta con un 8,3 por 100 de la superficie nacional y un 4,7 por 100 de la población, se alinea en esa extensa zona de 350.000 kilómetros cuadrados, donde todavía se registra un nivel exiguo de desarrollo, lo que en términos de ciencia económica se denomina "insuficiente utilización de recursos productivos". Su renta "per capita" era en 1960 de 10.280 pesetas. El crecimiento normal de la economía del Sudeste ha hecho evolucionar esta cifra, aunque comparativamente sigue

siendo de las más bajas del país después de Andalucía y Canarias.

### INGRESO REGIONAL "PER CAPITA"

Los datos relativos al ingreso regional "per capita" no permiten, desde luego, tener una idea muy exacta respecto al desequilibrio económico del Sudeste. Consideradas por separado, de las cuatro provincias que forman la aludida región, dos —Albacete y Almería— acusan una situación más precaria, los índices más elevados de desempleo, subempleo y emigración y, en resumen, el desequilibrio estructural más intenso. Para Alicante y Murcia, la industria textil de una parte, la feraz y rentable vega murciana y la industria conservera, constituyen sólidos puntos de apoyo. Aparentemente, y aunque insertas en una misma zona geográfica, no hay ninguna homogeneidad por cuanto se refiere a la estructura del desarrollo económico y social entre Alicante y Murcia y Almería y Albacete. De hecho existe la identificación de las cuatro provincias en un aspecto fundamentalísimo para cualquiera de ellas: la expansión de los regadíos, la transformación y comercialización de los productos del campo y la promoción industrial. Y precisamente en tal sentido van a trabajar las ponencias constituidas hace un par de semanas con intervención de economistas y técnicos sindicales y de distintos organismos públicos.

Los antecedentes de este Consejo Económico Sindical Interprovincial del Sudeste se remontan a los trabajos elaborados por los Consejos Económicos de Alicante, Albacete, Murcia y Almería. En dichos informes preliminares, que datan de 1962, pudo advertirse la necesidad de abordar

algunos temas comunes que estudiados aisladamente, como se había hecho, no permitían encontrar una solución eficaz a la diversidad de problemas económicos, sociales y humanos del Sudeste. "No hay la menor duda, como declaraba recientemente el Vicesecretario Nacional de Ordenación Económica, Rodolfo Argamente-ria, que el desarrollo económico y social de España tiene que superar los estrechos límites provinciales para abordar regiones homogéneas en lo económico o con aspectos comunes que merecen un tratamiento uniforme." Tal es el caso de las provincias aludidas, donde la oportunidad del Consejo Económico Sindical de ámbito regional está plenamente justificada por la ausencia en dicha zona de Polos de promoción o desarrollo que contribuirían a paliar sus anomalías de tipo estructural e infraestructural.

### EL PROBLEMA DEL AGUA

Las provincias del Sudeste van a estudiar, además de los problemas agrícolas que tan directamente las afectan, otros de interés común, tales como el de transportes y comunicaciones, enseñanza y formación profesional, promoción turística, sin olvidar determinados temas muy concretos, así el de la potabilización del agua del mar, pesca, fibras vegetales, etcétera, cuya trascendencia para la economía del Sudeste es definitiva. Es obvio, desde luego, que las aspiraciones y la inquietud más acusada de las provincias del Sudeste están centradas en el problema del agua, necesidad que atañe sobre todo a la provincia de Albacete. Cabe esperar, por tanto, que las ponencias del Consejo Económico Sindical Interprovincial trabajen al ritmo deseado para sugerir y proponer a los Poderes públicos las soluciones que consideren adecuadas.

LEA USTED

APARA TODOS  
LOS MARTES



## INFORMACION DE MADRID

### NUEVA DIRECTIVA DEL INSTITUTO DE ESTUDIOS MADRILEÑOS HA SIDO ELEGIDO PRESIDENTE DON JOSE SIMON DIAZ

El Instituto de Estudios Madrileños ha celebrado Junta general para ser informado de la nueva situación derivada del ofrecimiento del Ayuntamiento de Madrid de subvencionar sus actividades culturales y costear sus publicaciones. Los reunidos mostraron su conformidad con esta nueva orientación de las entidades locales y seguidamente procedieron a elegir nueva Junta directiva, resultando elegidos los siguientes señores:

Presidente: Don José Simón Díaz, consejero de Investigaciones Científicas, catedrático de Literatura y autor de varios libros de temas madrileños, el último de

los cuales, «Fuentes para la historia de Madrid y su provincia» acaba de aparecer.

Vicepresidente: Don Enrique de Aguinaga, cronista oficial de la Villa, delegado de Servicios del Ayuntamiento y subdirector del diario ARRIBA.

Secretario: Don Francisco Arquer Soria, doctor en Filosofía y Letras, diputado provincial, presidente de la Comisión de Prensa y Propaganda y autor de la obra «La Virgen de Atocha».

Vicesecretario: Don Manuel Fernández Álvarez, investigador científico del CSIC y autor de importantes investigaciones sobre el establecimiento de la capitalidad y el Madrid de los Austrias.

Administrador: Don Miguel Molina Campuzano, archivero-bibliotecario del Ayuntamiento de Madrid y autor de la obra «Planos de Madrid de los siglos XVII y XVIII».

Vocales: José Subirá Puig, académico-bibliotecario de la de Bellas Artes de San Fernando y jefe de la sección de Madrid del Instituto de Musicología del CSIC.

Don Juan Sampelayo, crítico municipal de Radio Madrid y periodista especializado en temas madrileños.

Don José María Sanz García, catedrático de Geografía, autor de varios libros sobre historia y arte madrileños.

Don José Luis Olija, bibliófilo especializado en temas madrileños y autor de una Bibliografía de Madrid, en prensa.

Don Manuel Espadas Burgos, profesor de la Universidad de Madrid y autor de estudios sobre «Los abastecimientos de la capital en el siglo XVI».

Don José del Corral Raya, periodista, funcionario municipal y autor de «Madrid es así» y otras obras análogas.

#### "BOLETIN DEL ESTADO"

### Concesión de primas a determinadas producciones agrícolas

El «Boletín Oficial del Estado» publica hoy una circular de la Comisaría General de Abastecimientos y Transportes sobre concesión de primas a determinadas producciones agrícolas, de acuerdo con la resolución de la Dirección General de Agricultura de 30 de septiembre de 1964.

La Comisaría General tramitará los expedientes relativos a trigo, remolacha y arroz y ordenará el abono a los cultivadores directos que lo soliciten de las primas sobre tales cultivos, en la cuantía siguiente:

### EXCMO. AYUNTAMIENTO DE LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

#### ANUNCIO DE CONCURSO

En el «Boletín Oficial del Estado» núm. 243, correspondiente al día 9 del actual, se publica el anuncio de concurso para la CONCESION ADMINISTRATIVA DE OCUPACION DE TERRENOS DE DOMINIO PUBLICO EN LA CIUDAD DEL MAR, LADO NACIENTE DEL PARQUE DE SAN TELMO, CON DESTINO A APARCAMIENTO SUBTERRANEO DE VEHICULOS, PARQUE CON LOCALES COMERCIALES Y SERVICIOS QUE PUEDAN SER UTILIZADOS POR EL PUBLICO.

El pliego de condiciones económicas y administrativas que habrá de regir en el concurso, así como los demás documentos relativos al mismo, están de manifiesto, en horas de oficina, todos los días laborables, en la SECCION DE ARQUITECTURA, sita en el edificio municipal de la plaza Tomás Morales, y las proposiciones de los que deseen tomar parte en el concurso deberán ser presentadas en el Registro General de Entrada de Documentos de la Corporación Municipal, en horas de 10 a 13, dentro de los VEINTE (20) días hábiles siguientes a aquel en que se insertó el referido anuncio en el «Boletín Oficial del Estado», cuyo plazo termina, por tanto, el día 3 de noviembre próximo.

Lo que se publica para general conocimiento.

Las Palmas de Gran Canaria, a 13 de octubre de 1964.—El Alcalde, José Ramírez Bethencourt.

## SOLIS RECIBE EL HOMENAJE DE LOS CORRESPONSALES DE PRENSA IBEROAMERICANA

EL PRESIDENTE DE LA ASOCIACION AGRADECIO AL MINISTRO EL ESPECIAL TRATO DE QUE ERAN OBJETO EN ESPAÑA

El Secretario General del Movimiento exhortó a los periodistas a expandir por el mundo la grandeza alcanzada por España en estos 25 Años de Paz

La Asociación de Corresponsales de Prensa Iberoamericanos ha tributado un homenaje al Ministro Secretario General del Movimiento y Delegado Nacional de Sindicatos, don José Solís, al cumplirse el tercer aniversario de su instalación en los locales que la entidad ocupa.

Acompañaban al Ministro el Subsecretario de Información y Turismo, don Pío Cabanillas; el director general de Prensa, señor Jiménez Quilez; Delegado Nacional de Prensa, Propaganda y Radio del Movimiento, señor Del Moral; Secretario Nacional de Sindicatos, señor Lamata; director de la agencia Pyresa, don Vicente Cebrán; directores de los diarios ARRIBA y «Pueblo», señores Alonso-Fueyo y Romero; el presidente del Club Internacional de Prensa, señor Tichmann; altos cargos sindicales y numerosos periodistas españoles e iberoamericanos.

En primer término, el presidente de la Asociación, señor Miralles, pronunció unas palabras, en las que agradeció al señor Solís su régimen de puerta abierta para todos los periodistas y especialmente para los de la América española, a fin de que pudieran cumplir mejor con su misión de informar a todo el mundo sobre las venturosas realidades de España tras el dilatado lapso de veinticinco años de paz. Ponderó el eficaz apoyo y el estímulo que los periodistas iberoamericanos encontraron siempre en el Ministro Secretario y agradeció con expresivas frases su intervención para que los periodistas allí congregados tuvieran un local, un hogar propio, donde reunirse y trabajar por la verdad y por España. El señor Miralles fue largamente aplaudido.

#### Contesta el Secretario General del Movimiento

Le contestó el señor Solís. Dijo que cuando los corresponsales de Prensa iberoamericana le visitaron hace algún tiempo exponiéndole su deseo de contar con local propio, accedió con mucho gusto a su aspiración, no sólo porque era legítima, sino porque estos periodistas, alejados de sus países nativos, sienten más profundamente la conveniencia de contar con un hogar propio y con unos medios de trabajo y comunicación. Glosó el Ministro la misión del periodismo en nuestros días y cómo cuando se ejerce con espíritu de servir la verdad y de hacer crítica honrada y constructiva, la opinión del periodista es siempre tenida en cuenta y agradecida por quienes tienen la responsabilidad de las decisiones de gobierno. Exhortó a los periodistas a la unión y a continuar trabajando con el mismo entusiasmo que hasta aquí por expandir por el mundo entero, y principalmente por los países de nuestra sangre, de nuestra lengua y de nuestra religión, la grandeza alcanzada por España en estos veinticinco años de paz, dirigidos por la firme mano de nuestro Caudillo Francisco Franco. El señor Solís fue cálidamente ovacionado.

La concurrencia, numerosísima, fue agasajada por la Asociación con una copa de vino español.

## PRONOSTICO

A la vista de la noticia que ayer publicaba «Informaciones» sobre el proyecto de la Gran Vía Diagonal Colón-Plaza de España, el cronista llega a la conclusión de que se han abierto nuevamente las hostilidades. El colega de la tarde titulaba así su información: «Don Jesús Sueses, presidente de la Ponencia Gran Vía Diagonal». Durante la mañana de hoy no ha habido ninguna reunión. «La Asociación de Afectados está atenta a los acontecimientos». ¿No suena esto a parte de guerra? A mí, sí; y conste que, sin el menor género de reservas, felicitaría al redactor que escribió estos titulares: ha dado en el clavo. El proyecto de Gran Vía Diagonal (como cualquier proyecto razonable de reforma interior) constituye en Madrid una rotura de relaciones entre el Ayuntamiento y el vecindario afectado. La Gran Vía Diagonal va a vivir su segunda contienda. Como el neutralismo es una actitud política que no comparto, aclararé que estoy dispuesto a militar en el «bando» pro Gran Vía. Es decir, si me sirva de precedente, estoy dispuesto a enviar mi adhesión al «bando» municipal que dentro de la Casa de la Villa ha desenterrado el «chacha de guerra».

Creo, no obstante, que esta decisión mía puede ser considerada por los observadores imparciales como una actitud romántica. Entre otras razones porque mi adhesión al bando beligerante que va a defender la Gran Vía Diagonal Colón-Plaza de España equivale a una inscripción caballeriza

y digna en la facción que defiende una causa justa y perdida. En esta guerra (cuyas primeras batallas dialécticas se están riñendo ya) es muy fácil el pronóstico: se llegará al armisticio, cuyos alcances diplomáticos, de alta escuela, los ejercerá, a última hora, el propio Alcalde. El armisticio, naturalmente, será una fórmula digna de disculpar la indecisión tradicional del Ayuntamiento para acometer las grandes y decisivas empresas de la ciudad. Créame usted: no es preciso poseer las dotes de madame Laila (que es una señora que lo sabe todo, según he podido apreciar) para llegar a establecer el pronóstico. Es mucho más fácil, se lo aseguro: no habrá Gran Vía Diagonal Colón-Plaza de España.

Posiblemente esto ocurra porque los planteamientos tácticos se verifican (tal vez como acontece en muchas guerras de verdad) sobre el mapa del día. Sin perspectiva. Hace poco tiempo me decía un concejal madrileño que había que tener presente, muy presente, el interés de los vecinos afectados. Es cierto. Pero supongo que habrá que tenerlo en medida análoga al interés de Madrid. Mañana puede existir una inmensa sociedad de afectados por el armisticio municipal que paralizó por segunda vez la realización de la Gran Vía Colón-Plaza de España.

Antonio IZQUIERDO

## AGENDA

DIA 20 DE OCTUBRE DE 1964  
MARTES

El sol sale a las 7.31.  
Se pone a las 18.28.

#### VUELTA DE HORA

El tiempo, que es variable entre nosotros, se nos puso muy bueno el domingo y siguió ayer por ese camino, tal vez con la esperanza de tomar fuerzas camino del invierno. Las temperaturas extremas de ayer fueron de 21,2 grados, a las cinco de la tarde, y de 10, a las 8 de la mañana.

SANTORAL.—San Juan Cancio.

#### CURSO DE MECANICOS ELECTRICISTAS DEL AUTOMOVIL

En la Escuela de Aprendizaje Industrial «Capitán Cortés», de Madrid, se celebrará un curso de Formación Intensiva Profesional para mecánicos electricistas del automóvil, patrocinado por el Patronato del Fondo Nacional de Protección al Trabajo.

Tendrá una duración de ciento cincuenta días; las clases comenzarán a las cuatro y media de la tarde, y los alumnos percibirán un salario-estímulo de 40 pesetas diarias, los solteros, y 50 pesetas, los casados.

El plazo de presentación de instancias en el citado centro (General Mola, 248) finalizará el día 26 de los corrientes.

#### FARMACIAS DE GUARDIA

##### TURNOS 1.º

Los Madrazo, 1 (esquina Cedaceros); Cervantes, 22; Atocha, 25; Condes de Torreana, 33 (entrada paseo Doctor Esquerdo, 59); Lombala, 7; Ibiza, 44; barrio de Moratalaz (polígono O); Marqués de Mondéjar, 29; Hermosilla, 85; Alcalá, 82; Narváez, 28; Don Ramón de la Cruz, 91; Ayala, 19; calle de Recoletos, 6; Argensola, 12; Colón, 6; avenida José Antonio, 26; Arrieta, 15; plaza Mayor, 17; Luna, 6; San Bernardo, 55; Quintana, 18; paseo de la Florida, 15; avenida Donostiarra, 1 (Amp. barrio Concepción). Los Misterios, 73 (próximo José del Hierro, 61); plaza de Balmi, 36 (Ventas. Entrada carretera de Aragón, 40); carretera de Aragón, 118; carretera de Camillas, 9; Hermanos García Noblejas (barrio San Blas) Final tranvía; Arturo Soria, 282 (Ciudad Lineal); Anastasio Aroca, 4; Serrano, 186; Núñez de Balboa, 74; Maldonado, 44; Alonso Heredia, 22; avenida de los Toreros, 41; avenida Bruselas, 66 (parque Avenidas); Gustavo Fernández Balbuena, 19; Gabriel Lobo, 23; López de Hoyos, 7 (entre Castellana y Serrano); avenida de La Habana, 107 (Chamartín); General Ramírez de Madrid, 27; Rafael Salgado, 19 (norte estadio Bernabéu); Rosa de Silva, 38 (Tetuán); Albendiego, 64 (Tetuán); Capitán Blanco Argibay, 128 (Tetuán); Fuencarral, 114; García Morato, 34; Eloy Gonzalo, 33; Fonzoño, 43; Raimundo Fernández Villaverde, 33; Bravo Murillo, 128; Granja, 4 (parque Metropolitano); Lope de Haro, 10; Blasco de Garay, 5; Fernando el Católico, 12; avenida Islas Filipinas, 24; Andrés Mellado, 43; paseo de Extremadura, 6; colonia Mariano Lanuza, 2 (Alto Extremadura); Rafael López Pando, 3 (barrio Lucero); Mesón de Paredes, 8; Mirasol, 11 (Ribera Curtidores); Toledo, 66; ronda de Segovia, 25; Antonio Leyva, 17 (carretera Toledo); Belmonte de Tajo, 30 (entrada Salaberry, 17); San Dámaso, 12; José María Rey, 47 (final colonia Tercio); Duquesa de Parcent, 2 E (camino Antonio Blasco); Doctor Espina, 14 (Carabanchel Clarisas); Oca, 16 (entrada General Ricardos, 162); Tintas, 7 (esquina a Oca, 92; Carabanchel Bajo); Chumbo, 27 (entrada Camino Viejo Leganés, 157); General Ricardos, 173 (Carabanchel Bajo); colonia San Francisco (ampliación Bloque 2); Grupo Loyola, casa 56 (Carabanchel Alto); Marina Vega, 38 (Usera); Amor Hermoso, 65 (Usera); Enrique Fuentes, 12 (entrada Marcelo Usera, 146); paseo Santa María de la Cabeza, 47; Jaime el Conquistador, 38; Vara del Rey, 16 (final Canarias); Batalla de Belchite, 12; glorieta de Atocha, 8; Gutenberg, 20; plaza Concha, 4; Av. Monte Iguelo, 14 (Puente Vallecas); avenida Albuera, 121 (Puente Vallecas); avenida San Diego, 73 (Puente Vallecas); San Miguel, 2 (Alto del Arenal); Camino Alto Valderribas, 10 (Puente Vallecas); Juan Portas, 48 (Puente Vallecas).

Cupón de los Ciegos  
NUMERO PREMIADO AYER  
814



## VIDA SOCIAL

### Enlace Esteve Fernández-Golfín-Arrola Rodríguez Porrero

En la iglesia parroquial de la Concepción de Nuestra Señora, bellamente adornada, se ha celebrado el enlace de la distinguida señorita Ana Rosa Arrola Rodríguez-Porrero con don Francisco Javier Esteve Fernández-Golfín, ingeniero aeronáutico.

La sagrada unión fue bendecida por el reverendo padre Manuel García Vázquez, quien pronunció emotiva plática.

Fueron apadrinados por el padre de la novia, don Luis Arrola Noriega, y por la madre del novio, doña Joaquina Fernández-Golfín de Esteve, que lucía elegante «toilette».

Ante el representante del Juzgado firmaron el acta matrimonial como testigos, por ella, sus tíos don Pedro María Arrola Noriega y don Antonio Arroyo Merino, sus primos don Carlos Huidobro Rodríguez-Porrero y el reverendo pa-

dre Antonio Arroyo, S. J., don Alvaro de Noriega, don Fermín Moscoso del Prado, don Pedro Francolí y don Fernando Tornos Cubillo.

Por él, su padre, don José Angel Esteve Monasterio; sus tíos don Manuel y don José Fernández-Golfín Montejó y don José Luis Esteve Monasterio, don José María Peralles Gómez y su hermano don José Angel Esteve Fernández-Golfín.

La bella desposada lucía elegante modelo en organza natural y en el tocado azahar y amplio velo de tul ilusión.

En los salones del Real Automóvil Club los distinguidos invitados fueron espléndidamente obsequiados con un cóctel-lunch.

Los nuevos señores de Esteve han marchado en largo viaje de bodas.

### ENLACE MURUA GODED-FERNANDEZ MANZANO

El pasado día 15, festividad de Santa Teresa de Jesús, ha sido bendecido, en la iglesia parroquial de Santa Bárbara, artísticamente adornada de flor natural, el matrimonio de la bella señorita María Luisa Fernández Manzano, licenciada en Derecho, con don José María Murua Goded, abogado.

Apadrinaron el matrimonio el padre de la novia, don Manuel Fernández Lorenzo, y la madre del novio, doña Aurora Murua Pérez, elegantemente ataviada.

Terminada la ceremonia religiosa, que revistió gran brillantez, novios, padrinos y testigos pasaron al salón de la sacristía, donde testificaron el acta matrimonial, como testigos de la novia, don Eloy

Manzano Hernández, don Daniel Fernández Lorenzo, don Manuel Horriño Manzanares, don Manuel Degano Mediavilla, don José María Segovia Galindo y don Ignacio Divar.

Por el contrayente, don José Murua Pérez, don Alberto de León Murua, don Juan Antonio González de la Peña, don Diego Márquez Horriño, don Santiago Cienfuegos Alonso y don Antonio Ferrando Urzola.

A continuación, en los salones del templo les fue servido a los distinguidos invitados un exquisito cóctel-lunch espléndidamente servido por Peña.

La feliz pareja visitará distintas capitales.

### ENLACE GARCIA YUSTE-HERMENEGILDO RODRIGUEZ

En la pontificia y real iglesia parroquial de Nuestra Señora del Buen Suceso, adornada de flor natural, tapices y luz, han contraído matrimonio la distinguida señorita

Gertrudis Hermenegildo Rodríguez con don Luis García Yuste.

La bella desposada, que vestía precioso y original traje de raso natural con tocado de flores sujetando el velo de tul ilusión, entró en el templo, a los acordes de la «Marcha nupcial», del brazo de su padre, padrino de boda, don Manuel Hermenegildo González. Seguían el novio, que daba el suyo a su hermana, madrina de boda, señorita Encarnación García Yuste, que lucía elegante atavío.

La solemne ceremonia fue bendecida por don Félix Solana Recio, coadjutor de Torrijos, quien dirigió a los contrayentes sentidas y elocuentes palabras y dio lectura al telegrama de la Secretaría de Estado del Vaticano otorgando la bendición apostólica de Su Santidad Pablo VI a los contrayentes y familiares.

Ostentó la representación del Juzgado, por delegación, el excelentísimo señor don Francisco Ruiz-Jarabo, presidente de la Sala Sexta del Tribunal Supremo, ante quien firmaron el acta matrimonial, como testigos de la novia, el ilustrísimo señor don Salvador Salinas Cuéllar, don Manuel Rodríguez Vázquez, don Martín Blázquez, don Pedro Esteban Bernal, don Salvador Salinas Cáceres y su hermano don Manuel Hermenegildo Rodríguez.

Por el novio, los excelentísimos señores, su padre, don Alejandro García Gómez, don Ramón de Orbe y García Bustamante, don Pablo Murga y Castro, don Manuel de Vicente y Tutor Guelbenzu, sus tíos don Isidoro Yuste Recio, don José Luis Bermejo, don Antonio Navarro Mateo, don Claro Calvino Gutiérrez y sus hermanos don José y don Jesús García Yuste.

Los numerosos y distinguidos invitados se trasladaron a los salones del hotel Palace, donde les fue servido un espléndido lunch amenizado por la orquesta del hotel.

## ESTE AÑO SE CUMPLEN LOS CUATRO SIGLOS DEL MONASTERIO DE LAS DESCALZAS REALES

### TODO CUIDADO TECNICO SE HA EXTREMADO EN LAS OBRAS DE ASEGURAMIENTO DE SUS CIMIENTOS

Hace unos días anunciamos a nuestros lectores la terminación de las obras de aseguramiento del monasterio de las Descalzas Reales. A continuación transcribimos una nota oficial del Patrimonio Nacional, recibida ayer, ampliando detalles sobre este extremo.

La inquietud que durante varios meses ha sentido el pueblo de Madrid por el monasterio de las Descalzas, tan ligado a acontecimientos de su historia y sus leyendas, cesa con la terminación de las obras de aseguramiento. La delicadeza de la realización del recalde ha sido superada expertamente. Después de solucionar todas las dificultades técnicas de ejecución podemos informar que el monasterio queda perfectamente asegurado.

Las obras para esta operación, que fueron realizadas bajo la dirección del Patrimonio Nacional por la Constructora Colomina G. Serrano, S. A., acaban de terminarse con pleno éxito.

El recalde efectuado en el monasterio de las Descalzas Reales ha abarcado la extensión longitudinal de todas sus fachadas (125 metros), y en profundidad se ha verificado una obra que oscila entre dos metros mínima y 14 de profundidad máxima. Este recalde consiste en un muro a plomo de las fachadas de un metro de espesor, atado por hierros y acodado al muro del aparcamiento mediante viguetas que se repiten cada 1,25 metros en el sentido horizontal y en el vertical a la altura de las plantas del mencionado aparcamiento. La obra se ha realizado por pozos separados a 1,25 metros uno de otro. Por las dificultades que ha presentado esta obra se ha extremado la delicadeza de modo especial al efectuarse los pozos, a fin de evitar el movimiento de las fábricas. Igualmente se ha utilizado un método que impide el movimiento de descenso producido por las retracciones del hormigón mediante el cuidado de las dosificaciones del cemento y un retacado en la parte superior con material que impidiera la mencionada retracción en el último tramo.

Las grietas de fachada más pronunciadas han correspondido de forma ostensible a los antiguos socavones producidos en el terreno por erosión de aguas, como el que anteriormente se manifestó en la plaza de San Martín, y cuya profundidad de socavón llega a los ocho metros, que fue producido por rotura de la conducción del Canal de Isabel II. También otros están producidos por antiguos pozos negros de edificación muy antigua que allí debieron existir.

Las fábricas del monasterio son de tapial chapado en piedra y no de sillares de granito, como a primera vista parece. No existió cimentación, sino que las fábricas apoyaban directamente en el terreno a la altura de las aceras. La obra ha tardado en ejecutarse totalmente ocho meses.

Hace cuatro siglos (1664) se terminaron las obras de adaptación del monasterio de Descalzas Reales, pues este monasterio procede de un palacio particular, que fue aprovechado por doña Juana de Austria, hija de Carlos I, casada con don Juan de Portugal, y madre del famoso y desgraciado Rey Don Sebastián.

Los autores de las obras de adaptación fueron Antonio Sillero y Juan Bautista de Toledo.

La mansión encierra una colección de pintura del siglo XVII. Su portada es plateresca en un muro de aparejo toledano de ladrillo. Encierra también una estatua orante de Leóni, un relieve de Rusconi y es rica en lienzos y alhajas.

Es conocida su gran escalera con arquitectura de la primera mitad del siglo XVI, completada con detalle barroco de Metelli.

Es una pena que no puedan contemplarse las obras de Mena, Becerra y Sánchez Coello, entre otras joyas que el monasterio en-

cierra, pues es preciso permiso especial del Nuncio de Su Santidad para visitar el convento.

El monasterio se destinó a retiro de princesas y damas nobles.

La torrecilla de la llamada capilla del Milagro fue erigida por Juan José de Austria como expiación a una de sus numerosas faltas.

Circulan leyendas e historias relacionadas con este convento, en el que en 1616 el «Caballero de las Espuelas de Oro», don Francisco de Quevedo y Villegas, tomaba el hábito de Santiago.

## EL DOMUND BATIO SU PROPIA MARCA

EL AÑO PASADO RECAUDO EN TODA ESPAÑA MAS DE UN MILLON DE DOLARES

Desde primeras horas del pasado domingo cientos de postulantes, pertenecientes en su mayoría a Centros de enseñanza, han recaudado los donativos ofrecidos por los transeúntes en las calles madrileñas con destino a las Obras de las Misiones Pontificias, que este año se celebra bajo el nombre de «Domund de los tiempos nuevos». Asimismo, se han instalado mesas petitorias en lugares céntricos de la ciudad, en las que han depositado su óbolo multitud de donantes.

La cifra recaudada sobrepasa la conseguida el pasado año. En el transcurso del año 1963 se recaudaron en España 1.053.323 dólares, quedando en el cuarto lugar de la recaudación mundial, detrás de los Estados Unidos, que recaudó 12.732.937 dólares.

Las recaudaciones del Domund están destinadas a diferentes fines: subsidios, formación del clero indígena, construcción de templos y residencias misionales, misiones de la Iglesia oriental, obras benéficas, sociales, necesidades de la Iglesia en Iberoamérica y otros menesteres.

### Gran Vía Diagonal

La Junta directiva de la Asociación de Afectados por la Gran Vía Diagonal nos dice, en una nota recibida ayer, que en su sesión celebrada el día 15 de los corrientes, acordó, entre otros, el dirigirse a través de la Prensa a todos sus asociados haciéndoles presente que está atenta a las notas publicadas en estos días y a los acuerdos municipales respecto al proyecto de Gran Vía Diagonal, y que tan pronto como lo considere necesario convocará a Junta general extraordinaria, pudiendo mientras tanto los asociados dirigirse a cualquiera de los directivos para

cuantas aclaraciones o noticias deseen».

### Hospital de San Rafael

Se celebró la apertura de curso en la Escuela de Ayudantes Técnico-Sanitarios y Fisioterapeutas del Hospital-Asilo de San Rafael. Presidió el acto el padre provincial de la Orden Hospitalaria, fray Francisco de Sales Carrasco, acompañado de los doctores Bosch Marín y Alvarez-Sierra, y del padre superior, fray Esteban Flecha. El discurso inaugural estuvo a cargo del director del Hospital del Rey, doctor Torres Gost, quien desarrolló el tema: «La rehabilitación en las secuelas poliomiélicas». Dividió su disertación en tres partes: triunfo de la profilaxis señalando el éxito alcanzado recientemente en España con la vacuna, que ha logrado una ostensible disminución de la terrible enfermedad; consideraciones fisiopatológicas sobre las lecciones de neuronas y haces musculares para terminar hablando extensamente del tratamiento fisioterápico rehabilitador de las parálisis. En este último aspecto exaltó la meritoria labor de enfermeras, practicantes y ayudantes técnico-sanitarias, de los que no existen el número de ellos que se necesitan en las instituciones asistenciales. Expuso datos precisos de su experiencia en el Hospital del Rey.

Hizo la presentación del conferenciante el doctor Bosch Marín. Concurrieron destacadas personalidades, entre las que figuraban los doctores Castañón, Vallejo Simón, Trucuelo, Muñiz, Bosch Marín, Heliodoro Ruiz, Munnera, López Alvarez-Sierra, Sicilia Traspaderne, Murga Serret, Castillo de Lucas, Díaz Salazar, Solanilla y el presidente del Colegio de Practicantes, don Santos Morales.

## AYUNTAMIENTO DE VALLADOLID OBRAS

El «B. O. del E.» del día 7 de los ctes. publica un anuncio convocando subasta pública para contratar las obras de pavimentación de la calle de Puente Colgante, de esta ciudad, por un presupuesto de contrata de 1.738.856,61 ptas.

Las proposiciones para optar a la misma podrán presentarse en el Negociado 3.º —Obras— de este Ayuntamiento, hasta las trece horas del día 31 próximo.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Valladolid, 10 de octubre de 1964.—El Alcalde Acctal., Luis Finat.



## VIDA CULTURAL

### CURSO SOBRE ORGANIZACIONES POLITICAS Y ECONOMICAS DE AMERICA LATINA

EL MINISTRO DE EDUCACION PRESIDIO EL ACTO INAUGURAL

En el Instituto de Cultura Hispánica se celebró ayer con toda solemnidad la apertura del Curso sobre Organizaciones Políticas y Económicas de América Latina, organizado por el Centro de Estudios Jurídicos Hispanoamericanos del Instituto de Cultura Hispánica, en colaboración con la Asociación Internacional de Derecho Comparado y Facultad Internacional para la Enseñanza del Derecho Comparado. El acto estuvo presidido por el señor Ministro de Educación Nacional, don Manuel Lora Tamayo, a quien acompañaban don Gregorio Marañón, director del Instituto de Cultura Hispánica, y los profesores Legaz Lacambra, Subsecretario de Educación Nacional; Aramburu Mechaca, presidente de la Academia Interamericana de Derecho Comparado Internacional; Van der Meersch, profesor de la Facultad de Derecho de Bruselas; Magariños de Melo, ex presidente de la Asociación Latino Americana de Libre Comercio, y Solá Cañizares, vicedecano de la Facultad Internacional para la Enseñanza del Derecho Comparado, asistiendo alto personal del Instituto, organizadores del curso y numerosos posgraduados y estudiantes del Derecho.

#### Discurso del director del ICH

Se inició el acto con unas palabras pronunciadas por el director del Instituto de Cultura Hispánica, quien transmitió la bienvenida a profesores y cursillistas que participarán en este curso, el primero que se celebra en el mundo, para el estudio de los problemas estructurales de Hispanoamérica comparado con los movimientos de integración europea. Seguidamente, los profesores Aramburu, Van der Meersch, Magariños de Melo y Solá Cañizares, intervinieron brevemente para agradecer, en cordiales términos, tanto a la Asociación Internacional de Derecho Comparado como al Instituto de Cultura Hispánica de Madrid su inestimable cooperación que hace realidad este curso sobre Organizaciones Políticas y Económicas de América Latina. El movimiento de integración de la América Latina —quedó afirmado— descansa sobre fuertes pilares hispánicos. Este argumento se hace patente, porque la historia, filosofía y política hispanoamericanas son de raíz típicamente española y los principios jurídicos y sus sistemas salieron de Universidades tales como la de Salamanca, personalizadas universalmente por la gran figura del maestro de Derecho Internacional, fray Francisco de Vitoria.

Finalmente, el Ministro de Educación Nacional declaró abierto el curso, cuyas jornadas durarán hasta el próximo 2 de noviembre y a las que asistirán 88 cursillistas representantes de 27 naciones.

#### Implantación de los "Clubs Escolares 3 C"

Con la implantación de «Clubs Escolares 3 C», el Servicio Escolar de Alimentación y Nutrición pone

a disposición de los mismos una serie de novedades pedagógicas para crear las seis Unidades Educativas del programa de Alimentación y Nutrición.

El «Club Escolar 3 C» informa a los educadores sobre la organización y desarrollo de actividades de los equipos de niños y adolescentes alrededor de la enseñanza de la alimentación, complementos alimenticios, comedores escolares, huertos escolares, granjas y el propio «Club Escolar». Es fundamentalmente un instrumento práctico de educación social para crear hábitos de convivencia.

### CLAUSURA DEL IX CONGRESO DE LA ORGANIZACION INTERNACIONAL PARA EL LIBRO JUVENIL

SE ENTREGO EL PREMIO "LAZARILLO" A LA ESCRITORA CARMEN KURTZ, Y EL PREMIO "ANDERSEN", AL FRANCÉS RENE GUILLLOT

Presidieron el Subsecretario de Educación, señor Legaz Lacambra, y el director general de Información, señor Robles Piquer

El domingo se clausuró el IX Congreso de la Organización Internacional para el Libro Juvenil, cuyas sesiones se han celebrado en Madrid desde el día 14 al 18 inclusive de este mes.

Al acto de clausura asistieron el Subsecretario de Educación, señor Legaz Lacambra; el director general de Información, señor Robles Piquer, y el presidente de la Sección Española, don Antonio Tena Artigas.

En el mismo acto fueron distribuidos los Premios «Andersen» y «Lazarillo». La medalla del Pre-

mio «Andersen» correspondió este año al escritor francés René Guillot. El Premio «Lazarillo», para escritores de habla española, ha sido concedido a doña Carmen Kurtz por su libro «Oscar cosmonauta». El «Premio «Lazarillo» para ilustradores ha sido concedido a don Daniel Zarza Balluguera. El Premio «Lazarillo» a la mejor labor editorial del año fue concedido a Ediciones Anaya.

Por primera vez han estado representados en este Congreso los países iberoamericanos, que tendrán ya en lo sucesivo su presencia también en el Comité Ejecutivo Permanente.

Han intervenido destacadamente con ponencias en el Congreso, por la parte española, doña Carmen Bravo-Villasante y don Rafael Santos Torroella.

Don José Miguel de Azaola, presidente del Jurado que este año otorgó el Premio «Andersen», hizo una semblanza crítica del escritor francés premiado, señor Guillot.

#### Apertura de curso en el Colegio Mayor "Diego de Covarrubias"

El comisario general de Protección Escolar, señor Martín Martínez, presidió en el Colegio Mayor «Diego de Covarrubias», de la Universidad de Madrid, la apertura del curso académico 1964-65.

En los estrados figuraban el Jefe Nacional del SEU, Daniel Regalado Aznar; el catedrático y ex director del Colegio señor Iglesias Santos; el actual director, señor Suárez González, y el catedrático de la Universidad de Salamanca señor García Blanco, quien disertó sobre el tema «Mi don Miguel de Unamuno», evocando a través de recuerdos personales y de impresiones posteriores la compleja figura del ilustre rector salmantino, especialmente sus perfiles de humanista, de ejemplar padre de familia, de viajero y de lector.

El acto comenzó con la lectura de la Memoria del curso anterior, y seguidamente el director procedió a imponer la dignidad de beca a los señores Brotons Sanchis, Freire González, García Cossio, Jiménez Arqués y Peruyero Carballo, cada uno de los cuales leyó la promesa colegial.

Después tomaron posesión de sus cargos los decanos y consejeros del Colegio y prestó también juramento el nuevo jefe de estudios, señor Cases Méndez, nombrado recientemente para este cargo.

#### DIA 20 DE OCTUBRE

A las siete.—Palacio de Exposiciones de la Cámara Oficial de Comercio de Madrid, Avda. Generalísimo (prolongación). Mr. M. L. Spitalier, Director de Planning Industrial de Thompson-Varian: «Dispositivos de Hiperfrecuencia y Klistones de Potencia muy grandes utilizados en sistemas de radar y en aceleradores lineales». (Con motivo de la Exposición Técnica Francesa.)

### MAÑANA, INAUGURACION DE LA EXPOSICION XXV AÑOS DE ARTE ESPAÑOL

HA SIDO INSTALADA EN EL PABELLON DEL RETIRO

Mañana miércoles, día 21 de octubre, a la una de la tarde, se realizará en el Pabellón de Exposiciones del Retiro la inauguración de la Exposición «XXV Años de Arte Español», organizada conjuntamente por las Direcciones Generales de Información y Bellas Artes.

Participan en esta magna muestra 150 expositores, con un total aproximado de 300 obras, y se recoge en ella la evolución de toda la plástica española desde el 1 de abril de 1939 hasta nuestros días. Figuran en esta Exposición la totalidad de las tendencias y modalidades vigentes a lo largo de estos veinticinco años de paz, representadas todas ellas por sus más destacadas figuras.

### INDICE DEL DIA

#### ACTOS CULTURALES

Asociación Cultural Iberoamericana (Bárbara de Braganza, 11): A las siete de la tarde intervendrá, dentro de los «Coloquios de Cultura Contemporánea», el crítico teatral y premio nacional de literatura Alfredo Marquerie.

Conferencia inaugural en el Instituto Español de Derecho Procesal. A la una de la tarde, don Jorge Carreras Llansana, catedrático de Derecho Procesal, hablará sobre el tema: «Naturaleza del órgano jurisdiccional».

En el Colegio Mayor «Diego de Covarrubias», de la Universidad de Madrid, Miguel Benzo Mestre hablará de «La religiosidad de don Miguel de Unamuno». A las once y cuarto de la noche.

Hoy se inaugura la Exposición de los alumnos de la Escuela Superior de Bellas Artes, pensionados en la residencia de pintores de Segovia. A las ocho de la tarde, Alcalá, 13.

### EL PROFESOR SEVILLA ANDRES, A SUECIA

Invitado por las Universidades de Gotemburgo y Lund a pronunciar unas conferencias sobre el pensamiento español contemporáneo ha salido para Suecia el profesor de esta Universidad y director de la Escuela Social de Valencia, don Diego Sevilla Andrés, a quien deseamos mucho éxito en su viaje.

### LA INDUSTRIA FRANCESA NOS VISITA:

MIL TONELADAS DE MATERIALES MECANICOS, ELECTRICOS Y ELECTRONICOS.

LAS MAYORES POTENCIAS Y MAS ALTAS TENSIONES DEL MUNDO.

EN LA

## EXPOSICION TECNICA FRANCESA

DEL 13 AL 25 DE OCTUBRE

PALACIO DE EXPOSICIONES DE LA CAMARA OFICIAL DE COMERCIO DE MADRID (PROLONGACION AV. DEL GENERALISIMO)

MAÑANAS: 10.30 A 13.30 HORAS  
TARDES: 17 A 21 HORAS

CONFERENCIAS Y DOCUMENTALES TECNICOS EN VARIAS SALAS DE MADRID. PETICION DE INVITACIONES Y PROGRAMACION EN LA OFICINA DE INFORMACION DEL PALACIO DE EXPOSICIONES



## II FESTIVAL INTERNACIONAL DE MUSICA DE BARCELONA

LA «MISA EN SI MENOR», DE BACH, INTERPRETADA POR LOS «KANTOREI BARMEN-GEARKE», BAJO LA DIRECCION DE HELMUT KÄHLHÖFER

BARCELONA. (De nuestra redacción.)—El II Festival Internacional de Música de Barcelona ha alcanzado su «climax» con la actuación de los «Kantorei Barmen-Gemarken», de Wuppertal, que bajo la dirección del maestro Helmut Kahlhöfer han actuado en el Salón del Tinell, primeramente, y en el Palacio de la Música, donde han alcanzado un éxito clamoroso con la «Gran misa en si menor» de Bach.

Helmut Kahlhöfer nació en Wuppertal en 1914 y se formó en el Conservatorio de Colonia, perfeccionándose después con Clemens Kraus. Su labor como maestro de capilla se ha traducido en la absoluta perfección a que ha sabido llevar a los «Kantorei Barmen-Gemarken», coro que fundó en 1948, y que ha recorrido con gran éxito toda Alemania, Inglaterra, Bélgica y Suiza.

En su primera actuación, los «Kantorei Barmen-Gemarken» interpretaron obras corales de Schütz, Brahms y Pepping, siendo muy aplaudidos por el público que, como de costumbre, llenaba el histórico Salón del Tinell.

En su segunda actuación en el Palacio de la Música, que asombrosamente tampoco registraba un lleno absoluto, Helmut Kahlhöfer nos ofreció una versión infinitamente perfecta de la «Misa en si menor» de Bach. Es ésta una obra esencialmente coral. La orquesta está en todo momento subordinada al coro. Y hasta la participación del cuarteto vocal solista, queda empujada por la grandiosa construcción con la que Bach eleva el coro a niveles insuperables. Helmut Kahlhöfer ejerce sobre el coro un dominio absoluto, y hasta la Orquesta Municipal nos pareció diferente, sin los desequilibrios de otras veces. En suma, una versión sencillamente antológica.

Del cuarteto solista es de destacar la intervención de la contralto Sigrid Heynrichs, poseedora de una voz de admirable sonoridad. Y también se hizo acreedor a nuestro aplauso el solista de trompa Joachim Schollmeyer, por su acertadísima participación en la parte de la misa.

Fernando VAZQUEZ-PRADA

## EL DOCTOR GARCIA BARON, PREMIO «VIRGILI 1964»

BARCELONA. — La Real Academia de Medicina ha entregado, en sesión solemne, el Premio «Virgili 1964» al doctor don Abilio García Barón, de Santander, presidente de la Asociación Española de Cirujanos. El segundo Premio «Virgili 1964» ha correspondido al doctor don Pablo L. Mirizzi, catedrático de patología quirúrgica de la Universidad de Córdoba (Argentina), fallecido últimamente.

Ambos galardones se hallan instituidos por la Corporación barcelonesa, bajo el patrocinio de este Ayuntamiento. (Cifra.)

## CRONICA DEL FESTIVAL DE MUSICA DE AMERICA Y ESPAÑA

# ERNESTO HALFFTER Y SU «CANTICUM IN P. P. GIOVANNI XXIII» EL «QUINTETO CON PIANO» DE BLAS GALINDO

En el salón de actos del Instituto de Cultura Hispánica se celebró el primer concierto de cámara del Festival. Una parte española tradicional se enfrentaba con otra americana, menos tradicional. Y, digámoslo con sinceridad, una obra sobresalió por encima de las demás: el «Quinteto» de Blas Galindo.

Me parece personalidad sobremanera interesante la de este excelente músico y cálido hombre que es Galindo, una de las figuras principales del panorama mejicano. El «Quinteto» muestra, ante todo, una virtud: vitalidad. Es cierto que en su estructura y en muchos procedimientos encontraremos enlace con la tradición o con un cierto modernismo. Mas, muy por encima, queda este impulso vital que anima los temas, los desarrollos y las formas. La adecuación de las ideas con el modo de exteriorizarlas es total; el dinamismo rítmico, extraordinario; la tónica, una como rudeza lírica que ni se excede ni queda corta; la construcción, firme y sólida, pero esta solidez no tiene el peso de la piedra, sino la gracia de lo que d'Ors denominaba «formas que vuelan». Y ello porque la mayor firmeza proviene del magnífico trabajo de «textura», de la naturalidad con que cobra vivencia lo que Falla denominaba «tejido sonoro». Música, por otra parte, humilde, al servicio de los demás, sin ese «pavoneo» que con harta frecuencia hemos de soportar. El «Quinteto con piano» de Blas Galindo —del que ya conocíamos deliciosas canciones y una «Sinfonía breve»— quedará en nuestros repertorios. La exposición que de él

hicieron Carmen Díez Martín y el Cuarteto de la Agrupación Nacional fue aplaudida por clara, concienzuda, brillante y convincente.

El «Quinteto para vientos», de Domingo Santa Cruz —que fuera discípulo de Conrado del Campo—, denota oficio, pero, en lo estético, es poco definido, sobre todo si pensamos en la fecha de creación, 1960. La escritura es suelta, el «color» animado en ocasiones, pero echamos en falta la idea unitaria, la definición precisa de intenciones y realizaciones. Obra, en cualquier caso, bien digna de seleccionarse.

Nada diremos del cuarteto «Carlos III», de Conrado del Campo, bien conocido y comentado, y que sólo en algún aspecto —como su aire casticista— resume la personalidad del maestro de varias generaciones de músicos hispanos. La «Música para muñecos de trapo», de Echevarría, acusa ya en su denominación un propósito leve de divertimento, trazado en el primer tiempo, por ejemplo, con acierto, y en otros casos —tercer y último tiempos— con demasiada banalidad. Los temas populares se presentan de modo tan directo, las imitaciones son tan elementales que quitan valor a una página firmada por quien conoce bien su oficio y lo ha demostrado en no pocos momentos de esta obra y en muchos de otras de diverso género.

Hubo aplausos para todos —autores e intérpretes—. Saludaron Echevarría y Galindo, así como los componentes del «Quinteto de Viento de Madrid», cuyo oboe fue sustituido por el profesor Vayá, y la Agrupación Nacional.

## EL «CANTICUM» DE ERNESTO HALFFTER

formado por tres piezas ternarias. La primera —a cargo de la soprano, con intervenciones breves del coro como colas cadenciales— es, por su alegría, verdaderamente sorprendente. Tras una bella armonía, la soprano se lanza al más alegre «Credo» que imaginarse pueda. Y después de un breve recitativo central, la repetición se prepara con un tema típicamente halffteriano, que no llega a desarrollarse sino en la coda instrumental. El número segundo, encomendado al bajo, canta la antífona «Ego sum resurrexerit et vita...» en tono de serena gravedad. No hay ecos del «corifeo» de «Atlántida», pues la li-

nea de Halffter es, grave y todo, siempre lírica. Llama la atención en esta página el trabajo instrumental, prácticamente nuevo en la línea evolutiva del compositor. Y, en fin, «Communis-Missae pro Defunctis» da ocasión para una polifonía vocal-instrumental cuyo entronque habría que buscarlo entre dos polos que, a su vez, tienen parentesco: Monteverdi y la «Ilegada de Alcides a Gades». Polifonía purísima, transparente, de gran expresividad y sincero recogimiento religioso.

La versión lograda por Halffter —más que director, comunicador sensible y convincente de una manera de hacer música— fue de

gran calidad. Soberana por timbre, agilidad, afinación y valentía Angeles Chamorro; en la cima más alta de su carrera por belleza de color, «legato», suave matización y comedido juego de contrastes, Julio Catania. Magnífico de todo punto el Coro de Radio Nacional, preparado con amor y sabiduría por Alberto Blancafort que, sin vanidad, viene prestando largos y meritorios servicios a nuestra música en el orden coral como al frente de agrupaciones sinfónicas. Y entregada, gozosa de tocar la música de Halffter, la Orquesta Sinfónica de Madrid. Bien contentos podemos estar del apellido. La aparición de los dos Halffter mayores ha sido capítulo importante del Festival. Así lo resaltó el público con largas y entusiastas ovaciones.

PINEDA DUQUE, GARRIDO LECCA Y GURIDI

Como estrenos americanos tenemos el «Preludio Sinfónico», de Pineda Duque (Colombia), y la «Sinfonía en tres partes», de Garrido Lecca (Perú). Extenso de proporciones, el «Preludio Sinfónico» transcurre en medio de una tónica de brillante retórica. La base está en la «serie», pero el talante es más hindemithiano que otra cosa. Serie y trabajo interválico constituyen el principio de la página por la que conocemos la prosodia del compositor.

De fórmulas seriales parte también la «Sinfonía en tres partes», de Garrido Lecca, de signo retórico y concienzudamente elaborada. Lo «serial», como cualquier otro principio, no basta para echar a andar una partitura. En lo que pueda tener cualquier sistema de «fórmula» —serial o tonal, esto es lo mismo— reside el peligro. Lo importante es la idea o, por decirlo al modo de Petrassi, la «sustancia» musical. Luego la adecuación de los desarrollos a aquella sustancia. (Máximo ejemplo, Webern). A mí se me antoja que muchas de estas obras están «estiradas», gracias al oficio de sus autores, hasta límites muy superiores a lo que la sustancia en ellas contenida habría demandado. Caemos entonces en retoricismo. En él caen muchos seriales, otros tonales —como el mismo Hindemith— y «tutti quanti».

Los dos compositores —cuyas obras sufrieron de la escasez de ensayos que es inevitable en este tipo de Festivales— saludaron desde la escena, en unión de Vicente Spiteri, que cerró el concierto con una animada traducción de las «Diez melodías vascas», de Guridi.

Enrique FRANCO

## «LA FERIA DE COME Y CALLA», EN EL MARIA GUERRERO

Alfredo Mañas ha vuelto a las tablas con otra «feria», ahora comedia musical, destinada a los niños, al menos «in partibus infidelium». El que esto escribe, que dejó de ser niño hace bastante tiempo, lo pasó muy bien, y quienes me acompañaban, que eran niños totales, tuvieron sus ratitos de perplejidad. De manera y modo que casi casi yo aconsejaría a Mañas que en seguida que tenga ocasión pase este espectáculo a mayores y será un gran éxito.

El vehículo de esta representación ha sido el Teatro Nacional de Juventudes «Los Títeres», de la Sección Femenina de FET y de las JONS.

Mañas ya lo demostró de manera importante en su primera «feria», la «de Cuernicabra» tiene un sentido agudísimo para lo folklórico; para el espectáculo popular en su más artístico concepto; para darle al cliché conocido y al tema tópico gozo, color y brio desusados; ritmo y relumbros infrecuentes. Comúnmente el teatro llamado popular que solemos ver por esos escenarios y tabladillos suele carecer de duende, cuando no del mínimo ingenio y buen gusto. Folklores en conserva es a lo que nos tienen acostumbrados nuestros autores sedicentes populares. Alfredo Mañas se salta el tópico con su gracia y alegría personal y siempre salva y da nueva vista a temas conocidos y tradicionales; temas de procedencia noble: Romancero, Lope de Rueda, Lorca, Alberti, Villalón, Oscar Wilde, etc... Mañas sabe el secreto del color, del ritmo, de la pantomima y de la risa retzona.

El espectáculo —«La feria de come y calla»— consta de seis par-

tes: la feria propiamente dicha, Capercucita Roja, Romance de Don Boixo, Toros y cañas, El Circo de la Alegría, El Niño Feliz, el País de Janja (que se omitió el domingo por falta de tiempo) y villancicos gitanos. Como puede verse, se trata de una mezcla de motivos folklóricos, de circo y toros, gitanos y leyendas sentimentales, de romances y pasos, todo ello pinzado levemente por los cuatro personajes claves de la pieza: Carajuela, Malapata, Rompetechos y Sarapión.

La función estuvo muy bien servida por los componentes del larguísimo reparto, y una verdadera antología de decoradores que intervinieron: Rafael Redondo, Carlos Ballesteros, José Ginovart, Víctor María Cortezo, Sainz de la Peña y Manuel Viola. Todos preciosos, vibrantes, alegres. Merecen destacarse muy especialmente el telón de la «feria», el cuadro de los toros, el del circo y el de los gitanos.

La dirección, de A. Fernández Montesinos, fue un acierto, por su ritmo, alegría, emoción a veces. Y junto a los decorados, los figurines de Cortezo, un regalo a los ojos. Y subrayando todo el espectáculo, la música de Carmelo A. Bernaola.

El público, en gran parte infantil, aplaudió intensamente todos los cuadros, y al final del espectáculo, entre clamorosas ovaciones y bravos a toda la compañía, salieron al palco escénico el director, compositor y autor, quien dirigió unas palabras de agradecimiento a todos.

Bueno y alegre camino el de Mañas si persiste en él.

F. GARCÍA PAVÓN



## CONCIERTOS DE LA ORQUESTA NACIONAL

La Orquesta Nacional de España, bajo la dirección de su titular, el maestro Rafael Frühbeck, dará comienzo su temporada oficial el día 6 del próximo mes de noviembre, con la colaboración del pianista alemán Hans Richter-Haaser. En dicha sesión se interpretarán las siguientes obras: «Tres piezas antiguas españolas», de Joaquín Nin-Culmelli; «Concierto número 5», llamado «El Emperador», de Beethoven, y la «Cuarta Sinfonía», de Chaikowsky.

El concierto del día 13 será dirigido por el famoso maestro inglés sir Malcolm Sargent, que interpretará el siguiente programa: «The Perfect Fool» (suite-ballet), de Holst; «Serenata para cuerdas», de Elgar, y las «Variaciones sobre un tema de Purcell», de Britten, y la «Primera sinfonía», de Sibelius.

La sesión del día 20 de noviembre estará la dirección encomendada al maestro rumano Constantin Silvestri y actuará de solista, al piano, el español Javier Alfonso. Se interpretará la «Primera suite», de Enesco; «Concierto número 3», para piano y orquesta, de Bartok, y la «Quinta sinfonía», de Chaikowsky.

El concierto siguiente, del día 27 de noviembre, estará encomendado al director francés Charles Münch y la también pianista francesa Nicole Herriot, interpretándose: «Concierto en la menor», para piano y orquesta, de Schumann; «Segunda suite», de Bach; «Iberia», de Debussy, y «La valse», de Ravel.

El primer concierto de diciembre está encomendado al titular de la orquesta, maestro Rafael Frühbeck, que tendrá como solista de violín a Max Rostal, interpretándose en el programa de di-

cho día: «Balada para orquesta», de Julio Gómez; «Concierto para violín y orquesta», de Alban Berg, y «Cuarta sinfonía», de Brahms.

El concierto del día 11 de diciembre será el último del ciclo y también la dirección estará a cargo del maestro Frühbeck, interpretándose la «Octava sinfonía», de Beethoven, y la «Sinfonía número 9», del mismo autor, que tendrá como principales figuras: Isabel Penagos (soprano), Ruth Sierrert (contralto), George Marrah (tenor), Jens Flottau (bajo) y los coros del Orfeón Pamplonés.

Todos estos conciertos se repetirán los mismos programas en el Monumental Cinema los domingos correspondientes y serán transmitidos por televisión española, siempre que su programación no deba ser alterada. La reanudación de los mismos, una vez terminadas las fiestas de Pascuas y Reyes, será el mes de enero de 1965.

## EL NOMBRE DE MIGUEL DE UNAMUNO, A UNA PLAZA DE BUENOS AIRES

BUENOS AIRES.—La Municipalidad ha promulgado una ordenanza por la cual se designa con el nombre de Miguel de Unamuno una plazoleta de esta ciudad.

En la plazoleta será colocado un busto del filósofo español, a cuyo efecto se convocará un concurso para la realización de la obra, y se ha instituido un premio en metálico para el artista que resulte galardonado.

Por el mismo decreto se autoriza la colocación de una placa conmemorativa, ofrecida por la Asociación de Amigos de Unamuno. (Efe.)

## EL ZORRO DE TOLEDO, LESIONADO, TUVO EXITO EN LA MONUMENTAL

### TEJEDOR TAMBIEN DIO VUELTA AL RUEDO

Reapareció el buen tiempo, calentó el sol y, claro está, la Monumental madrileña registró una gran entrada en la novillada del pasado domingo.

Novillada en la que se anunciaron reses de don Manuel García-Aleas, pero en el reconocimiento fue rechazada una de ellas, y luego, ya en la plaza, la primera de lidia volvió a corrales por su estado de extrema debilidad. Salieron como sustitutos dos novillos de don Ángel Rodríguez. Los de Aleas carecieron de bravura y mostraron aspereza; los de Rodríguez tuvieron fuerzas, pero mostraron pegajosidad, lo que les convertía en incómodos. En resumen, ni los cuatro colmenareños ni los dos del remiendo presentaron demasiadas facilidades, salvo el primero de Tejedor.

Porteño mostró valentía y voluntad y se lució al torear de capa a su primer enemigo. Le correspondieron a este diestro los dos novillos sustitutos, el primero de los cuales llegó a la muleta con genio. Porteño logró pases con la izquierda y con la derecha en los que corrió bien la mano. Terminó de tres pinchazos y estocada y le llegó un recado al tiempo que doblaba la res. El cuarto de tarde, de bonito tipo, hizo mala pelea con los caballos. Porteño consiguió algunos pases sueltos y mató de pinchazo y estocada. Mató el quinto, en sustitución de El Zorro de Toledo; el novillo tenía más sentido que los anteriores y el diestro hubo de limitarse a un breve trasteo, sin que le acompañara el acierto con la espada.

El Zorro de Toledo es torero espectacular y se le discute su estilo. El domingo estuvo valiente con la capa y logró gran lucimiento al clavar tres pares de las cortas al quiebro. Los palos quedaron arriba y el público le ovacionó. Con

la muleta realizó una faena sobre la derecha y la izquierda con pases de gran mérito no sólo por la valentía, sino por la buena ejecución. Terminó de media y descabello al tercer intento, dio la vuelta al ruedo y pasó a la enfermería. El público se sorprendió de que el diestro no reapareciera para matar al quinto de lidia, ya que el percance que padeció había pasado inadvertido. Y aquí salta un ejemplo de pundonor: El Zorro de Toledo había toreado con una lesión en un codo sufrida en el mismo lugar de una lesión anterior. Pese a dolores e incomodidades, el diestro siguió en el ruedo y terminó con su enemigo.

José Tejedor se lució con la capa en el tercero, sobre todo al torear de frente por detrás. Estuvo decidido al comenzar el muleteo con tres pases de rodillas, pero el novillo se quedaba por falta de fuerzas en los cuartos traseros y el diestro pensó más en conseguir buen final, lo que logró de buena estocada. Hubo limitada petición de oreja, se le ovacionó en la primera vuelta al ruedo y en la otra que dió faltó la aprobación del respetable, sin duda por pensar que el novillo, aun con algunos defectos, fue mucho mejor que los demás del encierro. El sexto de tarde fue el de más cuajo y sacó mansedumbre. No se dejó picar y llegó fuerte a la muleta. Tejedor estuvo algo a la defensiva y terminó de estocada corta y descabello.

RUBIERA

### En Motril

MOTRIL.—Novillos de Camacho. Al segundo de lidia se le dio la vuelta al ruedo.

Curro Limones, vuelta en el primero y oreja en el tercero.

Manolo Garbayo, que hace su presentación con picadores, dos orejas y rabo en el segundo y dos orejas en el cuarto.

El rejoneador don Rafael Peralta, dos orejas y rabo.

## RESULTO UN GRAN EXITO EL FESTIVAL A BENEFICIO DEL CUERPO DE BOMBEROS

El festival que a beneficio de sus obras asistenciales se ha celebrado en la Monumental madrileña la Sociedad Benéfica del Cuerpo de Bomberos de Madrid constituyó un éxito rotundo. Por un lado, el carácter benéfico del espectáculo y, por otro, la actuación del espectáculo «Renovación», de El Bombero Torero, y el alarde que iban a realizar los equipos finalistas de los bomberos madrileños, hicieron que el público acudiera a Las Ventas.

Y lo pasó divertidísimo con El Bombero Torero, con Arévalo, con Manolín, con el Gran Luichi y, sobre todo, con los ocho enanitos, que cerraron su campaña española con un triunfo resonante que hizo que el regocijo en los tendidos se mantuviera de principio a fin. Hubo parte seria a cargo de Rondanito, se lució la banda de música «Granavana», y, como decimos, todo resultó muy del agrado del público.

En la parte más seria, los ejercicios de los bomberos madrileños fueron realizados con perfección, con riesgo, con espectacularidad. La labor de los bomberos, su entrenamiento, su aptitud, ha quedado expuesta esta vez cara al público en una exhibición admirablemente conseguida.

## ALTERNATIVA DE JUAN TIRADO EN JAEN

JAEN.—Toros de don Carlos Nuñez.

Juan Tirado, que tomaba la alternativa, cortó una oreja en el primero. En el sexto oyó pitos. También hubo pitos en el arrastre.

Jaime Ostos, oreja en el segundo y aplausos en el cuarto.

Paco Camino, dos orejas en el tercero y dos orejas y rabo en el quinto.

### En Palma de Mallorca

PALMA DE MALLORCA.—Toros de Moreno de la Cova.

Manolo Carra, oreja en el primero y ovación en el cuarto.

Guillermo Sandoval, ovación en el segundo y vuelta en el quinto.

Luguillano, silencio en el tercero y ovación en el sexto.

### NOVILLADAS

BARCELONA.—Novillos de Rodríguez Pacheco.

Pastor, ovación en los dos.

Susoni, palmas en los dos.

Pallares, vuelta en el segundo y dos orejas en el sexto. Fue sacado a hombros.

### El Viti, enfermo

LIMA.—Por encontrarse enfermo el diestro El Viti, el cartel de la segunda corrida de la feria del Señor de los Milagros ha quedado formado por Fermín Murillo, El Cordobés y Zurito.

## COMPANIA ELECTRA MADRID, S. A.

### AMORTIZACION DE OBLIGACIONES SERIE 4.ª EMISION 1959

Relación de las obligaciones amortizadas, de acuerdo con las condiciones establecidas en la escritura de emisión, las cuales se reembolsarán a la par, con deducción de impuestos, a partir del día 20 del actual mes de octubre, en los Bancos de Vizcaya, Español de Crédito e Hispano Americano, así como por el Instituto de Crédito de las Cajas Generales de Ahorro, en Madrid, dejando de devengar intereses a partir de esa fecha. Números:

8.101/8.161, 9.201/9.300, 12.001 al 12.100, 12.501/12.600, 15.301/15.400, 20.301/20.400, 23.601/23.700, 35.401 al 35.500, 47.001/47.100, 51.601/51.700, 54.001/54.100, 54.601/54.800, 58.301 al 58.400, 73.101/73.200.

Madrid, 15 de octubre de 1964.—El Secretario General, Justo de Anzuiza.

## BRIXNER, S. A.

(En liquidación)

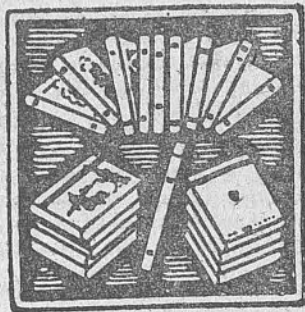
Dom. IBÁÑEZ MARTÍN, 3

En sesión celebrada el día 15 de los corrientes ha sido aprobado el balance final de esta Firma con el siguiente resultado:

	Activo	Pasivo
Capital .....		1.000.000
Quebrantos liquidación ..	28.024,—	
Caja .....	761.950,17	
Resultado ejercicios anteriores .....	210.025,83	
	1.000.000,—	1.000.000

Lo que se hace público a los efectos prevenidos en la ley de Sociedades Anónimas.

Madrid, 16 de octubre de 1964. El Liquidador (firma ilegible).



## ¡LIQUIDACION POR CIERRE!

Cerramos y dejamos el local el 15 de noviembre. Hasta esa fecha

REGALAMOS

nuestra Biblioteca, formada por

583 PAGINAS



11 LIBROS Y UN BUEN DICCIONARIO por 150 PESETAS  
¡SOLO CINCO LIBROS VALEN YA 515 PESETAS! ¡OTROS VALEN 90, 65 Y 50 PESETAS CADA UNO! Y EL QUE VALE MENOS ¡CUESTA 30 PESETAS!

M. ARECELEDO: «Pasarlo bomba» (vale 125 ptas.); RICARDO LEON: «Obras inmortales» (dos tomos, valen 90 ptas. cada uno); E. GARCIA «Biología» (vale 120 ptas.); C. DELGADO: «Estudio y vida» (vale 90 ptas.); B. BERNAGE: «Cristina» (vale 50 ptas.); KNUT KESSEL: «Memorias» (vale 65 ptas.); LLOYD G. DOUGLAS: «El diario secreto del doctor Hudson» (vale 30 ptas.); M. DEL AMO: «Abril y mayo» (dos tomos, valen 50 ptas.); ERNST WIECHERT: «Vida sencilla» (vale 30 ptas.).

Esta Biblioteca, más el DICCIONARIO 1963 (con 583 páginas y 30.000 palabras explicadas) los recibirá a REEMBOLSO de las 150 pesetas. Mas ¡sólo 10 pesetas! de gastos. Servimos sólo hasta el 15 de noviembre, por cerrar. Vendemos asimismo estanterías, máquinas registradoras, mostradores, vallas, etc.

IMPORTANTE: Si usted ya tiene Diccionario, le enviaremos en su lugar dos obras inmortales de A. S. Puchkin y R. L. Stevenson, ENCUADERNADAS EN LUJO, CON TELA Y ORO FINO, «EL AGUILA NEGRA» y «LA ISLA DEL TESORO», que valen 150 pesetas.

NOTA.—También liquidamos las «Aventuras de gángsters» (Interpol, Brigadas Especiales, F. B. I., drogas, espionaje, etc.). Ocho tomos bien presentados (solamente dos de ellos valen 70 ptas.) ¡LOS OCHO TOMOS, SOLO POR 49 PTAS.! Más siete pesetas de gastos.

Asimismo «tiramos» dos tomos de SALGARI, el autor inmortal de la aventura (tráfico de esclavos, selvas sangrientas, buques piratas, etc.). Los títulos son: «LOS NAUFRAGOS DE OREGON» y «EL BUQUE MALDITO». Encuadernados en cartulina con sobrecubierta en colores. ¡LOS DOS TOMOS, SOLO POR 38 PESETAS! Más siete pesetas de gastos.

Comprando todo (4 KILOS DE PESO), AUN REBAJAMOS MAS: ¡TODO POR 236 PESETAS! SIN CARGAR NADA POR GASTOS, Y AUN REGALAMOS PARA SUS NIÑOS ¡12 CUENTOS DE CALLEJA O SIMILARES! SI USTED NO TIENE «PEQUES», EN LUGAR DE LOS CUENTOS INFANTILES LE REGALAREMOS UN MAPA DE ESPAÑA A TAMAÑO 50 por 25 centímetros, PARA COLGAR EN LA PARED.

Serviremos por riguroso turno. NO ADMITIMOS GIROS ANTICIPADOS. TODO A REEMBOLSO, PAGADERO AL CARTERO, CONTRA ENTREGA.

Pedidos a:

EDITORIAL CRISTINA — Calle de Zaragoza, 76 — Barcelona-7



# JUEGOS OLIMPICOS DE TOKIO

## ESPAÑA, CLASIFICADA PARA LAS SEMIFINALES EN HOCKEY

Nuestra selección venció con holgura a Hong-Kong y a Bélgica en los últimos partidos de calificación

TOKIO.—Con el triunfo sobre el equipo de Bélgica por 3-0, España se ha clasificado ayer para la fase semifinal del torneo olímpico de hockey. El primer tiempo finalizó con el resultado de 2-0, consiguiendo ambos tantos por Francisco Amat, quien también marcó el tercero en el curso de la segunda parte.

Este jugador, que tan decisiva intervención ha tenido en este partido tan importante para nuestros colores, resultó lesionado por un fuerte golpe en la pantorrilla y se teme que no podrá actuar en los dos últimos partidos. También resultó lesionado, aunque de menor importancia, el defensa escocés Colomer.

### 4-0 FRENTE A HONG-KONG

El domingo España venció a Hong-Kong por 4-0. Al término de la primera parte se llegó con el resultado de 1-0, tanto conseguido por mediación de Amat. Colomer —a la salida de un penalty—, Dualde y F. Amat, consiguieron marcar para España en el segundo tiempo.

### RESULTADOS

#### DÍA 18

##### Grupo A:

Kenya, 1-Gran Bretaña, 0.  
Pakistán, 2-Nueva Zelanda, 0.  
Japón, 2-Rhodesia, 1.

##### Grupo B:

España, 4-Hong-Kong, 0.  
Alemania, 0-Bélgica, 0.  
Holanda, 2-Malasia, 0.  
India, 3-Canadá, 0.

#### DÍA 19

##### Grupo A:

Rhodesia, 2-Nueva Zelanda, 1.  
Pakistán, 2-Australia, 1.  
Gran Bretaña, 1-Japón, 0.

##### Grupo B:

España, 3-Bélgica, 0.  
India, 2-Holanda, 1.  
Alemania, 1-Hong-Kong, 1.  
Malasia, 3-Canadá, 1.

### CLASIFICACIONES FINALES

Grupo A: 1. Pakistán, 12 puntos; 2. Australia, 8; 3. Kenya, 7; 4. Japón, 6; 5. Gran Bretaña, 4; 6. Rhodesia, 3; 7. Nueva Zelanda, 2.

Grupo B: 1. India, 12 puntos; 2. España, 11; 3. Holanda, 9; 4. Alemania, 9; 5. Bélgica, 6; 6. Malasia, 6; 7. Canadá, 2; 8. Hong-Kong, 1 punto.

### MAÑANA, EN SEMIFINALES, ESPAÑA-PAKISTAN

Se han clasificado para la fase decisiva los equipos de Pakistán y Australia, por el grupo A, y la Unión India y España, en el B.

Mañana se enfrentará España a Pakistán, mientras que la India se enfrentará a Australia. Los equipos vencedores jugarán la final, mientras que los derrotados disputarán un encuentro por la medalla de bronce.

## TIRO

### GARCIA, DECIMO EN PISTOLA LIBRE

TOKIO.—Los resultados de la final de pistola libre, con un total de sesenta disparos desde una distancia de 50 metros, fue así:

## LA TECNICA CONTRA LA FURIA

TOKIO. (Crónica de nuestro redactor, enviado especial.)

El agua ha vuelto a recordarnos nuestra llegada a tierra japonesa. El domingo amaneció encapotado y otra vez hubimos de recurrir a los impermeables. Es difícil imaginarse la alegría con que el público acude a las pistas, a los campos de deportes. Este país es sorprendente en todo, y si una prueba tiene interés nadie se echa para atrás a la hora de animar a los atletas. Todavía se comenta con ilusión la fabulosa jornada del sábado en el Yoyogi National Gymnasium, donde los relevistas norteamericanos escribieron la página más hermosa de natación que pueda imaginarse. Todos coinciden en afirmar que la demostración de Mann, Craig, Schmid y Clark ha sido algo fuera de serie dentro de este festival soberbio que constituyen las pruebas olímpicas de natación. Por eso la piscina ha vuelto a abarrotarse en este domingo lluvioso y desapacible de la clausura de las pruebas de natación. Si maravillosos fueron los relevos en 4x100 estilos, no se quedan atrás los 4x200 metros libres, que ha significado otro record mundial y olímpico para la representación norteamericana. Clark, Ilman, Seary y Schollander, cuatro colosos de la natación. Jamás he visto una competición tan hermosa en todos sus aspectos y un delirio mayor en los aficionados cuando el marcador electrónico ha cantado oficialmente el tiempo de los equipos. Es la primera vez en la historia de la natación que en relevos 4x200 libres se baja de los ocho minutos. Y con Estados Unidos, en plan de maestros perfectamente sincronizados, ha sido también Alemania la que ha conseguido por muy poco rebajar el tiempo. Los 7' 52" 1/10 de los campeones es algo sencillamente fabuloso. Japón, Australia, Suecia y Francia, por este orden, colaboraron en la brillantez de una prueba que no nos será fácil olvidar a todos los que ocupábamos asiento en el Yoyogi National.

El australiano Berry ganó medalla de oro en 200 mariposa, con record mundial y olímpico. Las chicas norteamericanas también se encargaron de ganar gloria para sus colores. Fue emocionante el duelo Ramenofsky - Duenkel, que ganó la segunda, en 400 metros libres, con un tiempo de 4' 43" 3/10. Y el equipo de relevos 4x100 estilos vino a deparrarnos otra emocionante exhibición, con record mundial y olímpico para las guapas Ferguson, Stouder, Geyette y Ellis de la medalla de oro.

Domingo Barrera, el único boxeador que nos queda por obra y gracia de los árbitros, parece que está decidido a llegar lejos. El canario está en plenitud de forma, ágil y fuerte, pleno de potencia y de acometividad, deseoso de inscribir el nombre de España en el boxeo olímpico, que tanto se presta al escamoteo de nuestros colores. El combate de Barrera con el argentino Pace ha sido netamente del español, que ha dominado sobre el cuadrilátero a su adversario. Hemos salido plenamente satisfechos de la pelea.

Ya habíamos tenido la satisfacción de asistir al desquite de Luis Felipe Areta, que ha enmendado en longitud su mal comienzo en triple salto. Con su sexto puesto al lado de las grandes figuras de la especialidad, nuestro atleta ha justificado de sobra su viaje a Tokio y su presencia junto a los

mejores. Con lluvia y viento, contra el inconveniente de los charcos que había dejado el agua, Areta estuvo a la altura de la confianza que todos habíamos depositado en él.

En hockey sobre hierba hemos demostrado la razón de nuestras esperanzas. Ya estamos a un paso de la medalla de bronce que conquistamos en Roma. Pero hay ilusiones mayores, hay un equipo lleno de furia, que en las dos últimas jornadas se ha desmelenado en un fuerte sprint por coger plaza en el tren de los cuatro mejores. Siete goles a Hong-Kong y a Bélgica entre el domingo y el lunes, mientras la portería de Del Coso se mantenía sin estrenar, es un balance elocuente del espíritu de esfuerzo y superación de la selección española. Paco Amat marcó las tres veces contra los belgas y estuvo en todas partes, entregado a la labor que necesitaba el equipo. Lo mismo Colomer, Solaun, Dualde, Dinarens, Ventalló, Uzo, Vidal y los otros hermanos, Pedro y Jaime Amat. Todos merecen mencionarse aquí y todos reciben en estos momentos el aliento del puñado de españoles que hemos venido a la Olimpiada de Tokio.

La jornada de atletismo del lunes, interesante y, como todos los días, muy apretada de pruebas, representó para el atletismo femenino de Alemania un buen triunfo, con Karin Baltzer fabulosa en 80 metros vallas. Ha batido el record olímpico y ha igualado el mundial. Ha sido la caída nuevamente de un record por partida triple: con el mismo tiempo de la Baltzer han entrado en la meta la polaca Ciepla y la australiana Kelbern. La emoción ha subido de tono en los diez metros finales. La rusa Irina Press, distanciada a sólo un segundo, se ha quedado sin medalla, en cuarta posición, con un tiempo que iguala el record olímpico. Aquí caen las marcas con una facilidad pasmosa. Ya lo he dicho varias veces, pero todos los días tiene una posibilidad de asombrarse con otros tiempos mejorados, pese al hándicap que puede representar el agua, que parece haber hecho una tregua al mediodía del lunes. El ejemplo de la marca de Eddie McGuire en 200 metros, rebajando dos décimas al record olímpico de Wilma Rudolph, viene a demostrar la facilidad con que en Tokio se sacan tiempos magníficos. Cuando en la Olimpiada de Roma vimos a la morena Wilma rebasar en una y otra prueba los mejores tiempos olímpicos pensamos todos que estábamos ante una atleta difícil de superar; pero sobre las pistas de Tokio todo es posible, si no en la medida verdaderamente asombrosa que nos ha entusiasmado en el Yoyogi National, sí, al menos, con la frecuencia y la naturalidad de una Olimpiada competitiva y emocionante como la que estamos presenciando, mitad lluvia, mitad sol, en el suelo de Tokio.

Quiero cerrar la crónica de hoy volviendo al hockey sobre hierba, que en la mañana del miércoles enfrentará a las selecciones de España y Pakistán en partido de la técnica contra la furia. Si los pakistaníes han demostrado en la fase previa ser el mejor once técnicamente, los españoles han sido los mejores de la furia, que también pone su punto decisivo y que tantas jornadas de gloria ha dado a nuestro deporte.

José María LORENTE

1. Veino Johannes Markkanen (Finlandia), 560 puntos. Iguala el record olímpico. Medalla de oro.  
2. Franklin Green (USA), 557 puntos. Medalla de plata.  
3. Yeshihian Yeshiksua (Japón), 554 puntos. Medalla de bronce.  
El español Juan García se clasificó en el décimo lugar, con 545 puntos, mientras que nuestro otro representante en esta prueba, Mariano Omlet, se clasificó en el puesto cincuenta y tres, con 447 puntos.

### LINNOVUOP, VENCEDOR EN PISTOLA RAPIDA

TOKIO.—En la final de tiro con pistola rápida (60 disparos a 25 metros), se produjo el siguiente resultado:

1. Pentti Linnovuop (Finlan-

dia), con 592 puntos, nuevo record olímpico; medalla de oro.

2. Ion Trips (Rumania), 591; medalla de plata.

3. Lubomir Nacousky (Checoslovaquia), 590; medalla de bronce.

4. H. Albrecht (Suiza), 590.

5. S. King (Hungría), 589.

6. M. Rosca (Rumania), 588.

7. I. Bakalo (Rusia), 588.

8. K. Kubo (Japón), 587.

El tirador español Juan Thomas es clasificó en el puesto treinta y cuatro, con 574 puntos.

## HALTEROFILIA

### ZHABETINSKY, RECORD OLIMPICO EN LOS PESOS PESADOS

TOKIO.—Finalizó el domingo la prueba de levantamiento de peso,

categoría de los pesados, en la que se registró la siguiente clasificación:

1. Leónides Zhabetinsky (Rusia), 572 kilos (187,5, 167,5 y 217,5); record olímpico y medalla de oro.

2. Yuri Vlashev (Rusia), 570 kilos (197,5, 172,5 y 210); medalla de plata.

3. Norbert Schmanský (Estados Unidos), 537,5 kilos; medalla de bronce.

4. Gary Gubner (Estados Unidos), 512,5.

5. Karelly Ecse (Hungría), 507,5.

6. M. Ibrahim (RAU), 495.

En esta prueba, el ruso Yuri Vlasov batió los records mundial y olímpico en fuerza, con 197,5 kilos.

Estaba en posesión de ambos en 196 y 180, respectivamente.

También batió en arrancada ambos records, con 172,5 kilos. Sus marcas anteriores eran de 170,5 la mundial y 155 la olímpica.

## FUTBOL

### RESULTADOS DE LOS CUARTOS DE FINAL

Hungría, 2; Rumania, 0.

RAU, 5; Ghana, 1.

Alemania, 1; Yugoslavia, 0.

Checoslovaquia, 4; Japón, 0.

Se clasifican para las semifinales Hungría, RAU, Alemania y Checoslovaquia.



# JUEGOS OLIMPICOS DE TOKIO

## LUIS FELIPE ARETA, SEXTO EN SALTO DE LONGITUD

### DOMINGO BARRERA VENCIO AL ARGENTINO HECTOR PACE Y SE CLASIFICA PARA LOS CUARTOS DE FINAL

El inglés Lynn Davies dio el domingo una de las mayores sorpresas en los Juegos al adjudicarse la medalla de oro en la prueba de salto de longitud, que todos pronosticaban sería para el ruso Ter Ovanessian o el norteamericano Ralph Boston.

La clasificación final fue la siguiente:

1. Lynn Davies (Gran Bretaña), 8,07 metros. Medalla de oro.
2. R. Boston (Estados Unidos), 8,03 metros. Medalla de plata.
3. Ter Ovanessian (Rusia), 8. Medalla de bronce.
4. West (Nigeria), 7,60.
5. Cechar (Francia), 7,44.
6. Luis Felipe Areta (España), 7,34 metros.
7. Ahey (Ghana), 7,30.

Excelente actuación del español Luis Felipe Areta, que ha obtenido la mejor clasificación en la historia del atletismo hispano en las Olimpiadas.

#### EL NORTEAMERICANO LARRABE GANO LOS 400 METROS

TOKIO.—Michael Larrabe, de Estados Unidos, ha conseguido la medalla de oro olímpica en 400 metros masculinos, con un tiempo de 45 segundos 1/10.

La clasificación fue:

1. Michael Larrabe (Estados Unidos), 45 s. 1/10. Medalla de oro.
2. Wendell Mottieh (Trinidad), 45-3/10. Medalla de plata.
3. Andrezej Bandeski (Polonia), 45 s. 6/10. Medalla de bronce.
4. Robbie Brightwell (Gran Bretaña), 45-6/10.
5. Uilis Williams (Estados Unidos), 46.
6. Timothy Graham (Gran Bretaña), 46.

#### EL NORTEAMERICANO SCHUL VENCEDOR EN 5.000 METROS

TOKIO.—Bob Schul, de Estados Unidos, dio la sorpresa en la prueba de 5.000 metros, imponiéndose en los metros finales en irresistible sprint.

La clasificación final fue la siguiente:

1. Schul (Estados Unidos), 13 minutos, 48 s. 8/10. Medalla de oro.
2. H. Nortpoth (Alemania), 13 m., 49 segundos 6/10. Medalla de plata.
3. W. Dellinger (Estados Unidos), 13 m., 49 s. 8/10. Medalla de bronce.
4. Jazy (Francia), 13-49-8/10.
5. Keina (Kenia), 13-50-4/10.
6. Baillie (Nueva Zelanda), 13 minutos, 51 s.
7. Dutev (Rusia), 13-53-8/10.
8. Helland (Noruega), 13-57.

#### JONES GANO LOS 110 METROS VALLAS

TOKIO.—El norteamericano Hayes Jones se impuso en la final de los 110 metros vallas, adjudicándose la medalla de oro.

La clasificación final fue:

1. H. Jones (Estados Unidos), 13-6/10; medalla de oro.
2. B. Lindgren (Estados Unidos), 13-7; medalla de plata.
3. A. Mikhailov (Rusia), 13-7; medalla de bronce.
4. Ottea (Italia), 13-8.
5. Randhawa (India), 14-0.
6. Duriez (Francia), 14-0.

7. Cornacchia (Italia), 14-1.
8. Mazza (Italia), 14-1.

#### PAMICH, RECORD OLIMPICO DE 50 KILOMETROS MARCHA

Abdón Pamich, plusmarquista mundial de 50 kilómetros marcha, ha batido el record olímpico en la distancia, proclamándose campeón.

La clasificación final quedó establecida así:

1. A. Pamich (Italia), 4 horas 11 m. 12 s. 4/10, record olímpico; medalla de oro.
  2. Vicent Nahill (Gran Bretaña), 4-11-31-2; medalla de plata.
  3. I. Pettersson (Suecia), 4-14-17-4; medalla de bronce.
  4. B. Lusschke (Alemania), 4-15-36-8.
  5. R. Gardiner (Australia), 4-17-06-8.
  6. C. Hehne (Alemania), 4-17-41-6.
- El record olímpico anterior pertenecía al inglés Don Thompson, desde la Olimpiada de Roma, con un tiempo de 4-25-30.

#### EL RUSO KLIM, RECORD OLIMPICO EN MARTILLO

TOKIO.—El ruso Romuald Klim se ha adjudicado la medalla de oro en lanzamiento de martillo con un tiro de 69,74 metros, que establece un nuevo record olímpico.

La clasificación final fue así:

1. R. Klim (Rusia), 69,74, record olímpico; medalla de oro.
2. G. Sivtoski (Hungría), 69,09; medalla de plata.
3. V. Beyer (Alemania), 69,08; medalla de bronce.
4. Nikulin (Rusia), 67,69.
5. Bakarinov (Rusia), 66,72.
6. Connolly (EE. UU.), 66,65.

El record olímpico anterior, establecido el sábado por Connolly en 67,40 metros, fue batido el domingo por cuatro lanzadores.

#### OTRO RECORD DE WILMA RUDOLPH, BATIDO

TOKIO.—La norteamericana Eddie McGuire mejoró el record olímpico de los 200 metros con un tiempo de 23 segundos en la final de esta prueba, corrida ayer.

La clasificación quedó establecida del modo siguiente:

1. Eddie McGuire (Estados Unidos), 23-0, nuevo record olímpico; medalla de oro.
2. Irene Kirszonstein (Polonia), 23-1, medalla de plata.
3. Marilyn Black (Australia), 23-1, medalla de bronce.
4. Ulla Morris (Jamaica), 23-5.
5. Ludmilla Sametsova (Rusia), 23-5.
6. Bárbara Sovotta (Polonia), 23-9.

Las tres primeras clasificadas lograron batir el record olímpico anterior, establecido por Wilma Rudolph («la gacela negra»), de Estados Unidos, en los Juegos de 1960, en Roma, con un tiempo de 23-2.

#### EXTRAORDINARIA CARRERA EN 80 METROS VALLAS

TOKIO.—La alemana Karin Battzer ha conseguido la medalla de oro olímpica en 80 metros vallas, con un tiempo de 10 segun-

dos 5/10, que iguala el record mundial y establece un nuevo record olímpico.

La clasificación final de esta prueba fue así:

1. Karin Battzer (Alemania), 10-5, iguala record mundial y nuevo olímpico, medalla de oro.
2. Teresa Ciepla (Polonia), 10-5, iguala record mundial y bate el olímpico, medalla de plata.
3. Pamela Kelbern (Australia), 10-5, iguala record mundial y mejora el olímpico, medalla de bronce.
4. Irina Press (Rusia), 10-6, iguala record olímpico.
5. Ykuko Yoda (Japón), 10-7.
6. Muria Stamjecio (Yugoslavia), 10-8.
8. Rosie Bonds (Estados Unidos), 10-8.

El record mundial anterior estaba en poder de Mirkeyer (Alemania), en 10-5, desde 1960. En cuanto al olímpico, lo poseía la rusa Irina Press, en 10-6, desde los Juegos de Roma.

#### TAMARA PRESS BATIÓ EL RECORD OLIMPICO EN DISCO

Tamara Press (Rusia) se ha adjudicado la medalla de oro de la prueba de lanzamiento de disco, femenino, con un tiro de 57,27 metros, que establece un nuevo record olímpico.

La clasificación final fue la siguiente:

1. Tamara Press (Rusia), 57,27 metros, record olímpico (medalla de oro).
  2. Ingrid Lotts (Alemania), 57,21 (medalla de plata).
  3. Lía Manoliu (Ruman.), 56,97 (medalla de bronce).
  4. V. Angelova (Bulgaria), 56-10.
  5. E. Kuznezova (Rusia), 55-17.
- La plusmarquista mundial Tamara Press y las cuatro clasificadas en los puestos inmediatos han superado el anterior record olímpico, establecido en Roma por la rusa Nina Ponomareva, en 55,10 metros. Press tiene el record mundial desde 1963, con un lanzamiento de 59,29 metros.

## BOXEO

### EL ESPAÑOL BARRERA, CLASIFICADO PARA LOS CUARTOS DE FINAL

TOKIO.—El peso ligero español Domingo Barrera se ha clasificado para los cuartos de final, al vencer al argentino Héctor Pace por puntos.

#### SEMIFINALISTAS EN LOS PESADOS

TOKIO.—Después de los combates disputados ayer, han quedado clasificados para las semifinales del Torneo los siguientes púgiles de la categoría pesados:

Hans Huber (Alemania), Giuseppe Ros (Italia), Joseph Frezier (Estados Unidos) y Santiago Alberto Lovell (Argentina).

Como es sabido, los boxeadores, que alcancen las semifinales, aunque sean derrotados en su posterior combate, quedan considerados «medallas de bronce», porque ob-

### FINALIZARON LAS PRUEBAS DE NATACION EN LA ULTIMA JORNADA SE ESTABLECIERON TRES RECORDS MUNDIALES Y CUATRO OLIMPICOS

TOKIO.—En la última jornada de las pruebas de natación, celebrada el domingo, el nadador australiano Kevin Berry ha mejorado el record mundial y el olímpico de los 200 metros mariposa masculinos, con un tiempo de 2' 6" 6/10, consiguiendo la medalla de oro olímpica de la prueba.

La clasificación final quedó establecida así:

1. Kevin Berry (Australia), 2' 6" 6/10, record mundial y olímpico, medalla de oro.
2. Carl Robie (Estados Unidos), 2' 7" 5/10, medalla de plata.
3. Fred Schmidt (Estados Unidos), 2' 9" 3/10, medalla de bronce.
4. Phillip Riker (Australia), 2' 11".
5. Valentin Zuzmine (Rusia), 2' 11" 3/10.
6. Yoshinori Kaionaga (Japón), 2' 12" 6/10.

El record mundial anterior estaba en posesión del propio Berry, que lo tenía establecido en 2' 6" 9/10. En cuanto al record olímpico, lo había establecido en el curso de las pruebas de clasificación de los presentes Juegos el norteamericano Robie, en 2' 9" 3/10. Este ha sido batido en la final por los dos primeros e igualado por Schmidt.

### SENSACIONALES RESULTADOS EN LA FINAL DE 4 X 200, CON TRIUNFO DE ESTADOS UNIDOS

TOKIO.—El equipo olímpico de los Estados Unidos ha mejorado los records mundial y olímpico de los 4 x 200 metros libres, relevos, masculinos, con un tiempo de 7' 52" 1/10, consiguiendo la medalla de oro de la prueba.

La clasificación final fue así:

1. Estados Unidos, 7' 52" 1/10, records mundial y olímpico, medalla de oro.
2. Alemania, 7' 59" 3/10, medalla de plata.
3. Japón, 8' 3" 8/10, medalla de bronce.
4. Australia, 8' 5" 7/10.
5. Suecia, 8' 8".
6. Francia, 8' 8" 7/10.

El record mundial anterior estaba establecido en 8' 1" 8/10 por un equipo norteamericano, en el curso del presente año. Puede denominarse hazaña el haber conseguido bajar de los ocho minutos en esta prueba y que nada menos que dos equipos lo hayan conseguido. En cuanto al record olímpico anterior, que estaba en 8' 9", marcados por Estados Unidos en las pruebas clasificatorias de los actuales Juegos, fue batido por todos los equipos participantes en esta excepcional final.

El equipo vencedor estaba formado por Steven Clark, Gary Ilman, Roy Seary y Don Schollander.

#### BOB WESTER, VENCEDOR EN SALTO DE TRAMPOLIN

TOKIO.—Bob Wester, de los Estados Unidos, ha ganado la medalla de oro olímpica de la prueba de saltos con trampolín masculinos, con un total de 148,53 puntos.

Clasificación:

1. Bob Wester (Estados Unidos), 148,53 puntos, medalla de oro.
2. Kalns di Biasi (Italia), 147,54, medalla de plata.
3. Tom Grompf (Estados Unidos), 146,57, medalla de bronce.

#### GINNIE DUENKEL, VENCEDORA EN 400 METROS LIBRES

TOKIO.—La norteamericana Ginnie Duenkel logró superar a la plusmarquista mundial Marilyn Ramenofsky en la final de 400 metros libres, proclamándose vencedora, con un tiempo de 4' 43" 3/10, que constituye un nuevo record olímpico.

La clasificación final fue la siguiente:

1. G. Duenkel (Estados Unidos), 4' 43" 3/10, record olímpico, medalla de oro.
2. Marilyn Ramenofsky (Estados Unidos), 4' 44" 6/10, medalla de plata.
3. Terry Stickles (Estados Unidos), 4' 47" 2/10, medalla de bronce.

#### EL EQUIPO FEMENINO USA, RECORD MUNDIAL Y OLIMPICO EN 4 X 100 ESTILOS

TOKIO.—El equipo de los Estados Unidos ha mejorado el record mundial y olímpico de los 4 x 100 metros estilos femeninos, con un tiempo de 4' 33" 9/10, adjudicándose la medalla de oro de la prueba.

La clasificación final fue la siguiente:

1. Estados Unidos, 4' 33" 9/10, records mundial y olímpico, medalla de oro.
2. Holanda, 4' 37"; medalla de plata.
3. Rusia, 4' 40" 2/10, medalla de bronce.



# JUEGOS OLIMPICOS DE TOKIO

## HIPICA: ITALIA VENCIO EN EL CONCURSO COMPLETO POR EQUIPOS

TOKIO.—Italia ha conseguido la medalla de oro en el Concurso completo de equitación por equipos.

La clasificación final fue la siguiente:

1. Italia, 85,80 puntos; medalla de oro.
2. Estados Unidos, 65,86; medalla de plata.
3. Alemania, 56,73; medalla de bronce.
4. Irlanda, 42,86.
5. Rusia, 19,63, penalización.
6. Argentina, 24,80, penalización.
7. Australia, 67,27, penalización.
8. Francia, 133,87, penalización.

Los vencedores individuales del Concurso completo olímpico de equitación han sido los siguientes:

1. Mauro Checcoli (Italia), con "Urban"; medalla de oro.
2. Fritz Ligges (Alemania), con "Donkosek"; medalla de plata.
3. Carlos A. Moraterio (Argentina), con "Chalán"; medalla de bronce.

### GOYOAGA, INDISPUESTO

TOKIO. — La representación española en las pruebas hípias es probable que se vea afectada por una sensible baja, que, no cabe duda, repercutirá notablemente en su rendimiento.

El gran jinete Francisco Goyoaga padece un absceso en la parte posterior de la espalda que ha hecho preciso sea puesto bajo los cuidados de un especialista japonés, por lo que es muy dudosa su participación en la prueba del sábado próximo. (Mencheta.)

## LUCHA GRECORROMANA

### RESULTADOS FINALES

TOKIO. — Finalizado el torneo olímpico de lucha grecorromana han resultado vencedores en las diferentes categorías los siguientes participantes:

1. Tsutemu Hanahra (Japón), medalla de oro.
2. Angel Stoyanov (Bulgaria), medalla de plata.
3. Dimittu Pirvulesco (Rumania), medalla de bronce.

57 kilos:

1. Vesamitsu Ichiguchi (Japón), medalla de oro.
2. V. Trostinsky (Rusia), medalla de plata.
3. Ian Cernes (Rumania), medalla de bronce.

70 kilos:

1. Kazin Ayvaz (Turquía), medalla de oro.
2. Valeri Uhularca (Rumania), medalla de plata.
3. David Gvantseladze (Rusia), medalla de bronce.

78 kilos:

1. Anatoliy Kolesov (Rusia), medalla de oro.
2. Cyril Tederov (Bulgaria), medalla de plata.
3. Bertil Nystroen (Suecia), medalla de bronce.

87 kilos:

1. Branislav Simic (Yugoslavia), medalla de oro.
2. Jiri Kormanik (Checoslovaquia), medalla de plata.
3. Lothar Metc (Alemania), medalla de bronce.

97 kilos:

1. Boyen Alexandrey (Bulgaria), medalla de oro.

## GOYOAGA, INDISPUESTO, DUDA EN LA REPRESENTACION ESPAÑOLA

2. Per Svensson (Suecia), medalla de plata.
3. Heinze Kiehl (Alemania), medalla de bronce.

Más de 97 kilos:

1. Isvan Kezma (Hungría), medalla de oro.
2. Anatoliy Roslan (Rusia), medalla de plata.
3. Wilfried Dietrich (Alemania), medalla de bronce.

## BALONCESTO

### FINALIZARON LOS TORNEOS DE CLASIFICACION

TOKIO.—El domingo se disputaron los partidos finales de los torneos de clasificación en baloncesto. Para la fase decisiva ya tenían asegurada su plaza Rusia y Estados Unidos, como vencedores en el grupo A y B, respectivamente, pero había mucha competencia para las segundas plazas.

Los resultados de la jornada final fueron los siguientes:

#### Grupo A:

- Polonia, 74-Canadá, 69.
- México, 64-Japón, 62.
- Puerto Rico, 74-Hungría, 59.
- Rusia, 76-Italia, 67.

#### Grupo B:

- Brasil, 69-Australia, 57.
- Uruguay, 69-Perú, 59.
- Yugoslavia, 74-Finlandia, 45.
- Estados Unidos, 116-Corea, 50.

Las clasificaciones quedaron establecidas así:

- Grupo A: 1. Rusia, 14 puntos; 2. Puerto Rico, 12; 3. Italia y Polonia, 11; 5. México y Japón, 10; 7. Hungría, 9, y 8. Canadá, 7 puntos.

- Grupo B: 1. Estados Unidos, 14 puntos; 2. Brasil, 12; 3. Yugoslavia, 12; 4. Uruguay, 11; 5. Finlandia, 10; 6. Australia y Perú, 9, y 8. Corea, 7 puntos.

Rusia, Puerto Rico, Estados Unidos y Brasil —por mejor coeficiente que Yugoslavia— se han clasificado para las semifinales.

## CICLISMO

### EL ITALIANO PETANELLA, VENCEDOR EN LA PRUEBA DE VELOCIDAD

TOKIO. — Se disputó ayer la prueba ciclista de velocidad, cuya clasificación final fue la siguiente:

1. G. Petanella (Italia), medalla de oro.
2. S. Bianchetti (Italia), medalla de plata.
3. Daniel Morelon (Francia), medalla de bronce.

## ESGRIMA

### EL RUSO KRISS, VENCEDOR EN ESPADA

TOKIO. — La clasificación final del torneo individual a espada ha sido la siguiente:

1. Grigoriy Kriss (Rusia), medalla de oro.
2. Henry Hockyns (Gran Bretaña), medalla de plata.

3. Guren Khostav (Rusia), medalla de bronce.

## BALONVOLEA

### RESULTADOS

Categoría masculina:

- Rumania, 3; Corea, 2.
- Bulgaria, 3; Holanda, 2.
- Rusia, 3; Checoslovaquia, 2.
- Brasil, 3; Hungría, 2.
- Japón, 3; Estados Unidos, 1.

Categoría femenina:

- Japón, 3; Polonia, 1.

## GIMNASIA

### JAPON DOMINA EN LAS CLASIFICACIONES

Clasificación de los ejercicios obligatorios:

Individual:

1. Yukio Endo (Japón), 58,30 puntos; 2. Shuji Tsurumi (Japón), 57,80; 3. Víctor Lisitsky (Rusia), 57,65.

Equipos:

1. Japón, 144,90 puntos; 2. Rusia, 143,25; 3. Alemania, 140,85; 4. Italia, 140,15; 5. Polonia, 140,15; 6. Finlandia, 139,55; 7. Hungría, 139,55; 8. Checoslovaquia, 139,50.

## VELA

### DISCRETA ACTUACION DEL ESPAÑOL OLABARRI

TOKIO.—El español Juan Olabarrí se ha clasificado en el vigésimo cuarto puesto, con 239 puntos, en la regata a vela, clase «finn», disputada ayer, en la que resultó vencedor el tripulante de Nueva Zelanda, con 1.620.

Después de la quinta regata del torneo olímpico de regatas a vela, España (Juan Olabarrí) figura en el 28 lugar de la clasificación por naciones, con 960 puntos en la clase «finn». (Alfil.)

## WATER-POLO

### HUNGRIA SUPERO A YUGOSLAVIA POR MEJOR COEFICIENTE

TOKIO.—Hungría se ha proclamado campeona en water-polo, al superar a Yugoslavia —que finalizó con la misma puntuación— por mejor coeficiente de goles.

Resultados de la ronda final, celebrada el domingo:

- Hungría, 5; Rusia, 2.
- Yugoslavia, 2; Italia, 1.

La clasificación final quedó establecida así:

1. Hungría, 5 puntos (gol average, 17-7), medalla de oro.
2. Yugoslavia, 5 puntos (gol average, 8-5), medalla de plata.
3. Rusia, 2 puntos, medalla de bronce.
4. Italia, 0 puntos.

En el torneo de clasificación para decidir del quinto al octavo puestos, Alemania venció a Holanda por 5-1, y Bélgica a Rumania

por 5-3. Con ello los lugares quedaron establecidos así:

5. Rumania.
6. Alemania.
7. Bélgica y Holanda.

## NOTICIARIO

### LA COPA OLIMPICA, CONCEBIDA A TOKIO

TOKIO. — La Copa Olímpica ha sido concedida a la ciudad de Tokio por sus esfuerzos y el entusiasmo desplegado en la preparación y montaje de los Juegos Olímpicos, ha anunciado ayer M. Avery Brundage, presidente del Comité Olímpico Internacional.

Esta decisión ha sido tomada por unanimidad durante una reunión extraordinaria del Consejo del COI.

La Copa Olímpica, creada en 1906 por el barón Pierre de Coubertin, es una recompensa para las ciudades que se destacan por su contribución a la causa del deporte amateur y del ideal olímpico. (Pyresa.)

### CONGRESO DE LA FEDERACION DE TIRO

TOKIO.—La Federación Internacional de Tiro ha decidido en su Congreso, celebrado en esta ciudad, que los Campeonatos del Mundo de tiro de pichón se celebren en Chile el año 1965.

En 1966, los Campeonatos mundiales de tiro con fusil y de tiro de pichón se celebrarán en Alemania occidental.

### REUNION DE LA FEDERACION DE BOXEO

TOKIO.—El Comité ejecutivo de la Federación Internacional de Boxeo, reunida ayer en esta capital, ha decidido no cambiar los guantes japoneses empleados en el torneo olímpico de Tokio.

El Jurado médico de la Asociación Internacional de Boxeo había pedido al Comité ejecutivo cambiar los guantes, estimando que eran de inferior calidad y que eran responsables de numerosas cortaduras.

Después de largas discusiones el Comité ha rechazado la demanda declarando que no eran los guantes los responsables de estos hechos, sino el boxeo antirreglamentario, es decir, los cabezazos y demás golpes ilegales. (Pyresa.)

### SAPORTA, REELEGIDO

TOKIO.—Bajo la presidencia del brasileño M. Antonio Dos Reis Carnero se ha celebrado el VII Congreso Mundial de la Federación Internacional de Baloncesto.

El Congreso ha aprobado el Reglamento de las competiciones oficiales de la FIBA y ha decidido: En los Juegos Olímpicos de México, de 1968, participarán por derecho propio los cinco primeros clasificados en los Juegos de Tokio y México, país organizador.

Dos equipos de cada una de las dos Américas, de África, Asia y Europa, clasificadas en las compe-

ticiones que se organicen al respecto.

Los dos mejores equipos del torneo preolímpico de México, que se celebrará inmediatamente antes de los Juegos.

El Campeonato del Mundo masculino de 1966 se celebrará en Uruguay, del 1 al 15 de marzo de 1967. Se celebrarán torneos por grupos en Soriano, Punta del Este y Paysandu (Uruguay), clasificándose dos equipos de cada grupo para la fase final de Montevideo.

El Campeonato Mundial femenino se celebrará en 1967 en Checoslovaquia.

A propuesta de Brasil y Chile se ha decidido dotar a cada torneo de un trofeo, que llevará el nombre del norteamericano James Naismith, creador del baloncesto, para los torneos masculinos; y para los femeninos, el trofeo llevará el nombre de R. William Jones, aceptando por unanimidad el Congreso esta denominación.

Se ha aprobado también la celebración de un Campeonato Intercontinental Interclubs, a propuesta de Perú, que se iniciará en octubre de 1965.

Por último, el Consejo Directivo, elegido para un período de cuatro años, es el siguiente:

Presidente: Antonio Dos Reis Carnero (Brasil).

Vicepresidentes: Back (Estados Unidos), Padilla (Filipinas), Semasko (Rusia), Monein Wahby (RAU), Boy (Perú) y un representante a elegir de la América central.

Secretario general: R. William Jones.

Tesorero: Otto (Alemania).

Vocales: Scuri (Italia), Hepp (Hungría), RAIMUNDO SAPORTA (ESPAÑA) —reelegido también como presidente de la Comisión de Organización—, Andrele (Checoslovaquia), Bentiniani (Chile), Cahvinier (Francia), Gudino (México), Kowloski (Polonia) y Ueda (Japón).

A estos se añade el señor Casals (Uruguay), en representación del país organizador de los próximos Campeonatos Mundiales.

## ESTADOS UNIDOS LLEVA GANADAS 71 MEDALLAS

TOKIO.—Al terminar la jornada de ayer de los Juegos Olímpicos, Estados Unidos sigue en cabeza de la clasificación por medallas obtenidas, con un total de 71 (31 de oro, 21 de plata y 19 de bronce); Rusia es segunda, con 48 (16, 13, 19), y Hungría, tercera, con 15 (7, 5, 3). A continuación: Japón (6, 0, 15), Italia (5, 6, 2), Australia (5, 2, 8), Alemania (3, 13, 11), Gran Bretaña (3, 9, 0), Polonia (3, 4, 5), Bulgaria (3, 4, 1), Finlandia (3, 0, 0), Turquía (2, 3, 1), Checoslovaquia (2, 2, 3), Rumania (2, 2, 3), Bélgica (2, 0, 0), Holanda (1, 3, 3), Canadá (1, 1, 1), Yugoslavia (1, 1, 1), Dinamarca (1, 0, 1), Nueva Zelanda (1, 0, 0), Francia (0, 3, 4), Suecia (0, 1, 3), Trinidad-Tobago (0, 1, 1), Cuba (0, 1, 0), Argentina (0, 1, 0), Corea (0, 1, 0), Túnez (0, 1, 0), Irán (0, 0, 2), Kenya (0, 0, 1), Suiza (0, 0, 1).



# EN UN DURO Y DISPUTADO PARTIDO EL VALENCIA Y EL REAL MADRID EMPATARON EN MESTALLA

EN LAS FILAS MADRILEÑAS DESTACARON LA DEFENSA, ZOCO Y AMANCIO

VALENCIA.—Se le tenía al Real Madrid y casi podría decirse desde un principio que estaba injustificado, ya que el Valencia dio de sí todo lo que sabe y vale para una victoria justa a todas luces. Mestalla registró un lleno impresionante en jornada declarada por secciones deportivas, demostrándose así la extraordinaria expectación que había despertado el encuentro.

De buenas a primeras y en el contraataque de salida hubo un buen susto en el área valenciana, en ocasión de una escapada de Amancio, cuyo centro empalmó fuerte Puskas, deteniendo Zamora en el suelo, en dos tiempos. Pero el Valencia atacaba de firme, obligando al adversario a una estrategia que se asemejaba mucho a la más cerrada defensa. Y en esto, el Madrid tiene bien probada su pericia, frenando en seco los impetuosos avances locales. A lo sumo, los de casa conseguían una buena tanda de córners y el acoso iba siendo baldío en lucha desigual. Hasta que, superadas varias incidencias entre jugadores de ambos bandos, que caldearon en grande el ambiente, el Valencia fue estrechando el cerco con jugadas emocionantes en el área madridista, y siendo en vano el esfuerzo de los visitantes para rehacerse, aunque eficaz el sistema de contención.

La mutua y empeñada ofensiva, mejor organizada por los madrileños, daba a la pugna, además de un creciente interés, un desenlace incierto. Pero los madrileños pecaron de falta de decisión en los momentos culminantes, mientras el Valencia, sacando fuerzas de flaqueza a ojos vista, profundizaba más en el área contraria y provocaba laboriosos forcejeos. Así estaba planteada la cosa, con juego a buen tren e iniciativa alterna, que fue inclinándose a su favor al Valencia, cuando acabaron imponiéndose los de casa, mediante una ofensiva enlatada de última hora. Aquella furia no había manera de contenerla, y el Madrid, que sólo atacaba ya a ráfagas, dio preferencia a mantener el resultado a tablas. Y se puede imaginar la carga de nervios y de emoción que acompañó a los cinco minutos finales, en un tira y afloja que era más tira por parte del Valencia sin que pudiera conseguir el ob-

jetivo. Ya sé que hizo méritos sobrados para la victoria: por juego, por remates a puerta, por codicia, por fútbol profundo e incisivo (el balance de córners es bien elocuente: once a favor del Valencia por seis en contra), los de Mestalla tenían pleno derecho a los dos puntos en litigio. Claro que la parte fuerte del Madrid radicó en la defensa, con una actuación magistral y dura a veces, contando además con Zoco, merced a la asombrosa flexibilidad de este notable jugador.

Destacados en un Valencia bien, todos por un igual, los defensas

Piquer y Mestre, que sujetaron severamente a Gento y Puskas, y después Arnal, en la media. Por el Madrid, ya queda dicho, la defensa toda, con Zoco y Amancio.

El colegiado aragonés señor Bueno tuvo un arbitraje aceptable

Alineaciones:

VALENCIA.—Zamora; Piquer, Mestre, Bidegany; Arnal, Roberto; Núñez, Poli, Waldo, Paquito y Suco.

REAL MADRID.—Araquistáin; Miera, Santamaría, Pachín; Müller, Zoco; Amancio, Félix Ruiz, Grosso, Puskas y Gento. (Mencheta.)

## CARRERAS DE CABALLOS

### «MAHARADJA» TRIUNFA EN EL GRAN PREMIO RADIO MADRID LA QUINTUPLE, CON TRES ACERTANTES, A 94.763 PESETAS

El Gran Premio Radio Madrid para potros y potrancas de dos años sobre la distancia de 1.400 metros ha registrado el triunfo del potrillo «Maharadja», que montado por Delcher ha realizado una magnífica carrera para batir por medio cuerpo a «Zorro Gris» (Gallardo), mientras «Damasco» (Carudel) quedaba tercero y cuarta la gran favorita «La Mimosas», que defraudó en toda la línea al hundirse en la recta final, sin que su jinete, Adolfo Barderas, pudiera evitar la derrota.

Al darse la salida, «La Mimosas», con su reconocida velocidad, marcaba el paso a un tren muy vivo. Tras la conductora, «Maharadja» y «Zorro Gris» pugnaban por acercarse, pero fue el segundo el que desde el primer momento evidenciaba su peligrosidad, y en la recta de la meta, Delcher estimulaba al caballo, que con un galope fuerte y convincente pasaba a la favorita para llegar a la meta casi con facilidad, mientras tras su grupa se producía una lucha para la colocación que obtuvo, como queda anotado, «Zorro Gris», en plena forma y con una monta muy enérgica por parte de Gallardo.

Con esta carrera queda demostrado que «La Mimosas» es una yegua buena hasta 1.100 ó 1.200 metros. La primera parte del recorrido era una confirmación de sus anteriores actuaciones, pero al alargarse la distancia su galope se aminoraba, quedando prácticamente fuera de combate frente a la tribuna de socios. «Maharadja», que escoltó a «La Mimosas» en el Premio París, se toma cumplida revancha sobre la hija de «Minstrel Lady», y con esta carrera se clasifica como un buen potro de su generación. «Damasco», con su tercer puesto, también nos convenció, pero creemos que puede correr mejor si consigue alcanzar la plenitud de forma. Sobre los 1.400 metros el vencedor (por «Nagiri» y «Samarellan») invirtió 1 m. 33 s.

La primera carrera de la tarde fue el Premio Ebro, de 1.800 metros. En esta prueba se registró el accidente del jockey Déca, que montando a la yegua «Cherie Cherie», sufrió una caída en pleno recorrido, por lo que tuvo que ingresar en una clínica, apreciándosele fuerte conmoción y rotura del tabique nasal. La prueba fue ganada por el favorito «Zeus» bajo la monta de Delcher, que hizo un doble. En segundo lugar se clasificó, a cuerpo y medio, «Tatiana» (Lan-

glois), delante de «Oncala», «Wild Wind», «Point d'Irlande», «Peñalara», «Suraya» y «Mimosas».

## LA DE APRENDICES Y LA CARRERA DE VALLAS

La carrera de aprendices Premio Portugete, sobre 2.200 metros, la ganó, como esperábamos, «Zoraida», que no tuvo excesivas complicaciones a lo largo del recorrido. La vencedora, montada por Reyes, batía de lejos a «California II» (J. L. González), quedando más lejos todavía «Faiga» (J. L. Balcones), «Pachón» (Galdeano), «Navegante» (J. Jiménez), «Romántica» (A. Barderas) y «Nisesabe» (C. Carrasco).

Una de las pruebas más espectaculares fue el Premio El Soto, sobre vallas, con once participantes sobre la distancia de 3.000 metros. «Zusi-Yaman», especialista en esta clase de carreras, obtenía una victoria fácil bajo la monta de Morán. Segundo, lejos de la vencedora, llegaba «Kuss» (L. Alonso), que se encontró con este puesto al sufrir una caída el jinete de «Reine Anne», P. Polo, cuando se encontraba a doscientos metros de la meta. Afortunadamente, este accidente no revistió importancia. «Nardo», segundo favorito, quedaba tercero bajo la monta de Esteban, precediendo a «Búfalo», «Ademais», «Manchú», «Panda II», «Astronauta», «Fleming» y «Faron».

«Ráfaga», contra pronóstico, ganaba la primera parte del handicap desdoblado, batiendo a nuestra favorita «Alizia» (Barderas), que presenció la escena a dos cuerpos y medio. La vencedora, conducida por Gelabert, evidenció un notable ascenso, por lo que puede obtener nuevos triunfos.

Terminó el programa con la segunda parte del handicap, donde partió lanzado, en carrera absurda, «Baralbi» (L. Alonso), que se vió desbordado antes de llegar a la final, donde «Gora» y «Dax» entablaron una emocionante lucha resuelta en última instancia para la primera, muy bien montada por Ceferino Carrasco. Tercera, «La Breña» (Gelabert) y cuarta «Fadura II» (Galdeano), en un campo de trece participantes.

La quintuple, con tres boletos acertados, se paga a 94.763 pesetas, quedando desierta la triple gemela con un fondo de 236.240 para las carreras del próximo domingo.

Gonzalo DE LUCAS

## PRIMERA DIVISION

### EL LIDER, DESTACADO

## RESULTADOS

Betis, 2; Sevilla, 0.  
Oviedo, 1; Córdoba, 0.  
Barcelona, 4; At. Bilbao, 0.  
Zaragoza, 1; Español, 0.

Coruña, 2; Murcia, 0.  
Elche, 2; Las Palmas, 0.  
At. Madrid, 3; Levante, 0.  
Valencia, 0; R. Madrid, 0.

\* Jornada absolutamente normal en Primera División, con triunfos locales en todos los campos, excepto en Mestalla, donde el Real Madrid arrancó un valioso punto. El empate de los madridistas y la total nulidad de los delanteros visitantes constituyen los hechos más salientes en esta ocasión, ya que los ocho equipos que viajaron vuelven a sus respectivos domicilios sin haber estrenado el marcador. Una jornada pobre desde el punto de vista realizador, que el Barcelona y el Atlético de Madrid han alegrado un poco con sus holgadas victorias. La clasificación no sufre cambio alguno en cuanto a los primeros puestos se refiere y sólo en los últimos lugares hay algunos relevos justificados en razón de los triunfos conseguidos por el Deportivo de La Coruña y el Elche, que han sido los más favorecidos. El Murcia, que jugaba en Riazor, tiene ahora el farolillo rojo con los mismos puntos que el Español, porque el bagaje adverso de los levantinos en cuanto a goles encajados supera en más del doble a los catalanes. Nada hay de anormal en la marcha de los equipos, sobre todo si pensamos en que la competición transcurre en sus primeras jornadas y hay que suponer que algunos rezagados disponen aún de mucho tiempo para enmendar yerros antes de que su situación empiece a constituir una amenaza. De todas formas se acerca el mes de noviembre y es muy probable que en su transcurso veamos tres o cuatro relevos en la plantilla de entrenadores. Al empezar la temporada cada uno se hizo su composición de lugar y de acuerdo con sus posibilidades eligió el puesto que teóricamente debe corresponderle. La realidad de los hechos, la adversidad en algunos resultados y en definitiva la volubilidad de este Torneo que no admite irregularidades, provocan decisiones, renunciaciones y dimisiones que en algunos casos, como el del barcelonista César, se nos antoja precipitadas. Estamos de acuerdo en que la labor del entrenador es importante; pero no fundamental.

En el Atlético madrileño sigue la euforia después de su triunfo sobre el Levante, a quien se tenía en el Metropolitano como consecuencia de su última y holgada victoria frente al Barcelona en

Vallejo. Pero los levantinos venían derrotados de antemano y su máxima aspiración era perder por una diferencia lo más pequeña posible. La trayectoria de los rojiblancos en lo que va de Liga, con los seis positivos que campean en su haber, acobardaron a los delanteros del Levante, y los autores de la dimisión de César merecieron por el área de Madinabey, con excesiva timidez.

El otro goleador de la jornada, el Barcelona, venció al Atlético de Bilbao por un tanteo expresivo. Parece que los azulgranas tuvieron interés en cumplir un objetivo que no pueden plasmar fuera del terreno de juego como protesta conjunta ante la actitud de su Directiva. Con su victoria, los barcelonistas se congratian con su público y apoyaban en acción muda la bronca que los aficionados dedicaron a los directivos. De nada sirvió que el portero bilbaíno Iribar se empeñara en poner dificultades con su gran actuación; por que los delanteros azulgranas estaban dispuestos a convencer de que las esperanzas no están perdidas.

Del empate de Madrid hemos escrito poco, aunque la importancia del resultado reclama una atención preferente. Estamos seguros de que se contarán con los dedos de una mano los equipos que puntúan en Mestalla. Sin embargo, no es un balance muy optimista que en tres partidos jugados fuera solo se hayan conseguido tres goles. Puskas no acierta con la diana desde que Pazos le paró un penalty en Elche, y sus compañeros de ataque no encuentran muchas facilidades en el camino del gol lejos de Chamartín. El punto conseguido en Mestalla, aunque sin goles, es, a nuestro juicio, el más importante de los conquistados hasta ahora. Puede parangonarse a los dos que consiguió el Atlético de Madrid en el Nou Camp en la segunda jornada del Torneo.

Ya hemos dicho al principio que la normalidad imperó en todos los campos. El triunfo del Betis sobre su eterno rival el Sevilla, sólo viene a confirmar la mejor condición de los béticos, y las victorias del Coruña, Elche y Oviedo corroboran la importancia de los factores campo y ambiente en confrontaciones donde las fuerzas están equilibradas.

Manuel GIL

## LA PROXIMA QUINIELA

1.ª y 2.ª DIVISION	1.ª
1 Levante - Coruña	
2 Córdoba - Valencia	
3 Sevilla - Barcelona	
4 Español - Betis	
5 R. Madrid - Zaragoza	
6 At. Bilbao - At. Madrid	
7 Elche - Oviedo	
8 Las Palmas-Murcia	
9 Santander - Pontevedra	
10 Celta - Orense	
11 Onteniente - Huelva	
12 Granada - Algeciras	
13 At. Ceuta - Mallorca	
14 Abarán - Tenerife	
RESERVA	
1 Sabadell - Baracaldo	
2 Valladolid - Hércules	

## CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1. ATLETICO MADRID	6	6	0	0	17	6	12 + 6
2. Real Madrid	6	4	2	0	18	3	10 + 4
3. Zaragoza	6	5	0	1	14	4	10 + 4
4. Valencia	6	3	2	1	10	6	8 + 2
5. Betis	6	3	1	2	9	4	7 + 1
6. Oviedo	6	3	1	2	5	5	7 + 1
7. Barcelona	6	3	0	3	18	12	6
8. Córdoba	6	3	0	3	9	11	6 + 2
9. Sevilla	6	3	0	3	7	10	6
10. At. Bilbao	6	3	0	3	7	12	6
11. Coruña	6	2	0	4	4	9	4 - 4
12. Las Palmas	6	2	0	4	5	13	4 - 2
13. Levante	6	1	1	4	5	8	3 - 3
14. Elche	6	1	1	4	4	7	3 - 3
15. Español	6	1	0	5	5	10	2 - 4
16. Murcia	6	0	2	4	5	22	2 - 4



## LOS RESTANTES PARTIDOS DE LA DIVISION DE HONOR

ZARAGOZA, 1; ESPAÑOL, 0

Muy poco se puede decir de este Zaragoza-Español en cuanto a fútbol se refiere. Los blanquiazules vinieron a conseguir una derrota mínima o un empate a cero y para ello adoptaron una táctica que mantenía a todos sus hombres en el área, con excepción de Vall, Kaszas y Rodilla. Por su parte, el Zaragoza empezó jugando por el

centro, lo que facilitaba la labor del Español. Después del descanso, el panorama mejoró para los locales, que lanzaron a sus extremos, lo que obligó a abrirse un poco a la cerrada defensa española. Sin embargo, ésta se salió con la suya, ya que fue un defensa, Isasi, el que tuvo que rematar a la red de Carmelo el tanto de la victoria.

BARCELONA, 4; ATLETICO DE BILBAO, 0

Frente a un Atlético de Bilbao que concedió las máximas facilidades, por la inexperiencia de la mayoría de sus jugadores, el Barcelona acertó a reaccionar a tiempo, y le bastaron los segundos cuarenta y cinco minutos para resolver el partido con una clara victoria. Si los barcelonistas hubieran imprimido desde un principio el tren de juego que realizaron en

el segundo tiempo, Dios sabe los goles que habría encajado este Atlético, que aún está muy lejos de ser el temible conjunto de tiempos pretéritos.

El peor defecto en el que incurrieron los bilbaínos fue el de dejar sueltos a Pereda, Seminario y Re, quienes, como ya es costumbre, fueron los hombres resolutivos de la vanguardia azulgrana.

BETIS, 2; SEVILLA, 0

El primer Derby del fútbol sevillano ha sido para el Betis, y lo ha ganado porque su defensa fue superior a la del Sevilla y porque su ataque supo aprovechar mejor las ocasiones de gol. El encuentro no ha sido de gran calidad; lo que sí ha tenido ha sido emoción, pues el Sevilla peleó con coraje para aminorar su derrota. En el centro del campo ha jugado mejor el cuadro sevillista, pero su fútbol no pasó al marcador, porque la

defensa del Betis, con la ayuda de L. Hidalgo y de Frasco, se mostró muy firme toda la tarde, y las veces que remataron sus delanteros, Pepín, en gran forma, se encargó de parar todos los tiros. El Betis, con fútbol menos vistoso, pero más práctico y vertical hacia la puerta, supo sacar provecho de algunos de los balones de gol que llegaron a sus delanteros, y por eso se erigió en vencedor.

ELCHE, 2; LAS PALMAS, 0

Partido "heroico" del Elche, en un titánico esfuerzo para no encajarse al último puesto de la tabla clasificatoria. Dos elementos nuevos en el ataque ilicitano, juveniles y de la cantera local, Marcial y Babá. Sin variar sensiblemente la fuerza de esta línea atacante, por lo menos le ha dado movilidad y juventud, pero abundando en la falta de penetración

y en el acierto en los disparos a puerta. La Unión Deportiva Las Palmas actuó con más técnica que picardía, al creer que el gol encajado apenas iniciado el encuentro lo remontarían fácilmente con sólo provocar el agotamiento del Elche, para luego, a base de contraataques, imponerse ante el marco de Pazos. Mas el desfondamiento local no se registró

CORUÑA, 2; MURCIA, 0

A medida que pasan las jornadas, el equipo de La Coruña va mejorando sus actuaciones. El domingo, en la veraniega tarde otoñal, se ha puesto de relieve en la decisiva confrontación que libró al Real Murcia, para el que la consecución de algún punto podía significar su recuperación definitiva y el posible hundimiento del Deportivo de La Coruña. Por esa circunstancia, Ramallets, conociendo del material de que dispone, orde-

nó un sistema de juego defensivo, para lo cual el teórico interior derecho, Ruiz, se transformó en medio volante, vigilante de Lamelo, mientras Lax marcaba a Montalvo y Aznar se dedicaba a Veloso, para dejar libre de movimientos a Quincoces.

En más de una ocasión hemos visto a nueve hombres en el área forastera neutralizando los ataques coruñeses, que eran constantes sobre el marco murciano.

OVIEDO, 1; CORDOBA, 0

Salvo esporádicos destellos, el partido fue de mala calidad. En los comienzos, el Oviedo, ligó buenas jugadas durante un rato, hasta el punto de que se presagiaba un triunfo claro sobre el Córdoba. Pero luego se desmoronó el cuadro ovetense, y el Córdoba llegó incluso a imponer su dominio, amenazando en varias ocasiones la puerta defendida por Mesa. Con todo,

como tampoco el Córdoba desplegó un juego de buena factura, el primer tiempo terminó con el marcador nivelado a cero. En la segunda parte cambió bastante el panorama. Sin que el Oviedo cuajara un fútbol meritorio, mandó casi constantemente, y se volcó sobre la puerta cordobesa, lo que acabó por traducirse en la ajustada victoria mediante un solo tanto. (Resúmenes de Pyresa.)

## EN UN PARTIDO DISCRETO EL ATLETICO VENCIO MEREcidAMENTE AL LEVANTE

LOS TANTOS LOS MARCARON EN EL SEGUNDO TIEMPO COLLAR, DE PENALTY; LUIS Y ADELARDO

La tarde primaveral de que disfrutamos el domingo y los cinco tantos que el Levante le hizo encajar al Barcelona en la jornada anterior fueron altamente beneficiosos para la Tesorería del Atlético de Madrid, ya que el Estadio Metropolitano registró una gran entrada, rozando al lleno, pues sin duda los aficionados querían comprobar de lo que era capaz el equipo de Vallejo ante los líderes de la Liga.

El partido en sí no pasó, la verdad es, de mediano, con dos tiempos algo distintos, pues si bien en ambos el dominio territorial fue del Atlético, en el primero no consiguió inaugurar el marcador, aunque ocasiones tuvo para ello, mientras en el segundo fue cuando los rojiblancos lograron los tres tantos que les dieron la merecida victoria.

Como los tantos es una de las más sabrosas salsas del fútbol, ni que decir tiene que los aficionados, en particular los "hinchas" rojiblancos, lo pasaron mejor en el segundo tiempo que en el primero, durante el cual las protestas a los jugadores madrileños hicieron su aparición más de una vez, pues el Levante, con sólo una actuación discreta, acertó a contener sus ataques, si bien es cierto que para ello fue preciso que Jones y Luis fallaran mucho y el meta valenciano se luciera en buenas paradas y valientes y acertadas salidas.

En resumen, que en un partido sólo discreto, el Atlético logró una victoria clara y totalmente merecida, pues su superioridad en el juego y el remate resultó totalmente indiscutible.

### COMO JUGO EL ATLETICO

Está visto que el Atlético reserva sus grandes partidos para los públicos de provincias, pues en los tres de la Liga que lleva jugados en el Estadio Metropolitano sus actuaciones no han estado en consonancia con el equipo que tiene, y con sus muy justas aspiraciones, al título, pese a que ha recibido las visitas del Betis, Coruña y Levante, y que de este trio sólo el "once" andaluz alcanza cierta categoría.

En los primeros cuarenta y cinco minutos la delantera rojiblanca no funcionó como era debido, pues Jones no pudo nunca hacernos olvidar a Mendoza; Luis se mostró

torpe y lento, y Adelardo, férreamente marcado por Marañón, pasó poco menos que inadvertido.

Así, el ataque atlético quedó reducido a los extremos, en particular a Ufarte, una vez más en plan de grandes aciertos, poca cosa para los entusiastas y decididos jugadores que saben estar en el siempre por neutralizar sus avances. Además, en esta ocasión los delanteros madrileños no tienen la disculpa de que estuvieran escasamente y mal servidos, ya que la pareja de medios Ramiro-Gloria, cada uno dentro de su clásico estilo y manera de hacer, estuvieron mejor que otras veces, si bien el brasileño continuó demasiado lento en la carrera y movimientos.

El terceto defensivo, que tuvo una labor no demasiado complicada, cumplió más que bien, siendo los mejores los dos laterales, aunque Calleja abusara del regate, cosa que ante otro enemigo más fuerte puede resultar altamente peligroso para su equipo. Madinabeytia gozó de una tarde tranquila,

ya que sólo en un par de ocasiones su puerta corrió verdadero peligro, y en ambas acertó a salir airoso el meta madrileño.

### ASI VIMOS AL LEVANTE

Después del cinco a uno que el Levante hizo encajar en Vallejo al Barcelona, teníamos curiosidad en comprobar lo que podía dar de sí el conjunto valenciano. Pese a que durante el primer tiempo no lo hizo nada mal, pues derrochó entusiasmo y demostraron sus jugadores azulgrana, que acabaron campo, planear bien los avances y defenderse con seguridad sin llegar a tener que amontonar hombres en su área, la verdad es que por lo poco y mal que remataron a puerta, salvo su interior Wanderley, no es fácilmente comprensible la goleada sufrida a sus pies por el Barcelona.

Desde luego, a raíz de encajar de penalty el primer gol, los levantinos fueron bajando en seguridad defensiva, en ganas de luchar y en acierto, hasta terminar poco menos que entregados ante el juego del Atlético.

Desde luego, la figura del equipo y casi del partido fue su meta, Fernández, bien colocado, seguro bloqueando y valiente y ágil en las estradas y salidas, y a sus aciertos debe su equipo el haber terminado el primer tiempo cero a cero, y que al final el marcador no registrara en su casillero más que tres tantos.

Marcó bien y con contundencia la defensa, en especial Calpe, y la pareja de medios, y de la delantera, que practicó con acierto el contraataque en el primer tiempo, Wanderley y Torrents fueron los mejores, aunque con el defecto grave de rematar poco y sin puntería, seguidos de Serafin, ya que Marañón y Domínguez, más que de delanteros jugaron retrasados, cumpliendo Marañón muy bien.

### TANTOS, ARBITRO Y ALINEACIONES

El primer tanto del Atlético fue marcado a los cinco minutos del segundo tiempo. Cuando Luis se dispone a rematar es zancadilleado sin necesidad por Marañón, y el colegiado Oliva decretó penalty. Se encargó de lanzarlo Collar, el cual, después de amagar por la izquierda, tiró por la derecha de Fernández, que nada pudo hacer para detener el tiro del capitán rojiblanco.

Tres minutos después subió al marcador el segundo gol, en gran jugada de Ufarte, que pasó muy bien y templado, circunstancia que aprovechó Luis para rematar desde muy cerca, sin que el meta valenciano pudiera hacer nada por la pelota.

A los trece minutos el Atlético logró su tercer y último tanto, en un gran remate de Adelardo a pase de Luis, ante el que nada tuvo que hacer Fernández.

El partido lo arbitró el colegiado catalán Oliva, que no pasó de discreto, pues dejó de señalar varias faltas de unos y otros, y en ocasiones no acertó a aplicar la ley de la ventaja.

ATLETICO DE MADRID.—Madinabeytia; Rivilla, Grifia, Calleja; Ramiro, Gloria; Ufarte, Luis, Jones, Adelardo y Collar.

LEVANTE.—Fernández; Victoriero, Gatell, Calpe; Vidal, Carlos; Domínguez, Marañón, Torrents, Wanderley y Serafin.

M. BENEDICTO

## LA QUINIELA PREMIADA

1.ª y 2.ª DIVISION	1.ª
1 Coruña - Murcia	1
2 Elche - Las Palmas	1
3 At. Madrid - Levante	1
4 Valencia - R. Madrid	X
5 Betis - Sevilla	1
6 Oviedo - Córdoba	1
7 Barcelona - At. Bilbao	1
8 Zaragoza - Español	1
9 Osasuna - Santander	1
10 Pontevedra - R. Sociedad	1
11 Orense - Gijón	X
12 Abarán - Málaga	2
13 Calvo Sotelo - Granada	1
14 Algeciras - At. Ceuta	2
RESERVA	
1 R. Unión - Calta	1
2 Melilla - Cádiz	1

### GINNASIA

## EL GARCIA ALSINA, CAMPEON DE CATALUÑA

BARCELONA.—En el Gimnasio Municipal finalizó el Campeonato de Cataluña de equipos masculinos, que constituyó un verdadero éxito, ya que participaron un total de siete Clubs.

La clasificación final, después de las dos jornadas de que constaba el Campeonato, fue la siguiente:

- 1, Gimnasio García Alsina, 210,40 puntos.
- 2, Club de Tenis Barceino, 208,25.
- 3, Colegio San Miguel, 191,31.
- 4, Gimnasio Armando Blume, 183,95.
- 5, Gimnasio Municipal de Sabadell, 177,60.
- 6, Centro Gimnástico Barcelonés, 162,35.

7, Club Natación Barcelona, 149,95.

Este Campeonato resultó altamente interesante y muy competitivo para los dos primeros lugares. Los seis primeros equipos clasificados participarán en el Campeonato Nacional, que se disputará en Madrid durante los días 7 y 8 de noviembre. (Mencheta.)

### LEA USTED

«MARCA»

DIARIO DEPORTIVO

## Ayuntamiento de San Leonardo de Yagüe (SORIA)

Durante los días 6 al 10 del mes de noviembre se celebrará en esta localidad GRAN FERIA DE GANADOS.

Grandes vías de comunicaciones por ferrocarril y carretera. Cantidad de hoteles y pensiones.

Máximo de facilidades. San Leonardo de Yagüe, 17 de octubre de 1964.—El Alcalde, Félix Ruíz Pérez.

Ayuntamiento de Madrid



## SEGUNDA DIVISION

## CAMBIO DE LIDER EN EL PRIMER GRUPO

## GRUPO PRIMERO

El hasta ahora líder, Santander, no pudo sacar fruto de su compromiso en San Juan frente a un Osasuna que este año parece pisar con fuerza en el camino hacia el título. Los montañeses sufrieron en Pamplona su primera derrota de la temporada, y esto les ha costado el primer puesto de la clasificación en favor del Gijón, único equipo que hasta ahora se mantiene invicto. Los asturianos arrancaron un valioso punto de Orense, lo que les permite situarse en cabeza por mejor coeficiente que el Osasuna. De todos los resultados de este grupo, quizá los más sorprendentes sean los conseguidos por el Langreo en Baracaldo y por el Sabadell en Badalona, si bien en ambos casos hay que conceder un margen de

## RESULTADOS

## Grupo primero

Osasuna, 2; Santander, 1. Hospitalet, 1; Burgos, 1. Pontevedra, 3; R. Sociedad, 0. Real Unión, 1; Celta, 1. Badalona, 1; Sabadell, 2. Orense, 1; Gijón, 1. Indauchu, 8; Europa, 0. Baracaldo, 0; Langreo, 2.

influencia a la rivalidad regional. El empate del Burgos con el Hospitalet no debe estar considerado como imprevisible, ni tampoco el punto arrancado por el Celta en el estadio Gal, de Irún. Bastante más extraña es la abultada victoria del Indauchu sobre el Europa,

## CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1. GIJON	6	2	4	0	18	9	8+2
2. Osasuna	6	4	0	2	8	4	8+2
3. Pontevedra	6	4	0	2	9	5	8+2
4. Santander	6	3	2	1	13	9	8+4
5. Burgos	6	3	1	2	10	6	7+1
6. Celta	6	2	3	1	7	6	7+1
7. R. Sociedad	6	3	2	1	12	11	7+1
8. Sabadell	6	3	0	3	7	6	6
9. Orense	6	2	2	2	8	9	6-2
10. Indauchu	6	1	3	2	12	8	5-1
11. Hospitalet	6	2	1	3	11	10	5-1
12. Badalona	6	1	3	2	7	8	5-1
13. Langreo	6	2	1	3	5	7	5-1
14. R. Unión	6	2	1	3	6	15	5-1
15. Baracaldo	6	1	1	4	5	12	3-3
16. Europa	6	1	1	4	5	18	3-3

## GRUPO SEGUNDO

No hay cambios en el primer puesto de la clasificación. El Mallorca mantiene su hegemonía en el grupo, después de su claro triunfo sobre el Onteniente, y con un haber positivo superior a sus más inmediatos seguidores. El Melilla, equipo que en la jornada anterior aparecía como una amenaza para los baleares, empató en su campo con el Cádiz, por lo que queda relegado a un cuarto puesto, aunque con la misma puntuación de los dos equipos que le preceden. La victoria del Ceuta en Algeciras ha sido la de mayor trascendencia en la jornada, pues representa para los ceutíes el segundo puesto de la clasificación. Otro de los triunfos que se pueden considerar como importantes es el del Huelva, aunque lo haya conseguido en su propio campo.

## RESULTADOS

## Grupo segundo

Abarán, 0; Málaga, 2. Tenerife, 3; Hércules, 0. Mestalla, 3; Constancia, 1. Mallorca, 4; Onteniente, 0. C. Sotelo, 3; Granada, 2. Huelva, 2; Valladolid, 1. Melilla, 3; Cádiz, 3. Algeciras, 0; At. Ceuta, 1.

Hay que tener en cuenta que el visitante era el Valladolid, y el hecho de que los onubenses se alzaran con la victoria justifica las aspiraciones del conjunto andaluz. Entre las cosas más salientes nos queda por reseñar el triunfo de los malagueños en Murcia,

## CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Ptos.
1. MALLORCA	6	5	0	1	10	4	10+4
2. Huelva	6	4	0	2	13	7	8
3. At. Ceuta	6	4	0	2	7	5	8+2
4. Melilla	6	3	2	1	8	7	8+2
5. Mestalla	6	2	3	1	9	10	7+1
6. Granada	6	1	4	1	12	7	6
7. Málaga	6	2	2	2	6	5	6
8. Cádiz	6	1	4	1	6	6	6+2
9. C. Sotelo	6	3	0	3	9	12	6
10. Tenerife	6	2	2	2	5	7	6
11. Valladolid	6	2	1	3	11	5	5-1
12. Onteniente	6	2	1	3	10	13	5-1
13. Abarán	6	1	3	2	6	8	5-1
14. Hércules	6	2	0	4	9	9	4-2
15. Algeciras	6	1	1	4	4	11	3-3
16. Constancia	6	0	3	3	3	12	3-3

## TERCERA DIVISION

## GOLEADA DEL RAYO A COSTA DEL LEGANES

## EL PLUS ULTRA EMPATO A CERO EN TOLEDO, EN UN PARTIDO DE POCA CALIDAD

El Rayo continúa ofreciendo en Vallecas magníficos partidos a sus muchos y entusiastas partidarios, ya que el domingo, frente al flojo Leganés, realizó una gran exhibición que le valió para anotarse una clara victoria por siete tantos a cero, tanto que bien pudieron aumentar los vallecánicos si se lo hubieran propuesto.

Desde luego el Rayo jugó mejor en el segundo tiempo que en el primero, razón por la cual en la mitad inicial sólo se anotó dos tantos, mientras en la continuación logró cinco. Los discípulos de Eguiluz mejoran de día en día, ya que su juego, al lado de brillante y bien ligado, resulta plenamente efectivo, y buena prueba de ello es que es el máximo goleador del grupo, del que desde el domingo es el líder.

Los tantos los marcaron Segovia, dos; Zapater, tres, y uno Las Heras y Chufi.

ALINEACIONES: Rayo: Sepúlveda; Corcuera, Flores, Chufi; Sánchez, González; Gullón, Segovia, Las Heras, Zapater y Felices. Leganés: Galán; Feo, Montero, Bermejo; Ocaña, Mancebo; Forantes, Madrid, Fonseca, Burgos y Hoyos.

## EL PLUS ULTRA EMPATO EN TOLEDO

TOLEDO.—El partido no ha respondido en su calidad a la expectación que había despertado, ya que ambos equipos salieron con unas tácticas defensivas y de mutuo recelo, dedicándose más a cubrir al contrario que a hacer juego.

Esta táctica defensiva acentuó más a partir del minuto veintidós, en que por una mala entrada de Monroy y el intento de agresión de López Rico, ambos jugadores fueron expulsados, llevando la peor parte el equipo local, ya que su jugador es la pieza clave de todo el conjunto. Este período transcurrió con un peloteo soso y anodino, impropio de la categoría de ambos conjuntos.

En la segunda parte cambió el tono por dedicarse más los dos equipos al ataque, pasando ambas metas por algunos apuros, especialmente la del Plus Ultra, que se vio más agobiada, si bien la delantera toledana no ofreció mucho peligro, por lo que el partido terminó con empate a cero.

## EL FEMSA SUPERO AL GETAFE

GETAFE.—Bajo un dominio aplastante el Femsa batió al Getafe en su propio campo, logra-

dos los goles en la primera mitad. En la segunda mitad, aunque reaccionaron los locales, no consiguieron mover el marcador. El Getafe no ha tenido acierto en el planteamiento del encuentro, y sus hombres, al encajar el segundo gol, bajaron mucho de rendimiento, lo que permitió al Femsa creerse y dominar la situación. A los doce minutos, Pérez Bueno marcó el primero; a los veinte, De Pablo, en un barullo, el segundo, y a los treinta, Muñoz, en un córner, el tercero. Arbitro, Martín, aceptable.

## EL MOSCARDÓ, DERROTADO

Desde el comienzo domina el Talavera y el Moscardó tiene que defenderse con apuros. Sólo hay un gol en la primera parte, marcado por Felo, defensa, al recoger remate de cabeza de Manzanares. A los quince minutos del segundo tiempo el Moscardó juega con diez hombres por lesión de un medio, al que dan seis puntos. A los veinte minutos Zamora marca el segundo; a los cuarenta, el mismo jugador el tercero, y a los cuarenta y uno, Manzanares el cuarto. Arbitro, Pastor, muy bien.

## VICTORIA DEL CARABANCHEL

Poca calidad de juego en la primera parte por el cerrojo empleado por el equipo alcarreño, que deshizo los intentos locales, acabando esta fase con empate a cero. En la segunda parte el dominio del Carabanchel fue total, y a cuatro minutos del final dos jugadores dan al balón con la mano, señalando el árbitro penalty contra el Guadalajara, que Labora convierte en el único gol. El medio Sáez, del Carabanchel, el mejor sobre el campo, en partido transcurrido sin pena ni gloria. Fue expulsado el defensa visitante Reyes por actitud airada con un linier. Arbitro, Muñoz, bien.

## MAL PARTIDO DEL BOETTICHER

Otro mal partido del Boetticher. Todos los goles se marcaron en el primer tiempo, llegando ya al minuto once con ventaja del Conquense por dos a cero, el primero conseguido por Echevarría en el minuto cuatro, en fallo local, y en el minuto once por mediación de Portillo. A los veintinueve, Morales hizo el gol del honor, protestado por estimar los conquenses fuera de juego. El equipo visitante fue duro, marrullero en ocasiones. Arbitro, Olmos, mal.

## PEDRO PI, TRIUNFADOR EN EL CIRCUITO MONTAÑES DE MOTOCROSS

SANTANDER.—Se ha corrido el IV Circuito Morales de Motocross, organizado por el Moto Club Montañés.

Pese a las dificultades del circuito, agravadas por la lluvia, la prueba ha resultado perfecta, tanto de organización como deportivamente. Se corrieron dos pruebas, de 125 c. c. y 250 c. c.

En la de 125 c. c., consistente en dos mangas de ocho vueltas cada una al circuito, participaron ocho corredores, y la clasificación en los cinco primeros puestos fue la siguiente:

1. Jesús Saiz, 2 puntos,
2. González Mediavilla, 5.
3. Mendivil, 8 puntos, con tiempo de 28 minutos, 34 segundos.

4. José Sanz, 8 puntos, 28-45.
5. J. Poncela, 9.

Todos ellos sobre "Bultaco". En la segunda prueba, de 250 centímetros cúbicos, se corrieron tres mangas: dos de ocho vueltas y la última, de diez vueltas al circuito, interviniendo once corredores. La clasificación es como sigue:

1. Pedro Pi, "Montesa", 4 puntos.
  2. Jesús Saiz, "Bultaco", 6.
  3. Francisco Lancha, "Bultaco", 13 puntos, 45 minutos.
  4. José Sánchez, 13 puntos, 45 minutos, 35 segundos.
  5. Julio Poncela, 17.
  6. José Sanz, 19.
- Numeroso público y un verdadero éxito deportivo. (Mencheta.)

## LEA USTED



EL SEMANARIO MAS BARATO DE ESPAÑA



## COLISEVM

4.<sup>a</sup> SEMANA  
DE EXITO ARROLLADOR

**CAMARADERIA, PUÑETAZOS Y SUSPENSE... EN EL MUNDO BRONCO Y PINTORESCO DEL «BLED» AFRICANO**

**MAYORES DE 18 AÑOS**

## CINE

EL MARAVILLOSO VESTUARIO DE "BECKET"



Margaret Furse es actualmente una de las más célebres diseñadoras de vestuarios cinematográficos. Especialista en indumentaria y poseedora de un verdadero tesoro de documentación sobre la historia del traje de todas las épocas, Margaret se reveló con una exquisita sensibilidad en la película inglesa «Oliver Twist», trabajó a continuación en la preparación del vestuario de films como «Kidnapped», «Sons and Lovers» y «The Horsemasters», siendo contratada luego por Walt Disney para sus películas «The Prince and the Pauper», «The Castaways» y «Tomasina».

Pero donde Margaret Furse ha demostrado su incomparable eficiencia en el estudio de toda una época de muy difícil constitución ha sido en el film de Hal Wallis «Becket», que basado en la conocida obra escénica de Jean Anouilh y magistralmente dirigido por Peter Glenville, narra la historia del arzobispo Thomas Becket, que fue asesinado en la catedral de Canterbury el 29 de diciembre del año 1170, durante el reinado de Enrique II, que constituye uno de los periodos más agitados de la historia europea.

Más de quinientos trajes fueron diseñados por Margaret ajustándose perfectamente a los más minuciosos detalles que se han conservado de la época medieval.

LOS GRANDES PROGRAMAS  
DE LA R. E. M.

A TRAVES DE

La Voz de Madrid (1.079 Kcs.) — La Voz de Valladolid (1.223 Kcs.) — La Voz de Palencia (1.358 Kcs.) — La Voz de León (1.223 Kcs.) — La Voz de Extremadura (Cáceres) (1.358 Kcs.) — La Voz de Alicante (1.358 Kcs.) — La Voz del Panadés (Villafranca) (1.358 Kcs.) — La Voz de Alava (Vitoria) (1.223 Kcs.) — La Voz de Sagunto (1.223 Kcs.) — La Voz del Ferrol (1.358 Kcs.) — La Voz de Levante (Valencia) (1.079 Kcs.) — La Voz de la Ribera Valenciana (Játiva) (1.223 Kcs.) — La Voz de Castellón (1.358 Kcs.) — La Voz del Principado de Asturias (Oviedo) (1.223 Kcs.) — La Voz de Guipúzcoa (San Sebastian) (1.223 Kcs.) — La Voz de Oribuela (1.079 Kcs.) — La Voz de Cantabria (Santander) (1.358 Kcs.) — La Voz de Vigo (1.079 Kcs.) — La Voz del Mediterráneo (Tarragona) (1.570 Kcs.) — La Voz de la Costa Brava (Palamós) (1.223 Kcs.) — La Voz de Requena (1.358 Kcs.) — La Voz de Cataluña (Barcelona) (1.223 Kcs.) — La Voz de Ausona (Vich) (1.358 Kcs.) — La Voz de Navarra (Pamplona) (1.079 Kcs.) y La Voz de Andalucía (Córdoba) (1.223 Kcs.)

MARTES

## "PRIMERA LLAMADA A LOS POETAS"

Un certamen nacional de poesía en colaboración con la DIRECCION GENERAL DE INFORMACION.

MIERCOLES

## LA SALA DE CONCIERTOS DE LA R. E. M.

Premio Nacional de Radio y Televisión 1964 al mejor programa musical.

JUEVES

## "PARIS-MUSICAL 64"

Las canciones que triunfan en la Ciudad Luz, con los mejores intérpretes y orquestas francesas.

## EL MUNDO DE LA CIENCIA

Desde Hilversum (Holanda) llega el noticiario radiofónico de la actualidad científica mundial.

VIERNES

## "PRIMERA LLAMADA A LOS POETAS"

Segunda audición semanal del certamen nacional de poesía organizado por la R. E. M.

SABADO

## ¿QUE CARRERA DEBO ELEGIR?

Un programa de orientación para la juventud, padres y educadores. Ciclo actual: «Orientación profesional femenina».

## ¡AQUI, ALEMANIA!

Desde Colonia informa Teodoro Delgado.

DOMINGO

## CORREO DE EUROPA

Mensajes musicales de los españoles que trabajan en Alemania, Suiza, Holanda, Bélgica y Francia.

## DOMINGO DEPORTIVO ESPAÑOL

Las incidencias de la Liga al segundo. Resultados, crónicas y clasificaciones, en conexión con los campos de fútbol de España, por las voces más populares del deporte.

DIARIAMENTE

## TEMAS ESPAÑOLES

Los problemas de nuestro tiempo en un programa de comentario, crítica y orientación.

PROXIMAMENTE

## ONDAS ESCOLARES

En su tercer curso, la audición dedicada a la infancia escolar estrenará nuevos ciclos y personajes.

## ¡"EL FENOMENO"!

El sensacional programa-concurso vuelve a las antenas de la R. E. M.

## SECCION DE ANUNCIOS TELEGRAFICOS

TARIFA: 1,50 PESETAS CADA PALABRA

## AUTOMOVILES

ESCUELA España. Alfonso XII, 58. 2276244.

## AUTO-ESCUELAS

CALLAO (nueva sucursal). Islas Filipinas 6. Teléfono 2348211.

CALLAO. Frechados. 23. Teléfono 2224462.

CALLAO. Duque de Sesto. 3. Teléfono 2754310.

ESCUELAS automovilistas. Rafael Alvarez. Plaza Santa Bárbara, 4; Marqués Urquijo, 40.

## VENTAS

SERVICIO Renault. Juan Bravo, 25. Coches nuevos. Admitimos su coche usado; la diferencia, hasta veinticuatro meses.

## CONSULTAS

CLINICA antivenerea. Fuencarral 6. Blenorragia, impotencia, fimosis. (9 258)

BLNORRAGIA sífilis, debilidad, impotencia, análisis, operación fimosis. Duque Alba 10. Clinica doctor Hernández. 2853446 (322).

CLINICA «Fuencarral». Especializada enfermedades.

genitourinarias, impotencia. Ultimos tratamientos. Fuencarral, 88. (8.893.)

## GESTORIA

PASAPORTES, carnets. Rápidamente. Díaz-Arias. Montería, 26.

## HIPOTECAS

CAPITALISTAS. colocar vuestro dinero en hipotecas, buen interés. Exclusivas Arellano. Montería 10.12. 2312778.

## MUEBLES

CAMAS metálicas, colchones zomspuma, descanso perfecto. Fábrica. Bravo Murillo. 52. Luca Tena 2.

## PATENTES

OFRECESE licencia patente 244.669, por «Nuevo procedimiento para obtención producto aglomerante asfáltico natural». Informes: Rodríguez R.

vas. Registro Propiedad Industrial.

OFRECESE licencia de explotación patente invención 180.978: «Mejoras en la fabricación de empalmes desmontables para tubos flexibles». Informes: E. González Vacas. Patentes-Marcas. Sagasta, 4. Madrid.

## TELEVISORES

TELEVISORES todas las marcas, preparados UHF. Pague como quiera, sin entrada, sin fiador, con regalo antena, mesa, elevador. Anuncio verdad. Visitenos o le visitaremos. General Sanjurjo, 21, 1.º derecha. Teléfono 2533678.

TELEVISORES UHF, sin fiador, sin entrada; con regalo antena y accesorios. Pague en 30 plazos. Visitenos a domicilio sin compromiso. Tel. 2520773.

ESTUFAS todas marcas, con concesión de gas Butano. Pagos, a su comodidad. 2520773.

ESTUFAS todas marcas, con concesión de gas Butano. Pagos, a su comodidad. General Sanjurjo, 21, 1.º derecha; teléfono 2533678.

21, 1.º derecha; teléfono 2533678.

## TRABAJO

ACEPTARIA Representación, Depósito, encargos, gestiones, disponiendo coche, almacén. Dirigirse, señor Arroyo, Paseo San Antonio, 3. Sala. manca.

TRANSPORTES  
POR CARRETERA

LINEAS REGULARES DESDE MADRID A:

ASTURIAS Y GALICIA

AVILES. — García Mares, 2650775.

GIJÓN. — García Mares, 2650775.

LA CORUÑA. — García Mares, 2650775.

LEON

LEON. — García Mares, 2650775.

EXTREMADURA

CACERES Badajoz, provincias Jabugo, Aracena, Repilado, Cumbres Mayores, 2334238, 2333987 y 2697053.



## MUSICA

**I FESTIVAL DE MUSICA DE AMERICA Y ESPAÑA**  
Instituto de Cultura Hispánica  
Ministerio de Información y Turismo  
y  
Organización de Estados Americanos (OEA)

Día 20, a las 12 horas. Instituto de Cultura Hispánica. Segunda sesión de las "I Conversaciones de Música de América y España". (Ponentes: Rodolfo Halffter y Blas Galindo.) "Exposición Crítica de la Música en Hispanoamérica".

## TEATROS

**ALCAZAR.** — (2212252.) 7 y 11: Historia de un crimen (de Juan Ignacio Luca de Tena), con Ismael Merlo, Irene Gutiérrez Caba, Ricardo Canales. Dirección: Cayetano Luca de Tena.

**BEATRIZ.** — (2253108.) 7 y 11: El arte de amar (de Jaime de Arminán). Primer actor: Rafael Alonso. Dirección: Cayetano Luca de Tena. ¡Clamoroso éxito!

**BELLAS ARTES.** — (2324437. Edificio Circulo Bellas Artes.) 7 y 10,45: José María Rodero en El caballero de las espuelas de oro (de Alejandro Casona), con Esperanza Grases, Javier Loyola y compañía titular, con la intervención de Asunción Sancho. Dirección: José Tamayo.

**COMEDIA.** — Compañía titular. 7 y 11: Ninette y un señor de Murcia (de Miguel Mihura), con Juanjo Menéndez, Aurora Redondo, Rafael L. Somoza, Alfredo Landa y Paula Martel.

**ESLAVA.** — (2311964.) 7 y 11: Nati Mistral presenta María Reyes (romance popular andaluz), de Antonio Quintero y Rafael de León, con Francisco Piquer, Angeles Hortelano, Antonio Martelo, Ana María Custodio y Fernando Noguera.

**ESPAÑOL.** — (2212247.) 6,30 y 10,30: El retablo de las maravillas (de Cervantes) y Reinar después de morir (de Vélez de Guevara), con Elvira Noriega, Rafael Rivelles, Carlos Ballesteros, Anastasio Alemán. Director: Salvador Salazar.

**GOYA.** — Próximamente, compañía Adolfo Marsillach, con Marisa de Leza, Carmen Carbonell y Antonio Vico, en Pigmalión (de Bernard Shaw).

**INFANTA ISABEL.** — (2214778.) 7 y 11: Arturo Serrano presenta a Rocio Dúrcal en Un domingo en Nueva York (versión, López Rubio), con el primer actor Carlos Larranaga, Francisco Vallsdars. Dirección: Adolfo Marsillach. ¡Moderna, alegre, divertidísima!

**LARA.** — (2211531.) 7 y 11: Conrado Blanco presenta la compañía de Amelia de la Torre y Enrique Diosdado en Nunca es tarde (comedia original de José López Rubio).

**MARAVILLAS.** — (Compañía titular de revistas maestro Cabrera.) 7 y 10,45: ¡Oh... la dulce vital! (de Leandro Navarro (hijo) y maestros Cabrera y Montorio), con Bebé Palmer, Manolito Codeso, Esperanza Roy y Pedro Osinaga.

**MARQUINA.** — (Prim. 11. Teléfono 231467. Compañía Alberto Closas.) Hoy, 11 noche, estreno: La tercera palabra (de Alejandro Casona). Domingos, representaciones: 4,30 y 7,15. Lunes, no hay funciones por descanso de la compañía.

**MARTIN.** — 7 y 11: Compañía revistas Celia Gámez, con la colaboración de Angel de Andrés, Ingrid Garbow y Paquito Cano: Mami, llévame al colegio (versión moderna de Las Leandras).

**ZARZUELA.** — (2214341. Temporada oficial de "ballet" y teatro lírico nacional 1964-65.) 7 tarde: "Ballet" Español de María Rosa. Primer programa. Estreno de Gombáu y Ruiz de Luna. Danzas, jotas y flamenco. Localidades con cinco días de antelación.

## CIRCO

**CIRCO PRICE-HALL.** — (Teléfono 2314607.) 7 tarde y 10,45 noche: Juanito Valderrama y Do-

lores Abril en el último programa de espectáculos musicales Tele y Jole! (con Fosforito, Pepe Pinto, El Güito, Angelita y Púnnez, Los Diapason y otras figuras. Localidades con cinco días. (Apto.)

## CINES

**ALBENIZ.** — 6,15 y 9,45: La conquista del Oeste (technicolor). Cinerama apto todos los públicos. (Pases película: 6,25 y 9,55.) Precios populares de verano.

**ALCALA.** — El caballo blanco y Los rebeldes de San Antonio.

**ALEXANDRA.** — Su pequeña aventura.

**APOLLO.** — Huida a Berlín y Tengo diecisiete años.

**ARGUELLES.** — 4: La pantera rosa (Claudia Cardinale).

**ASTUR.** — El correo del Norte y El premio.

**AVENIDA.** — (2217571.) 7 y 10,30: Ella y sus maridos (Shirley MacLaine, Paul Newman, Robert Mitchum). Color, cinemascope. Segunda semana.

**AZUL.** — Soltero en el paraíso y El rostro impenetrable.

**BAHIA.** — Bachiller de corazones y El delator.

**BARCELO.** — 7, 10,30: La pantera rosa (Claudia Cardinale).

**BECERRA.** — Tengo diecisiete años.

**BECQUER.** — Huida a Berlín y Tengo diecisiete años.

**BELLAS ARTES.** — Zulu.

**BENLIURE.** — 6,30, 8,45 y 11: Adorable idiota (Brigitte Bardot, Anthony Perkins). Technicolor. Tolerada.

**BILBAO.** — El precio del éxito.

**BULEVAR.** — El delator.

**CALIFORNIA.** — Lo que el viento se llevo.

**CALLAO.** — 7 y 10,30: Un lugar en la cumbre (Simone Signoret, Laurence Harvey). 6.ª semana.

**CANDILEJAS.** — Nuestras hijas y Su pequeña aventura.

**CAPITOL.** — 7, 10,30: El hombre de Río (Jean-Paul Belmondo). Technicolor. (Mayores 14 años.)

**CAPRI.** — (2521069.) 4,30: Tierra brutal (Richard Basehart, Paquita Rico) y Su pequeña aventura (Doris Day). Primer reestreno.

**CARLOS III.** — El estafador.

**CARLTON.** — West Side Story.

**CARRETAS.** — 10 mañana. Lunes: Pacto de silencio. Sangre sobre la tierra.

**CARTAGO.** — (2577023.) 7, 10,30: Su pequeña aventura (Doris Day).

**CERVANTES.** — El idolo de Acapulco y La batalla de Siracusa.

**COLISEUM.** — 7, 10,30: 100.000 dólares al sol (Jean-Paul Belmondo, Lino Ventura, Reginald Kerman). Franscope Ticket D'or, Cannes 1964.

**CONCEPCION.** — Toda una vida y La pantera rosa.

**CONDE DUQUE.** — Cleopatra.

**CONSULADO.** — El estafador.

**COPACABANA.** — Ahí está el detalle y Siete novias para siete hermanos.

**DOS DE MAYO.** — 4,30: Una chica casi formal. Al final de la noche.

**EMPERADOR.** — Furia en el valle y Anatomía de un asesinato.

**ESPRONCEDA.** — 4 tios de Texas.

**EUROPA.** — Un mono en invierno y Al final de la noche.

**FANTASIO.** — El señor de Hawai.

**FELIPE II.** — Fuños de hierro y Rómulo y Remo.

**FIGARO.** — El señor Hawai.

**FLORIDA.** — La ciudad cautiva y El mundo de Suzie Wong.

**GALILEO.** — Canción de juventud y El hijo del capitán Blood.

**GAYARRE.** — La visita del rencor.

**GRANADA.** — Huida a Berlín y Tengo diecisiete años.

**GONG.** — 4: La pantera rosa (Claudia Cardinale).

**GRAN VIA.** — 7 y 10,45: Oro para el César (Jeffrey Hunter, Mylene Demongeot). (Mayores catorce años.)

**IBIZA.** — Historia de una menor y Con faldas y a lo loco.

**IDEAL.** — 4,30: Silencio de muerte (Kirk Douglas, Nick Adams). Mayores 18 años. Pases: 4,30, 6,30, 8,30, 10,30.

**IMPERIAL.** — 10 mañana: Desde Rusia, con amor (Sean Connery, Daniela Bianchi). Technicolor.

**IMPERIO.** — ¿Dónde pongo este muerto? y El mundo de Suzie Wong.

**INFANTAS.** — El delator.

**IRIS.** — Tres hombres buenos y Siete novias para siete hermanos.

**JORGE JUAN.** — Silencio de muerte. LIDO. — Zulu.

**LOPE DE VEGA.** — 7 y 10,30: Adorable idiota (Brigitte Bardot, Anthony Perkins). Tolerado.

**LUCHANA.** — 7 y 10,30: Silencio de muerte (Kirk Douglas, Nick Adams).

**LUX.** — Una chica casi formal y Al final de la noche.

**MADRID.** — 7, 10,30: Un puente sobre el tiempo. Tolerada.

**MAGALLANES.** — 4: Así es Asturias y El premio (Paul Newman).

**MARVI.** — Silencio de muerte.

**METROPOLITANO.** — Isidro el Labrador y El capitán Blood.

**MONACO.** — (Esquina avenida América-Cartagena. Tel. 2566211.) 4,30: Su pequeña aventura.

**MONTECARLO.** — 4,30: Plaza de Oriente (Mari Luz Galicia, Carlos Estrada) y La pantera rosa (David Niven, Capucine). Primer reestreno.

**MONTERA.** — 4 tios de Texas.

**MONUMENTAL.** — 4: La pantera rosa (Claudia Cardinale).

**MORASOL.** — Isidro el Labrador y El capitán Blood.

**MUNOZ SECA.** — (2315141.) 10 mañana: El premio y Millonario de ilusiones.

**NARVAEZ.** — 4 tios de Texas.

**NIZA.** — Frankenstein 1970 y Optimista en vacaciones.

**ODEON.** — Zulu.

**ORAA.** — Todos eran culpables y Al final de la noche.

**PALACE.** — La visita del rencor.

**PALACIO DEL CINE.** — Su pequeña aventura.

**PALACIO DE LA MUSICA.** — 6,30, 10: La caída del Imperio romano (Sophia Loren, Stephen Boyd). Ultra-Panavisión. 70 milímetros. Technicolor. Tolerada.

**PALAFIX.** — Un día volveré.

**PANORAMA.** — La mentira tiene cabellos rojos y Mi vida empieza en Malasia.

**PAVON.** — Isidro el Labrador y El capitán Blood.

**PAZ.** — 6,30 y 10 (Venta anticipada): Ese mundo maravilloso (S. E. Todd-ao, 70 milímetros). Tolerada.

**PENALVER.** — Isidro el Labrador y El capitán Blood.

**PEZ.** — Huida a Berlín y Tengo diecisiete años.

**PLEYEL.** — El trapisondista y Playas de Florida.

**POMPEYA.** — La visita del rencor.

**POSTAS.** — Huida a Berlín y Tengo diecisiete años.

**PRINCESA.** — Zulu.

**PRINCIPE PIO.** — Isidro el Labrador y El capitán Blood.

**PROGRESO.** — El precio del éxito.

**PROYECCIONES.** — 6,15, 9,45: Cinerama. El mundo está loco, loco, loco (technicolor). Todos los públicos. Pases película: 6,25 y 9,55. Precios populares de verano.

**REX.** — (2471237.) Continúa de 11 a 6. Numeradas, 7 tarde, 10,45 noche: Las luchadoras contra el médico asesino.

**RIALTO.** — 7 y 10,30: El señor de Hawai (Charlton Heston, Yvette Mimieux, George Chakiris). Eastmancolor.

**RICHMOND.** — Niebla en el pasado.

**RIVIERA.** — Al final de la noche y Tres hombres buenos.

**ROSALLES.** — La visita del rencor.

**ROXY (A).** — El estafador.

**ROXY (B).** — Un tiro por la espalda.

**SALAMANCA.** — Los locos años veinte.

**SAN CARLOS.** — 4,30: Huida a Berlín y Tengo diecisiete años (color; Rocio Dúrcal). Tolerado.

**SAN MIGUEL.** — 7 y 10,30: Tres herederas (Kirk Douglas, Mitzi Gaynor). Color.

**SAN REMO.** — Araña negra y Al final de la noche.

**SOL.** — 10 mañana: Jóvenes y bellas (color) y Frankenstein 1970.

**SORRENTO.** — La esclava libre y El delator.

**TIVOLI.** — La visita del rencor.

**TORRE DE MADRID.** — (2471657.) 7, 10,30: Rififi, en Tokio (Karl Boehm).

**UNIVERSAL CINEMA.** — Continúa 6,30: Su pequeña aventura (Doris Day). Eastmancolor.

**URQUIJO.** — Su pequeña aventura.

**VALLEHERMOSO.** — 4 tios de Texas.

**VELAZQUEZ.** — 4 tios de Texas.

**VERGARA.** — Zulu.

**VICTORIA.** — Zulu.

**VOZ.** — (Alcalá, 184. 2458299.) Continúa desde las 5: El delator (Heinz Drache, Bárbara Rutting). 14 años.

## VARIOS

**BOITE SARATOGA.** — Sala de fiestas.

**CANAIMA.** — Sala de fiestas.

**CISNE NEGRO.** — Sala de fiestas.

**CLUB AYALA.** — Sala de fiestas.

**CLUB CONSULADO.** — Sala de fiestas.

**EL BIOMBO CHINO.** — Sala de fiestas.

**FOLIES.** — Sala de fiestas.

**FRONTON RECOLETOS.** — 5,30: Durán Ibarra; Sarasola I-Sarasola II. Begoñés V. Arizmendi; Zubielqui-Betia. Irigoyen-Azcárate II; Aguirre-Ayerbe. 10,30, noche: Alberdi-Iraeta; Gallo-Olasolo. Begoñés VII-Alsúa; Oroz III-Aguirrebengoa.

**ISMAEL CLUB.** — Sala de fiestas.

**JHAY.** — Sala de fiestas.

**LIDO.** — Sala de fiestas.

**LUSS-MAY.** — Sala de fiestas.

**MADISON CLUB.** — Sala de fiestas.

**MICHELETA CLUB.** — Sala de fiestas.

**MOLINO.** — Sala de fiestas.

**MOROCCO.** — Sala de fiestas.

**NUOVA ROMANA.** — Sala de fiestas.

**SULTAN.** — Sala de fiestas.

**TEYMA.** — Tarde y noche, las mejores orquestas y atracciones.

## RADIO

"LA VOZ DE MADRID"

(278 metros, 1.045 Kcs., 98,7 FM.)

### MATINAL

7: A quien madruga... — 8: Radio-sistema. — 9: Buenos días a nuestros amigos. — 9,30: Las mujeres mandan. — 10,30: La radio a corazón abierto.

### MEDIODIA

12,30: A París con globo. — 12,35: Luna de miel. — 13,05: Calle de Alcalá.

### SOBREMESA

14,10: Ritmos en colores. — 14,30: Diario Hablado de Radio Nacional de España. — 14,47: ¿Qué tal, doña Dolores? — 15,05: Agenda financiera. — 15,10: Madrid en Barcelona. — 15,15: Cita en la tarde. — 15,30: La voz del taxista. — 16,15: La voz del deporte. — 16,30: Pequeño concierto familiar.

### TARDE

17: Selección de ritmos. — 17,30: La Voz de Madrid se pone a sus órdenes. — 18: La tarde es joven. — 18,30: Las novias de España. — 18,45: Club del Ritmo. — 19,22: Teatro lírico de ayer.

### NOCHE

20: Exitos. — 20,30: La nueva ola musical. — 21: Música y palabras. — 21,35: La voz de la Fiesta. — 22: Diario Hablado de noche de Radio Nacional de España. — 22,20: La anécdota diaria. — 22,30: Primera llamada a los poetas. — 22,50: Madrid espectáculo. — 23: La hora bruja. — 24: España de noche. — 3,30: Sumario, cierre de la emisión.

## TVE

### MARTES

#### SOBREMESA

1: Avance de telediario. — 1,03: Nuevos ricos. — 1,30: El mundo en que vivimos. — 2: Juegos olímpicos. — 2,50: En antena. — 3: Telediario. — 3,20: Punto de vista. — 3,30: El pueblo olvidado (capítulo II). — 3,50: Revista para la mujer. — 4: Enfermeras.

#### ESPECIAL

5: Juegos olímpicos. — 6: Despedida.

#### CULTURAL

7: Avance de telediario. — 7,03: Inglés para todos. — 7,30: Temas de nuestro tiempo. — 7,55: Información cultural.

#### NOCHE

8: Hombres del Oeste. — 8,50: Aventura. — 9: Dibujos animados. — 9,30: Tragedias de la vida vulgar. — 9,30: La familia por dentro. — 9,45: Telediario. — 10:

### MIÉRCOLES

#### SOBREMESA

1,00: Avance de Telediario. — 1,03: Ella, él y "Asta". — 1,30: El mundo en que vivimos. — 2,00: Juegos olímpicos. — 2,50: En antena. — 3,00: Telediario. — 3,20: Punto de vista. — 3,30: El pueblo olvidado (capítulo III). — 3,50: Revista para la mujer. — 4,00: Caravana. — 5,00: Final.

#### ESPECIAL

5,00: Juegos olímpicos. — 6,00: Final.

#### CULTURAL

6,30: Avance de Telediario. — 6,32: Por tierra, mar y aire. — 7,00: El campo. — 7,30: Temas de nuestro tiempo. — 7,55: Información cultural.

#### NOCHE

8,00: Sala de concierto. — 8,30: Dibujos animados. — 8,40: Rumbo a lo desconocido. — 9,30: Club de Prensa. — 9,45: Telediario. — 10,00: El programa de mañana. — 10,03: Esta es su vida. — 10,30: Juegos olímpicos. — 11,30: El embrujado. — 12,00: Telediario. El programa de mañana, despedida y cierre.

### JUEVES

#### SOBREMESA

1,00: Avance de Telediario. — 1,03: ¡Barco a la vista! — 1,30: El mundo en que vivimos. — 2,00: Juegos olímpicos. — 2,50: En antena. — 3,00: Telediario. — 3,20: Punto de vista. — 3,30: El pueblo olvidado (capítulo IV). — 3,50: Revista para la mujer. — 4,00: Final.

#### INFANTIL

4,01: Chavales. — 5,00: Final.

#### ESPECIAL

5,01: Juegos olímpicos. — 6,00: Final.

#### CULTURAL

7,00: Avance de Telediario. — 7,03: Inglés para todos (Leción VII). — 7,30: Temas de nuestro tiempo. — 7,55: Información cultural.

#### NOCHE

8,00: Super Car. — 8,30: ¡Adelante, inventor! — 8,50: Dibujos animados. — 9,00: Teatro de la familia. — 9,30: Fiesta brava. — 9,45: Telediario. — 10,00: El programa de mañana. — 10,03: Caminos y canciones. — 11,30: Juegos olímpicos. — 12,00: Telediario. El programa de mañana, despedida y cierre.

**PRONTO**

**MARNIE, LA LADRONA**

**DE ALFRED HITCHCOCK**

(C. P. C. 5.526 — 30.9.64)



# UNA SONRISA, POR FAVOR

## TODOS A UNA

Eso de llevar a cada elefante un cubo de agua resultaba un poco complicado. Más fácil es aprovechar las facilidades de la civilización, entre ellas la fuente. En Kassel, Alemania, los elefantes jugaron al corro y después apagaron su sed en la fuente del Ayuntamiento (Europa.)

## DOCTOR EN BROMA

A tal nombre, tal postura. «Hamlet Astor» es como llaman sus amos a este doctorado ejemplar de la raza canina. Para no ser menos y poder decir que ladra científicamente, se plantó ese sombrerito, las gafas y un puro que haría las delicias de Churchill. Y el mono, tan campante. (Foto Europa.)



### ENLACE MURUA GODED-FERNANDEZ MANZANO

La señorita María Luisa Fernández Manzano, licenciada en Derecho, y don José María Murúa Goded, abogado, después de su boda, celebrada en la iglesia parroquial de Santa Bárbara. (Foto Isalle.)







# LOS ESTAMOS TERMINANDO PARA USTED

Pisos de todo confort, con portería, ascensor, terrazas y los detalles que su comodidad exige,  
• a los precios que a Vd. le interesan.

## MORATALAZ

LA CIUDAD COMPLETA CREADA POR URBIS DENTRO DE MADRID

Gran riqueza urbanística en jardines, alumbrado, parques infantiles, avenidas y calles.

- \* EDIFICIOS DE DIEZ PLANTAS.
- \* VIVIENDA DE PORTERO.
- \* ESTRUCTURA METALICA.
- \* FACHADA DE LADRILLO VISTO, CON CAMARA DE AIRE Y TABIQUE; AISLANTE TERMICO EN EL INTERIOR DE LA CAMARA.
- \* CALEFACCION CENTRAL.
- \* INSTALACION DE GAS, COCINA Y CALENTADOR DE GAS.
- \* ARMARIOS EMPOTRADOS.
- \* CUARTO DE BAÑO COMPLETO Y ASEO DE SERVICIO CON DUCHA.
- \* PARQUET EN ZONA DE ESTAR Y VESTIBULO.
- \* ASCENSOR DE SUBIDA Y BAJADA.
- \* ANTENA DE TELEVISION COLECTIVA.
- \* REVESTIMIENTO DE MARMOL EN PORTAL.

información y contratación  
INMOBILIARIA

### Urbis.s.a.

Avda. Menendez Pelayo, 71- Tel. 2510100

Todos los días (excepto lunes) de 9.30 a 2 y de 4.30 a 9  
Festivos: de 11 a 2 y de 5 a 9



Ayuntamiento de Madrid